

**URDU
NEW TESTAMENT**

**HINDUSTANI
HINDOUSTANI**

- 1878 -

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

III

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE
TAS, HÍH KARKE AB TÍSRI' BĀR CHHAPWÁTE.

LONDON:

PRINTED FOR THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

IN THE YEAR 1844

1844

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

NEW YORK

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION
155 E. 42ND ST. N.Y.C.

LONDON:

PRINTED FOR THE

LIBRARY AND MUSEUM OF THE CITY OF LONDON

W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

NEW YORK

NAYE 'AHD-NÁMA

कई

SAB KITÁBON, AUR UN KE BĀBON KÍ FIHRIST.

	BÁB
Matí kÍ Injíl ke	28
Marqus kÍ Injíl ke	16
Lúqá kÍ Injíl ke	24
Yuhanná kÍ Injíl ke	21
Rasúlon ke A'amál ke	28
Púlús ká Khatt Rúmíon ke nám par, us ke	16
Púlús ká Pahlá Khatt Qurintíon ke nám par, us ke	16
Púlús ká Dúsrá Khatt Qurintíon ke nám par, us ke	13
Púlús ká Khatt Galatíon ke nám par, us ke	6
Púlús ká Khatt Afsíon ke nám par, us ke	6
Púlús ká Khatt Filippíon ke nám par, us ke	4
Púlús ká Khatt Qulassíon ke nám par, us ke	4
Púlús ká Pahlá Khatt Tassalun'qíon ke nám par, us ke	5
Púlús ká Dúsrá Khatt Tassaluníqíon ke nám par, us ke	3
Púlús ká Pahlá Khatt Timtáús ke nám par, us ke	6
Púlús ká Dúsrá Khatt Timtáús ke nám par, us ke	4
Púlús ká Khatt Títus ke nám par, us ke	3
Púlús ká Khatt Filemún ke nám par, us ká	1
Khatt 'Ibráníon ke nám par, us ke	13
Ya'qúb ká Khatt, us ke	5
Patras ká Pahlá Khatt, us ke	5
Patras ká Dúsrá Khatt, us ke	3
Yuhanná ká Pahlá Khatt, us ke	5
Yuhanná ká Dúsrá Khatt, us ká	1
Yuhanná ká Tísrá Khatt, us ká	1
Yahúdáh ká Khatt, us ká	1
Yuhanná ke Mukáshafát kÍ kitáb ke	22

PULÚS KÁ KHATT FILIPPÍON KO.

I BÁB.

1 **YISÚ'** Masíh ke bande Púlús aur Timtáús Filippí shahr ke un sab muqaddason ko, jo Masíh Yisú' men hain, nigáhbánon aur khádimon samet :

2 Fazl aur salámatí hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tumháre liye howen.

3 Main, jab jab tumhen yád kartá, apne Khudá ká shukr bajá látá hún,

4 Aur apní har ek du'á men khushí se hamesha tum sab ke liye du'á mángtá hún,

5 Ki tum auwal roz se áj tak Injíl men sharík rahe;

6 Mujhe yih yaqín hai, ki wuh jis ne tum men nek kám shurú' kiyá hai, so Yisú' Masíh ke din tak kartá chalá jáegá :

7 Chunánci munásib hai, ki main tum sab ke haqq men aisá hí samjhún; kyúnci tum mere dil men ho, aur merí zanjíron, aur 'uzr, aur Injíl ke sábit karne men, tum sab merí ni'amat men sharík ho.

8 Ki Khudá merá gawáh hai, ki main Yisú' Masíh kí sí ulfat rakhe tum sab ká mushtáq hún.

9 Aur main yih du'á kartá hún, ki tumhári muhabbat, dánái aur kamál shu'úr kesáth, ziyáda barhtí chalí jáwe ;

10 Táki tum un chizon men, jin men farq hai, imtiyáz kar jáno ; aur Masíh ke din tak khális raho, aur thokar na kháo ;

11 Aur rástbází ke phalon se, jo Yisú' Masíh ke sabab se hain, lade raho, táki Khudá ká jalál aur us kí sitáish howe.

12 Aur, ai bháío, main cháhtá

hún, ki tum jáno, ki jo mujh par guzrá hai, so Injíl kí ziyáda taraqqí ke liye zahir huá ;

13 Yahán tak ki Qaisar ke sáre mahall aur báqí sab makánon men mashhúr huá, ki main Masíh ke wáste bandhá hún ;

14 Aur aksaron ne un men se jo Khudáwand men bhái hain, merí zanjíron se díler hoke bekhauf kalám bolne kí ziyáda jur, at paidá kí.

15 Ba'ze to dáh aur jhagre se, aur ba'ze nek níyat se Masíh kí manádí karte hain :

16 Jhagrálú to sáf dil se Masíh kí Injíl nahín sunáte, balki is khyál se, ki merí zanjíron par aur ranj barháwen :

17 Par muhabbatwále yih jánkar Injíl sunáte hain, ki main Injíl sábit karne ke wáste muqarrar huá hún.

18 Pas kyá hai? har tarah se Masíh kí khabar dí játi hai, khwáh makkári se, khwáh sachái se, aur main us men khush hún, balki khush rahúngá bhí.

19 Kyúnci main jántá, ki tumhári du'á aur Yisú' Masíh kí Rúh kí madad se is ká anjám merí naját hogí ;

20 Chunánci merá tawaqu' aur ummed yih hai, ki main kisi bát men sharminda na húngá, balki kamál beparwái se hamesha kí tarah ab bhí Masíh mere badan se, khwáh mere jíte, khwáh mere múe par, buzurgí páwegá.

21 Kyúnci zindagí mere liye Masíh hai, aur maut naf'a hai.

22 Par agar main jism men zinda rahún, to yih merí mihnát ká phal hogá ; par main nahín jántá, ki kise ikhtiyár karún.

23 Ki main do báton kí band men jakrá hún; mujhe árzú hai, ki chhutkára páún, aur Masíh ke sáth rahún; ki yih bahut bihtar hai:

24 Par jism men rahná tumhári khátir us se bahut zarúr hai.

25 Aur main yih yaqín jántá hún, ki main rahúngá, aur tum sab ke sáth thahrúngá, táki tum imán men barhte jáo, aur khush raho;

26 Ki tumhárá fakhr, jo Masíh Yisú' kí bábat mere sabab se hai, so mere tumháre pás phir áne se ziyáda howe.

27 Sirf Masíh kí Injíl ke muwáfiq guzrán karo: táki main khwáh áún, aur tumhen dekhún, khwáh na áún, tumhárá yih ahwál sunún, ki tum ek rúh men qáim ho rahe, aur Injíl ke imán ke liye ek ján hoke koshish karte ho;

28 Aur yih ki mukhálifon se kisi bát men haul nahín kháte; kyúunki yih un ke liye halákat ká, par tumháre wáste Khudá kí taraf se naját ká nishán hai.

29 Kyúunki Masíh kí lábat tumhen yih bakhshá gayá, ki tum na faqat us par imán láo, balki yih kí us kí khátir dukh bhí páo;

30 Ki tum us taur par ján-fishání karte ho, jis taur par tum ne mujhe karte dekhá, aur ab sunte ho, ki main kartá hún.

II BĀB.

1 **S**O agar Masíh men kuchh dilásá, aur muhabbat kí kuchh tasallí, aur agar Rúh kí kuchh rifáqat, aur agar kuchh rahm aur dardmandí hai,

2 To merí khushí ko purá karo, ki ek sá mizáj rakho, ek sí muhabbat rakho, ek-ján hoo, ek-dil hoo.

3 Jhagre aur jhúthe fakhr se kuchh na karo, par kháksárí se ek dúsre ko apne se bihtar jáno.

4 Tum men se har ek apne ahwál par nahín, balki har ek dúsron ke ahwál par bhí liház kare.

5 Pas tumhárá mizáj wuhí howe, jo Masíh Yisú' ká thá:

6 Ki us ne Khudá kí súrat men hoke Khudá ke barábar honá ganímat na jáná:

7 Lekin us ne ap ko ních kiyá, aur khádim kí súrat pakrí, aur insán kí shakl baná:

8 Aur ádmí kí súrat men záhir hoke ap ko past kiyá, aur marne tak, balki salíbí maut tak, farmánbardár rahá.

9 Is wáste Khudá ne use bahut sarfaráz kiyá, aur us ko aisá nám, jo sab námon se buzurg hai, bakhshá:

10 Táki Yisú' ke nám par har ek, kyá ásmání, kyá zamíní, aur kyá jo zamín ke tale hain, ghuṭná ṭeṭe;

11 Aur har ek zubán iqrár kare, ki Yisú' Masíh Khudáwánd hai, táki Khudá Báp ká jalál howe.

12 So, ai mere bháío, jis tarah tum hamesha farmánbardárí karte áe ho, usí tarah tum na sirf merí házirí men, balki ab merí gair-házirí men, bahut ziyáda darté aur thartharáte apní naját ke kám kiye jáo.

13 Kyúunki Khudá hí hai, jo tum men asar kartá, ki tum us kí miazí ke mutábíq cháho, aur kám bhí karo.

14 Sab kám be-kurkuráe aur bin takrár karo:

15 Táki tum be-ilzám aur bebad hoke ṭerhí tirchhí qaum ke darmiyán Khudá ke be-áib farzand bané raho; (jin ke bích tum núr ke mánind jo dunyá men hai chamakte ho;

16 Ki zindagí ká kalám liye húe rahte;) táki Masíh ke dín merí barái ho, ki merí daur aur mihnát be-fáida na húi.

17 Par agar merá lahú tumháre imán kí qurbání aur hadye par dhálá jáwe, taubhí main khush hún, aur tum sab ke sáth khushí kartá hún.

18 Tum bhí waise hí khush ho, aur mere sáth khushí karo.

19 Aur mujhe Khudáwand Yisú' se yih ummed hai, ki Timtáús ko tumháre pás jald bhejún, táki tumhára ahwál daryáft karke merí bhí khátir-jam'ái ho.

20 Kyúinki koí aisá ek-díl rafiq mere sáth nahín, jo be-garazí se tumháre liye fikrmand howe.

21 Ki sab apní chizon kí talásh men hain, na un kí jo Yisú' Masíh kí hain.

22 Lekin tum us kí ázmái húi khúbí se wáqif ho, ki jaise betá báp ke sáth, waise us ne mere sáth Injíl kí khidmat kí.

23 Pas main ummedwár hún, ki apne ahwál ká anjám dekhke fil-faur use bhej dún.

24 Aur mujhe Khudáwand se yaqín hai, ki main ap bhí jald áún.

25 Ab main ne Ipafraditus ko jo merá bháí, aur ham-khidmat, aur ham-sipahí, aur tumhára pá-yik, aur merá ihtiyáj raf'a karne ke liye khádim hai, tum pás bhejná zarúr jáná.

26 Ki wuh tum sab ká nipat mushtáq hai, aur is wáste ki tum ne us kí bímárí ká hál suná thá, udás rahtá thá.

27 Wuh to bímárí se marne par thá, par Khudá ne us par rahm kiyá; aur saqat us par nahín, balki mujh par bhí, tá na howe, ki main gam par gam kháún.

28 So main ne use bahut jald bhejá, táki tum us kí do bára muláqát se khush ho, aur merá bhí gam ghaté.

29 Pas tum us ko Khudáwand ke sabab kamál khushí se qabúl karo, aur aison kí 'izzat karo.

30 Is liye ki wuh Masíh ke kám ke wáste marne par thá, balki us ne apní zindagí ko náchíz jáná, táki us kamí ko, jo tum ne merí khidmat ke haqq men kí thí, purá kare.

III BÁB.

1 **B**ÁQÍ, ai mere bháío, Khudáwand men khush raho. Wuh hí bát tumhen phir phir likhná mere liye taklíf nahín, aur tumháre liye salámatí ká bá'is hai.

2 Kutton se khabardár raho, badkaron se parhez karo, kátkút karnewálon se chaukas raho.

3 Kyúinki haqíqí khatna ham hain, jo rúh se Khudá kí 'ibádat karte hain, aur Masíh Yisú' par fakhr karte hain, aur jism ká bharosá nahín rakhte.

4 Lekin main jism ká bharosá rakh saktá hún: agar aur koí jism par bharosá kar sake, to main ziyáda:

5 Ki merá khatna áthwen din húa, aur main Isráel kí aulád, Binyamín ke firqe se, 'Ibráníon ká 'Ibrání, shar'at kí nisbat Farísí hún;

6 Gairat men to kalísiye ká sá-tánewálá, aur shar'at kí rástbází men be-'aib thá.

7 Lekin jitní chízen mere naf'a kí thin, main ne unhín ko Masíh kí khátir nuqsán samjhá.

8 Balki main apne Khudáwand Masíh Yisú' kí pahchán kí khúbí ke sabab sab kuchh nuqsán samajhtá hún, jis kí khátir har chíz ká nuqsán utháiyá, aur unhen gandagí jántá hún, táki main Masíh ko naf'a men páún.

9 Aur us men páyá jáún, apní is rástbází ke sáth nahín jo shar'at se hai, balki us rástbází ke sáth jo Masíh par ímán láne se, ya'ne, us rástbází ke sáth jo Khudá kí taraf se ímán kí ráh men miltí hai:

10 Aur ki main us ko aur us ke jí uthne kí qudrat ko, aur us ke sáth dukhon men sharík hone ko daryáft karún, aur us kí maut se muwáfaqat paidá karún;

11 Táki main kisé tarah se mudon ke jí uthne ke darje tak pahunchún.

12 Kyúinki main ab tak pá na

chuká, aur hanoz main kámil nahín huá : balki píchhá kiye játá hún, táki jis garaz ke liye mujhe Yisú Masíh ne pakrá, main use já pakruín.

13 Ai bháío, merá yih gumán nahín, ki main pakar chuká hún : par itná hai ki main un chizon ko jo píchhe chhútín bhúlke un ke liye jo áge hain barhá huá,

14 Sídhá nishán kí taraf chalá játá hún, táki main us sila ko, jis ke liye Khudá ne mujh ko Masíh Yisú kí ma'rifat se úpar buláyá, páún.

15 Pas ham men se jitne kámil hain, yihí kھیál rakhen : aur agar kisi bát men tumhárá aur tarah ká kھیál ho, to Khudá use bhí tum par khol degá.

16 Ba har hál jahán tak ham pahunche hain, usí ke qánún par qadam máren, usí ko kھیál karen.

17 Ai bháío, tum sab ke sab merí pairaui karo, aur tum un logon par, jo is namúne ke muwáfiq, jo ham men dekhte ho, chalte hain, gaur karo.

18 (Kyúnki bahutere chalnewále hain jin ká zikr main ne tum se bárhá kiyá, aur ab ro roke kahtá hún, ki we Masíh kí salíb ke dushman hain :

19 Un ká anjám halákat hai, un ká Khudá peṭ, un ká nang un kí barái hai, we dunyá kí chizon par kھیál rakhte hain.)

20 Kyúnki ham ásmán ke báshindon ke ham-watan hain, jahán se naját bakhshnewále Khudá-wand Yisú Masíh kí ráh takte hain :

21 Ki wuh apní qudrat kí tásir ke mutábiq, jis se wuh sab ko apne tábi' kar saktá hai, hamáre kháki badan ko badalke apne jálálí jism ke mánind banáegá.

IV BÁB.

1 **I**S wáste, ai mere bare piyáre aur 'azíz bháío, jo merí

khusbí aur táj ho, ai piyáro, tum Khudáwand men isí tarah mazbút raho.

2 Main Yúodias se iltimás kartá hún aur Suntukhí se bhí, ki we Khudáwand kí ráh men ek-dil howen.

3 Aur ai sachche hamkhidmat, terí bhí minnat kartá hún, ki tú un 'auraton kí, jinhon ne mere sáth Injíl kí khidmat men koshish kí, Klemans aur mere báqí hamkhidmaton samet, jin ke nám zindagí ke daftar men hain, madad karo.

4 Khudáwand men hamesha khush raho : phir kahtá hún, khush raho.

5 Tumhári miyánarauí sab ádmion par záhir ho. Khudáwand nazdík hai.

6 Kisi bát ká andesha na karo ; balki har ek bát men tumhári 'arz, du'á aur minnat se, shukruguzári ke sáth, Khudá se kí jáe,

7 Aur Khudá kí itmínán jo sári samajh se báhar hai, tumháre dilon, aur kھیálon kí Masíh Yisú men nigáhbání karegi.

8 Báqí, ai bháío, jitní chizen sach hain, aur jitní chizen munásib hain, aur jitní chizen sídhí hain, aur jitní chizen pák hain, aur jitní chizen pasandída hain, aur jitní chizen neknám hain, agar kuchh nekí aur kuchh ta'ríf hai, to un báton par gaur karo.

9 Aur jo kuchh tum ne mujh se síkhá, aur qabúl kiyá, aur suná, aur dekhá, un par 'amal karo ; tab Khudá, jo sulh ká bání hai, tumháre sáth rahegá.

10 Aur main Khudáwand men bahut khush hún, is wáste, ki mere liye tumháre fikr ke darakht men ákhir ko phúl lage, jis ke liye tum áge andeshamand the, par mausim na thá.

11 Lekin main muhtájí se nahín kahtá ; kyúnki main ne yih síkhá, ki jis hálát men hún, usí par rází rahún.

12 Main ghatná jántá hún, aur

barhná bhí jántá hún; har maqám men, aur sab báton men, ser hone, bhúkke rahne, barhne aur ghatne kí main ne ta'lim pái.

13 Masíh se, jo mujhe táqat baḡhshtá hai, main sab kuchh kar saktá hún.

14 Taubhí tum ne bhalá kiyá, jo dukh men merí madad kí.

15 Ai Filippío, tum yih bhí jáno, ki Injíl kí manádí ke shurú men, jab main Maqadúniya se nikal áyá, tab kisé kalisiye ne, siwá tumhári ke, dene lene men merí madad na kí.

16 Tassalúníqe men bhí tum ne ek do bár kuchh bhejá kí merí ihtiyáj raf'a ho.

17 Main to in'ám nahín cháhtá, balki phal cháhtá hún, jo tumháre hisáb men ziyáda fáida baḡhshe.

18 Mere pás sab kuchh, balki

bahutáyat ke sáth hai; main bhará hún, main ne tumhári bhejí huí chízen Ipafraditus ke háth se páin, ek ḡhushbú aur qurbání i maqbúl, jo Ḳhudá kí pasand hai.

19 Merá Ḳhudá apne jalál kí daulat ke muwáfíq tumhári har ek ihtiyáj Masíh Yisú' se raf'a karegá.

20 Hamáre Báp Ḳhudá ká hamsha jalál howe. Ámín.

21 Har ek muqaddas ko, jo Masíh Yisú' men hai, salám karo. Sáre bhái, jo mere sáth hain, tumhen salám kahte hain.

22 Sáre muqaddas lóg, ḡhusúsan we jo Qaisar ke ghar ke hain, tum sab ko salám kahte hain.

23 Hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab par howe. Ámín.

PULÚS KÁ ḲHATT QULASSÍON KO.

I BÁB.

1 **P**ULÚS, jo Ḳhudá kí marzí se Yisú' Masíh ká rasúl hai, aur Timtáús bhái kí taraf se,

2 Un Qulassíon ke liye jo Masíh men hoke muqaddas aur ímándár bhái hain, hamáre Báp Ḳhudá, aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se fazl aur salámatí tumháre liye howen.

3 Jab se ham ne suná, ki tum Masíh Yisú' par ímán láe, aur sab muqaddas logon ko piyár karte ho,

4 Ham tumháre haqq men hamsha du'á karke Ḳhudá aur apne Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke Báp ká shukr karte hain,

5 Us ummed ke liye jo tumháre wáste ásmán par maujúd hai, jis ká zikr tum ne Injíl ke kalám i haqq men suná;

6 Jo tum pás pahunchí, jaise sáre jahán men, aur phal detí hai; chunánchi tumháre darmiyán bhí, jis dín se tum ne us kí suní, aur Ḳhudá ke fazl ko use sachhí tarah se pahcháná hai:

7 Chunánchi tum ne hamáre 'azíz ham-ḡhidmat Ipafras se, jo

tumhäre wáste Masíh ká diyánat-dár khádim hai, aisá hí síkhá ;

8 Usí ne tumhári Rúhí muhabbat ko ham par záhír kiyá.

9 So ham bhí jis din se yih suná, tumhäre wáste du'á mángne se aur yih 'arz karne se báz nahín rahte hain, ki tum tamám hikmat aur rúhání samajh se us kí marzí kí pahchán men kamál tak pahuncho ;

10 Táki tum Khudáwánd kí ká-mil razámandí par láiq chál chalo, aur har ek nek kám men phal láte raho, aur Khudá kí pahchán men taraqqí karo ;

11 Aur us kí jalálí qudrat se sab tarah kí mazbútí paidá karo, táki tum khushí ke sáth har súrát se sabr o bardásht kar sako :

12 Aur Báp ká shukr karte raho, jis ne ham ko is láiq kiyá, ki núr men muqaddas logon ke sáth mírás men hissa páwen :

13 Usí ne ham ko táríkí ke qabze se chhuráyá, aur apne pi-yáre Bete kí bádsháhat men shámil karáyá ;

14 Us men ham us ke lahú ke sabab se naját, ya'ne gunáhon kí mu'áfí, páte hain :

15 Wuh andekhe Khudá kí súrát hai, aur wuh sárí khilqat ká palauhá hai :

16 Kyúñki us se sárí chízen jo ásmán aur zamín par hain, dekhí aur andekhi, kyá takht, kyá khá-windíán, kyá riyásaten, kyá mukhtárián paidá kí gayín ; sárí chízen us se, aur us ke liye paidá hún :

17 Aur wuh sab se áge hai, aur us se sárí chízen bahál rahtí hain.

18 Aur wuh badan, ya'ne kalí-siye ká sir hai ; wuhí shurú men murdon men se palauhá hai, táki sab báton men us ká auwal darja ho.

19 Kyúñki Báp ko yih pasand áyá, ki sárá kamál us men base ;

20 Aur ki, us ke khún ke sabab jo salíb par bahá, sulh karke sárí

chízon ko, kyá we jo zamín par hain, kyá we jo ásmán par hain, usí ke wasíle apne se milá le.

21 Aur tum ko bhí jo áge begáne, aur bure kámon ke sabab dil se dushman the, ab us ke jis-mání badan se maut ke wasíle milá liyá.

22 Táki wuh tum ko muqaddas aur be-'aib o be-ilzám apne huzúr házir kare :

23 Basharte ki tumhári bunyád ímán par qáim howe, aur tum us se mazbút raho, aur us Injíl kí ummed se jise tum ne suná, tal na jáo, jis kí manádí har ek makhlúq ke liye jo ásmán ke niche hai kí gayí, aur us hí ká main Púlús khádim hún.

24 Main apní un musíbaton se jo tumhäre wáste khínchtá hún ab khush hún, aur Masíh kí musíbaton kí kamtíán us ke badan ke, ya'ne, kalísiye ke liye, apne jism se bhare detá hún :

25 Jis kalísiye ká main khádim húa, chunáñchi yih mukhtári Khudá kí taraf se mujhe tumhäre liye milí, táki main Khudá ke kalám ko purá bayán karún ;

26 Ya'ne, us bhed ko jo agle zamáne se pusht ba pusht poshída rahá, par ab us ke muqaddas logon par záhír húa :

27 Jin par Khudá ne záhír karná cháhá, kí gair qaumon ke liye us bhed kí hashmat kí firá-wání kyá hai : jo yih hai, kí Masíh tum men jalál kí ummed hai :

28 Jis kí khabar deke ham har ek ádmí ko nasíbat karte, aur har shakhs ko kamál dánái se síkháte hain, táki ham har ek ádmí ko Masíh Yísú men kámil karke házir karen :

29 Aur isí liye main us kí us tásír ke muwáfíq, jo qudrat se mujh men asar kartí hai, jánfi-shání se mihnát kartá hún.

II BÄB.

1 **M**AIN cháhtá hún ki tum jáno, ki tumháre aur un ke wáste jo Láodíqá men hain, aur un sab ke liye jinhon ne merí jismí súrát nahín dekhí, kyá hí jánfishání kartá hún;

2 Ki un ke dilon ko tasallí ho, aur we muhabbat se ápas men gaṭhe rahen, táki we purí samajh kí tamám daulat ko pahunchen, aur Khudá, ya'ne Báp, aur Masíh ke bhed ko jánen;

3 Jis men hikmat aur ma'rifat ke sáre khazáne chhipe hain.

4 Main yih kahtá hún, tá na howe kí koí ádmí chikní chuprí báton se tumhen bhuláwe.

5 Kyúinki agar chí main jism se dúr hún, par rúh se tumháre pás, aur tumhári tartíbí hálát, aur tumháre ímán kí mazbútí ko, jo Masíh par láye ho, dekhke, khush hún.

6 Pas jaisá tum ne Masíh Yisú' Khudáwand ko qabúl kiyá, waisá hí us men chalo:

7 Aur us men jar bándho, aur us par banáe jáo, aur jaisí tum ne ta'lim pái, ímán men mazbút ra-ho, aur us men shukrguzári ke sáth taraqqí karo.

8 Khabardár, aisá na ho, ki koí failsúfí aur behúda fareb se jo Masíh ke muwáfíq nahín, balki ádmíon ke dastúr aur dunyáwí 'ilm ke 'usúl ke muwáfíq hain, tumhen lút na le.

9 Kyúinki Ulúhiyat ká sárá kamál us men mujassam ho rahá.

10 Aur tum us men, jo sári sardá-
dári aur mukhtá-
rí ká sir hai, ká-
mil bane ho:

11 Aur us men tumhárá aisá khatna huá, jo háth se nahín, ya'ne, Masíhí khatna, jo jismání gunáhon ká badan utár phenkná hai:

12 Aur us ke sáth baptisma men gáre gaye, aur usí men Khudá kí qudrat hí par, jis ne us ko mur-
don men se jiláyá, ímán láke us ke sáth jí bhí uthe ho.

13 Aur us ne tumhen, jo gu-
náhon aur apne jism kí námakh-
túní se murde the, us ke sáth
zinda kiyá, ki us ne tumháre sab
gunáh bakhsh diye;

14 Aur hukmon ká dastkhatt,
jo hamárá mukhálif thá, hamá-
rí bábat miṭá dálá, aur us ko bích
men se utháke salíb par kílen ja-
rín;

15 Aur sardáron o ikhtiyárwálon
ká iqtidár chhín liyá, aur unhen
barmalá ruswá karke un par shá-
diyáne bajáe.

16 Pas kháne píne, yá 'íd, yá
naye chánd, yá saht ke din kí bá-
bat koí tum par ilzám na lagáwe;

17 Ki ye ánewálí chízon ke sáya
hain; par badan Masíh ká hai.

18 Koí záid-ul-farz kháksá-
rí karke, aur firishton kí parastish
karke, tum ko tumháre ajr se
mahrúm na kare, ki aisá shakhs,
apní jismání 'aql se 'abas phúlke,
un chízon men, jinhen us ne nahín
dekhín, bejá dakhil kartá hai,

19 Aur us sir ko nahín pakre
rahtá, jis se sárá badan, bandon
aur patthon se paiwasta hoke, aur
ápas men jutke, Khudá kí barhtí
se barhtá hai.

20 Pas agar tum Masíh ke sáth
dunyáwí 'ilm ke 'usúl kí nisbat
mar gaye ho, to tum kyún un kí
mánind jo dunyá men zinda hain
dastúr-parast ho,

21 (Mat chhúná; mat chakhná;
mat háth lagáná;

22 Ye sá-
rí chízen kám men láne
se nest ho játí hain;) ádmíon ke
hukmon aur ta'limon ke mu-
wáfíq?

23 Ye chízen to, záid-ul-farz
ibádat, aur kháksá-
rí, aur badaní
riyázat, aur tan kí 'izzat na
karní ki us kí khwáhishen purí
howen, hikmat kí súrát rakhtí
hain.

III BÄB.

1 **P**AS agar tum Masíh ke sáth
jí uthe ho, to un chízon

kí talásh men raho, jo úpar hain, jahán Masíh Khudá ke dahine baithá hai.

2 Úpar kí chízon se dil lagáo, na un chízon se jo zamín par hain.

3 Kyúinki tum mar gaye ho, aur tumhári zindagí Masíh ke sáth Khudá men chhipí húi hai.

4 Jab Masíh, jo hamári zindagí hai, záhir hogá, us ke sáth tum bhí jalál men záhir ho jáoge.

5 Is wáste tum apne 'azúon ko jo zamín par hain, ya'ne, harám-kári, aur nápákí, aur shahwat, aur burí khwáhish, aur lálach ko, jo butparastí hai, kushta karo :

6 Kí un hí ke sabab se Khudá ká gazab náfarmánbardár farzandon par partá hai :

7 Aur áge jab tum un ke bích jíte the, tum bhí un kí ráh par chalte the.

8 Par ab tum in sab ko bhí, ya'ne, gusse, aur gazab, aur bad-khwáhi, aur badgoí, aur badzubání ko apne munh se nikál phenko.

9 Ek dúsre se jhúth na bolo, kyúinki tum ne purání insániyat ko us ke fi'alon samet utár phenká ;

10 Aur nayí insániyat ko, jo ma'rifat men apne paidá karne-wále kí súrat ke muwáfíq nayí ban rahí hai, pahiná hai :

11 Wahán na Yúnání hai, na Yahúdí, na khatna, na náma-khtúní, na Barbarí, na Sqútí, na gulám, na ázád, par Masíh sab kuchh, aur sab men hai.

12 Pas Khudá ke chume húon kí mánind, jo muqaddas aur piyáre hain, dardmandí, aur mihr-bání, aur farotaní, aur halímí, aur bardásht ká libás pahino ;

13 Aur agar koí kisi par da'wá rakhtá ho, to ek dúsre kí bardásht kare, aur ek dúsre ko bakhshé ; jaisá Masíh ne tumhen bakhshá, waisá hí tum bhí karo.

14 Aur un sab ke úpar muhabbat ko pahín lo, kí wuh kamál ká kamarband hai.

15 Aur Khudá kí itmínán jis kí taraf tum ek tan hokar buláe gaye ho, tumháre dílon par hukúmat kare, aur tum shukrguzár raho.

16 Masíh ká kalám tum men bahutáyat se rahe ; aur tum ek dúsre ko kamál dánái se ta'lim aur nasíhat karo, aur zabúr aur gít aur rúhání gazalen, shukrguzári ke sáth, Khudáwand ke liye dílon se gáo.

17 Aur jo kuchh karte ho, kalám aur kám, sab kuchh Khudáwand Yisú' ke nám se karo, aur us ke wasíle se Khudá Báp ká shukr bajá láo.

18 Ai 'aurato, jaisá Khudáwand men munásib hai, apne apne khasham kí farmánbardári karo.

19 Ai mardo, apní jorúon ko piyár karo, aur un se karwe na ho.

20 Ai larke, tum apne má báp kí har ek bát men farmánbardár ho, kí Khudáwand ko yihí pasand hai.

21 Ai bachchewálo, apne larkon ko mat chhero, na howe kí we be-dil hojáwen.

22 Ai naukaro, tum un ke, jo dunyá men tumháre kháwind hain, sab báton men farmánbardár raho ; par khushámadí logon kí mánind dikháne ko nahín, balki sáf dil se Khudá-tarson kí tarah :

23 Aur jo kuchh karo, so jí se aisá karo jaisá Khudáwand ke liye karte hain, ná kí ádmíon ke liye ;

24 Kí tum jánte ho, kí tum Khudáwand se badle men mírás páoge ; kyúinki tum Khudáwand Masíh kí naukari baja láte ho.

25 Par wuh jo burá kartá hai, wuh apne kiye ke muwáfíq burái kamáwegá ; aur kisi kí tarafdári nahín hai.

IV BÄB.

1 **A**I kháwindo, naukaron ke sáth 'adl aur insáf karo, yih jánkar ki tumhárá bhí ek Kháwind ásmán par hai.

2 Du'á mángne men mashgúl, aur us men shukrguzárí ke sáth hoshyár raho ;

3 Aur sáth us ke hamáre liye bhí du'á karo, ki Khudá hamáre wáste bolne ká darwáza khole, ki main Masíh ke bhed ko, jis ke sabab qaid huá hún, bayán karún :

4 Táki main use aisá záhir karún, jaisá mujhe lázim hai.

5 Tum waqt ko ganímat jánke báhar ke logon ke sáth hoshyárí se chalo.

6 Cháhiye ki tumhárá kalám hamesha fazl ke sáth aur namkín ho, táki tum jáno ki har ek ko kýúnkar jawáb diyá cháhiye.

7 Tukhikas jo piyára bhái, aur diyánatdár khádim, aur Khudá-wand kí khidmat men sharík hai, mere sáre ahwál kí tumhen khabar degá :

8 Us ko main ne is liye tumháre pás bhejá hai, ki wuh tumhárá hál daryáft kare, aur tumháre dilon ko tasallí de ;

9 Aur us ke sáth Unesimus ko, jo diyánatdár aur piyára bhái, aur tum men se hai, bhej diyá. We tumhen yahán kí sári khabaren pahuncháenge.

10 Aristarkhus jo mere sáth qaid hai, aur Marqus jo Barnabás

ká bhánjá hai, (jis kí bábat tum ne hukm páe, agar wuh tumháre pás áwe, to us kí khátir karo ;)

11 Aur Yisú' jo Justus kahlátá hai, ye sab, jo makhtúnon men se hain, tum ko salám kahte hain. Sirf ye hí, jo Khudá kí bádsháhat ke wáste meré hamkhidmat the, mere liye tasallí the.

12 Ipafras, jo tum men se Masíh ká banda hai, tum ko salám kahtá hai, aur wuh tumháre wáste du'á mángne men hamesha koshish kartá hai, táki tum Khudá kí marzí kí har ek bát men kámil aur púre bane raho.

13 Main us ká gawáh hún, ki wuh tumháre aur un ke wáste jo Láodíqiá men hain, aur jo Hirá-pulis men hain, bahut sargarm hai.

14 Lúqá, piyára tabíb, aur Demas, tumhen salám kahte hain.

15 Tum un bháion ko jo Láodíqiá men hain, aur Numfás ko, aur us kalísiye ko, jo us ke ghar men hai, salám kaho.

16 Aur jab yih khatt tum men parhá jáe, to aisá karo, ki Láodíqiá kí kalísiye men bhí parhá jáe ; aur Láodíqion ká khatt tum bhí parho.

17 Aur Arkhippus se kaho, ki tú us khidmat men jo tú ne Khudá-wand men pái hai, hoshyár rah, ki use anjám de.

18 Mere háth se jo Púlús hún, salám. Merí zanjiron ko yád rakho. Fazl tum par howe. Ámín.

PŪLŪS KĀ PAHLĀ KHATT TASSALUNÍQION KO.

I BĀB.

1 **P**ŪLŪS aur Silwānus, aur Timtāús kī taraf se Tassaluníqí kalisiye ko, jo Bāp Khudá, aur Khudáwand Yisú' Masíh men hai, faẓl aur salámatí hamáre Bāp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kī taraf se tumháre liye howe.

2 Tum sab ke wáste Khudá ká shukr hamesha ham bajá láte hain, aur apní du'āon men tumhen yád karte;

3 Aur apne Bāp Khudá ke huzúr tumháre ímān ke 'amal, aur muhabbat kī mihnāt, aur ummed kī páedārí ko, jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kī taraf hai, bilá nága yád karte hain;

4 Kí, ai bháío, Khudá ke piyáro, ham jánte hain, ki tum Khudá ke chune húe ho.

5 Kyúнки hamáre Injíl na faqat lafz se, balki qudrat, aur Rúh i Quds, aur púre í'atíqád ke sáth, tumháre pás pahunchí; chunánci tum jánte ho, ki ham tumháre wáste tum men kaise the.

6 Aur tum hamáre aur Khudáwand ke pairau húe, ki tum ne kalám ko barí musíbat ke sáth Rúh i Quds kī khushí se qabúl kiyá:

7 Yahán tak ki tum Maqadúniya aur Akhaia ke sáre ímāndáron ke liye namúna bane.

8 Kyúнки tum se Khudáwand ke kalám kī shuhrat faqat Maqadúniya aur Akhaia men na húi, balki har ek jagah tumhárá ímān

jo Khudá par hai, mashhúr húa, yahán tak ki hamáre kahne kī kuchh hájat nahín.

9 Is wáste ki we ap hamárá zikr karte hain, ki ham ne tum men kaisá daẓhl páyá, aur tum kyúncar buton se Khudá kī taraf phire, táki Khudá kī, jo zinda aur sachchá hai, bandagí karo;

10 Aur us ke Bete kī, jise us ne murdon men se jiláyá, ráh tako, ki ásmán par se áwegá: ya'ne, Yisú', jo ham ko ánewále gazab se chhurátá hai.

II BĀB.

1 **A**I bháío, tum to ap jánte ho, ki hamárá daẓhl tum men be-fáida na thá:

2 Agarchi ham ne áge shahr Filippi men bará dukh aur ruswái utháí, chunánci tum is se wáqif ho, taubhí apne Khudá ke sabab be-parwái ke sáth Khudá kī Injíl kamál koshish se tumhen sunáte the.

3 Ki hamárá wa'z gumráhí aur ná-pákí aur dagábázi se na thá:

4 Balki, jaisá Khudá ne ham ko maqbúl jánke Injíl ká amánatdár kiyá, waisá hí ham bolte hain; aur ádmíon ko nahín, balki Khudá ko, jo hamáre dil ázmátá hai, razámānd karte hain.

5 Ki ham hargiz khushámad kī bát nahín bolte the, jaisá tum jánte ho, na lálach ká parwá rakhte the; Khudá gawáh hai:

6 Aur na ádmíon se, na tum se, na dúson se 'izzat cháhte the; agarchi is sabab se, ki ham Masíh

ke rasúl hain, tum par bojh dāl sakte the.

7 Balki ham tumháre darmiyán aise muláim rahe, jaise dái jo apne bachchon ko pálti hai:

8 Waise hí ham tumháre dilsoz hoke, na faqat Khudá kí Injíl, balki apní ján tak bhí tumhen dene ko rázī the, is wáste ki tum hamáre piyáre the.

9 Kyúñki, ai bháío, tum hamáří mihnát aur mashaqqat ko yád rakhte ho, ki ham ne is liye ki tum men se kisi par bár na ho, rát din dastkárí karke tumhen Khudá kí Injíl kí manádí kí.

10 Tum gawáh ho, aur Khudá bhí hai, ki tum men jo ímán láe, ham kyá hí pákí aur rástí aur be-'aibí se guzrán karte the:

11 Chunánchi tum jánte ho, ki ham tum men har ek kí yún minnat karte, aur dilásá dete, aur nasihat karte the, jaise báp apne bachchon ko,

12 Táki tum us Khudá ke láiq chalo, jis ne tumhen apní bád-sháhi aur jalál men buláyá.

13 Is wáste hamesha Khudá ke ham shukrguzár hain, ki jab wuh kalám jo Khudá ká hai, jise ham sunáte hain, tum ko milá, tum ne use ádmíon ká kalám nahín, balki Khudá ká kalám jánkar, ki wuh haqíqat men aisá hí hai, qabúl kiyá, aur wuh tum ímándáron men asar kartá hai.

14 Is liye ki tum, ai bháío, Khudá kí kalísiyáon ke, jo Yahúdiya men Masíh Yisú' kí hain, pairau hús: kyúñki tum ne bhí apne ham-qaumon se wuhí dukh páe, jo unhon ne Yahúdion se:

15 Jinhon ne Khudáwánd Yisú' aur apne nabíon ko már dálá, aur hamen satáyá; aur we Khudá ko khush nahín áte, aur sáre ádmíon ke mukhálif hain:

16 Aur is liye, ki un ke gunáh hamesha kamál ko pahunchte rahen, we ham ko man'a karte hain, ki ham gairqaumon ko wuh kalám ná sunáwen, jis se un kí naját ho;

kyúñki un par gazab intihá ko pahunchá.

17 Par ham ne, ai bháío, tum se thorí muddat tak dil se nahín, záhír men, judá hoke kamál árzú se niháyat koshish kí, ki tumhárá munh dekhén.

18 Is wáste ham ne, ya'ne, main ne jo Púlús hún, ek yá do bár cháhá, ki tumháre pás áún; par Shaitán ne hamen roká.

19 Ki hamáří ummed aur khushí aur fakhr ká táj kyá hai? Kyá tum hí hamáre Khudáwánd Yisú' Masíh ke sámhne us ke áte waqt na hoge?

20 Kí yaqínan tum hamáre jalál aur khushí ho.

III BÁB.

1 **I**S wáste jab ham ziyáda bardásht kar na sake, to rázī hús ki ham Atení men akele rah jáwen;

2 Chunánchi ham ne Timtáús ko jo hamará bhái, aur Khudá ká khádim, aur Masíh kí Injíl men hamará hamkhidmat hai, bhejá, ki wuh tum ko tumháre ímán men mazbút kare, aur tasallí de:

3 Táki tum in musíbaton se lagzish na kháo; kyúñki tum ap jánte ho, ki ham un hí ke liye muqarrar hús hain.

4 Aur jab ham tumháre pás the, tumhen áge se kahá, ki ham musíbat men parenge: chunánchi wuhí hús, aur tum jánte ho.

5 Is wáste, jab main aur ziyáda bardásht na kar saká, tab tumhárá ímán daryáft karne ko bhejá, na howe, ki intihán karnewále ne tumhárá intihán kiyá ho, aur hamáří mihnát be-fáida ho gayí ho.

6 Par ab Timtáús jab tumháří taraf se hamáre pás áyá, aur tumháre ímán aur muhabbat kí khushkhabarí láyá, aur kahá, ki tum hamará zikr i khair hamesha karte ho, aur tum hamáre dekhne

ke mushtáq ho, jaise ki ham bhí tumháre hain :

7 Is liye, ai bháío, ham ne apní sárí musibat aur ihtiyáj men tumháre ímán ke sabab tum se tasallí páí ;

8 Kyúinki ab ham to jíte hain, agar tum Khudáwand men qáim raho.

9 Ki ham kyúnkar tumháre liye, is khushí ke sabab jo hamen tumhári bábat apne Khudá ke huzúr hásil húi, Khudá kí shukr-guzárí kar saken ?

10 Ham rát din bahut hí du'á mángte rahte hain, ki tumhárá munh dekhén, aur tumháre ímán kí kamtíán púrí karen.

11 Aur Khudá hamárá Báp áp, aur hamárá Khudáwand Yisú' Masíh aisá kare, ki khairiyat ke sáth hamárá guzar tumhári taraf howe.

12 Aur Khudáwand aisá kare, ki jaisí ham ko tum se muhabbat hai, tumhári muhabbat bhí, kyá ápas men, aur kyá har ek ke sáth, barhe, aur ziyáda howe :

13 Táki jab hamárá Khudáwand Yisú' Masíh apne sab muqaddason ke sáth áwe, tab wuh tumháre díl hamáre Báp Khudá ke sámhne pákízagí men bé-'aib mazbút kar de.

IV BÁB.

1 **G**ARAZ, ai bháío, ham tum se Khudáwand Yisú' ke wáste 'arz aur minnat karte hain, ki jaisá tum ne ham se síkhá, ki kis tarah chalná aur Khudá ko khush karná zarúr hai, un men taraqqí karo.

2 Kí tum jánte ho, ki ham ne tum ko Khudáwand Yisú' kí taraf se kyá hukm diye.

3 Kyúinki Khudá kí marzí yih hai, ki tum pák hoke harámkárí se apne taín báz rakho :

4 Táki har ek tum men se apne badan ko pákízagí aur 'izzat ke sáth rakhná jáne ;

5 Na shahwat kí badmastí men, gair qaumon kí mánind jo Khudá ko pahchánte nahín ;

6 Aur koí kisi bát men apne bháí se bejá aur us par ziyádatí na kare : kyúinki Khudáwand un sab kámon ká badlá lenewálá hai ; chunánchí ham ne áge bhí tum se kahá, aur gawáhí dí.

7 Kí Khudá ne ham ko ná-pákí ke liye nahín, balki pákízagí ke wáste buláyá.

8 Is wáste, jo hiqárat kartá hai, so ádmí kí nahín, balki Khudá kí hiqárat kartá hai, jis ne hamen apní pák Rúh bhí dí.

9 Ab bháíon kí muhabbat kí bábat hájat nahín, ki tumhen kuchh líkhún ; kyúinki tum ne ápas men muhabbat karne kí Khudá se ta'lím páí.

10 Chunánchí tum un sab bháíon se jo tamám Maqadúniya men hain, aisá hí karte ho ; lekin, ai bháío, ham tumhári minnat karte hain, ki tum ziyáda taraqqí karo ;

11 Aur jis tarah ham ne tumhen hukm kiyá, tum garíbí ke sáth rahne, aur áp apne károbár karne, aur apne háthon se kám karne kí 'izzat ke cháhnewále ho ;

12 Táki tum un ke áge, jo báhar hain, durustí se chalo, aur kisi chíz kí ihtiyáj na rakho.

13 Ai bháío, main nahín cháhtá hún, ki tum un ke ahwál se jo so gaye hain, ná-wáqif raho, táki tum auron kí mánind jo ná-ummed hain gam na karo.

14 Kyúinki ham ne jo yaqín kiyá, kí Yisú' múá, aur uthá, to yih bhí yaqín kiyá cháhiye, kí Khudá unhen, jo Yisú' men so gaye hain, us ke sáth le áegá.

15 Kí ham tumhen Khudáwand ke hukm se yih kahte hain, ki we jo ham men se Khudáwand ke áne tak zindá aur báqí rahenge, un se jo so gaye hain, áge na barh jáenge.

16 Kyúinki Khudáwand áp dhúm se muqarrab firishte kí áwáz ke sáth Khudá ká narsingá phúnkte

húe ásmán par se utregá, aur jo Masíh men hoke múe hain, we pahle uthenge :

17 Ba'd us ke ham men se jo jíte chhúenge un samet badlíon par nágáh uth jáenge, táki hawá men Khudáwand se muláqát karen; so ham Khudáwand ke sáth hamesha rahenge.

18 Pas tum in báton se ápas men ek dúsre ko tasallí do.

V BĀB.

1 **P**AR, ai bháío, tumhen us kí hájat nahín, ki waqton aur mausimon kí bábat kuchh tumhen likhún.

2 Is wáste kí tum áp khúb jánte ho, ki Khudáwand ká din is tarah áwegá, jis tarah rát ko chor átá hai.

3 Jis waqt log kahte hongé, ki Salámatí aur be-ḡhatrí hai, tab, jis tarah hámila ko dard lagte hain, un par nágahání halákat áwegí, aur we na bachege.

4 Par tum, ai bháío, táríkí men nahín ho, ki wuh din chor kí tarah tum par á pare.

5 Tum sab núr ke farzand, aur din kí aulád ho; ham rát ke nahín, aur na táríkí ke hain.

6 Is wáste cháhiye, ki auron kí tarah na soen, balki bedár aur hoshyár rahen.

7 Kyúnki jo sote hain, so rát hí ko sote hain; aur jo matwále hote, rát, hí ko matwále hote hain.

8 Par ham jo din ke hain, ímán o muhabbat ká baktar, aur naját kí ummed ká khod pahinkar, jágte rahen.

9 Kyúnki Khudá ne ham ko gazab ke liye nahín, balki is liye muqarrar kiyá, ki ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se naját hásil karen;

10 Kí wuh hamáre wáste múá, táki ham, kyá jágte, kyá sote, us ke sáth jien.

11 Is liye tum ek ek ko tasallí

do, aur ek dúsre kí taraqqí cháho; chunánchi tum karte bhí ho.

12 Aur, ai bháío, ham tum se 'arz karte hain, ki tum un ko jo tum men mihnát karte, aur Khudáwand ke kám men tumháre sardár hain, aur tum ko nasíhat karte hain, máno;

13 Aur un ke kám ke sabab muhabbat se un kí barí 'izzat karo. Aur tum ápas men mile raho.

14 Aur, ai bháío, ham tumhári minnat karte hain, ki tum kajraun ko nasíhat karo, za'íf-dilon ko dilásá do, kamzoron ko sambhálo, sab kí bardásht karo.

15 Dekho, koí kisi se badí ke 'iwaz badí na kare; balki tum har waqt ek dúsre se, aur sab se, khush-sulúki karo.

16 Hamesha khush raho.

17 Nit du'á mángo.

18 Har ek bát men shukrguzári karo; kyúnki Masíh Yisú' men tumhári bábat Khudá kí yihí marzí hai.

19 Rúh ko mat bujháo.

20 Nubúwaton kí hiqárat na karo.

21 Sári báton ká imtihán karo; bihtar ko iḡhtiyár karo.

22 Har ek badí kí súrat hí se dúr raho.

23 Aur wuh jo salámatí ká Khudá hai, áp hí tum ko bilkul pák kare, aur tumhárá sab kuchh, ya'ne, tumhári rúh, aur ján, o badan, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke áne tak be-'aib salámat rahe.

24 Jis ne tumhen buláyá, wuh sachchá hai; wuh aisá hí karegá.

25 Bháío, hamáre wáste du'á mángo.

26 Säre bháíon ko pák bosa leke salám karo.

27 Main tumhen Khudáwand kí qasam detá hún, kí yih khatt säre muqaddas bháíon men parh-wáo.

28 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum par howe. Ámín.

PŪLŪS KĀ DŪSRĀ KHATT TASSA- LUNÍQION KO.

I BĀB.

1 **P**ŪLŪS aur Silwānus aur Timtāús kī taraf se Tassaluníqion kī kalisiye ko, jo hamāre Bāp Khudā aur Khudāwand Yisú' Masíh men hai :

2 Hamāre Bāp Khudā aur Khudāwand Yisú' Masíh kī taraf se fazl aur salāmatī tumhāre liye howe.

3 Bhāío, lázim hai, ki ham tumhāre liye hamesha Khudā ká shukr karen; chunānchī munāsib hai, is liye ki tumhārā ímán ziyāda hotā jātā hai, aur tum sab men se har ek kī muhabbat dūron se barhtī jātī hai;

4 Yahān tak ki ham āp Khudā kī kalisiyāon men tumhāre sabab fakh̄r karte hain, ki un sab dukh aur musibaton men jo tum sahte ho, tumhārā sabr aur ímán zāhir hotā hai :

5 Khudā ke sachche insāf ká yih ek namūna hai, ki tum Khudā kī bādshāhī ke láiq gine jāo, jis ke liye tum dukh páte ho :

6 Kyūnki Khudā ke nazdīk insāf yih hai, ki jo tumhen 'azīyat dete hain, unhen 'azīyat de,

7 Aur tumhen jo 'azīyat páte ho, hamāre sáth áram de, us waqt ki Khudāwand Yisú' ásmán se apne zabardast firishton ke sáth bharkatī ág men zāhir hogá,

8 Aur un se jo Khudā ko nahín pahchánte, aur hamāre Khudāwand Yisú' Masíh kī Injíl ko nahín mánte, badlá legá.

9 We Khudāwand ke chihra se,

aur us kī qudrat ke jalál se, abadí halákat kī sazā páwenge;

10 Us din jab wuh áwegá, ki apne muqaddason se jalál páwe, aur apne sab ímándáron men (kyūnki tum hamāri gawāhī par ímán láe) ta'ajjub ká bá'is ho.

11 So ham tumhāre liye sadā du'á mángte hain, ki hamārā Khudā tumhen is buláhat ke láiq jāne, aur nekī kī sab khushí, aur ímán ke kám ko qudrat se purá kare :

12 Táki hamāre Khudā aur Khudāwand Yisú' Masíh ke fazl ke muwáfīq, hamāre Khudāwand Yisú' Masíh ká nám tum men aur tum us men jalál ho.

II BĀB.

1 **B**HĀÍO, ham apne Khudāwand Yisú' Masíh ke áne, aur apne us pás jam'a hone kī bábat tum se 'arz karte hain,

2 Ki tum is kھیál se ki Masíh ká dīn á pahunchá hai, jald apne dil kī dhāras mat khoo, aur na ghabráo, na kisí rūh, na kisí kálám, na kisí khatt se; yih sochkar, ki wuh hamāri taraf se hai.

3 Koí tumhen kisí tarah se fareb na de; kyūnki wuh din nahín áwegá, magar jab tak ki pahile bargashtagī na ho, aur wuh gamáh ká shakhs, ya'ne, halákat ká farzand, zāhir na howe;

4 Jo har ek ká, ki Khudā yá ma'búd kahlátā hai, mukhálif hai; aur un se āp ko bará samajhtā

hai, yahán tak ki wuh Khudá kí haikal men Khudá ban baithégá, aur apne taín dikháwegá, ki main Khudá hún.

5 Kyá tumhen yád nahín, ki main tumháre sáth hote hue tumhen yih báten kahtá thá?

6 Aur tum us ko jánte ho, jo ab roktá hai, táki wuh apne waqt par zahir ho.

7 Ki badkárí ká bhed ab bhí to tásir kartá játá hai: sirf itná zarúr hai, ki wuh jo ab tak roknewálá hai, bích se dúr kiyá jae.

8 Tab wuh Badkár zahir hogá, jise Khudáwand apne munh ke dam se halák, aur apne áne kí tajallí se nest kar degá.

9 Us ká áná Shaitán ke kiye ke muwáfiq kamál qudrat, aur jhúthe nishán, aur achambhon,

10 Aur halák honewálon ke darmiyán sharárat kí kamál dagábází ke sáth hogá; is wáste, ki unhon ne rástí kí muhabbat ko, jis se we naját páte, ikhtiyár na kiyá.

11 Aur is liye Khudá un pás tásir karnewálí dagá bhejegá, yahán tak ki we jhúth ko sach jánge:

12 Táki we sab jo sachái par ímán na láe, balki ná-rástí se rází the, sazá páwen.

13 Par, ai bháío, Khudáwand ke piyáro, lázim hai, ki ham tumháre wáste hamesha Khudá kí shukrguzárí karen, ki Khudá ne tumhen auwal se chun liyá, ki tum Rúh se pákízagí hásil karke, aur sachái par ímán láke, naját páo:

14 Jis ke liye tumhen hamáří Injíl ke wasíle buláyá, ki tum hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká jalál hásil karo.

15 Pas is wáste, ai bháío, mazbút raho, aur un báton ko, jo tumháre supurd hún, jinhen tum ne kálám, yá hamáre khatt se síkhá thá, thámbe raho.

16 Ab hamárá Khudáwand Yisú' Masíh áp, aur hamárá Báp Khudá,

jis ne hamen piyár kiyá, aur hamen fazl se hamesha kí tasallí aur achchhí ummed dí,

17 Tumháre dilon ko tasallí dewe, aur tum ko har ek achchhe qaul aur fi'al men mazbút kare.

III BĀB.

1 **B**ĀQÍ, ai bháío, hamáre haqq men yih du'á karo, ki Khudáwand ká kálám jald phail jáwe, aur aisá jalál páwe, jaisá tum men hai:

2 Aur yih, ki ham ná-ma'qúl aur bure ádmíon se chhutkára páwen: kyúnki sab men ímán nahín.

3 Par Khudáwand amánatdár hai; wuh tum ko mazbút karegá, aur badí se bacháegá.

4 Aur tumháří bábat Khudáwand par hamára yaqín hai, ki tum un hukmon par, jo ham tumhen dete hain, amal karte ho, aur karoge bhí.

5 Khudáwand tumháre dilon ko Khudá kí muhabbat, aur Masíh ke sabr kí taraf, hidáyat kare.

6 Aur, ai bháío, ham apne Khudáwand Yisú' Masíh ke nám se tumhen hukm karte hain, ki tum har ek bhái se jo kajrauí ke sáth, aur us sompí húi bát ke, jo ham se milí, barkhiláf chaltá hai, kanára karo.

7 Kyúnki tum áp jánte ho, ki hamáří pairaui kyúnkar kiyá cháhiye; ham to tumháre darmiyán kajrauí ke sáth chalte na the;

8 Aur kisi kí rotí muft na kháte the, balki mihnát aur mashaqqat ke sáth rát dín kám karte the, táki tum men se kisi par bojh na howen:

9 Na is wáste, ki ham ko ikhtiyár na thá, par is liye ki ham áp ko tumháre liye namúna thahráwen, táki tum hamáří pairaui karo.

10 Aur jab ham tumháre sáth the, tab ham ne tumhen yih hukm kiyá, ki jo koí kám na kare, wuh kháne ko na páwe.

11 Ham sunte hain ki tum men se kaí ek kajrauí ke sáth chalte, aur kuchh kám nahín karte, balki auron ke kám men daḡhl karte hain.

12 Ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se aison kó hukm dete hain, aur un kí minnat karte hain, ki we chupcháp kám karke apní hí roṭí kháen.

13 Aur, ai bháío, tum nek kám karne men hár na jáo.

14 Par agar koí hamárá is bát ko, jo ḡhatt men hai, na máne, to use ján rakho, aur us se mile

na raho, táki wuh sharminda howe.

15 Lekin use dushman na sam-jho, balki bháí jánke nasíhat karo.

16 Ab salámatí ká Khudáwand áp hí tum ko hamesha har tarah se salámatí baḡhshe. Khudáwand tum sab ke sáth rahe.

17 Mere dastḡhatt se mujh Pú-lús ká salám; wuh har ek ḡhatt men nishán hai; usí tarah main likhtá hún.

18 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab par ho. Ámín.

PÚLÚS KÁ PAHLÁ KHATT TIMTÁÚS KO.

I BÁB.

1 **P**ÚLÚS kí taraf se, jo hamáre bachánewále Khudá, aur hamárá ummedgáh Khudáwand Yisú' Masíh ke hukm se, Yisú' Masíh ká Rasúl hai;

2 Timtáús ko, jo ímán men far-zand haqíqí hai, fazl, rahm, aur salámatí, hamáre Báp Khudá aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tujh par howe.

3 Main ne Maqadúniya játe waqt tujh se íltimás kiyá thá, ki Afásús men rahiyo, táki tú ba'zon ko tákid kare, ki aur tarah kí ta'lím na dewen,

4 Aur kaháníon aur be-hadd nasabnámon par liház na karen; yih sab kuchh takrár ká bá'is hotá hai, na ki tarbiyat iláhí ká, jo ímán se hai.

5 Aur hukm ká ḡhulása wuh

muhabbat hai, jo pákdilí aur nek-níyatí, aur be-makr ímán se hotá hai:

6 Jis se ba'ze phirke behúda bakwás kí taraf mutawajjih hue;

7 Ki sharí'at ke ustád baná cháhte hain; aur nahín samajhte, ki kyá kahte, aur kin báton par hujjat karte hain.

8 Par ham jánte hain, ki sharí'at achchhí hai, basharte ki koí use sharí'at ke taur par kám men láwe;

9 Aur yih jáne, ki sharí'at rást-báz ke wáste nahín, balki be-shar'a o ná-farmánbardár, o be-dín, o gunahgár, o nápák, o shuhdá, aur má báp ká már dálnewálá, aur ḡhúní;

10 Aur harámkár, aur launde-báz, aur barda-farosh, aur jhúṭh-bolnewále aur jhúṭhí qasam khánewálon ke wáste, aur un ke siwá

jo kuch sahíh ta'lím ke barkhilálf howe, us ke wáste hai;

11 Us mubárák Khudá kí jalál-wálí Injíl ke muwáfiq, jo mujhe sompí gaí.

12 Aur main apne Khudáwand Masíh Yisú' ká, jis ne mujhe iqtidár diyá, shukrguzár hún, ki us ne mujhe amánatdár samajhkar is khidmat par muqarrar kiyá.

13 Main to áge kufr baknewálá, aur satánewálá, aur jabr karnewálá thá; lekin mujh par rahm húa, is wáste ki main ne, jab ímán na láyá thá, ná-dání men kiyá jo kiyá.

14 Aur hamáre Khudáwand ká fazl, ímán aur piyár samet, jo Masíh Yisú' men hai, bahut ziyáda húa.

15 Yih diyánat kí bát, aur bilkull pasand ke láiq hai, ki Masíh Yisú' gunahgáron ke bacháne ko dunyá men áyá; aur main un sab men bará gunahgár hún.

16 Lekin mujh par is liye rahm húa, ki Yisú' Masíh mujh bare gunahgár par kamál sabr záhír kare, táki main un ke wáste, jo us par hamesha kí zindagí ke liye ímán láwenge, namúna banún.

17 Ab 'azalí bádsháh, gairfání, ná-dídaní, wáhid, hakím Khudá kí 'izzat aur jalál hamesha hamesha ko howe. Ámín.

18 Ai farzand Timtáús, main tujhe un nubúwaton ke muwáfiq, jo áge terí bábat kí gain, yih hukm detá hún, táki tú un nubúwaton ke wasíle se achchhí la'áfí la're;

19 Aur ímán aur nekníyatí par qáim rahe; jis se ba'zon ne kanára karke ímán kí náo torí:

20 Unhín men se Humanaiús aur Sikandar hain, jinhen main ne Shaitán ke hawále kiyá, táki we tambh páke kufr na baken.

II BĀB.

aur du'áen aur sífárishen, aur shukrguzárfán, sáre ádmíon ke liye kí jáwen;

2 Bádsháhon aur martabawálon ke liye; táki ham kamál dindárfi aur munásib taur se, chain aur árám ke sáth, zindagání guzránen.

3 Kyúнки hamáre naját-denewále Khudá ke áge yihí khúb aur pasandída hai.

4 Wuh cháhtá hai, ki sáre ádmí naját [páwen, aur sachái kí pahchán tak pahunchen.

5 Ki Khudá ek hai, aur Khudá aur ádmíon ke bích ek ádmí darmiyání hai, wuh Masíh Yisú' hai;

6 Jis ne apne taín sab ke kafáre men diyá, kí bar-waqt us kí gawáhí dí jáwe.

7 Us ke liye main manádí karnewálá aur rasúl muqarrar húa, (main Masíh men sach boltá hún, aur jhúth nahín kahtá;) aur gairqaumon ko ímán aur sachái ká síkhlánewálá hún.

8 Pas merí marzí yih hai, ki mard har makán men be-gussa aur be-hujjat pák háthon ko u'áke du'á mánge.

9 Aur yún hí 'auraten bhí munásib poshák se sharm aur tamíz ke sáth ap ko sanwáren, na ki bál gúndhne, aur sone, aur motíon, aur qímatí libás se;

10 Balki (jaisá 'auraton ko, jo Khudá-parastí ká iqrár kartí hain, munásib hai), ap ko nek kámon se sanwáren.

11 Cháhiye ki 'aurat chupcháp kamál farmánbardárfi se síkhe.

12 Aur main parwánagí nahín detá, ki 'aurat síkhláwe, aur ap shauhar par hákim ban baíthe, balki khámoshí ke sáth rahe.

13 Kyúнки pahle Ádam banáyá gayá, ba'd us ke Hawah.

14 Aur Ádam ne fareb nahín kháyá, par 'aurat fareb kháke gunáh men phansi.

15 Lekin yih janne ke sabab bach jáegí, agar ímán, aur muhabbat, aur pákízagí men, hosh-yárfi ke sáth páedár rahen.

1 **A**B main iltímás kartá hún, ki sab se pahle munájáten,

III. BĀB.

1 **Y**III bát sach hai, ki jo koí kalísiye kí nigáhbání kí árzú rakhtá, achchhe kám ko cháhtá hai.

2 Pas cháhiye, ki nigáhbán be-'aib, ek jorú ká shauhar, parhezgár, sáhib i tamíz, sháyasta, musáfirost, ta'lím denemenqábil ho;

3 Na ki sharábí, yá márpít karnewálá, yá ná-rawá naf'a hásil karnewálá; balki miyána-rau ho, takrárí aur lálchí na ho;

4 Aur apne ghar ká ba-khúbí bandobast kare, aur kamál durustí ke sáth larcon ko hukm men rakhe;

5 Ki agar koí apne hí ghar ká bandobast na kar jáne, wuh Khudá kí kalísiye kí khabardárá kyúnkar karegá?

6 Aur nayá muríd na ho; kahín wuh gurúr karke Shaitán kí tarah 'azáb men pare.

7 Aur cháhiye ki wuh báharwálon ke nazdík bhí neknám ho; tá na ho ki wuh malámat uṭhawe, aur Shaitán ke phande men phans jáwe.

8 Isí tarah khádim-ud-dín bhí durustí ke sáth rahen, na ki dozubán, yá sharábí, yá ná-rawá naf'a uṭhánewále;

9 Aur imán ke bhed ko sáf dil se yád kar rakhen.

10 Aur ye pahle ázmáe jáwen; us ke ba'd agar be-'aib ṭahren, to khidmat karen.

11 Isí tarah un kí jorúán bhí durustí ke sáth rahen, na ki tuhmátíán, balki parhezgár, aur sárí báton men diyánatdár howen.

12 Khádim-ud-dín ek ek jorú karen, aur apne bachchon aur apne gharon ká ba-khúbí bandobast karte hon.

13 Kyúnki jinhon ne achchhí tarah wuh khidmat kí, so apne liye achchhá darja, aur us imán men, jo Masíh Yisú par hai, bahut sí himmat paidá karte hain.

14 Main is ummed par ki jald

tujh pás áun, yih báten tujhe likhtá hún.

15 Agar derí ho jáe, to tú un báton se ján rakhe, ki Khudá ke ghar men, jo zinda Khudá kí kalísiyá, aur rástí ká sutún, aur tek hai, kyúnkar guzrán kiyá cháhiye.

16 Aur bil-ittifáq dindárá ká bará bhed hai: Khudá jism men záhir huá, Rúh se rást ṭahráyá gayá, firishton ko nazar áyá, gair-qaumon men us kí manádí huí, dunyá men us par imán láe, jalál men uṭháyá gayá.

IV BĀB.

1 **R**ÚH sáf farmátí hai, ki ákhirí zamáne men kitne imán se bargashta hongé, ki we gumráh karnewálí rúhon aur dewon kí ta'límon se já liptenge:

2 Jo makr se jhúth bolenge: jin ká dil sun ho gayá hai;

3 Aur we byáh karne se man'a karenge; aur hukm karenge, ki wuh khána na kháo, jinhen Khudá ne paidá kiyá, kí imándár aur sachái ke jánnewále shukrguzárá ke sáth unhen kháwen.

4 Kyúnki Khudá kí paidá kí huí har ek chíz achchhí hai, aur inkár ke láiq nahín; agar shukr karke kháwen:

5 Is wáste kí wuh Khudá ke kalám aur du'á se pák hotí hai.

6 So agar tú bháíon ko yih báten yád diláwe, to tú imán aur us achchhí ta'lím kí báton se, jis ko tú ne síre se ba-khúbí daryáft kiyá, tarbiyat páke, Yisú Masíh ká achchhá khádim baná rahegá.

7 Par behúda aur burhíon kí kaháníon se munh mor, aur dindárá men riyázat kar.

8 Ki badaní riyázat ká fúda kam hai; par dindárá sab báton ke wáste fáidamand hai, ki ab kí aur áyanda kí zindagí ká wa'da usí ke liye hai.

9 Yih bát sach aur kamál qabúliyat ke láiq hai.

10 Hamará mihnat karná aur la'n ta'n sahná is liye hai, ki ham ne zinda Khudá par, jo sab ádmíon ká, kháss kar ímándáron ká, bachánewálá hai, bharosá kiyá hai.

11 Un báton ko farmá aur síkhá.

12 Kisí ko apní jawání kí hiqárat na karne de: balki bol chál, aur muhabbat, aur rúh, aur ímán, aur pákízagí se ímándáron ke liye namúna ban.

13 Jab tak main áún, tú parhtá, nasíhat kartá, ta'lím detá rah.

14 Tú us ni'amat se jo tujh men hai, aur tujhe nubúwat kí ráh se, qissíson ke háth rakhne ke sáth milí, gáfil na ho.

15 Un báton ko dhyán men rakh; un hí ká ho rah; táki terí taraqqí sabhon par záhir howe.

16 Apní aur apní ta'lím kí chaukasí kar; un par qáim rah; kyúki, yih karke, tú ap ko aur un ko jo terí sunte hain bacháegá.

V. BĀB.

1 **T**Ú kisí buzurg ko malámat na kar, balki us kí us tarah minnat kar, jis tarah báp kí kartá hai; aur jawánon kí yún, jaise bháíon kí;

2 Aur burhíon kí yún jaise má kí; aur jawán 'auraton kí yún, jaise bahínon kí, kamál pákízagí se.

3 Ráñdon kí, jo haqíqat men ráñd hain, hurmat kar.

4 Agar kisí ráñd ke beté yá pote hon, to we yih síkhen, ki pahle apne ghar men dindárí záhir karen, aur bápádáon ká haqq adá karen; kyúki yih bhalá aur Khudá ke áge pasandída hai.

5 Aur sachchí ráñd aur be-kas wuh hai, jo Khudá par bharosá rakhtí, aur rát din munáját aur du'áon men lagí rakhtí hai.

6 Par jo 'aish o 'ishrat kartí, so jíte jí murda hai.

7 Aur tú ye báten farmá, táki we be-'aib thahren.

8 Agar koí apnon kí aur kháss kar apne ghar kí khabargírí na kare, to ímán se munkir, aur be-ímán se badtar hai.

9 Wuh ráñd shumár men áwe, jo sáth baras se kam kí na ho, aur us ne ek hí shauhar ká munh dekhá ho,

10 Aur nekokárí ke sabab námwar ho, aur us ne lapkon kí tarbiyat kí ho, musáfiron ko apne yahán utará ho, aur muqaddason ke pánwon dhoe hon, aur un kí jo musíbat men giriftár hain, madad kí ho, aur har ek nek kám kí dhun rakhtí ho.

11 Par jawán ráñdon ko kanáre kar de; kyúki jab we Masíh ke barkhiláf nazákaten jatátíán hain, to byáh kiyá cháhtí hain;

12 Aur agle ímán ko chhorke sazá ke láiq hotí hain.

13 Aur siwá us ke we álasí hoke ghar ghar daurte phirná síkhtí hain; aur faqat álasí nahín, balki bakwásí aur har kám men dañhl karnewálí hotí hain, aur bejá báten baktí hain.

14 Is wáste merí marzí yih hai, ki jawán ráñden byáh karen, bachche janen, aur ghar ká károbár karen, aur mukhálif ko la'n-ta'n karne kí jagah na dewen.

15 Kyúki kai ek abhí Shaitán ke píchhe ho lí hain.

16 Agar kisí ímándár mard yá 'aurat kí ráñden hon, to wuhí un kí madad kare, aur kalísiye par bár na ho, táki wuh un kí, jo sach sach ráñden hain, madad kare.

17 Un qissíson ko jo achchhí tarah peshwái karte hain, khásskar un ko jo kalám aur ta'lím men mihnat karte hain, dúní jazá ke láiq jáno.

18 Kyúki kitáb yih kahtí hai, Khalíhán ke bail ká munh mat bándh. Aur yih, ki Kám karnewálá apní mazdúrí ká haqqdár hai.

19 Jo da'wí qissís par ho, ba-gair do tín gawáhon ke mat sun.

20 Gunahgáron ko sab ke sámhne malámat kar, táki auron ko khauf ho.

21 Main Khudá, aur Khudáwand Yisú Masíh, aur chune húc firish-ton ke áge, yih hukm kartá hún, ki tú in báton ko bagair pachh ke 'amal men lá, aur kisí kí taraf-dárá na kar.

22 Háth kisí par jald na rakh, aur na dúson ke gunáhon men sharík ho : apne tam pák rakh.

23 Aur ab tú sirf pání na piyá kar, balki apne házima aur aksar kamzoríon ke wáste thorí mai pí.

24 Ba'ze ádmíon ke gunáh áge záhir hain, aur 'adálat men pahle hí pahunch játe hain, aur ba'zon ke gunáh píchhe.

25 Isí tarah nek kám bhí áge záhir hain; aur we jo aur waz'a ke hain, chhip nahín sakte.

VI BÁB.

1 **J**ITNE chákar júc ke níche hain, apne kháwindon ko kamál 'izzat ke láiq jánen, táki Khudá ke nám aur ta'lím ko koí burá na kahe.

2 Aur we jin ke kháwind ímán-dár hain, unhen, is wáste ki bhái hain, náchíz na jánen; balki ziyáda is liye khidmat karen, ki we ímándár aur 'azíz aur ni'amat men sharík hain. Ye báten síkhlá, aur nasíhat kar.

3 Aur agar koí dúsrí ta'lím detá hai, aur hamáre Khudáwand Yisú Masíh ke sahíh kalám, aur us ta'lím ko jo díndárá ke munásib hai, qabúl nahín kartá :

4 Wuh ghamand kartá hai, aur kuchh nahín jántá, balki use bahs aur lafzí takrár karne ká marz hai, jin se dáh, aur qaziya, aur badgoián, aur badgumáníán,

5 Aur un logon kí radd badal, jin kí 'aqlen kharáb ho gayí hain, aur jo sachái se kháli hain, aur gumán karte hain, ki naf'a jo hai, wuhí díndárá hai; tú wáison se pare rah.

6 Díndárá to qaná'at ke sáth bará naf'a hai.

7 Kyúнки ham dunyá men kuchh na láe, aur záhir hai, ki kuchh le já nahín sakte.

8 Pas agar ham ne kháná kaprá páyá, to hamáre liye bas hai.

9 Ki we jo daulatmand huá cháhte hain, so imtihán aur phande men, aur bahut sí behúda aur burí khwáhishon men parte hain, jo ádmíon ko tabáhí aur halákat ke daryá men dubá detí hain.

10 Kyúнки zar kí dostí sárá buráíon kí jar hai; jis ke ba'ze árzúmand hoke ímán kí ráh se bha-
tak gaye, aur ap ko tarah tarah ke gamon se chhedá.

11 Par tú, ai mard i Khudá, in chízon se bhág, aur rástbází, díndárá, ímán, muhabbat, sabr, aur farotání ká píchhá kar.

12 Koshish karke ímán kí achchí larái lar, hamesha kí zindagí ko pakaar rakh, jis ke liye tú buláyá gayá, aur tú ne bahut gawáhon ke áge achchhá iqrár kiyá hai.

13 Main Khudá ke sámhne jo sab ko jilátá hai, aur Masíh Yisú ke huzúr jis ne Pantús Pilátús ke áge achchhá iqrár kiyá, tujhe tákid kartá hún :

14 Ki tú us hukm ko be-dág o be-ilzám hamáre Khudáwand Yisú Masíh ke záhir hone tak hífz kar rakh;

15 Jise wuh bar-waqt záhir ka-regá, jo mubáarak aur akelá qudratwálá, bádsháhon ká bádsháh, aur Khudáwandon ká Khudáwand hai :

16 Baqá faqat usí ko hai; wuh us núr men rahtá hai, jis tak koí nahín pahunch saktá, aur use kisí insán ne na dekhá aur na dekh saktá hai; usí kí 'izzat aur qudrat abadí rahe. Ámín.

17 Is jahán ke daulatmandon ko hukm kar, ki magrúr na hown, aur be-bunyád daulat par bharosá na karen, balki zinda Khudá par jis ne hamen sab kuchh

bahutáyat se diyá, tá ki khushí se guzrán karen ;

18 Aur yih kī we nekokáří aur bhale kām se daulatmand, aur saḡhāwat par taiyār, aur bāntne par musta'idd howen ;

19 Aur áyanda ko apne liye ek bhalí bunyád paidá kar rakhen, táki hamesha kī zindagí páwen.

20 Ai Timtáús, amánat ko hifázat se rakh, aur be-díní kī behúda báton se, aur un takráron se, jinhen jhúth-múth 'ilm samajhte hain, munh pher le :

21 Jis ká ba'ze iqrár karke ímán kī ráh se bhatak gaye hain. Fazl tujh par howe. Amín.

PÚLÚS KÁ DÚSRÁ KHATT TIMTÁÚS KO.

I BĀB.

1 **P**ÚLÚS, jo us zindagí ke wa'de ke muwáfiq jo Masíh Yisú' men hai, Khudá kī marzí se Yisú' Masíh ká Rasúl hai,

2 Piyáre bete Timtáús ko fazl, rahm, aur salámatí, Báp Khudá aur hamáre Khudáwand Masíh Yisú' kī taraf se howe.

3 Khudá ká main shukr kartá hún, jis kī bandagí bāpdádon ke taur par pák dil se kartá hún, ki apní dū'āon men rát din bilá nága terá zikr kartá ;

4 Aur tere ánsúon ko yád karke tere dekhne kī áرزú rakhtá hún, táki khushí se bhar jáún ;

5 Aur mujhe wuh terá be-riyá ímán yád hai, jo pahle terí nání Loís, aur terí má Yúnike ká thá, aur mujhe yaqín hai, ki terá bhí hai.

6 Is sabab se main tujhe yád dilátá hún, ki tú Khudá kī us ni'amat ko, jo mere háth rakhne se tujhe mili, phirke sulgá.

7 Kyúнки Khudá ne hamen dah-

shat kī Rúh ko nahín, balki qudrat, aur muhabbat, aur hoshyáří kī diyá hai.

8 Is wáste tú hamáre Khudáwand kī gawáhí se, aur mujh se jo us ká qaidí hún, sharminda na ho, balki Khudá kī qudrat se Injíl ke dukhon men sharík ho ;

9 Ki us ne hamen bacháyá, aur pák buláhat se buláyá ; na hamáre kámon ke sabab se, balki apne iráde hí, aur us ni'amat se jo Masíh Yisú' ke wáste azal men hamen dí gayí ;

10 Aur ab hamáre bachánewále Yisú' Masíh ke zuhúr se záhír húi, ki jis ne maut ko nest kiyá, aur zindagí aur baqá ko Injíl se roshan kar diyá ;

11 Main us ke liye manádí karnewálá, aur rasúl, aur gair qaumon ká mu'allim, muqarrar huá hún.

12 Aur isí liye main yih dukh pátá hún ; lekin main sharmátá nahín, is wáste ki use jis par ímán láyá hún, jántá hún ; aur mujhe yaqín hai, ki wuh merí amánat kī us din tak hifázat kar saktá hai.

13 Tú un sahíh báton ká naqsha

jo tú ne mujh se sunín, us ímán aur muhabbat ke sáth jo Masíh Yisú' men hai, hifz kar rakh.

14 Tú us achchhí amánat kí jo tujh ko milí, Rúh i Quds ke wasíle se, jo ham men bastí hai, nigáhbání kar.

15 Tú yih jántá hai, ki Asia ke sab log, jin men se Fijallus aur Harmujanes hain, mujh se phir gaye.

16 Khudáwand Unesifarus ke ghar par rahm kare; kyúñki us ne bahut bár mujhe tázadam kiya, aur merí zanjír se sharminda na húa :

17 Balki us ne Róm men hote mujhe koshish se dhúndhá, aur páya.

18 Khudáwand use yih bakhshé, ki us din Khudáwand ká rahm us par ho; aur jo khidmaten us ne phir Afasús men kín, tú unhen khúbb jántá hai.

II BÁB.

1 **P**AS, ai mere farzand, tú us fazl se, jo Masíh Yisú' men hai, mazbút ho.

2 Aur merí un báton ko, jo tú ne bahut se gawáhon ke sámhne suní hain, aise amánatdaron ke supurd kar, jo auron ko sikhá saken.

3 Pas tú Yisú' Masíh ke achche sipáhi kí mánind dukh sah.

4 Jo koí sipágharí kartá, apne taín dunyá ke mu'amalon men nahín uljhátá, táki wuh us ko khush kare, jis ne sipágharí ke liye use chun liyá.

5 Aur agar koí kushtí kare, to táj nahín pátá, magar jab qáide ke muwáfiq kushtí kare.

6 Kisán ko cháhiye ki pahle mihnát kare, tab phalon men hissa páwe.

7 Jo báten main kahtá hún, tú un ko soch rakh, aur Khudáwand tujhe sab báton kí samajh dewe.

8 Yád rakh, ki Yisú' Masíh, jo Dáúd kí nasl se hai, murdon men

se jí uthá, merí Injíl ke muwáfiq :

9 Jis ke liye main badon kí mánind yahán tak dukh pátá hún, ki band men hún; par Khudá ká kalám band nahín hotá.

10 So main chune hoon ke liye sab hí kuchh sahtá hún, táki we us naját ko, jo Yisú' Masíh se hai, hamesha ke jalál sameth hasil karen.

11 Yih bát sach hai, ki agar ham us ke sáth maren, to ham us ke sáth jienge bhí;

12 Agar ham us ke sáth dukh utháwen, to us ke sáth bádsháhi bhí karenge: agar ham us ká inkár karen, to wuh bhí hamará inkár karegá:

13 Agarchi ham be-ímán ho jáwen, par wuh amánatdár rahtá hai; wuh ap apná inkár kar nahín saktá.

14 Tú yih báten yád dilá, aur Khudáwand ke sámhne yih gawáhi de, ki we lafzon kí takráar na karen, ki us se kuchh hasil nahín, magar yih kí sunnewále dagma-gáye jáwen.

15 Koshish karke tú apne taín maqbúl, aur aisá kárigar jo sharminda na ho, aur sachche kalám ká durustí se tafsíl karnewálá Khudá ko kar dikhlá.

16 Par burí aur behúda báton se parhez kar, kyúñki we ákhir ko bedíní ke darjon men taraqqí karenge.

17 Aur un ká kalám khúre kí bímári kí tarah khátá chalá jáegá, aur un men se Humanaiús aur Filetus hain;

18 We yih kahke, ki qiyámat ho chukí, sachái se phir gaye, aur ba'zon ká ímán digá dete hain.

19 Taubhí Khudá kí bunyád mazbút rahtí hai, aur us par yih muhr hai, ki Khudáwand unhen, jo us ke hain, pahchántá hai. Aur yih, ki Har ek jo Masíh ká nám letá hai, badí se báz rahe.

20 Par bare ghar men faqat sone rúpe hí ke bartan nahín; balki káth aur mittí ke bhí hote

hain; aur ba'ze 'izzat, aur ba'ze zillat ke hain.

21 Is liye agar koī apne taīn un se pāk sáf kare, to wuh 'izzat ká bartan, aur pāk, aur málík ke kám ká, aur har ek achchhe kám ke liye taiyár hogá.

22 Jawání kí shahwatōn se dūr bhág, aur un sab ke sáth, jo pāk dil se Khudáwand ká nám lete hain, rástbází, aur ímán, aur muhabbat, aur sulh kí pairaui kar.

23 Par bewuqúfí aur nádání kí hujjatōn se kinára kar; ki tú jántá hai, ki we jhagre paidá kartí hain.

24 Aur munásib nahín, ki Khudáwand ká banda jhagrá kare, balki sab se narmí karnewálá, aur síkhláne par musta'idd, aur dukhōn ká sahnawálá howe.

25 Aur unhen, jo muqábala karte hain, farotání se samjháwe, ki shá-yad Khudá unhen tauba bakhshé, táki we sacháí ko pahchánen;

26 Aur we, jinhen Shaitán ne jíta shikár kiyá hai, táki us kí marzí par chalen, hoshyár hokar us ke phande se chhúten.

III BĀB.

1 **T**Ú yih ján rakh, ki ákhirí zamáne men bure dīn áwenge.

2 Ádmí khudgaraz, zardost, tar hánknewále, ghamandí, kufr-karnewále, má báp ke ná-farmánbardár, ná-shukr, ná-pák,

3 Be-dard, kínowar, tuhmatí, ná-parhezgár, be-rahm, nekon ke dushman,

4 Dagábáz, be-liház phúlnewále, Khudá se ziyáda 'ishrat ke cháh-newále;

9 Aur dīndárí kí súrat men hoke us kí qudrat ká inkár karenge: tú aison se dūr rah.

6 Kyúñki un men se we hain, jo gharōn men ghusá karte hain, aur un chhiehhorí randiōn ko, jo gunáhon tale dabí hain, aur tarah tarah kí shahwatōn ke bas men phans gayí hain,

7 Aur hamesha ta'lím pátí hain, aur sacháí kí pahchán tak hargiz pahunch nahín saktín, giriftár karte hain.

8 Aur jis tarah Yannes aur Yambres ne Músá ká sámhná kiyá, usí tarah ye bhí sacháí ke muḡhálif, ḡharáb-'aql, aur ímán kí bábat ná-maqbúl hain.

9 Par we áge na barhenge, is wáste ki un kí nádání sab par záhír ho jáegí, jis tarah un kí húi.

10 Par merí ta'lím, chál chalan, iráde, ímán, sabr, muhabbat, bardásht,

11 Zulm aur dukhōn ko, jo Antákiyá aur Ikúnium, aur Lustrá men mujh par pare, tú ne sire se bakhúbí daryáft kiyá; aur main ne kaise kaise zulm sahe; par Khudáwand ne mujhe un sab se bachá liyá.

12 Balki sab ke sab jo Yisú' Masíh men dīndárí ke sáth guz-rán kiyá cháhte hain, satáe jáenge.

13 Par bure aur dhokhebáz ádmí fareb deke, aur fareb kháke, badí men áge barhte jáenge.

14 Par tú un báton par, jo tú ne síkhín aur yaqín jánín, qáim rah; ki tú yih jántá hai, ki kis se síkhá;

15 Aur ki tú larkáí se muqaddas kitábon se wáqif hai; we tujhe Masíh Yisú' par ímán láne se naját kí dánáí bakhsh saktí hain.

16 Sári kitáb ilhám se hai, aur ta'lím ke, aur ilzám ke, aur sudhárne ke, aur rástbází men tarbiyat ke wáste fáidamand hai:

17 Táki mard i Khudá kámil aur har ek nek kám men taiyár ho.

IV BĀB.

1 **P**AS main Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh ke áge, jo apne záhír hone aur apní bádsháhí men zindōn aur murdōn kí 'adálat karegá, tákíd kartá hūn;

2 Ki tú kalám kí manádí kar ; waqt aur be-waqt usí kám men mashgúl rah ; kamál bardásht aur ta'lím se ilzám de ; aur malámat aur nasíhat kiyá kar.

3 Kyúnki aisá waqt áwegá, jab we sahíh ta'lím kí bardásht na karenge ; par kán khujláte húe apní burí khwáhishon ke muwáfíq ustád par ustád buláenge.

4 Aur kánon ko sacháí kí taraf se pherke kahánion par lagáwenge.

5 So tú sárí báton men bedár ho ; dukh sah ; Injíl sunánewále ká kám kar ; apní khidmat ko púra kar.

6 Kyúnki ab merá lahú dhalá játá hai, aur mere kúch ká waqt á pahunchá hai.

7 Main achchhí laráí lar chuká, main daur kar chuká, main ne ímán ko rakh liyá :

8 Ákhir, rástbází ká táj mere liye dhará hai ; so Khudáwand, jo rást hákim hai, us din mujhe degá ; aur faqat mujhe nahín, balki un sab ko bhí jo us ke záhír hone ko cháhte hain.

9 Tú koshish kar, táki mere pás jald áwe :

10 Kyúnki Demas ne is jahán ko pasand karke mujhe chhor diyá, aur Tassaluníqe ko chalá gayá ; Kreskes Galatiya men, aur Titus Dalmátiya men gayá.

11 Lúqá akelá mere sáth hai. Tú Marqus ko apne sáth le á, kyúnki wuh is khidmat men mere kám ká hai.

12 Main ne Tukhikas ko Afasús men bhejá.

13 Tú wuh lubáda jise main ne Troás men Qarpus ke yahán chhorá, aur kitáben, kháss kar, chamre ke waraq, lete áiyo.

14 Sikandar tháthere ne mujh se bahut badí kí ; Khudáwand us ke kámon ke muwáfíq use badlá de :

15 Us se tú bhí khabardár rah, kyúnki us ne hamárí báton kí bahut mukhálafat kí.

16 Merá pahilá jawáb dete waqt koí merá sáthí na thá ; sabhon ne mujhe chhor diyá ; is ká hisáb unhen dená na pare.

17 Par Khudáwand mere sáth rahá, aur us ne mujhe táqat bakhshí, ki merí ma'rífat se púrí manádí kí jáwe, aur sab gair qaum sunen ; aur main babar ke munh se chhuráyá gayá.

18 Aur Khudáwand mujhe har ek zabún se bacháwegá, aur apní ásmání bádsháhí tak bacháe rakhégá ; us ká jalál hamesha howe. Ámín.

19 Priská aur Aqulá ko, aur Unesifarus ke ghar ko salám kah.

20 Irastus Qurintus men rahá ; Trufimus ko main ne Miletus men bímár chhorá.

21 Jaldí kar, ki tú járe se peshtar pahunche. Yubulus aur Púdes, aur Línus, aur Qlandiá, aur sáre bhái, tujhe salám kahte hain.

22 Khudáwand Yisú Masíh terí rúh ke sáth rahe. Fazl tum par howe. Ámín.

PULÚS KÁ KHATT TÍTUS KO.

I BĀB.

1 **P**ULÚS kí taraf se, jo Khudá ká banda aur Yisú Masíh ká rasúl hai, Khudá ke chune hūon ke ímán aur us sacháí kí pahchán ke wáste, jo dindári kí bábat hai;

2 Us hamesha kí zindagí kí um-med ke sáth, jis ká wa'da Khudá ne, jo jhúth nahín boltá, zamáne ke áge kiyá;

3 Aur waqt par apne kalám ko us manádí se záhír kiyá, jo hamáre bachánewále Khudá ke hukm se mujhe sompí gáí;

4 Títus ko jo 'ámm ímán ke rú se kháss farzand hai, Fazl, rahm aur salámatí, Báp Khudá aur hamáre bachánewále Khudáwand Yisú Masíh kí taraf se tere liye howe.

5 Main ne tujhe is wáste Krete men chhórá, táki tú báqí chízen durust kare, aur qissíson ko shahr ba shahr muqarrar kare, jaisá main ne tujhe hukm kiyá hai:

6 Par aison ko jo be-ilzám aur ek ek jorú rakhte hon, aur un ke larke ímándár, aur badchálí kí malámat se pák hon, aur kajrau na howen.

7 Kyúnki cháhiye, ki nigáhbán jo Khudá kí taraf se mukhtár hai, be-ilzám ho, na ki khudpasand, yá gussawar, yá sharábí, yá márpit karnewálá, aur nárawá naf'a lenewálá;

8 Balki musáfir-dost, nekon ká cháhnewálá, hoshyár, munsif, pák, parhezgár;

9 Aur ta'lím ke muwáfíq ímán ke kalám ko thámbhe rahe, táki wuh sahíh ta'lím se nasíhat karne,

aur barkhiláf kahnewálon ko il-zám dene par qudrat rakhe.

10 Kyúnki bahut se kajrau aur behúda-gō aur dagábáz hain, kháss kar makhtúnon men se;

11 Jin ká munh band kiyá cháhiye, ki we nárawá naf'a ke wáste námunásib báten sikhlaके, sáre gharánon ko ulaṭ pulaṭ kar dále hain.

12 Un men se ek ne, jo un ká nabí thá, kahá, ki Kretí hamesha jhúthe, aur bure darinde, aur áskatí petú hain.

13 Yih gawáhí sach hai, is wáste tú unhen sakhtí se malámat kar, táki we ímán men sahíh hon.

14 Aur Yahúdíon kí kaháníon, aur aise ádmíon ke hukmon par, jo sacháí se phir gaye hain, mutawajjih na howen.

15 Pák logon ke liye sab kuchh pák hai: par nápákon aur be-ímanon ke liye kuchh pák nahín; balki un kí 'aql aur dil nápák hain.

16 Khudá ke pahchánne ká iqrár to karte hain, par kámon kí ráh se us ká inkár karte hain; we nafrat ke láiq, aur náfarmánbardár hain, aur har ek nek kám kí nisbat ná-maqbúl.

II BĀB.

1 **P**AR tú we báten kah, jo sahíh ta'lím ke munásib hain:

2 Kí búrhe bedár, árasta, hoshyár hon, aur ímán, aur piyár, aur sabr men sahíh.

3 Aur usí tarah burhían bhí aisí chál chalen, jaise muqáddason ke láiq hai, aur tuhmat karnewálián,

aur mai ke bas men na howen, balki achchhí báton kí sikhláne-wálí hon;

4 Aur jawán 'auraton ko hosh-yár karen, ki we apne khasamon, aur bachchon ko piyár karen,

5 Aur hoshyár, aur pák-dáman, aur ghar men rahnewálián, aur khush-mizáj, aur apne khasamon ke kahe men howen, táki Khudá ke kalám kí baḏnámí na howe.

6 Yún hí jawánon ko bhí nasihat kar, ki we hoshyár rahen.

7 Aur sárí báton men apne taín nek kámon kánamúna kar dikhlá; aur terí ta'lim khális, aur durust, o be-makr,

8 Aur terá kalám sahíh, aur be-'aib ho, aur ilzám ke láiq na ho, táki mukhálif tum par 'aib lagáne kí koí wajh na pákar sharminda ho jáwe.

9 Naukaron ko sikhá, ki apne kháwindon kí tábi'dárí karen, aur sab báton men unhen khush rakhen, aur jawáb na diyá karen;

10 Aur khiyánat na karen, balki kamál amánatdárí záhir karen; táki we hamáre bachánewále Khudá kí ta'lim ko 'sárí báton men raunaq dewen.

11 Kyúnki Khudá ká fazl, jis se naját hai, sáre ádmíon par záhir huá,

12 Jo hamen sikhlátá hai, ki be-díní aur dunyá kí burí khwáhishon se inkár karke, is jahán men hoshyárí, aur rástí, aur dín-dárí se zindagí guzránen;

13 Aur usí mubáarak ummed, aur buzurg Khudá, aur apne bacháne-wále Yisú Masíh ke zuhúr i jalíl kí ráh taken;

14 Jis ne áp ko hamáre badle diyá, táki wuh hamen sab tarah kí badkáríon se chhuráwe, aur ek kháss ummat ko, jo nekokárí men sargarm howen, apne liye pák kare.

15 Yih báten kah, aur nasihat kar, aur tamám ikhtiyár se malámat kar. Koí tujhe haqír na jáne.

III BĀB.

1 UNHEN yád dilá, ki sardáron aur ikhtiyár-wálon ke farmánbardár howen, aur hákimon kí mánen, aur harek nek kám par musta'idd rahen,

2 Aur kisí ke haqq men burá na kahen, bakheríye na howen, par narm-dil howen, aur sab ádmíon ke sáth farotaní karen.

3 Kyúnki ham bhí áge ná-dán, ná-farmánbardár, fareb-kháne-wále, aur rang ba rang kí shah-waton aur 'ishraton ke bas men the, aur badkhwáhí aur dáh ke sáth guzrán karte, aur nafrat ke láiq, aur ápas men kína rakhte the.

4 Par jab hamáre bacháne-wále Khudá kí mihrbání aur piyár záhir huá,

5 Us ne ham ko, rástbázi ke kámon se nahín jo ham ne kiye, balki apní rahmat ke sabab, naye janam ke gusl, aur us Rúh i Quds ke sar i nau banáne ke sabab, bacháyá;

6 Jise us ne hamáre bacháne-wále Yisú Masíh kí ma'rifat ham par bahutáyat se dálá;

7 Táki ham us ke fazl se rástbáz ṭhaharkar, aur wáris banke hamesha kí zindagí ke ummedwár howen.

8 Yih bát sach hai, aur main cháhtá hún, ki tú in báton ko tákíd se kahá kar, táki we jo Khudá par ímán láe hain, andesha karke nekokárí men mashgúl rahen; ye chízen bhalí, aur ádmíon ke wáste fáidamand hain.

9 Aur bewuqúfon kí sí hujjat, aur nasabnámon, aur qaziyon aur takráron se, jo sharíat kí bábat hon, parhez kar, ki ye láhásil aur behúda hain.

10 Us shaḡhs ko, jo bid'atí hai, ek do nasihat karke nikál de;

11 Tú jántá hai, ki waisá ádmí phir gayá hai, aur gunáh kartá, aur áp hí apne taín mulzam ṭhah-rátá hai.

12 Jab main Artimás yá Tukhi-

kas ko tere pás bhejún, tab jaldí kar, ki tú mere pás Nikupulis men áwe; kyúнки main ne tháná hai, ki járá wahín kátún.

13 Faqíh Zenas aur Apallús ko khabardári se pahunchá de, ki we kisi chíz ke muhtáj na howen.

14 Aur hamáre log bhí zarú-

riyát ke liye achchhe peshe ikh-tiyár karen, táki we be-phal na howen.

15 Sab jo mere sáth hain, tujhe salám kahte hain. Un ko, jo imán ke sabab ham se muhabbat rakhte hain, salám kah. Sab par fazl howe. Ámín.

PULÚS KÁ KHATT FILEMŪN KO.

1 **P**ULÚS kí jo Masíh Yisú' ká qaidí, aur bhái Tim-táús kí taraf se, Filemún ko, jo bará piyára aur hamára ham-khidmat hai,

2 Aur piyári Afiyá, aur Arkhip-pus hamáre ham-jang ko, aur us kalisiye ko, jo tere ghar men hai:

3 Fazl, aur salámatí, hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tum par howe.

4 Main terí muhabbat ko, jo sáre muqaddason se hai,

5 Aur imán ko, jo Khudáwand Yisú' par hai, daryáft karke, ham-mesha apní du'áon men tujhe yád kartá, aur apne Khudá ká shukr kartá hún;

6 Ki tere imán kí rifāqat un sári nekíon ke mán lene se, jo Masíh Yisú' ke wáste tum men hain, bá-sar ho.

7 Kyúнки ham terí muhabbat se bahut khush aur khátirjam'a hain, ki tujh se, ai bhái, muqad-das logon ká jí áram patá hai.

8 So agarchi main Masíh ke sabab bahut bedhārak hún, ki tujhe jo munásib howe hukm ka-rún,

9 Lekin mujhe yih pasand áyá, ki muhabbat kí ráh se iltimás karún; kyúнки main Pulús búrhá

aur ab Yisú' Masíh ká qaidí hún.

10 So main apne farzand kí bá-bat jo qaidkháne men mere liye paidá huá, ya'ne Unesimus kí bá-bat, 'arz kartá hún:

11 Jo áge tere liye kuchh fāidamand na thá, par ab tere aur mere liye bahut fāidamand huá:

12 So main ne use bhejá hai: ab tú us ko, ya'ne, mere kaleje ke tukre ko, qabúl kar.

13 Main ne cháhá thá, ki use apne hí pás rakhún, táki wuh tere 'iwaz Injíl kí zanjíron men merí khidmat kare:

14 Par terí marzí bagair main ne na cháhá, ki kuchh karún; táki terá nek kám láchári se nahín, balki khushí se howe.

15 Wuh sháyad tujh se is liye thorí der judá rahá, ki tú hamesha ke wáste use phir páwe;

16 Na gulám kí tarah, balki gulám se bihtar, ya'ne, bhái kí tarah, jo 'azíz hai, kháss kar mujh ko aur kitná hí ziyáda, jism kí ráh aur Khudáwand ke sabab, tujh ko 'azíz na hogá?

17 So agar tú mujhe sharík jántá hai, to us ko us tarah qabúl kar, jis tarah mujh ko.

18 Agar us ne terá kuchh nuqsán

kiyá hai, yá kuchh terá dharátá hai, to use mere nám likh rakh;

19 Main Púlús apne háth se likhtá hūn ki Main ap adá karúngá, aur main tujh se nahín kahtá, ki merá qarz jo tujh par hai, tú hí hai.

20 Ai bhái, mujhe tujh se Khudá-wand men naf'a ho; Khudáwand men mere kaleje ko thandá kar.

21 Main ne terí farmánbardári ká yaqín karke tujhe likhá; aur main jantá hūn, ki tú us se bhí jo main kahtá hūn ziyáda karegá.

22 Is se siwá ek koṭhrí mere liye taiyár kar; ki mujhe yih um-med hai, ki main tumhári du'áon ke wasíle se tumhen diyá jáún.

23 Ipafras, jo Masíh Yisú ke wáste mere sáth qaid men hai;

24 Aur Marqus, aur Aristarkhus, aur Demas, aur Lúqá, jo mere ham-khidmat hain, tujhe salám kahte hain.

25 Hamáre Khudáwand Yisú Masíh ká fazl tumhári rúh ke sáth howe. Ámín.

'IBRÁNÍON KO KHATT.

I BĀB.

1 **K**HUDÁ, jis ne agle zamáne men nabíon ke wasíle bāpdādon se bár bár aur tarah ba tarah kalám kiyá,

2 Is ákhirí zamáne men ham se Beṭe kí ma'rifat bolá, jis ko us ne sári chizon ká wáris thahráyá, aur jis ke wasíle us ne 'álam banáe;

3 Wuh us ke jalál kí raunaq, aur us kí máhiyat ká naqsh hoke sab kuchh apní hí qudrat ke kalám se sambháltá hai; wuh ap se hamáre gunáhon ko pák karke buland ásmán par janáb i 'álí ke dahine já baithá.

4 Wuh firishton se is qadr buzrgtar thahrá, jis qadr us ne mírás men un kí nisbat bihtar khitáb páyá.

5 Kyúнки us ne firishton men se kis ko kabhí kahá, ki Tú merá Beṭá hai, main áj hí terá bāp húa? Aur phir yih, ki Main us ká Bāp húngá aur wuh merá Beṭá hogá?

6 Aur phir, jab palauthe ko

dunyá men láyá, to kahá, ki Khudá ke sab firishte us ko sijda karen.

7 Aur firishton kí bábat yún farmátá hai, ki Wuh apne firishton ko rúhen aur apne khádimon ko ág ká shu'ala banátá hai.

8 Magar Beṭe kí bábat kahtá hai, ki Ai Khudá, terá takht abad tak hai; rástí ká 'asá terí bádsháhat ká 'asá hai.

9 Tú ne rástí se ulfat, aur badí se 'adawat rakhí; is sabab se, ai Khudá, tere Khudá ne khushí ke tel se tere sharíkon kí ba nisbat tujhe ziyáda Masíh kiyá.

10 Aur yih, ki Ai Khudáwand, tú ne ibtidá men zamín kí neo dálí, aur ásmán tere háth ke banáe húc hain:

11 We nest ho jáenge, par tú baqí hai; we sab poshák kí mánind puráne hongé;

12 Aur chádar kí tarah tú unhen lapetegá, aur we badal jáenge; par tú wuhí hai, aur tere baras játe na rahenge.

13 Phir us ne firishton men se kis ko kabhī kahā, ki Tū mere dahine baith, jab tak ki main tere dushmanon ko tere pānwon kī chaukī karūn?

14 Kyā we sab khidmat-guzār rūhen nahīn, jo najāt ke wārison kī khidmat ke liye bhejī gayīn?

II BĀB.

1 **I**S liye chāhiye ki un bāton bhī dīl lagāke gaur karen, tā aisā na ho ki ham unhen kho dewen.

2 Kyūnki jab wuh kalām jo firishton kī ma'rifat kahā gayā, mazbūt rahā, aur har ek 'udūl aur nāfarmānī ne wājibī badlā pāyā;

3 To ham kyūnkar bachenge, agar itnī barī najāt se gāfil rahen; jis kā bayān pahle Khudāwand se huā, aur sunnewālon se ham par sābit huā;

4 Khudā āp un ke sāth nishānon aur karāmaton, aur tarah tarah ke mu'ajizon, aur Rūh i Quds kī ni'amaton se, apnī marzī ke mu-wāfiq gawāhī detā rahā?

5 Us ne us 'āqibat ko, jis kā zikr ham karte hain, firishton ke ikhtiyār men nahīn chhorā.

6 Par kisī ne gawāhī deke kahīn farmāyā, ki Insān kyā hai, ki tū us kī yād rakhe? yā insān kā betā, ki tū us par nigāh kare?

7 Tū ne us kā martaba firishton se kuchh kam rakhā; tū ne jalāl o 'izzat kā tāj us par rakhā, aur apne hāth ke kāmōn par use ikhtiyār bakhshā:

8 Tū sab kuchh us ke qadamon tale lāyā. Jis hālat men sab kuchh us ke qadamon tale lāyā, tū ne koī chīz na chhorī, jo us ke qadamon tale na lāyā. Par ab tak ham nahīn dekhte, ki sab kuchh us ke qadamon tale āyā.

9 Magar yih dekhte hain, ki Yisū' ne, jis kā darja firishton se kuchh kam thā, tā ki Khudā ke fazl se sab ādmīon ke liye maut

kā maza chakhe, maut kī aziyat ke sabab jalāl o 'izzat kā tāj pāyā.

10 Kyūnki us ko, jis ke liye sab kuchh hai, aur jis ke wasīle sārī chīzen maujūd hain, yih munāsib thā, ki jab bahutse farzandon ko jalāl men lāwe, un kī najāt ke peshwā ko aziyaton se kāmīl kare.

11 Kyūnki jo pāk kartā, aur we jo pāk kiye jāte, sab ek hī ke hain; is liye wuh unhen bhāī kahne se nahīn sharmātā.

12 Ki wuh kahtā hai, ki Main terā nām apne bhāion ko sunā-ūngā, kalīsiye ke darmiyān terī sitāish karūngā.

13 Aur phir yih, ki Main us par bharosā rakhūngā. Aur yih bhī, ki Dekh mujhe, aur un larcon ko jinhen Khudā ne mujhe diyā.

14 Pās jis hālat men larke gosht aur khūn men sharīk hain, waisā hī wuh bhī un men sharīk huā; tāki maut ke wasīle us ko, jis ke pās maut kā zor thā, ya'ne Shaitān ko barbād kare;

15 Aur unhen jo 'umr bhar maut ke dar se gulāmī men giriftār the, chhurāwe.

16 Ki wuh albatta firishton kī nahīn, balki Abirahām kī nasl kā sāth detā hai.

17 Is sabab se zarūr thā, ki wuh har ek bāt men apne bhāion kī mānind bane, tāki wuh Khudā kī bāton men logon ke gunāhon kā kafāra karne ke wāste ek rahīm aur amānatdār Sardār Kāhin thahre.

18 Ki jab us ne āp hī imtihān men parke dukh pāyā, to wuh un kī, jo imtihān men parte hain, madad kar saktā hai.

III BĀB.

1 **P**AS, ai pāk bhāio, jo āsmānī da'wat men sharīk hue, us Rasūl aur Sardār Kāhin Masīh Yisū' par, jis kā ham iqrār karte hain, gaur karo.

2 Wuh us ke āge, jis ne use muqarrar kiya, amānatdār thā,

jis tarah Músá apne sáre ghar men.

3 Balki, wuh Músá se is qadr ziyáda ‘izzat ke láiq samjhá gayá, jaisá ghar se ghar ká málík ziyáda ‘izzatdár hotá hai.

4 Ki har ek ghar ká ek banáne-wálá hai; par jis ne sab kuchh banáyá, so Khudá hai.

5 Aur Músá apne sáre ghar men khádim kí tarah amánatdár rahá, ki un báton par, jo záhir hone ko thín, gawáhi de;

6 Par Masíh apne ghar ká yún mukhtár rahá, jaise Betá; aur us ká ghar ham hain, is shart par ki apní himmat aur ummed ká fakhr ákhir tak qáim rakhen.

7 Is wáste (jaisá Rúh i Quds ne kahá, Agar áj tum us kí áwáz suno,

8 Apne dilon ko sakht na karo, jis tarah bayábán men, ázmáish ke din, gusse ke waqt, húa :

9 Jahán tumháre bápádádon ne mujhe ázmáyá, aur unhon ne mujhe parakhá, aur chálís baras se mere kám dekhte the.

10 Is liye main ne us nasl se náráz hoke kahá, ki In logon ke dil har waqt gumráh hote hain; unhon ne merí ráhon ko nahin pahcháná.

11 Chunánchi main ne apne gusse men qasam khái, ki Ye mere áram men dákhil na hongé.)

12 Dekho, ai bháío, ki tum men se kisé men be-ímání ká burá dil na ho, jo zinda Khudá se phir jáwe.

13 Balki tum har roz, jab tak Áj ke din ká zikr hotá hai, ápas men ek dústre ko nasíhat karo, táki tum men se koi gunáh ke fareb se sakht na ho jáwe.

14 Kyúнки ham Masíh men sharík hain, basharte ki apne shurú ke i‘atigád ko ákhir tak qáim rakhen;

15 Jis waqt yih kahá játá, ki Áj agar tum us kí áwáz suno, apne dilon ko sakht na karo, jaisá bezár karte waqt.

16 Ki ba‘zon ne sunke gussa diláyá; lekin un sabhon ne nahin, jo Músá ke wasíle Misr se nikle.

17 Aur wuh kin logon se chálís baras tak náráz rahá? kyá un se nahin, jinhon ne gunáh kiyá, aur un kí lásheñ bayábán men parí rahín?

18 Aur kin kí bábat us ne qasam khái, ki We mere áram men dákhil na hongé, magar un kí jo ímán na lác?

19 Aur yún hí ham dekhte hain, ki we be-ímání ke sabab dákhil na ho sake.

IV BĀB.

1 **P**AS, jab ki us ke áram men dákhil hone ká wa‘da báqí hai, to cháhiye ki ham daren, tá na howe ki ham men se koi pichhe rah jáe.

2 Kyúнки hamen bhí khushkhabarí dí gayí, jaisí un ko : par jo kalám unhon ne suná, us ne unhen fáida ná bakhshá, ki sunne-wálon men ímán ke sáth milá na thá.

3 Kyúнки ham jo ímán lác áram men dákhil hote hain, jaisá us ne kahá, ki Main ne apne gusse men qasam khái, ki yih log mere áram men dákhil na hongé: agarchi dunyá kí bunyád se sab kám bane.

4 Ki us ne hafte kí bábat kahín yún farmáyá, ki Aur Khudá ne apne sáre kámon se sátwen din áram kiyá.

5 Aur phir is maqám men farmáyá, ki We mere áram men dákhil na hongé.

6 Pas us men dákhil honá kitne logon ke wáste báqí hai, aur we jin ke liye pahle khushkhabarí dí gayí thí, be-ímání ke sabab se dákhil na húa :

7 Phir us ke kitní muddat ba‘d wuh Dáúd kí ma‘rifat ek din ká zikr kartá hai, jise Áj ká din kahtá; jaisá likhá hai, ki Áj agar tum us kí áwáz suno, to apne dilon ko sakht na karo.

8 So agar Yashú' ne unhen áram men dákhlil kiyá hotá, to wuh us waqt ke ba'd ek dúsre din ká zikr na kartá.

9 Hásil i kalám, Khudá ke logon ke wáste sabt ká áram báqí hai.

10 Kyúnki jo apne áram men dákhlil huá, us ne apne kámon se áram páyá, jaisá Khudá ne apne kámon se.

11 Pas áo, ham koshish karen, ki us áram men dákhlil howen, tá aisá na ho ki be-ímání ke sabab koí un kí mánind gir pare.

12 Kyúnki Khudá ká kalám zinda, aur tásír karnewálá, aur har ek dodhári talwár se teztar hai, aur ján, aur rúh, aur band band, aur gúde gúde ko judá karke guzar játá, aur dil ke khiyálon aur irádon ko jánehtá hai.

13 Aur koí maḡhlúq us se chhipá nahín : balki jis se ham ko kám hai, sab kuchh us kí nazaron men khulá huá aur be-parda hai.

14 Pas, jis hálát men hamará ek aisá buzurg Sardár Káhin, jo aflák se guzar gayá, Khudá ká Betá Yisú' hai, to cháhiye, ki ham apne iqrár par sábit-qadam rahen.

15 Kyúnki hamará Sardár Káhin aisá nahín, jo hamárá sustíon men hamdard na ho sake; balki gunáh ke siwá sárá báton men hamárá mánind ázmáyá gayá.

16 Is liye áo, ham fazl ke takht ke pás be-parwá jáwen, táki ham par rahm howe, aur fazl, jo waqt par madadgár ho, hásil karen.

V BÁB.

1 **K**YÚNKI har ek Sardár Káhin jo ádmíon se chunliyá játá, ádmíon hí ke liye, un kámon ke wáste jo Khudá se 'iláqa rakhte, muqarrar hotá hai, ki nazr aur gunáh kí qurbáníán guzráne :

2 Aur wuh nádánon aur gumráhon ko muláymat dikhláne ke qábil ho; is wáste, ki wuh áp bhí kamzoríon men giriftár hai.

3 So is sabab se zarúr hai, ki jis tarah wuh logon ke liye, usí tarah apne liye bhí gunáh kí qurbáníán charháwe.

4 Aur koí ádmí yih 'izzat áp se nahín pátá, magar wuh jo Hárún kí mánind Khudá se talab kiyá játá hai.

5 Isí tarah Masíh ne bhí apne liye Sardár Káhin hone kí 'izzat áp se nahín ikhtiyár kí; balki usí ne bakhsí, jis ne use kahá, ki Tú merá Betá hai, áj main terá Báp huá.

6 Chunánchi wuh dúsre maqám men kahtá hai, ki Tú Malik i Sidq kí tarah hamesha ko káhin hai.

7 Jin dinon wuh jism men rahá, bahut ro ro, aur ánsú bahá baháke, us se jo us ko maüt se bachá saktá thá, du'áen aur minnatén kí, aur khauf se bach gayá;

8 Agarchi wuh Betá thá, par un dukhon se jo us ne uṭháe, farmánbardárá síkhí;

9 Aur wuh kámil hokar apne sab farmánbardáron ke liye hamesha kí naját ká bá'is huá;

10 Aur Khudá kí taraf se Malik i Sidq kí mánind Sardár Káhin kahláyá.

11 Ús kí bábat hamárá báten bahut sí hain, jin ká bayán karná mushkil hai, is liye kí tumháre kán bhárá hain.

12 Kyúnki waqt ke liház se lázim thá, kí tum ustád hote; magar tum ab tak is ke muhtáj ho, kí koí tumhen phir síkháwe, kí Khudá ke kalám kí pahilí báten kaun hain; aur tumhen dúdh cháhiye, na saḡht chízen.

13 Kyúnki jo dúdh pítá hai, wuh rástbázi ke kalám men be-imtiyáz hai, is liye kí wuh bachcha hai.

14 Par saḡht chízen kámilon ke wáste hain, ya'ne un ke wáste jin ke hawáss rabt se tez ho gaye hon, kí nek o bad men imtiyáz karen.

VI BĀB.

1 **I**S wāste Masīh kī ta'lim kī pahilī bāten chhor'kar-kāmil hone kī taraf bar'hte chale jāwen; aur murde kāmōn se tauba karne, aur Khudā par imān lāne,

2 Aur baptismōn kī ta'lim, aur hāth rakhne, aur murdōn ke jī uṭhne, aur hamesha kī 'adālat kī neo do bāra na dālen.

3 Aur Khudā chāhe, to ham yih karenge.

4 Kyūnki we jo ek bār roshan hūe, aur āsmānī bakhshish kā maza chakhā, aur Rūh i Quds men sharik hūe,

5 Aur Khudā ke 'umda kalām o āyanda jahān kī qudratōn kā maza urāyā,

6 Agar gir jāwen, to unhen phir sar i nau kharā karnā, tāki we tauba karen, nāmumkin hai; kyūnki unhon ne Khudā ke Beṭe ko apne liye do bārā salīb par khinchkar zalīl kiyā.

7 Kyūnki jo zamīn us menh ko, ki bār bār us par barse, pī jāti hai, aur aisi sabzi, jo kisān ko musid ho, lāti hai, so Khudā se barakat pātī hai:

8 Par wuh jo kānte aur ūṅkātāre paidā kartī, nā-maqbūl aur nazdik hai ki la'natī ho; jis kā anjām jalnā hogā.

9 Lekin, ai piyāro, agarchi ham yūn bolte hain, par tumhāre haqq men in se bihtar aur najātwālī bāton kā yaqīn rakhte hain.

10 Kyūnki Khudā be-insāf nahīn hai, ki wuh tumhāre kām aur us muhabbat kī mihnāt ko, jo tum us ke nām par muqaddas logon kī khidmat karte hūe dikh-lāte ho, bhūl jāwe.

11 Par ham chāhte hain, ki tum men se har ek kāmīl ummed ke wāste ākhir tak wuhī koshish zāhir kiyā kare:

12 Tā ki tum sust na ho jāo, balki un ke pairau ho, jo imān aur sabr kī rāh se wa'dōn ke wāris hūe.

13 Ki Khudā Abirahām se wa'da karte hūe, jab kisī ko apne se barā na pāyā, ki us kī qasam khāwe, to apnī hī qasam khākar kahā,

14 Yaqīnan main tuihe barakaton par barakaten dūngā, aur terī aulād ko nihāyat barhāūngā.

15 Aur wuh yūn hī sabr karke us wa'de tak pahunchā.

16 Filhaqiqat log bare kī qasam khāte hain: aur sābit karne ke liye un men har ek qaziye kī hadd qasam hai.

17 Pas Khudā is irāde se, ki wa'de ke wārisōn par mazbūt dalīl se apnī marzī kī be-tabdīlī zāhir kare, qasam ko darmiyān men lāyā:

18 Tā ki un chizon se, jo be-tabdīl hain, jin men Khudā kā jhūṭhā honā mumkin nahīn, ham jo panāh ke liye daure hain, ki usī ummed ko jo sāmihne rakhī gayī qabze men lāwen, purī tasallī pāwen:

19 Wuh ummed hamārī jān kā langar hai, jo sābit aur qāim aur parde ke andar dākhil hotā hai;

20 Jahān peshrau Yisū' jo Malik i Sidq kī tarah hamesha ke liye Sardār Kāhin hai, hamāre wāste dākhil hūā.

VII BĀB.

1 **Y**IH Malik i Sidq Sālim kā bādshāh Khudā Tā'ālā kā kāhin thā, jis ne Abirahām se, jab wuh bādshāhon ko marke phirā atā thā, mulāqāt kī, aur us ke liye barakat chāhī;

2 Jis ko Abirahām ne sab chizon kī dahyakī dī; wuh pahile apne nām ke ma'non ke muwāfiq Rāstī kā Bādshāh hai; aur phir Shāh i Sālim, ya'ne salāmatī kā Bādshāh;

3 Yih be-bāp, be-mā, be-nasab-nāma, jis ke na dinon kā shurū', na zindagī kā ākhir; magar Khudā ke Beṭe kī mānind hamesha kāhin rahtā hai.

4 Ab gaur karo, yih kaisá bu-zurg thá, ki jis ko hamáre dádá Abirahám ne lút ke mál se dah-yakí dí.

5 Ab Láwí kí aulád ko, jo ka-hánat ká kám pátí hai, hukm hai, ki logon, ya'ne, apne bháíon se, agarchi we Abirahám kí pusht se paidá hue, sharí'at ke mutábíq dahyakí lewe:

6 Par us ne báwujúde ki us ká nasab un se judá hai, Abirahám se dahyakí lí, aur us ke liye jis se wa'de kiye gaye barakat cháhí.

7 Aur lá-kalám chhoṭá bare se barakat pátá hai.

8 Aur yahan marnewále ádmí dahyakí lete hain; par wahan wuhí letá hai, jis ke haqq men gawáhi dí játí, ki jítá hai.

9 Balki ham yih bhí kah sakte, ki Láwí ne, bhí, jo dahyakí letá hai, Abirahám ke wasíle se dí.

10 Kyúnki jis waqt Malik i Sidq Abirahám se á milá, wuh apne Báp kí pusht men thá.

11 Pas agar Láwí-walí kahánat se kámiliyat hotí, (ki log sharí'at se us ke páband the,) to kyá ihtiyáj thí, ki dúsrá káhin Malik i Sidq ke taur par záhir ho, aur Hárún ke taur par na kahláwe?

12 Agar kahánat badal jáe, to sharí'at ká bhí badal dálná zarúr hai.

13 Kyúnki jis kí bábat yih báten kahí játín, wuh dústre firqe men se hai, jis men se kisi ne qur-bángáh kí khidmat nahín kí.

14 Ki záhir hai, hamará Khudá-wand Yahúdáh se niklá, aur us firqe kí kahánat kí bábat Músá ne kuchh na kahá.

15 Yih aur bhí sáf záhir hai, ki dúsrá káhin Malik i Sidq kí mánind záhir hotá hai,

16 Jo jismání sharí'at ke hukm ke muwáfiq nahín, balki hamesha kí zindagi kí qudrat ke mutábíq baná hai.

17 Ki wuh gawáhi detá hai, ki Tú Malik i Sidq ke taur par ha-mesha ke liye káhin hai.

18 Pas aglá hukm, is liye ki kamzor aur be-fáida thá, uth gayá.

19 Kyúnki sharí'at ne kuchh kámil na kiyá, magar ek bihtar ummed darmiyán dákhil hui, jis ke wasíle ham Khudá ke huzúr pahunchte hain.

20 Phir jaisá ki wuh bagair qasam kháne ke muqarrar na húa,

21 (Kyúnki káhin to bagair qasam ke muqarrar hote hain: par yih qasam kháne ke sáth usí se káhin baná, jis ne us se kahá, ki Khudáwand ne qasam khái, aur na badlegá; ki Tú Malik i Sidq kí tarah hamesha ko káhin hai:)

22 Waisá hí Yisú' ek bihtar'ahd ká zámin húa.

23 Us ke siwá we jo káhin hote chale áe, bahut se the, is wáste ki we maut ke sabab rah na sake:

24 Par yih is liye, ki hamesha tak rahnewálá hai, aisí kahánat ká málík húa, jo dústre tak nahín pahunchtí.

25 Is liye wuh unhen jo us ke wasíle Khudá ke huzúr játe hain, ákhir tak bachá saktá hai; kyúnki wuh un kí sifárish ke liye hamesha jítá hai.

26 Aur aisá Sardár Káhin hamáre láiq thá, jo pák aur be-bad, aur be-'aib, gunáhgáron se judá, aur ásmánon se buland hai;

27 Jo sardár káhinon kí mánind muhtáj nahín, ki har roz pahile apne, aur phir logon ke gunáhon ke wáste, qurbánián charháwe; kyúnki us ne ek hí báp aisá kiyá, jab ki apne taín nazr guz-rárá.

28 Ki sharí'at kamzor ádmíon ko sardár káhin thahrátí hai; par qasam ká kalám jo sharí'at ke ba'd húa, Beṭe ko jo hamesha tak kámil hai, Sardár Káhin thahrátá hai.

VIII BĀB.

1 **P**AS un báton se, jo kahi gayin, asl matlab yih hai, ki Hamará ek aisá Sardár Káhin hai, jo ásmán par Janáb i 'Álī ke takht ke dahine baithá hai;

2 Jo muqaddas makánon ká khádim hai, aur us haqíqá khaima ká, jise Khudáwand ne khará kiyá hai, na ki insán ne.

3 Ki har ek sardár káhin is wáste muqarrar hotá hai, ki nazren aur qurbánián guzráne; so zarúr thá, ki us páś bhī guzráne ko kuchh ho.

4 Agar wuh zamín par hotá, to káhin na hotá; is wáste ki káhin to hain, jo sharí'at ke muwáfíq qurbánián guzránte hain:

5 Jo ásmání chízon ke namúna aur sáya par khidmat karte hain; chunánci Músá ne, jab wuh khaima banáne par thá, ilhám se hukm páyá, ki Dekh, wuh farmátá hai, ki tú us naqsha ke mutábíq jo tujhe us pahár par dikháya gayá, sab chízen baná.

6 Ab jaisá wuh us bihtar 'ahd ká darmiyání hai, jo bihtar wa'don se bándhá gayá, waisá hí us ne ab bihtar khidmat pái.

7 Kyúnci agar wuh pahilá 'ahd be-'aib hotá, to dústre kí jagah kí talásh na hotí.

8 So wuh us ká 'aib batákar unhen kahtá hai, ki Dekh, Khudáwand farmátá hai, we din áte hain, ki main Isráel ke gharáne aur Yahúdáh ke khándán ke liye ek nayá 'ahd bándhúngá:

9 Yih us 'ahd kí mánind na hogá jo main ne un ke bápádáon se us din, jab main ne un ká háth pakrá ki unhen Misr se nikál láun, bándhá thá; is wáste ki we mere 'ahd par qáim nahín rahe, aur main ne un ká andesha na kiyá, Khudáwand farmátá hai.

10 Kyúnci yih wuh 'ahd hai, jo main Isráel ke gharáne ke sáth un dinon ke ba'd bándhúngá, Khudáwand farmátá hai; main apne

qánúnon ko un kí 'aqlon men dálúngá, aur un ke dílon par líkhúngá, aur main un ká Khudá húngá, aur we mere log hongé:

11 Aur koí apne hamsáya, aur koí apne bhái ko síkhláke na kahé, ki Tú Khudá ko pahchán; kyúnci un men ke chhote se bade tak sab mujhe pahchánenge.

12 Aur main un kí buráíon par rahm karúngá, aur un ke gunáhon ko aur bedíní ko kabhí yád na karúngá.

13 Aur jab us ne Nayá kahá, to pahle ko puráná thahráya. Aur wuh jo puráná aur diní hai, so miṭne ke nazdík hai.

IX BĀB.

1 **S**O pahle khaima men 'ibádat ke qánún the, aur ek dunyáwí maqdis thá.

2 Kí pahlá khaima jo banáyá gayá, us men sham'adán, aur mez, aur nazr kí roṭián thín; aur use Pák kahte hain.

3 Aur dústre parda ke andar wuh khaima thá, jo Páktarín kahlátá;

4 Us men sone ká dhúpdán thá, aur 'ahd ká sandúq, jo cháron taraf sone se marhá huá thá; us men ek sone ká bartan mann se bhará, aur Hárún ká 'asá, jis men shákhen phúṭí thín, aur 'ahdnáma kí takhtíán.

5 Aur us ke úpar jalálí Karúbí the, jo kafáragáh par sáya karte; in báton ká mufassal bayán karna ab kuchh zarúr nahín.

6 Pas jab yih sab chízen yún taiyár ho chukín, tab pahle khaima men káhin har waqt dákhil hoke khidmat bajá láte the.

7 Par dústre men sírf Sardár Káhin sál bhar men ek bár játá; magar bagair lahú ke nahín, jo apní aur qaum kí khatáon ke liye guzrántá thá:

8 Is se Rúh i Quds yih záhir kartá thá, ki jab tak pahlá khaima khará rahá, páktarín makán kí ráh na khulí thí:

9 Wuh k̄haima is waqt tak ek misál hai, jis men nazren aur qurbánían guzránte, jo 'ibádat karne-wále ko dil kí nisbat kámil kar nahín saktín;

10 Kí we sirf kháne píne, aur tarah tarah ke guslon ke sáth, jo jismání rasm hain, durustí ke waqt tak muqarrar thín.

11 Par jab Masíh ánewálí ni-'amaton ká Sardár Káhin ho áyá, to buzurgtar aur kámiltar k̄haima kí ráh se, jo háthon ká baná nahín, va'ne, is k̄hilqat ká nahín;

12 Na bakron na bachhron ká lahú leke, balkí apná hí lahú leke páktarín makán men ek bár dá-khil húá, kí us ne hamáre liye hamesha kí k̄halásí hásil kí.

13 Kyúnki agar bailon aur bakron ká lahú, aur kalor kí rákh, jo nápákon par chhirke jáne se badan kí safáí kí bábat un ko pák kar saktí hai:

14 To kitná ziyáda Masíh ká lahú, jis ne be-'aib hoke abadí Rúh ke wasíle áp ko Khudá ke sámhne qurbání guzráná, tumháre dilon aur 'aqlon ko murda kámon se pák karegá, táki tum zinda Khudá kí 'ibádat karo?

15 Aur isí sabab se wuh naye 'ahd ká darmiyání hai, táki jab wuh pahle 'ahd ke gunáhon ke chhuráne ke liye maut páwe, to we jo buláe gaye hain, abadí mirás ká wa'da hásil karen.

16 Kyúnki jahán 'ahd hai, wahán us zabíha kí maut, jis par wuh muqarrar hotá, zarúr hai.

17 Kí 'ahd murdon par bándhá játá hai, aur pukhta nahín, jab tak wuh zabíha zinda hai.

18 Is sabab se pahlá 'ahd bhí bagair lahú ke nahín bándhá gayá.

19 Kí jab Músá ne tamám logon ko sharí'at ká har ek hukm kah sunáyá, tab bachhron aur bakron ká lahú, pání aur lál ún aur zúfá ke sáth, lekar us kitáb aur sáre logon par chhirakke kahá,

20 Kí Yih us 'ahd ká lahú hai,

jo Khudá ne tumháre liye thah-ráyá.

21 Aur us ne isí tarah k̄haima par, aur k̄hidmat kí tamám chízon par lahú chhirká.

22 Aur qaríb sárí chízen sharí'at ke mutábíq lahú se pák kí játí hain, aur bagair lahú baháe mu'áfí nahín hotí.

23 Pas zarúr thá, kí ásmání chízon ke namúna yún pák kiye jáwen; magar k̄hud ásmání chízen in se bihtar qurbáníon se pák kí jáwen.

24 Kyúnki Masíh us pák makán men, jo háthon se banáyá gayá, aur haqíqí makán ká namúna hai, dákhil nahín húá; balki ásmán hí men, táki ab se Khudá ke huzúr hamáre liye házir rahe:

25 Par aisá nahín, kí wuh áp ko bár bár guzráne, jaise Sardár Káhin páktarín makán men har sál dúsre ká lahú leke játá hai;

26 Kyúnki agar aisá hotá, to zarúr thá, kí wuh dunyá ke shurú se bár bár mará kartá; par ab ákhirí zamáne men ek bár záhir húá, táki apne taín qurbání karne se gunáh ko nest kare.

27 Aur jaisá ádmíon ke liye ek bár marná, aur ba'd us ke 'adálat muqarrar húi,

28 Aisá hí Masíh ek bár sabhon ke gunáhon ká bojh utháne ke liye áp ko guzránke, dúsri bár bagair gunáh ke záhir hogá, táki un ko, jo us kí ráh dekhte hain, naját dewe.

X BĀB.

1 **S**HARÍ'AT, jo ánewálí ni-'amaton kí parchháín hai, aur un chízon kí haqíqí súrat nahín, un qurbáníon se jo we har sál hamesha guzránte, un ko jo wahán áte hain kabhí kámil nahín kar saktí.

2 Nahín to, we qurbání guzránne se báz áte; kyúnki 'ibádat karne-wále ek bár pák hoke áge ko apne taín gunahgár na jánte.

3 Par qurbáníán baras baras gunáhon ko yád diláti hain.

4 Kyúñki ho nahín saktá, ki bailon aur bakron ká lahú gunáh-on ko mitáwe.

5 Is liye wuh dunyá men áte hús kahtá hai, ki Qurbání aur nazr ko tú ne na cháhá, par mere liye ek badan taiyár kiyá :

6 Sokhtaní qurbání aur un qurbánion se jo gunáh ke liye hain tú rázi na huá.

7 Tab main ne kahá, ki Dekh, main átá hún, (merí bábat kitáb ke daftar men likhá hai,) táki, ai Khudá, terí marzí bajá laún.

8 Pahle jab kahá, ki Qurbání, aur nazr, aur sokhtaní qurbání, aur gunáh kí qurbání kí khwáhish tú ne na rakhí, na un se khush huá, aur yihí qurbáníán sharíat ke muwáfiq guzráni játi hain ;

9 Tab us ne kahá, ki Dekh, ai Khudá, main átá hún, ki terí marzí bajá laún. To wuh pahle ko mitátá, táki dúsre ko sábit kare.

10 Usí marzí se ham Yisú' Masíh ke badan ke ek bár guzránne ke sabab pák hús hain.

11 Aur har ek káhin roz roz khidmat karte hue, aur har dam ek hí tarah kí qurbáníán, jo hargiz gunáh mitáne ke qábil nahín hain, guzrántá huá khará rahtá :

12 Lekin yih, jab is ne gunáhon kí ek hí qurbání hamesha ke liye guzráni thí, Khudá ke dahine já baithá ;

13 Tab se intizár kartá hai, ki us ke dushman us ke pánwon kí chaukí hon.

14 Kyúñki us ne ek hí nazr guzránne se muqaddason ko hamesha ke liye kámil kiyá.

15 Aur Rúh i Quds bhí hamáre liye gawáhi detí : kyúñki jab us ne kahá thá,

16 Ki Yih wuh 'ahd hai, jo main in dinon ke ba'd un se bándhúngá, Khudáwand farmátá hai, ki main apní shari'at ko un ke dil men dálúngá, aur un kí samajh men likhúngá ;

17 Aur un ke gunáhon aur un kí narástion ko kabhi yád na karúngá.

18 Ab jahán un kí mu'áfí hai, wahán gunáh ke liye phir nazr guzránná nahín.

19 Pas, ai bháío, jab ki ham ne dilerí hásil kí, ki páktarin makán men Yisú' ke lahú se da'hl páwen,

20 Us nayí aur jítí ráh se, jo us ne apne jism ke parda ko phárke hamáre liye taiyár kí ;

21 Aur jab kí hamára Sardár Káhin hai, jo Khudá ke ghar ká mukhtár hai ;

22 To áo, sachche dil se, aur kámil ímán ke sáth, aur dil kí burí niyat par chhirkáo karke nazdík jáwen, aur apne badan ko sáf páni se dhoke,

23 Apní ummed ke iqrár ko mazbúti se thámbhe rahen ; (kyúñki wuh jis ne wa'da kiyá sachchá hai ;)

24 Aur ham ek dúsre par liház karen, táki ham ek dúsre ko muhabbat aur nekokári kí taraf uskáwen :

25 Aur ápas men ikatthe hone se báz na áwen, jáisá ba'zon ká dastúr hai ; balki ek dúsre ko nasíhat karen ; aur yih itná ziyáda, jitná tum dekhte ho kí wuh din nazdík hotá játa hai.

26 Kyúñki agar ba'd us ke, kí ham ne sachái kí pahcháñ hásil kí hai, jáñ bújhke gunáh karen, to phir gunáhon ke liye koí qurbání baqí nahín,

27 Magar 'adálat ká ek haulnák intizár, aur átashí gazab, jo mukhálifon ko khá legá, baqí hai.

28 Jo koí Músá kí shari'at ko náchíz jántá, to rahmat se khárij hoke do tín kí gawáhi se mará játa thá :

29 Pas khiyál karo, kí wuh shakhs kitní ziyáda sazá ke láiq thahregá, jis ne Khudá ke Be'te ko pámal kiyá, aur 'ahd ke lahú ko, jis se wuh pák huá, nápak jáná, aur fazl kí Rúh ko zalil kiyá ?

30 Kyúñki ham use jánte hain, jis ne yih kahá, ki Intiqám lená merá kám hai, Khudáwand far-mátá hai, main hí badlá lúngá. Aur phir, Khudáwand apne logon ká insáf karegá.

31 Zinda Khudá ke háthon men parná haulnák hai.

32 Par tum agle dinon ko yád karo, jin men tum ne roshan hoke dukhon kí barí laráí kí bardásht kí.

33 Kuchh to is wáste, ki tum la'n ta'n aur musíbaton se angusht-numá hue; aur kuchh is liye, ki tum un ke, jin se yih badsulúki hotí thí, sharik the.

34 Ki jis waqt main zanjíron men thá, tum mere hamdard hue, aur apne mál ká lut jáná khushí se qabúl kiyá; yih jánke, ki hamáre liye ek bihtar mál ásmán par hai, jo qáim rahegá.

35 Pas tum apní himmat ko mat chhoro, kyúñki us ká bará ajr hai.

36 Tumhen zarúr hai, ki sabr karo, táki tum Khudá kí marzí par 'amal karke wa'de ke phal hásil karo.

37 Ki ab thorí sí muddat hai, ki ánewálá áwegá, aur der na karegá.

38 Aur rástbáz ímán se jéegá; lekin agar wuh haṭe, to merá jí us se rází na hogá.

39 Par ham un men se nahín, jo halákat tak haṭ játe; balki un men se hain, jo ján bacháne tak ímán rakhte hain.

XI BĀB.

1 **A**B ímán ummed kí máhiyat aur andekhi chízon ká subút hai.

2 Us hí se buzurgon ke liye gawáhí dí gayí.

3 Ímán hí ke sabab se ham ján gaye, ki 'álam Khudá ke kalám se ban gaye; aisá, ki jo chíz dekbne men áti, un chízon se nahín baní, jo dekhí játín.

4 Ímán se Hábil ne Qáin se bihtar qurbání Khudá ko guz-rání; usí ke sabab us ke rástbáz hone par gawáhí dí gayí, ki Khudá us kí nazron par gawáhí detá hai; aur usí ke sabab us ke marne par bhí ab tak us ká zikr kiyá játá hai.

5 Ímán ke sabab se Hanúk uṭháya gayá, táki maut ko na dekhie: aur na milá, is liye ki Khudá ne us ko uṭháya: ky-úñki us ke uṭh jáne se peshtar us par yih gawáhí guzrí, ki us ne Khudá ko rází kiyá.

6 Aur bagair ímán ke us ko rází karná mumkin nahín; ky-úñki us par jo Khudá kí taraf áta yih zarúr hai, ki yaqín kare, ki wuh maujúd hai, aur yih kí wuh apne dhúndhnewálon ko badlá detá hai.

7 Ímán se Núh ne un chízon kí ágáhi páke jo us waqt nazar men na áí thín, khauf se kishṭí apne gharáne ke bacháo ke liye banái, jis se us ne dunyá ko gunahgár ṭhahráyá, aur us rástbází ká, jo ímán se miltí hai, wáris huá.

8 Ímán se Abirahám, jab buláyá gayá, farmánbardári karke us jagah chalá gayá, jise wuh mírás men lene par thá: aur báwujú-de kí na jáná kí kidhar játá hai, niklá.

9 Ímán se us ne wa'da kí zamín men yún maqám kiyá, jaise wuh us kí na thí, kí wuh Iz'hák aur Ya'qúb samet, jo us ke sáth us hí wa'da ke wáris the, khaimon men rahá:

10 Kí wuh aise shahr men jáne ká ummedwár thá, jis kí bunyád hai, jis ká banánewálá aur basá-newálá Khudá hai.

11 Ímán se Sarah ne hámila hone kí táqat páí, aur 'umr guzre par janí, is liye kí us ne wa'da karnewále ko sachchá jáná thá.

12 So ek se, wuh bhí jo murda sá thá, ásmán ke sitáron kí aur daryá ke kanáre kí be-shumár ret kí mánind paidá hue.

13 Ye sab ímán men mar gaye, aur wa'don ko na pahunchē; par dūr se unhen dekhā aur mu'ataqīd hūe, aur salām ko jhuke, aur iqrār kiyā, ki ham zamīn par ajnabī aur musāfir hain.

14 Ki we jo aisī bāten kahne-wāle hain, zāhir karte, ki ham ek watan dhūndhte hain.

15 Aur agar us mulk ko, jis se we nikal āe the, phir yād lāte, to wahān unhen phir jāne kī fursat thī.

16 Par we ek bihtar mulk ke, jo āsmānī hai, mushtāq the; so Khudā un se sharmātā nahīn, ki un kā Khudā kahlāe; kyūnki us ne un kē liye ek shahr taiyār kiyā.

17 Abirahām jab āzmāyā gayā, us ne ímán se Iz,hāk ko qurbānī ke liye guzranā; aur jis ne wa'don ko pāyā thā, us ne eklaute ko guzranā,

18 Jis se yih kahā gayā thā, ki Iz,hāk hī se terī nasl kahlāegī:

19 Kyūnki wuh samjhā, ki Khudā murdon ke jilāne par qādir hai; jahān se us ne us ko tamsīl ke taur par pāyā.

20 Ímán se Iz,hāk ne ānewālī chizon kī bābat Ya'qūb aur 'Esau ko du'ā dī.

21 Ímán se Ya'qūb ne, marte waqt, Yūsuf ke donon beton ko du'ā dī; aur apne 'asā kā sir thāmkar sijda kiyā.

22 Ímán se Yūsuf ne, jab marne par thā, banī Isrāel ke nikal jāne kā zikr kiyā, aur apnī haqqīon kī bābat hukm kiyā.

23 Ímán se Músā, paidā hote hī, tīn mahīne tak apne mā bāp se chhipāyā gayā, kyūnki unhon ne dekhā, ki larkā khūbsūrat hai; aur we bādsháh ke hukm se na dare.

24 Ímán se Músā ne, siyāná hoke, Fira'un kī betī kā betā kahlāne se inkār kiyā;

25 Ki us ne Khudā ke logon ke sāth dukh uthānā us se ziyāda pasand kiyā, ki gunāh ke sukh ko, jo chandroza hai, hāsīl kare;

26 Ki us ne Masīhī la'n ta'n ko Misr ke khazānon se barī daulat jānā: kyūnki us kī nigāh badlā pāne par thī.

27 Ímán se us ne bādsháh ke gusse se khauf na khāke Misr ko tark kiyā, ki wuh andekhe ko goyā dekhke mazbūt banā rahā.

28 Ímán se us ne fasah karne aur lahū chhirakne par 'amal kiyā, aisā na ho, ki palāuthon kā halāk karnewālā unhen chhūwe.

29 Ímán se we Lāl samundar se yūn guzre, jaise khushkī par se, aur Misrwālon ne, jab us rāh se jāne kā qasd kiyā, dūb gaye.

30 Ímán se Yarihū kī shahrpanāh, jab use sāt din tak gher rakhā thā, gir parī.

31 Ímán se Rāhab, jo fāhisha thī, be-ímanon ke sāth halāk na hūī, ki us ne jāsūson ko salāmat apne ghar men āne diyā.

32 Ab main aur kyā kahūn? fursat nahīn, ki Jida'un, aur Baraq aur Samsūn, aur Iftāh, aur Dāūd, aur Samūel, aur nabīon kā ahwāl bayān karūn:

33 Ki unhon ne ímán se bādsháhaton ko maglūb kiyā, aur rāstī kē kām kiye, aur wa'don ko hāsīl kiyā, sher babar ke munh band kiye,

34 Āg kī tezi ko bujhāyā, talwāron kī dhāron se bach nikle, kamzorī men zorāwar hūe, larāī men bahādūr bane, aur gairon kī faujon ko hatā diyā.

35 'Auraton ne apne murdon ko jī uthē hūe pāyā: aur ba'ze pīte gaye, aur chhutkārā qabūl na kiyā; tāki bihtar qiyāmat tak pahunchen:

36 Ba'ze us imtihan men pare, ki thatthon men urāe gaye; kore khāe, aur zanjīr aur qaid men phanse.

37 Patthrao kiye gaye, āre se chīre gaye, shikanja men khīnche gaye, talwār se māre gaye: bheron aur bakrion kī khāl orhe hūe, tangī men, musibat men, dukh men māre phire;

38 (Dunyá un ke láiq na thí :) we bayábánon, aur paháron, aur gáron, aur zamín ke garhon men kharáb phirá kiye.

39 Aur ye sab, jin ke ímán par gawáhí dí gayí, wa'de tak na pahunché :

40 Ki Khudá ne peshbíní karke hamáre liye ek bihtar bát thahráí thí, táki we hamáre bagair kámil na howen.

XII BÁB.

1 **P**AS jab ki gawáhon ke itne bare abr ne hamen á gherá hai, to ham har ek bojh aur uljhá-newále gunáh ko utárke, bardásht ke sáth us daur men, jo hamáre sámhne á parí hai, dauren.

2 Aur Yisú' ko jo ímán ká shurú' aur kámil karnewálá hai, takte rahen, jis ne us khushí ke liye, jo us ke sámhne thí, sharm-indagí ko náchíz jánke salíb ko sahá, aur Khudá ke takht ke dahine já baithá.

3 Tum us par gaur karo, jis ne gunahgáron kí itní barí mukhálat kí bardásht kí; tá na ho ki tum pareshán i khátir hoke sust ho jáo.

4 Tum ne gunáh ke muqábale men koshish karke hanoz khún tak sámhná nahín kiyá.

5 Aur tum us nasíhat ko, jo tumhen farzandon kí mánind kí játí hai, bhúl gaye, ki Ai mere bete, Khudáwand kí tambíh ko náchíz mat ján; aur jab wuh tujhe malámat kare, shikasta-dil mat ho :

6 Ki Khudáwand jise piyár kartá hai, use tambíh kartá hai, aur har ek bete ko, jise wuh qabúl kartá hai, píttá hai.

7 Agar tum tambíh men sabr karte ho, Khudá tum se farzandon kí mánind sulúk kartá hai; ki kaun sá betá hai, jise báp tambíh nahín kartá?

8 Par agar wuh tambíh, jis men sáre sharík hain, tum ko na kí

jáe, to tum harámzáda ho, farzand nahín.

9 Aur jab we, jo hamáre jismání báp the, tambíh karte the, aur ham ne un kí ta'zím kí; to kyá ham us se ziyáda rúhon ke Báp ke hukm men na rahen, aur jien?

10 Ki we to thore dinon ke wáste apní samajh ke muwáfiq tambíh karte the; par wuh hamári bihtarí ke liye, táki ham us kí pákízagí men sharík howen.

11 Aur koí tambíh bilfi'al khushí ká bá'is nahín nazar áttí, balki afsos ká: magar ákhir ko unhen jo us se tarbiyat páte hain, rástbázi ká phal chain ke sáth ba'khshtí hai.

12 Is wáste dhíle háth aur sust ghuṭnon ko sídhá karo;

13 Aur apne pánwon ke liye sídhe raste banáo, táki jo langrátá hai, bhaṭak na jáwe, balki changá howe.

14 Sab se mile raho, pákízagí kí pairaui karo, jis ke bagair Khudáwand ko koí na dekhegá:

15 Aur ba gaur dekhte raho, ki koí Khudá ke fazl se mahrúm na ho; aur na howe, ki koí karwí jar sabz hoke tasdí'a dewe, aur us se bahutere nápak ho jáwen.

16 Na howe, ki koí 'Esau kí mánind zání yá bedín ho, jis ne ek khurák ke wáste apne palauthe hone ká haqq bechá.

17 Kyúnki tum jánte ho, ki wuh, us ke ba'd, jab us ne cháhá kí barakat ká wáris ho, radd kiyá gayá: aur us ne jagah na páí, kí dil ko badal de, agarchi us ne use ánsú bahá baháke dhúndhá.

18 Ki tum us pahár tak nahín áe, jise chhú sake, na us kí dhadhaktí ág, aur kálí badlí, aur tárikí, aur túfán,

19 Aur narsinge ke shor, aur kalám kí áwáz ke pás, jise sunnewálon ne sunkar darkhwást kí, kí yih kalám phir ham se na kahá jáwe:

20 (Kyúnki we us hukm kí, jo unhen diyá gayá thá, bardásht na

kar sake, ki Agar koī jānwar us pahār ko chhūwe, to patthraō kiyā jāwe, yā bhāle se chhedā jāe :

21 Aur wuh jo nazar āyā, aisā ḍaraunā thā, ki Mūsā bolā, Main hairān aur larzān hūn :)

22 Balki tum Saihūn ke pahār, aur zinda Khudā ke shahr men, jo āsmānī Yarūsalam hai, aur lākhon firishton ke pās,

23 Aur palauṭhon kī jamā'at aur kalisiye men, jin ke nām āsmān par likhe hain, aur Khudā ke pās, jo sab kā Hākim hai, aur kāmīl rāstbāzon kī rūhon ke pās,

24 Aur Yisū' ke, jo naye 'ahd kā darmiyānī hai, aur us chhiṛke hūe lahū ke, jo Hābil ke lahū se bihtar bāten boltā hai, pās āe ho.

25 Dekho, tum bolnewāle se gā-filtar na ho. Kyūnki agar we bhāg na nikle, jo us se jo zamīn par farmātā thā gāfil rahe, to ham bhī agar us se, jo hamen āsmān par se farmātā hai, munh moren, kyūnkar bhāg niklenge?

26 Us kī āwāz ne zamīn ko us waqt hilā diyā : par ab us ne yih kahke wa'da kiyā, ki Phir ek bār main faqat zamīn ko nahīn, balki āsmān ko bhī hilā dūngā.

27 Aur yih bāt ki Phir ek bār, is bāt ko zāhir kartī hai, ki wuh chīzen jo hilāi jāti hain, banī hūi chīzon kī mānind ṭal jātīn, tāki we chīzen jo ṭalne kī nahīn, qāim rahen.

28 Pās, ham aisī bādshāhī ko, jo ṭalne kī nahīn, pāke fazl hāsīl karen, jis se Khudā kī bandagī pasandīda taur par adab aur dīn-dārī ke sāth karen :

29 Kyūnki hamārā Khudā bhasam karnewālī āg hai.

XIII BĀB.

1 **B**IRĀDARĀNA muhabbat banī rahe.

2 Musāfir-parwarī ko mat bhūlo ; kyūnki usī se kitnon ne bin jāne firishton kī mihmānī kī hai.

3 Qaidīon ko yūn yād karo, goya tum un ke sāth qaid men sharīk ho ; aur aisā hī un ko jo ranj men hain yād karo, ki tumhārā bhī unhīn kā sā jism hai.

4 Byāh karnā sab men bhalā hai, aur bistar nāpāk nahīn ; par Khudā harāmkaron aur zānīon kī 'adālat karegā.

5 Tumhārī chalan lāalach kī na howe ; aur jo maujūd hai, usī par qanā'at karo ; kyūnki us ne āp kahā hai, ki main tujhe hargiz na chhorūngā, aur tujhe mutlaq tark na karūngā.

6 Is wāste ham khātirjam'āi se kah sakte hain, ki Khudāwand merā madadgār hai, aur main na ḍarūngā ; insān merā kyā karegā?

7 Tum apne peshwāon ko, jinhon ne tum se Khudā kī bāt kahī, yād karo ; aur un kī chāl ke anjām ko gaur karke un ke imān kī pairaui karo.

8 Yisū' Masih kal aur āj aur abad tak eksān hai.

9 Tum rang ā rang begāna talīmōn se idhar udhar ḍaurte na phiro. Ki yih bhalā hai, ki dil fazl se mazbūt ho ; na ki khurākōn se, jin se unhon ne, jo un ke liye ḍaurte phirte the, naf'a na pāyā.

10 Hamārī to ek qurbāngāh hai, jis se khaima kī khidmat kar newālon kā iḥtiyār nahīn, ki khāen.

11 Kī jin jānwaron kā lahū sardār kāhin muqaddas makān men gunāh ke kafāra ke wāste le jātā hai, un ke badan khaimagāh ke bāhar jalāe jāte hain :

12 Is wāste Yisū' bhī, tāki logon ko apne lahū se pākīzagī bakhshe, phāṭak ke bāhar mārā gayā.

13 Pās āo, ham us kī zillat ke sharīk hoke khaimagāh se bāhar us pās nikal chalen.

14 Kyūnki hamārā rahnewālā shahr yahān nahīn ; ham to us shahr ko jo ānewālā hai, ḍhūndhte hain.

15 Is wāste us ke wasīle se sitāish

kí qurbání, ya'ne, un honthon ká phal jo us ke nám ká iqrár karte hain, Khudá ke liye har waqt láwen.

16 Par bhalái aur sakhawát karní na bhúlo; is liye ki Khudá aisí qurbáníon se khush hotá hai.

17 Tum apne peshwáon ke far-mánbardár aur tábi' raho: ki we, un kí mánind jinhen hisáb dená paregá, tumhári jánon ke wáste jágte rahte hain, táki we khushí se yih karen, na ki gam se: kyúnki wuh tumháre liye nuqsán hai.

18 Hamáre wáste du'á mángo; kyúnki ham yaqín jánte hain, ki ham nekníyat hain, ki sári báton men neki ke sáth guzrán kiya cháhte hain.

19 Aur main yih minnat, ki tum yih karo, kháss is liye kartá hún, ki main jald tum pás phir pahunchún.

20 Salámatí ká Khudá, jo abadí

'ahd ke lahú ke sabab se bheron ke buzurg garariye, ya'ne, hamáre Khudáwand Yisú' Masih ko, murdon men se phir láya,

21 Tum ko har ek nek kám men kámil kare, táki us kí marzí par chalo, aur jo kuchh us ke huzúr men maqbúl hai, Yisú' Masih ke wasíle tum men kare; us ká jalál hamesha hamesha howe. Ámín.

22 Ab, ai bháío, [main tum se iltimás kartá hún, ki tum nasihat ke kalám ko mán lo: ki main ne mukhtasar men tumhen likhá hai.

23 Jáno ki bhái Timtáús chhút gayá; agar wuh jald áwe, to us ke sáth áke main tum ko dekhúngá.

24 Tum apne sab peshwáon aur sare muqaddason ko salám kaho. Jo Italia ke hain, tumhen salám kahte hain.

25 Fazl tum sab par ho. Ámín.

YA'QÚB KÁ KHATT.

I BÁB.

1 **Y**A'QÚB ká, jo Khudá aur Khudáwand Yisú' Masih ká banda hai, un bárah firqon ko jo tittar bittar hain, salám.

2 Ai mere bháío, jab tum tarah tarah kí ázmáishon men paro, to use kamál khushí samjho;

3 Yih jánkar, ki tumháre ímán kí ázmáish sabr paidá kartí hai.

4 Par sabr ko kám purá karne do, táki tum kámil aur pure ho, aur kisi bát men náqis na raho.

5 Agar koí tum men se hikmat men náqis howe, to Khudá

se mánge, jo sab ko sakhawát ke sáth detá, aur ulahná nahín detá hai, ki us ko 'ináyat hogí.

6 Par ímán se mánge, aur kuchh shakk na kare. Kyúnki shakk-karnewálá samundar kí lahr kí mánind hai, jise hawá takráti aur uráti hai.

7 Aisá shakhs hargiz gumán na kare, ki Khudáwand se kuchh páwegá.

8 Do-dila ádmí apní sári chál men dagmagátá hai.

9 Bhái jo garíb hai, apní bulandí par fakhr kare:

10 Aur jo daulatmand hai, apní

pastí par; is liye, ki wuh ghás ke phúl kí tarah játá rahegá.

11 Kyúнки jab súraḡ níkalá aur lúh chaltí, tab ghás ko sukhá detí, aur us ká phúl jhar játá, aur us ke chihra kí kḡhúbsúratí játí rahtí; yún hí daulatmand bhí apní sárí ráhoṇ men murjhá jáe-gá.

12 Mubárák wuh ádmí, jo ázmáish kí bardásht kartá hai; is wáste ki jab us kí ázmáish ho chukí, to zindagí ká táj, jis ká Khudá ne apne muhabbat-rakḡnewáloṇ se wa'da kiyá, páwegá.

13 Jab koí imtihán men phanse, to wuh na kahe, ki Maín Khudá kí taraf se imtihán men phansá; kyúнки Khudá badíoṇ se na áp ázmáyá játá, aur na kisé ko ázmátá hai:

14 Magar har shakhs apní khwáhishoṇ se lubhákár, aur jál men phanskar, imtihán men partá hai.

15 So khwáhish jab hámila húi, tab gunáh paidá kartí: aur gunáh jab tamámí tak pahunchá, maut ko jantá hai.

16 Mere piyáre bháío, fareb na kḡhao.

17 Har ek achchhí baḡhshish aur kámil in'ám úpar hí se hai, aur núroṇ ke bání kí taraf se utartá hai, jis men badalne aur phir jáne ká sáya bhí nahín.

18 Us ne apne iráda se hamen sachái ke kalám se paidá kiyá, táki ham us ke maḡhlúqoṇ men pahile phaloṇ kí máhind howen.

19 Is liye, ai piyáre bháío, har ek ádmí sunne men tez, aur bol úṡhne men dhímá, aur gussa karne men dhímá howe:

20 Kyúнки insán ká gussa Khudá kí rástbází ke kám nahín kartá.

21 Is liye sárí gandagí aur badí ke fuzlát phenkkar us kalám ko, jo paiwand hotá, aur tumháří ján bachá saktá hai, farotaní se qabúl kar lo.

22 Lekin tum kalám par 'amal karnewále ho, na áp ko fareb dekar sirf sunnewále raho.

23 Kyúнки jo shakhs sirf kalám ko suná kartá, aur us par 'amal nahín kartá, wuh us ádmí kí máhind hai, jo apná munḡ áíne men dekhá:

24 Is liye ki us ne áp ko dekhá, aur chalá gayá, aur fauran bhúl gayá, ki maín kaisá thá.

25 Par jo ázádagí kí kámil sharrát par ṡaktakí bándhke us ke gaur men rahtá hai, wuh sunkar bhúlnewálá nahín, balki 'amal karnewálá hoke, apne 'amal men mubárák hogá.

26 Agar koí tumháre bích áp ko dándár záhir kartá, aur apní zubán ko lagám nahín detá, balki apne dil ko fareb detá hai, to us kí dándarí bátíl hai.

27 Wuh dándarí jo Khudá aur Báp ke áge pák aur be-'aib hai, so yihí hai, kí Yatímoṇ aur bewoṇ kí musíbat ke waqt un kí kḡhabargíré karní, aur áp ko dunyá se be-dág bachá rakhná.

II BÁB.

1 **M**ERE bháío, hamáre Khudá dawand Yisú' Masíh ká, jo zu-l-jalál hai, imán záhir-parastí ke sáth na rakho.

2 Is liye ki agar koí sone kí angúṡhí aur barráq poshák pahínkar tumháří jamá'at men áwe, aur ek garíb maile kuchele kapre pahine áwe;

3 Aur tum us suthrí poshákwalé kí taraf mutawajjih hokar us se kaho, Áp yahán baḡhúbí baíṡhiye; aur garíb se kaho, Wahán kḡhará rah, yá, Yahán mere pánwoṇ kí chaukí tale baíṡh:

4 To kyá tum ne ápas kí taraf-darí na kí, aur badgumán hákim na bane?

5 Mere piyáre bháío, suno, Kyá Khudá ne is jahán ke garíboṇ ko nahín chuná, táki we imán ke daulatmand aur usí bádsháhat ke, jis ká us ne apne piyár karnewáloṇ se wa'da kiyá, wáris howen?

6 Lekin tum ne garíb ko be-hur-

mat kiyá. Kyá daulatmand tum par jabr nahín karte, aur 'adálaton men tumhen nahín khínchwáte ?

7 Kyá we us buzurg nám ká, jo tumhárá rakhá gayá, thátthá nahín karte ?

8 Par jo tum us bádsháhi shar'at ko púra karo, jaisá likhá hai, ki Tú apne paosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko, tum achchhá karte ho;

9 Lekin agar tum záhir-parastí karo, to gunáh karte ho, aur shar'at ke tálnewále thahráe játe ho.

10 Is liye ki jo sári shar'at ko mántá, aur ek bát táltá hai, to wuh sári báton ká gunahgár huá.

11 Kyúinki jis ne kahá, ki Tú ziná na kar, us ne yih bhí kahá, ki Tú khún mat kar. Pas agar tú ziná na kare, aur khún kare, to tú shar'at ká tálnewálá hogá.

12 Tum un kí tarah kaho, aur karo, jin ká insáf ázádagí kí shar'at ke muwáfíq hogá.

13 Is liye ki jis ne rahm nahín kiyá, us ká insáf be-rahmí se hogá; aur rahm 'adálat par gálib hotá hai.

14 Mere bháío, agar koí kahe, ki main ímándár hún, aur 'amal na kartá ho, to kyá fáida? kyá aisá ímán use bachá saktá hai ?

15 Agar koí bháí yá bahin nangá howe, aur rozína kí rotí muyassar na ho,

16 Aur tum men se koí unhen kahe, ki Salámat jáo, garm aur ser ho; aur unhen we chízen na de, jo badan ko zarúr hain, to kyá fáida ?

17 Isí tarah ímán bhí, agar 'amal ke sáth na ho, to akelá hoke murda hai.

18 Sháyad koí kahe ki Ímán tujh men hai, aur mere pás 'amal; bhalá, tú apná ímán be 'amal ke mujh par záhir kar, aur main apne ímán ko apne a'amál se tujh par záhir karúnga.

19 Tú ímán látá hai, ki Khudá

ek hai; achchhá kartá hai: Sháyatín bhí yihí mánte, aur thartharáte hain.

20 Par, ai wáhi ádmí, kab tujh ko ma'lúm hogá, ki ímán be-a'amál murda hai ?

21 Kyá hamárá báp Abirahám a'amál se rástbáz nahín thahráyá gayá, jis waqt us ne apne beté Iz-hák ko qurbángáh par chaháyá ?

22 Tú dekhtá hai, ki ímán ne us ke a'amál ke sáth kám kiyá, aur a'amál se ímán kámil huá ?

23 Aur wuh navishta púra huá, jo kahtá hai, Abirahám Khudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giní gayí: aur wuh Khalíl-Ulláh kahláyá.

24 Tum dekhte ho, ki ádmí a'amál se rástbáz thahráyá játa hai, sirf ímán se nahín.

25 Isí tarah Ráhab bhí, jo fá-hisha thí, jab us ne jásuson kí mihmání kí, aur unhen dúsrí ráh se báhar kar diyá, kyá a'amál se rástbáz na thahrí ?

26 Pas jaisá badan be-rúh murda hai, waisá hí ímán bhí be-a'amál murda hai.

III BÁB.

1 **A**I mere bháío, tum men bahut se ustád na banen; kyúinki jánte ho, ki us se ziyáda sazá páwenge.

2 Is wáste ki ham sab ke sab bár bár taqsír karte hain. Agar koí báton men taqsír na kare, to wuhí kámil shakhs hai, aur wuh apne sáre badan ko tábí' kar saktá hai.

3 Dekho, ki ham ghoron ke munh men lagám dete hain, táki we hamáre tábí' rahen, aur un ke sáre badan ko pherte hain.

4 Dekho, jaház bhí, báwujúde ki kaise bare bare hain, aur tez hawá se uráe játe, chhotí chhotí patwár se, jahán kahín mánjhí cháhtá hai, phiráe játe hain;

5 Waise hí zubán chhotá sá 'azú hai, par bará hí bol boltí hai.

Dekho, thorí sí ág kaise bare jaugal ko jalá detí hai!

6 So zubán ek ág hai, aur sharárat ká ek 'álam; zubán hamáre angon men aisí hai, ki sáre badan par dág lagátí hai, aur paidáish ke dáira ko jalátí hai, aur khud us ne jahannam se jalan ko páyá hai.

7 Kyúнки har qism ke jánwar, kyá urte, kyá rengte, kyá samundar ke rahnewále, insán ke bas men áte hain, aur áe:

8 Par zubán ko koí ádmí bas men lá nahín saktá; ki wuh to ek balá hai, jo thamtí nahín; zahr i qátíl se bharí hai.

9 Ham usí se Khudá ko, jo Báp hai, mubáarak kahte hain; aur usí se ádmíon ko, jo Khudá kí súrat par paidá hue, bad-du'á karte hain.

10 Ek hí munh se mubáarak-badí aur bad-du'á nikaltí hai. Ai mere bháío, yih munásib nahín, ki aisá ho.

11 Kyá koí chashma ek hí sote se míthá aur khárá pání detá hai?

12 Ai mere bháío, kyá mumkin hai, ki anjír men zaitún, aur angúr men anjír lagen? so koí chashma khárá aur míthá pání nahín detá.

13 Tum men kaun 'aqlmand aur dáná hai? wuh nek chál se dánái ke 'ilm ke sáth apne a'amál záhir kare.

14 Par jo tum apne dil men karwí dáh, aur jhagre rakhte ho, to fakhr na karo, aur sachái ke khiláf jhúth na bolo.

15 Yih wuh hikmat nahín jo úpar se utartí hai, balki yih dun-yáwí, nafsání, shaitání hai.

16 Is liye ki jahán dáh aur jhagrá hai, wahán hangáma, aur har tarah ká burá kám hotá hai.

17 Par wuh hikmat jo úpar se hai, so pahile pák hai, phir milansár, miyána-rú, narm, rahm se aur achchhe phalon se ladí húí, na tarafdár hai, na makkár.

18 Aur we jo sulh karte hain, rástbázi ke phal sulh ke sáth bote hain.

IV BÁB.

1 **L**ARÁÍÁN aur jhagre tum men kahán se áe? kyá yahán se nahín, ya'ne, tumhári shahwatón se, jo tumháre angon men lartí hain?

2 Tum khwáhish karte ho, aur nahín páte; tum dáh aur qatl karte ho, aur kuchh hásil nahín kar sakte; tum jhagarte ho, par kuchh háth nahín lagtá, is liye ki tum nahín mángte.

3 Tum mángte ho, aur nahín páte; kyúнки tum bad-waz'ái se mángte ho, táki apní shahwatón men kharch karo.

4 Ai ziná karnewálo aur ziná karnewálio, kyá tum ne nahín jáná, ki dunyá kí dostí Khudá kí dushmaní hai? pas jo koí dunyá kí dostí ká iráda kartá, wuh ap ko Khudá ká dushman thahrátá hai.

5 Kyá tum gumán karte ho, ki kitáb 'abas kahtí hai, Wuh rúh jo ham men bastí hai, dáh par ubhártí hai?

6 Par wuh to ziyádatar fazl bakhshatá hai. Chunánchi wuh kahtá hai, ki Khudá magrúron ká sámhná kartá, par farotanón ko fazl bakhshatá hai.

7 Is liye Khudá ke tábí' ho jáo. Shaitán ká sámhná karo, wuh tum se bhág niklegá.

8 Tum Khudá ke nazdík jáo, wuh tumháre nazdík áwegá. Ai gunahgáro, tum apne háth dhoo; ai do-dilo, apne dil ko pák karo.

9 Afsos aur gam karo, aur roo: tumhárá hansná kúhne se badal jáe, aur khushí udásí se,

10 Tum Khudáwand ke huzúr farotaní karo, wuh tum ko barháwegá.

11 Ai bháío, tum ápas men ek dústre kí badgoí na karo. Jo apne bhái kí badgoí kartá, aur us par hukm kartá hai, so sharí'at kí badgoí kartá, aur sharí'at par hukm kartá hai; lekin agar tú sharí'at par hukm kartá hai, to tú

sharí'at par 'amal-karnewálá nahín, balki us ká hákim hai.

12 Sharí'at ká denewálá ek hai, jo bacháne aur halák karne par qádir hai; tú kaun hai, jo dúsre par hukm kartá hai?

13 Are áo, tum log jo kahte ho, ki Áj yá kal faláne shahr jáenge, aur wahán ek baras thahrengé, aur saudágarí karengé, aur naf'a páwenge:

14 Aur nahín jánte, ki kal kyá hogá. Kyúñki tumhári zindagí kyá chíz hai? Wuh to ek bukhár hai, jo thoří der tak nazar átá, phir gáib ho játá hai.

15 Is ke baráhiláf tum ko kahá cháhiye, ki Jo Khudáwand kí marzí howe, aur ham jíte raheñ, yih yá wuh kám karengé.

16 Par ab tum apní láfzaníon par fakhr karte ho: aisá fakhr sarásar bejá hai.

17 Pas jo koí bhalá kar jántá hai, aur nahín kartá, us par gunáh hotá hai.

V BAB.

1 **A**B, ai daulatmando, un áfat-on ke sabab se, jo tum par ánewálí hain, chillá chillá roo.

2 Kyúñki tumhárá mál sar gal gayá, aur tumháre kapre kire khá gaye.

3 Tumháre sone rúpe ko morcha lagá; aur un ká zang tum par gawáhi degá, aur tumhárá gosht kháwegá. Yúñhi tum ne apne ákhiri dínon ke liye khazána jam'a kiyá.

4 Dekho, un mazdúron kí mazdúri jinhon ne tumháre khet káte, jise tum ne zulm karke na diyá, duháí detí hai; aur un kátne-wálon ká shor lashkaron ke Khudáwand ke kán tak pahunch gayá.

5 Tum ne zamín par 'aish o 'ishrat kí, aur sáre maza uráte áe; tum ne apne dílon ko mo'tá kiyá, jaise zabh ke díñ kí khátir.

6 Tum ne rástbáz par fatwá diyá, aur use qatl kiyá; wuh tum se muqábala nahín kartá.

7 Ai bháío, Khudáwand ke áne tak sabr karo. Dekho, kisán zamín ke qímatí phal kí ummed-wári karke us ke liye sabr kartá hai, jab tak pahile aur pichhle menh ko páwe.

8 So tum bhí sabr karo, aur apne díl mazbút rakho; kyúñki Khudáwand ká ázá nazdíq hai.

9 Ai bháío, ek dúsre par na kur-kuráo, táki tum sazá na páo: dekho, insáf karnewálá darwáza par khará hai.

10 Ai mere bháío, jo nabí Khudáwand ká nám leke farmáte the, un ke dukh u'tháne aur sabr karne ko namúna samjho.

11 Dekho, ham un ko jo sabr karte hain nekbakht samajhte hain. Tum ne Aiyúb ke sabr ko suná hai, aur Khudáwand ke matlab ko jánte ho, ki wuh bará dardmand aur mihrbán hai.

12 Sab se pahile, ai mere bháío, qasam mat kháo, na ásmán kí, na zamín kí, na koí aur qasam; balki tumhárá hán hán, aur tumhárá nahín nahín ho, ki tum sazá ke láiq na tháhro.

13 Agar koí tum men gamgín ho, wuh du'á mánge. Agar koí khush-hál ho, to zabúr gáwe.

14 Agar koí tum men bímár pare, to kalisiye ke qissíson ko buláwe; aur we us par Khudáwand ke nám se tel dhálke us ke liye du'á mángen:

15 Aur du'á, jo ímán ke sáth ho, us bímár ko bacháwegí, aur Khudáwand us ko u'thá khará karegá; aur agar gunáh kiye hon, to un kí mu'áfí hogí.

16 Tum ápas men apní taqsíron ká iqrár karo, aur ek dúsre ke liye du'á mángo, tá ki tum shifá páo. Rástbáz kí du'á, jise wuh girgiráke kare, bará kám kartí.

17 Iliyás hamárá hamjins insán thá; us ne du'á par du'á kí, ki pání na barse, so tén baras aur

chha mahínon tak zamín par pání na pará.

18 Aur us ne phir du'á kí, to ásmán ne pání barsáyá, aur zamín apne phal ugá láí.

19 Ai bháío, jo tum men se koí sacháí kí ráh se gum-

ráh howe, aur koí us ko phir-áwe;

20 Wuh yih ma'lúm kare, ki jo koí ek gunahgár ko us kí gum-ráhi kí ráh se phirátá hai, to ek ján ko maut se bacháwegá, aur bahut gunáhon ko chhipáwegá.

PATRAS KÁ PAHILÁ KHATT.

I BÁB.

1 **P**ATRAS kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká rasúl hai, un musáfirón ko jo Puntos, Galatiya, Kappadúkiya, Asia aur Bitúniya ke mulk men tittar bittar húe,

2 Jo Khudá Báp ke 'ilm i qadím ke muwáfiq chune húe hain, táki Rúh kí pák tásir se fārmānbardār hon, aur Yisú' Masíh ká khún un par chhirká jáwe; Fazl aur salāmatí tumháre liye ziyáda hotí jáe.

3 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká Khudá aur Báp mubá-rak ho, jis ne ham ko apní barí rahmat se Yisú' Masíh ke murdon men se jí uthne ke bá'is, zinda ummed ke liye sar i nau paidá kiya,

4 Táki ham wuh mírás páwen, jo be-zawál hai, aur álúda aur pazhmurdá nahín, jo hamáre liye ásmán par rakhí gayí:

5 Aur ham imán ke wasíle Khudá kí qudrat se us naját tak, jo ákhirí waqt men zāhir hone ko taiyār hai, mahfúz rahte hain;

6 Jis men tum bahut khush ho, agarchi bilfi'al, chand roz, ba-

zarúrat, tarah tarah kí ázmáishon se gam men paré ho:

7 Táki tumháre imán kí ázmáish jo fānī sone se, jo ki wuh ág men táyá bhí jáe, kitná hí beshqímat hai, Yisú' Masíh ke zāhir hone ke din ta'ríf aur 'izzat aur jalál ke láiq páí jáwe:

8 Use to bin-dekhe tum piyár karte ho; aur báwujúde ki tum ab us ko nahín dekhte, magar us par imán láke aisí khushi o khurramí karte ho, jo bayán se báhar aur jalál se bharí hai:

9 Aur apne imán kí garaz, ya'ne, jānon kí naját, hásil karte ho.

10 Isí naját kí bábat un nabíon ne talásh aur tahqíq kí, jinhon ne us ní'amat kí peshíngói kí, jo tum par zāhir hone ko thí:

11 We us kí tahqíq men the, ki Masíh kí Rúh jo un men thí, jab Masíh ke dukhon kí aur us ke ba'd us ke jalál kí, áge gawáhi detí thí, kis waqt aur kis tarah ke zamáne ká bayán kartí thí.

12 So un par yih zāhir húa, ki we na apní, balki hamáre khidmat ke liye we bāten kahte the, jin kí khabar tum ko un kí ma'rífat milí, jinhon ne Rúh i Quds kí

qudrat se jo ásmán se názil húi, tumhen Injíl kí khushkhabarí dí; aur in báton ko daryáft karne ke firishta mushtáq hain.

13 Is wáste tum apne fahm kí kamar bándhke hoshyáarí se us fazl kí kámil ummed rakho, jo Yisú' Masíh ke záhir hote waqt tum par názil hogá.

14 Tum farmánbardár farzandon kí mánind un burí khwáhishon ke, jin ke tum nádání ke dinon men giristár the, hamshakl na bano :

15 Balki jis tarah tumhárá bulánewálá pák hai, apní sab chál men tum pák bano ;

16 Kyúnki likhá hai, ki Tum pák bano, ki main pák hún.

17 Aur agar tum Báp ká nám lo, jo har ek ke kám ke muwáfíq be-tarafdár insáf kartá hai, to apní musáfarat ke waqt ko dar ke sáth káto :

18 Kyúnki tum yih jánte ho, ki tum ne jo apne bápádáon ke behúda dastúron se khalásí pái, so yih kuchh fání chizon, ya'ne, sone rúpe ke sabab se nahin,

19 Balki Masíh ke beshqímat lahú ke sabab, jo be-dág aur be-'aib barra kí mánind hai ;

20 Jo dunyá kí paidáish se pesh-tar muqarrar huá thá : lekin is ákhiri zamáne men tumháre liye záhir huá.

21 Us ke sabab se tum Khudá par ímán lée, jis ne us ko murdon men se jiláyá, aur jalál bakhshá, táki tumhárá ímán aur bharosá Khudá par howe.

22 So jaisá ki tum ne haqq kí tábi'dáarí karke Rúh ke wasíle apne dil ko pák kiyá, yahán tak ki tum men bháíon kí be-riyá muhabbat paidá húi, pas pák dil se ek dústre ko bahut piyár karo :

23 Kyúnki tum na tukhm i fání se, balki us se jo gair fání hai, ya'ne, Khudá ke kalám se, jo hamesha zinda aur báqí hai, sar i nau paidá húe.

24 Kyúnki har ek bashar ghás kí mánind hai, aur ádmí kí sáarí shán ghás ke phúl kí mánind. Ghás súkh játi hai, aur phúl jhar játa hai ;

25 Lekin Khudáwand ká kalám hamesha rahíta. Yih wuhí kalám hai, jis kí khushkhabarí tumhen dí gayi hai.

II BĀB.

1 **I**S wáste tum har ek badí, aur har ek dagá, aur makron, aur dáh, aur sáarí badgoíon ko chhorke,

2 Un bachchon kí mánind jo isí dam paidá hué kalám ke kháalis dúdh ke mushtáq ho, táki tum us se barhte jáo :

3 Kyúnki tum ne maza hásil kiyá, ki Khudáwand mihrbán hai.

4 Tum us pás áe ; wuh ek zinda patthar hai, jise ádmíon ne to nápasand kiyá, par Khudá ne use chun liyá, aur qímatí jáná ;

5 So tum bhí zinda pattharon kí mánind rúhání ghar bante játe ho, aur káhinon kí muqaddas jamá'at hué játe ho, táki rúhání qurbáníán, jo Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ko pasand hain, guzráno.

6 Is wáste kitáb men bhí mazkúr hai, ki Dekh main ek patthar Sai-hún men rakh detá hún, jo kone ká sirá, aur chuná huá, aur qímatí hai ; aur jo us par ímán láwe, hargiz sharminda na hogá.

7 So wuh tumháre wáste, jo ímán lée ho, qímatí hai : par jo ímán na lée, un ke liye wuhí patthar, jise banánewálon ne radd kiyá, kone ká sirá huá,

8 Aur thokar khilánewálá patthar, aur thes dilánewálí chatán huá : so yih we hain, jo sarkash hoke kalám se thokar kháte hain, jis ke liye we muqarrar bhí hué.

9 Lekin tum chuná huá khándán, bádsháhí kahánat, muqaddas qaum, aur kháss log ho, táki tum us kí khúbíán záhir karo, jis ne

tumhen táríkí se apní 'ajíb roshní men buláyá.

10 Tum áge qaum na the, par ab Khudá kí qaum ho; áge tum par rahmat na thí, par ab tum par rahmat húi.

11 Ai piyáro, main tum se yún jaise pardedíon aur musáfiroñ se minnat kartá hún, ki tum jismání khwáhishon se jo ján ke muqábil laráí kartí hain, parhez karo;

12 Aur apní chalan gair qaumon ke bích nekí ke sáth rakho: táki we jo tumhen badkár jánke tumhári badgoí karte hain, tumháre nek kámon par nazar karke, us din, jab un par nigáh ho, Khudá ká jalál záhír karen.

13 Pas har ek hukúmat ke, jo insán kí taraf se hai, Khudáwand ke liye tábí' raho; bádsháh ke, is liye ki wuh sab se buzurg hai;

14 Aur hákimon ke, is liye ki we us ke bheje húe hain, táki badkáron ko sazá den, aur nekokáron kí ta'rif karen.

15 Kyúñki Khudá kí marzí yún hai, ki tum áchhe 'amal karke ahmaon kí nádání ká munh band kar rakho:

16 Aur apne taín ázád jáno; par apní ázadí ko badí ká parda na karo, balki áp ko Khudá ke banda jáno.

17 Sab kí hurmat karo. Bháíon se ulfat rakho. Khudá se ñaro. Bádsháh kí 'izzat karo.

18 Ai chákaro, kamál adab se apne kháwindon ke tábí' raho; na sirf nekon aur halímon ke, balki kaj-mizájon ke bhí.

19 Kyúñki agar koí Khudá par nazar karke be-insáfí se dukh uñhakar sabr kare, to yih fazílat hai.

20 Ki agar tum ne gunáh karke tamáncha kháe, aur sabr kiyá, to kaun sá fakhr hai? par agar nekí karke dukh páte, aur sabr karte ho, us men Khudá ke nazdík tumhári fazílat hai.

21 Kyúñki tum isí ke liye buláe

gaye ho: ki Masíh bhí hamáre wáste dukh páke ek namúna hamáre liye chhor gayá hai, táki tum us ke naqsh i qadam par chale jáo.

22 Us ne gunáh na kiyá, aur us kí zubán men chhal bal na páyá gayá.

23 Wuh gálián kháke gáli na detá thá; aur dukh páke dhamkátá na thá; balki apne taín us ke, jo rástí ke sáth insáf kartá hai, supurd kartá thá:

24 Wuh áp hamáre gunáhon ko apne badan par uñháke salíb par charh gayá, táki ham gunáhon ke haqq men marke rástbázi men jien: un koron ke sabab se jo us par pare, tum change húe.

25 Kyúñki tum bhañakí húi bheyon kí mánind the, par ab apní jánon ke Garariye aur Nigahbán pás phir áe ho.

III BĀB.

1 **I**SÍ tarah, ai 'aurato, tum apne shauharon ke tábí' raho, ki agar kaí ek un men se kalám íko na mánte hon, to we bagair kalám ke apní 'auraton kí chalan se naf'a men milen;

2 Jis waqt tumhári pák chalan ko, jo khauf ke sáth hai, dekhén;

3 Aur tumhárá singár záhírí na ho, jaise sir gúndhná, aur gahná aur tarah tarah ke kapre pahinná;

4 Balki cháhiye, ki wuh dil kí poshída insániyat ho, jo gair-fání hai, ya'ne, halím aur garíb mizáj, aur yihí Khudá ke áge beshqímat hai.

5 Isí tarah muqaddas 'auraten bhí jo agle zamáne men Khudá par bharosá rakhtí, áp ko sanwártí, aur apne apne shauharon ke tábí' rahtí thin:

6 Chunánchi Sarah Abirahám kí farmánbardári kartí, aur use khudáwand kahtí thí: so tum bhí us kí beñián ho, agar nekián karo, aur kísi khauf se hairán na ho.

7 Waisá hí, ai shauharo, tum bhí dánái se un ke sáth raho, aur 'aurat

konázuk paidáish samajhkar 'izzat do, aur jáno, ki zindagí kí mirás kí n'amat men tum donon sharík ho, táki tumbárá du'áen ruk na jáen.

8 Garaz, sab ke sab ek-dil ho; hamdard ho; birádarána muhabbat rakho; rahm-dil aur khush-kho hoo:

9 Badí ke 'iwaz badí na karo; gálí ke 'iwaz gálí na do; balki us ke khiláf barakat cháho; ki tum jánte ho, ki tum barakat ke wáris hone ko buláe gaye ho.

10 Jo koi cháhe, ki zindagí se khush ho, aur achchhe dinon ko dekhe, so apní zubán ko badí se, aur apne honthon ko dagá kí bát bolne se báz rakhe;

11 Badí se kinára kare, aur neki par 'amal kare; sulh ko dhúndhe, aur us ká pichhá kare.

12 Kyúñki Khudáwand kí nigáh rástbázon par, aur us ke kán un kí minnat par hain; par Khudáwand ká chihra badkáron ká mukhálif hai.

13 Aur agar tum neki kí pairaui kiyá karo, kaun hai jo tum se badí kare?

14 Par agar tum rástbází ke sabab dukh bhí páo, to nekbakht ho, aur un ke daráne se mat daro, aur na ghabrá jáo;

15 Balki Khudáwand Khudá ko apne dilon men muqaddas jáno; aur hamesha musta'idd raho, ki har ek ko, jo tum se us ummed kí bábat jo tumhen hai púchhe, farotání aur adab se jawáb do:

16 Aur dil nek rakho; táki we jo tumhen badkár jánke tum ko burá kahte, aur tumbárá Masíhí achchhí chál par la'n ta'n karte hain, sharminda hon.

17 Kyúñki agar Khudá kí marzí yún hai, ki tum bhalá karke dukh páo, to yih us se bihtar hai, ki burá karke dukh páo.

18 Kyúñki Masíh ne bhí ek bár gunáhon ke wáste dukh ufháyá, ya'ne, rástbáz ne ná-ráston ke liye; táki wuh ham ko Khudá ke

pás pahuncháe, ki wuh jism kí rú se to mára gayá, lekin Rúh se zinda kiyá gayá:

19 Aur us se un rúhon ke pás jo qaid thín jáke manadí kí:

20 Jo áge ná-farmánbardár thín, jis waqt ki Khudá ká sabr Núh ke dinon, jab kishetí taiyár hotí thí, intizár kartá rahá, jis men tho'í jánen, ya'ne, áth ádmí, pání se sahíh salámat bach gaye.

21 Us kí mánind baptisma (jo badan ká mail chhurána nahín, balki nekníyatí se Khudá ko jawáb dená hai,) Yisú' Masíh ke jí uthne ke wasíle ab ham ko bhí bachátá hai:

22 Wuh ásmán par jáke Khudá ke dahine hai, aur firishtá, aur ikhtiyár aur qudratwále us ke tábí' hain.

IV BÁB.

1 **P**AS jis hál men ki Masíh ne hamáre wáste jism men dukh ufháyá, to tum bhí usí iráde ke hathiyár bándho; kyúñki jis ne jism men dukh ufháyá, so gunáh se báz rahá;

2 Yahán tak, ki ádmíon kí burí khwáhishon ke mutábiq nahín, balki Khudá kí marzí ke muwáfíq jism men apní báqí 'umr káttá hai.

3 Is wáste ki hamárá jitrí 'umr gairqaumon kí khushí ke muwáfíq kám karne men guzrí, wuhí bas hai, ki tab hí ham hawá o hawas, shahwaton, mai kí mastíon, aubáshíon, sharáb-khwáríon, makrúh butparastíon men waqt kátte the:

4 Aur we ta'ajjub karte hain, ki tum us shuhdápan kí fazúlí men un ke sáth nahín játe, aur badgoí karte hain.

5 We us ko, jo zindon aur murdon ká insáf karne par taiyár hai, hisáb denge.

6 Ki murdon ko bhí Injíl is liye sunáí gayí, ki we ádmíon ke áge jism kí ráh se gunahgár thahren, lekin Khudá ke áge rúh se jíwen.

7 Par sab chízon ká ákhir naz-dík hai; is liye hoshyár, aur du'á karte húe jágte raho.

8 Sab se pahle ek dúsre ko shid-dat se piyár karo; kyúñki muhabbat bahut gunáhon kó dhámp detí hai.

9 Ápas men be kurkurae musáfir-dost raho.

10 Har ek jis qadr us ko ni'amat mili, so use un kí mánind, jo Khudá ke tarah tarah ke fazl ke achhehe khánsámán hai, ek dúsre kí khidmat men kharch kare.

11 Agar koí bole, to wuh Khudá ke kalám ke mutábiq bole; agar koí khidmat kare, to itní kare, jitná use Khudá ne maqdúr diyá hai; táki sab bát men Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ká jalál záhir ho: jalál o qudrat hamesha usí ke liye hai. Ámín.

12 Piyáro, tum us tánewáli ág se, jo ázmáne ke liye tum par áí, ta'ajjub na karo, ki goyá tumhárá 'ajab hál huá hai:

13 Balki is sabab se khushí karo, ki tum Masíh ke dukhon men sharík ho; táki us ke jalál ke záhir hote waqt tum be-niháyat khush o khurram ho.

14 Agar Masíh ke nám ke sabab tum par la'n ta'n ho, to tum mubáarak ho; kyúñki jalál kí aur Khudá kí rúh tum par sáya kartí hai: we to us par kufr bakte, par tum se us ká jalál záhir hotá hai.

15 Khabardár, aisá na ho, ki tum men se koí khúní, yá chor, yá badkár, yá auron ke kám men dakhil karnewálá hoke dukh páwe.

16 Par agar koí Kristián hone ke sabab se dukh páwe, to na sharmáwe, balki is sabab se Khudá ká jalál záhir kare.

17 Kyúñki ab waqt pahunchá hai ki Khudá ke ghar par 'adálát shurú' ho: pas agar ham se shurú' hai, to un ká, jo Khudá kí Injíl ke tábi' nahín, kyá anjám hogá?

18 Aur agar rástbáz dushwári

se bach jáwen, to be-dínon aur gunahgáron ká thikáná kahán?

19 Pas jo Khudá kí marzí ke muwáfiq dukh páte hai, so us ko Kháliq i amín jánkar nekokári karte húe apní jánon ko us ke supurd karen.

V BĀB.

1 **Q**ISSÍSON se jo tumháre bích hai, main jo un ke sáth qissís aur Masíh kí azíyaton ká gawáh, aur us jalál men jo záhir hogá sharík hún, iltimás kartá hún;

2 Kí tum Khudá ke us galla kí jo tumháre bích hai pásbáni karo; láchári se nahín, balki khushí se; aur ná-rawá naf'a ke liye nahín, balki dīl-khwáhi se nigahbáni karo;

3 Aur Khudáwand kí mírás kí kháwindí na karo, balki galla ke liye namúna bano.

4 Aur jab sardár Garariyá záhir hogá, tab tum jalál ká aisá hár páoge, jo murjhátá nahín.

5 Isí tarah tum, ai jawáno, qissíson ke tábi' raho. Balki sab ke sab ek dúsre ke tábi' raho, aur farotaní ká libás pahino; kyúñki Khudá magrúron ká sámhná kartá, aur farotanon ko fazl baqhshtá hai.

6 So tum Khudá ke zoráwar háth ke tale dabe raho, táki wuh tumhen waqt par sarfaráz kare:

7 Aur apní sári fikr us par dál do; kyúñki us ko tumhári fikr hai.

8 Hoshyár aur jágte raho: kyúñki tumhárá mukhálif Shaitán garajnewále babar kí mánind dhúndhtá phirtá hai, ki kis ko phár kháwe:

9 Tum imán men mazbút hoke us ká muqábala karo, aur ján rakho, ki aise hí dukh tumháre bhái jo dunyá men hai utháte hai.

10 Ab Khudá jo kamál fazl kartá, jis ne ham ko apne jalál i

abadí ke liye Masíh Yisú se buláyá hai, ap hí tum ko thorá sá dukh sahne ke ba'd taiyár, mazbút, ustuwár, páedár kare.

11 Jalál aur qudrat abad tak usí ká hai. Ámín.

12 Main tumhen Silwánus kí ma'rifat, jo merí dánist men diyá-natdár bhái hai, mukhtasar men likhke nasíhat kartá, aur gawáhí

detá hún, ki yihí Khudá ká sach-chá fazl hai jis par tum qáim ho.

13 Bábul kí kalisiyá jo tumháre sáth barguzída húi, aur merá betá Marqus tumhen salám kahte hain.

14 Tum ápas men muhabbat ká bosa leke ek dúsre ko salám karo. Tum sab kí, jo Masíh Yisú' men ho, salámatí howe. Ámín.

PATRAS KÁ DÚSRÁ KHATT.

I BÁB.

1 **S**HAMA'ÚN Patras kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur rasúl hai, un ko jinhon ne hamáre Khudá aur Bachánewále Yisú' Masíh kí rástbázi se aisá ímán páyá, jo hamáre ímán ká ham-qímat hai :

2 Khudá aur hamáre Khudá-wand Yisú' Masíh kí pahchán se, fazl aur salámatí tumháre liye ziyáda hotí jáwe.

3 Chunánchi us kí khudái kí qudrat ne hamen sab chízen, jo zindagí aur díndárí se ta'alluq rakhtí hain, us kí pahchán se 'ínayat kún, jis ne ham ko jalál aur nekí se buláyá :

4 Un ke wasíle niháyat bare aur qímatí wa'de ham se kiye gaye; táki tum us gandagí se, jo dunyá men burí khwáhish ke sábab hai, chhútkar un ke wasíle tabí'at iláhí men sharík ho jáo.

5 Aur is wáste tum us men kamál koshish karke apne ímán par nekí, aur nekí par 'irfán ;

6 Aur 'irfán par parhezgárí, aur

parhezgárí par sabr, aur sabr par díndárí ;

7 Aur díndárí par birádarána ulfat, aur birádarána ulfat par muhabbat baḥáo.

8 Ki ye chízen agar tum men hon, aur barhtí bhí jáwen, to tum ko hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí pahchán men gáfil aur be-phal na hone dengí.

9 Par jis ke pás yih chízen nahín hain, wuh andhá, aur ánkhen múndtá hai, aur apne agle guná-hon ke dhoe jáne ko bhúl baithá.

10 Is liye, bháío, ziyádatar koshish karo, ki tumhári buláhat aur barguzídagí sábit ho : kyúunki agar tum aisá karo, to kabhí na giroge :

11 Balki tum hamáre Khudá-wand aur Bachánewále Yisú' Masíh kí abadí bádsháhat men barí 'izzat ke sáth dákhil hoge.

12 Is liye main yih báten tumhen yád dílane se kabhí gáfil na húngá, agarchi tum wáqif ho, aur is sachái par jo ab záhir húi qáim ho.

13 Balki main ise wájib jántá

hún, ki jab tak is khaima men hún, tumhen yád dilá diláke ubhárún;

14 Kyúнки main jántá hún ki, jaisá hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ne mujh par záhir kiyá, wuh waqt, jis men merá khaima giráyá jáe, nazdík pahunchá hai.

15 So main koshish men hún, ki tum mere kúch karne ke ba'd in báton ko hamesha yád rakho.

16 Kyúнки ham ne, na failsúfi kí kaháníon ká píchhá karke, balki áp us kí buzurgí ke dekhne-wále hoke, apne Khudáwand Yisú' Masíh kí qudrat aur áne kí khabar tumhen dí.

17 Kí us ne Khudá Báp se 'izzat o hurmat páí, jis waqt niháyat bare jalál se us ko aisí áwáz áí, ki Yih merá piyará Betá hai, jis se main rází hún;

18 Aur ham ne, jab us ke sáth muqaddas pahár par the, yih áwáz ásmán se átí suní.

19 Aur hamará bhí nabíon ká kalám hai, jo ziyáda qáim hai; aur tum achchhá karte ho, jo yih samajhkar is par nazar karte ho; ki wuh ek chirág hai, jo andherí jagah men, jab tak pau na phate, aur subh ká tará tumháre dilon men záhir na howe, roshní bakhshá hai;

20 Yih sab se pahle jánke, ki kitáb kí koí peshingoí áp se nahín khultí.

21 Kyúнки nubúwat kí bát ádmí kí khwálísh se kabhí nahín húi: balki Khudá ke muqaddas log Rúh i Quds ke bulwáe bolte the.

II BÁB.

1 **J**AISE jhúthe nabí us qaum men the, waise jhúthe mu'allim tum men bhí hongé, jo halák karnewálí bid'aten parda men nikálengé, aur us Khudáwand ká, jis ne unhen mol liyá, inkár karenge; aur áp ko jald halák karenge.

2 Aur bahutere un ke fasád kí

pairaui karenge: un ke sabab se ráh i rást kí badnámí hogí.

3 We apne lálach se báten banákar tum ko saudágarí kí tarah apne naf'a ká sabab thahráwenge: sazá ká hukm, jo muddat se un par húa, áne men der nahín kartá, aur un kí halákat únghtí nahín.

4 Kyúнки Khudá ne gunahgár firishton ko na chhorá, balki tá-ríkí kí zanjíron se bándhkar jahannam men dálke hawála kiyá, táki 'adálat ke din tak un kí nigahbání ho;

5 Aur aglí dunyá ko bhí na chhorá, balki túfán ke pání ko be-dínon ke 'álam par bhejkar áthwen shakhs Núh ko, jo rástbází ká manadí karnewálá thá, bachá liyá;

6 Aur Sadúm aur 'Amúrah ke shahron ko khák siyáh karke, nest o nábud hone ká hukm farmáke, unhen áyanda ko bedínon ke liye namúna baná rakhá;

7 Aur rástbáz Lút ko jo sharíron kí nápak chálon se ranjída thá, rihái bakhshí:

8 (Kí wuh rástbáz un men rahkar un ke be-shar'a 'amalon ko dekh sunke har roz apne sachche dil ko shikanja men khínchtá thá;)

9 Pas Khudáwand dindáron ko imtihán se chhurána, aur bedínon ko 'adálat ke din tak sazá ke liye rakhná jántá hai:

10 Khusúsan un ko, jo nápak shahwatón se jism kí pairaui karte, aur hukúmat ko náchíz jánte hain. We dhít, o khud-pasand hain, aur 'izzatwálon ko be-dharak badnám karte hain.

11 Agarchi firishta, jo zor aur qudrat men un se barhkar hain, Khudáwand ke áge un par nálísh karke ta'na nahín dete.

12 Lekin ye, un jánwaron kí mánind jo zátí be-'aql hain, aur shikár aur halák hone ke liye paidá hue, un chízon kí, jin se we ná-wáqif hain, badnámí karte hain, aur apní kharábí men halák hongé;

13 We apní badí ká badlá pá-
wenge; we din ko 'aiyáshí karní
khushí jánte hain. We dág hain,
aur 'aib hain, aur tumháre sáth
kháke apní dagábázion se 'aish o
'ishrat karte hain;

14 Un kí ánkhen ziná se bhari
hain, aur gunáh se ruk nahín
saktín; we be-qiyámon par jál
dálte hain: un ká dil lálachon
men mashsháq hai; we la'nat kí
aulád hain:

15 We sídhí ráh chhoṛkar bha-
take hain, aur Busur ke beṭe
Bala'am kí ráh par ho liye hain,
jis ne nárastí kí mazdúrí ko 'azíz
jáná;

16 Us ne apní khatákáří par
ilzám páyá: kí be-zubán gadhe
ne ádmí kí tarah bolkar us nabí
kí díwánagí ko rok rakhá.

17 We súkhe kúe hain; we
badlíán hain, jinhen ándhí daurátí
hai; abadí taríki kí siyáhi un ke
liye dharí hai.

18 We ghamand kí behúda
bakwás karke, unhen jo gumráhon
men se sáf bach nikle the, jismání
shahwaton aur nápákion men
phansáte hain.

19 We un se ázádagí ká wa'da
karte, par ap kharábí ke gulám
bante hain; kyúinki jis ká koí
maglúb húa, so usí ká gulám
hai.

20 So agar we Khudáwand aur
Bachánewále Yisú' Masíh kí pah-
chán ke sabab dunyá kí álúda-
gion se bachkar un men phirke
phansen, aur maglúb hon, to un
ká pichhlá hál pahle se badtar
ho chuká.

21 Kyúinki rástí kí ráh na jánná,
un ke liye is se bihtar thá, kí
jánkar us muqaddas hukm se, jo
unhen sompá gayá, phir jáwen.

22 Par yih sachchí masal un
par thík áti hai, kí Kuttá apní qai
kí taraf, aur dhoyí húi súarní
daldal men loṭne ko phirí hai.

III BÁB.

1 **A**ZÍZO, main tumhen ab
yih dúsrá khatt líkhtá
hún; aur donon se tumháre pák
dil ko yád diláne ke taur par
ubhártá hún:

2 Táki tum un báton ko, jo
muqaddas nabíon ne peshtar kahá,
aur us hukm ko jo ham ne, kí
Khudáwand ke aur Bachánewále
ke rasúl hain, kiyá, yád rakho.

3 Aur yih pahle ján rakho, kí
ákhiri dinon men hansí tháṭṭhe
karnewále áwenge, jo apní burí
khwáhishon ke muwáfiq chalenge,

4 Aur kahenge, kí Us ke áne
ká wa'da kahán? kyúinki jab se
bápdáde so gaye, sab kuchh jaisá
khillqat ke shurú' men thá, ab tak
waisá hí hai.

5 Kí we ise ján bújhke bhúl gaye,
kí Khudá ke kalám se ásmán
muddat se hain, aur zamín pání
ke báhar aur pání ke andar bhí
qáim rahí:

6 Un ke sabab se aglí dunyá
pání men dúbkar halák húi:

7 Par ásmán o zamín jo ab hain,
usí kalám se mahfúz hain, aur us
din tak, kí bedínon kí 'adálat aur
halákat ho, jaláne ke liye baqí
rahenge.

8 Par, ai 'azízo, yih bát tum par
chhipí na rahe, kí Khudáwand ke
nazdík ek din hazár baras, aur
hazár baras ek din ke barábar
hain.

9 Khudáwand apne wa'don kí
bábat sustí nahín kartá, jaisá
ba'ze sustí samajhte hain; par is
liye hamáří bábat sabr kartá, kí
kisí kí halákat nahín cháhtá,
balki cháhtá hai, kí sab tauba
karen.

10 Lekin Khudáwand ká din, jis
tarah rát ko chor áta hai, áwégá;
aur usí men ásmán sannáte ke
sáth játe rahenge, aur 'anásir
jalkar gudáz ho jáenge, aur zamín
un kárigáron samet, jo us men
hain, gal jáegí.

11 Pas jab kí yih sab chízen

gudáz honewálí hain, to tum ko pák chalan aur dindárá men kaisá banná lázim hai,

12 Aur ki tum Khudá ke us din ke áne ke muntazir aur mushtaq ho, jis men ásmán jalkar gudáz ho jáenge, aur 'anásir jalkar pighal jáenge?

13 Par ham naye ásmán aur aur nayí zamín kí, jin men rást-bází bastí hai, us ke wa'da ke muwáfiq intizárá karte hain.

14 Is wáste, ai 'azizo, un chízon ke muntazir rahke koshish karo, ki tum be-dág, aur be-'aib, salámatí se us ke huzúr házir ho.

15 Aur hamáre Khudáwand ká der karná apní naját jáno; chunanáchi hamáre piyáre bháí Púlús ne bhí us dánáí ke muwáfiq, jo

use 'ináyat húi, tumhen likhá hai;

16 Aur sáre khatton men in báton ká zikr kiyá hai; un men kitní báton hain, jin ká samajhná mushkil hai, aur we jo jáhil aur be-qiyám hain, un ke ma'non ko bhí dúsrí kitábon ke mazmúnon kí tarah apní halákat ke liye pherte hain.

17 Is wáste, piyáro, jab ki tum áge se ágáh ho gaye, apní khabardárá karo, tá na howe, ki sharíron kí bhúl kí taraf khínche jáke apní ustuwárá se játe rahó.

18 Balki hamáre Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh ke fazl aur pahchan men barhte jáo. Usí ká jalál ab hai aur abad tak hogá. Ámín.

YUHANNÁ KÁ PAHLÁ KHATT.

I BÁB.

1 **Z**INDAGÍ ke Kalám kí bábat, jo shurú se thá, jise ham ne suná, aur apní ánkhon se dekhá, aur ták rakhá, aur hamáre háthon ne chhuá, ham khabar dete hain;

2 (Kyúinki zindagí zahir húi, aur ham ne use dekhá, aur ham gawáhi dete hain, aur us hamesha kí zindagí kí khabar tum ko dete hain, jo Báp ke pás thí, aur ham par zahir húi;)

3 Jo kuchh ham ne dekhá aur suná, us kí khabar tumhen dete hain; táki tum bhí hamáre sáth mel rakho; aur hamárá mel Báp ke sáth, aur us ke Beṭe Yisú' Masíh ke sáth hai.

4 Aur ham yih báton tumhen is wáste likhte hain, kí tumhárá khushí purí ho.

5 Aur wuh khabar jo ham ne us se suní, aur phir tumhen dete hain, so yihí hai, kí Khudá nún hai, aur us men táríki zarri bhí nahín.

6 Agar ham kahen, ki ham us se mel rakhte hain, aur táríki men chalte hain, to jhúṭhe hain, aur sach par 'amal nahín karte;

7 Par agar ham núr men chalen, jis tarah wuh núr men hai, to ham ápas men mel rakhte hain, aur us ke Beṭe Yisú' Masíh ká lahú ham ko sáre gunáh se pák kartá hai.

8 Agar kahen, ki ham begunáh hain, to ham apne taín fareb dete

hain, aur sachái ham men nahín.

9 Agar ham apne gunáhon ká iqrár karen, to wuh hamáre gunáhon ke mu'áf karne, aur hamen sári nárástí se pák karne men wafádár aur 'ádíl hai.

10 Agar ham kahen, ki ham ne gunáh nahín kiyá, to ham use jhutháte hain, aur us ká kalám ham men nahín hai.

II BÁB.

1 **M**ERE bachcho, main ye báten tumhen likhtá hún, táki tum gunáh na káro. Aur agar koí gunáh kare, to Yisú Masíh jo sádiq hai, Báp ke pás hamára wakíl hai:

2 Aur wuh hamáre gunáhon ká kafára hai; faqat hamáre gunáhon ká nahín, balki tamám dunyá ke gunáhon ká bhí.

3 Agar ham us ke hukmon par 'amal karen, to ham is se jánte hain, ki ham ne us ko jáná.

4 Wuh jo kahtá hai, ki Main use jántá hún, aur us ke hukmon par 'amal nahín kartá, so jhuthá hai, aur sachái us men nahín.

5 Par wuh jo us ke kalám par 'amal kare, yaqínan us men Khudá kí muhabbat kámil hai: ham is hí se jánte hain, ki ham us men hain.

6 Wuh jo kahtá hai, ki main us men bastá hún, cháhiye ki jáisá wuh chaltá hai, waisá ap chale.

7 Bháío, main tumháre liye koí nayá hukm nahín likhtá, magar purána hukm, jo tum ko shurú se milá. Purána hukm wuh kalám jo hai, tum ne shurú se suná.

8 Phir ek nayá hukm tumhen likhtá hún, jo us men aur tum men sach hai: kyúнки tárikí guzar gayí, aur haqíqí núr ab chamaktá hai.

9 Wuh jo kahtá hai, ki main roshní men hún, aur apne bhái se dushmaní rakhtá hai, ab tak tárikí men hai.

10 Wuh jo apne bhái se muhabbat rakhtá hai, ujále men rahtá hai, aur us men thokar ká bá'is nahín hai.

11 Par jo apne bhái se dushmaní rakhtá, tárikí men hai, aur tárikí men chaltá hai, aur nahín jántá ki kidhar chalá játá hai; kyúнки tárikí ne us kí ánkhen andhí kar dí hain.

12 Ai bachcho, main tumhen likhtá hún; kyúнки tumháre gunáh us ke nám se mu'áf húe.

13 Ai ábá, main tumhen likhtá hún; kyúнки use jo shurú se thá, tum ne jáná. Ai jawáno, main tumhen likhtá hún; kyúнки tum us sharír par gálib húe ho. Ai larke, main tumhen likhtá hún; kyúнки tum ne Báp ko jáná hai.

14 Ai ábá, main ne tumhen likhá hai; kyúнки jo shurú se thá, tum ne use jáná. Ai jawáno, main ne tumhen likhá hai; kyúнки tum mazbút ho, aur Khudá ká kalám tum men bastá hai, aur tum us sharír par gálib húe ho.

15 Dunyá aur dunyá kí chízon kí muhabbat na rakho. Jo koí dunyá kí muhabbat rakhtá hai, us men Báp kí muhabbat nahín.

16 Kyúнки har ek chíz, jo dunyá men hai, ya'ne, jism kí khwáhish, aur ánh kí khwáhish, aur zindagí ká gurúr, Báp se nahín, dunyá se hai.

17 Aur dunyá aur us kí khwáhish guzar játí hai; lekin jo Khudá kí marzí par chaltá, wuh ábad tak rahtá hai.

18 Ai bachcho, yih ákhirí zamána hai: aur jáisá tum ne suná hai, ki Masíh ká mukhálif átá hai, so abhí bahut se Masíh ke mukhálif húe hain; is se ham jánte hain, ki yih ákhirí zamána hai.

19 We ham men se nikle, magar ham men se na the: kyúнки agar we ham men se hote, to hamáre sáth rahte; par we nikle, táki záhir howen, ki we sab ham men se na the.

20 Aur tum ne Us Muqaddas se

masah páyá, aur sab kuchh jánte ho.

21 Main ne tum ko na is wáste likhá, ki tum sach ko nahín jánté; par is liye ki tum use jánte ho, aur yih, ki koí jhúth sach men se nahín hai.

22 Kaun jhúthá hai, magar wuh jo inkár kartá hai, ki Yisú' wuh Masíh nahín? jo Báp aur Beṭe ká inkár kartá hai, wuhí Masíh ká mukhálif hai.

23 Jo koí Beṭe ká inkár kartá hai, so Báp ko nahín mántá.

24 Isí wáste jo tum ne shurú' se suná hai, wuhí tum men base. Agar wuh jo tum ne shurú' se suná hai, tum men rahe, to tum bhí Beṭe aur Báp men rahoge.

25 Aur yihí wa'da hai, jo us ne ham se kiyá, ya'ne, hamesha kí zindagí ká.

26 Main ne ye báten tum ko un kí bábat jo tumhen fareb dete hain likhín.

27 Jo masah tum ne us se páyá tum men rahtá hai, aur tum is ke muhtáj nahín ki koí tumhen sikháwe; balki jaisá wuh masah tumhen sab báten sikhátá hai, aur sach hai, jhúth nahín, aur jaisá us ne tumhen sikháyá, waise tum us men raho.

28 Ab, ai bachcho, tum us men raho, táki jab wuh záhir howe, to ham be-parwá hon, aur us ke áte waqt us ke áge sharminda na hown.

29 Agar jánte ho ki wuh rást-báz hai, to jánte ho ki har ek shakhs, jo rástbázi kartá hai, us se paidá huá hai.

III BÁB.

1 **D**EKHO, kaisí muhabbat Báp ne ham se kí, ki ham Khudá ke farzand kahláwen; is wáste dunyá ham ko nahín jántí, ki us ne us ko nahín jáná.

2 Piyáro, ab ham Khudá ke farzand hain; aur yih to ab tak záhir nahín hotá, ki ham kyá kuchh

honge: par ham jánte hain, ki jab wuh záhir hogá, ham to us kí mánind honge; kyúinki ham use jaisá wuh hai waisá dekhenge.

3 Aur jo koí us se yih ummed rakhtá hai, wuh apne taín, jaisá wuh pák hai, waisá hí pák kartá hai.

4 Jo koí gunáh kartá hai, so khlíf i shar'a kartá hai; kyúinki gunáh khlíf i shar'a hai.

5 Aur tum yih jánte ho, ki wuh záhir huá, táki hamáre gunáhon ko uṭhá le jáwe; aur us men gunáh nahín.

6 Jo koí us men bastá hai, gunáh nahín kartá; jo koí gunáh kiyá kartá hai, us ne use na dekhá, aur na jáná.

7 Ai bachcho, tumhen koí fareb dene na páwe; jo koí rástbázi kiyá kartá hai, so rástbáz hai, jaisá wuh rástbáz hai,

8 Jo koí gunáh kiyá kartá hai, so Shaitán ká hai; ki Shaitán shurú' se gunahgár hai. Khudá ká Beṭa is liye záhir huá, kí Shaitán ke kámon ko nest kare.

9 Jo koí Khudá se paidá huá hai, gunáh nahín kiyá kartá; kyúinki us ká tukhm us men rahtá hai, aur wuh gunáh kar nahín saktá; kyúinki Khudá se paidá huá hai.

10 Isí se Khudá ke farzand aur Shaitán ke farzand záhir hain; jo koí rástbázi kiyá nahín kartá, aur wuh jo apne bhái se muhabbat nahín rakhtá, Khudá ká nahín.

11 Kyúinki wuh khabar jo ham ne shurú' se suní, yihí hai, ki ham ápas men muhabbat rakhen.

12 Qáin ke mánind nahín, jo us sharír ká thá, aur apne bhái ko qatl kiyá. Aur us ne kyún use qatl kiyá? Is wáste ki us ke kám bure the, aur us ke bhái ke kám rást.

13 Mere bháío, agar dunyá tum se dushmaní kare, ta'ajjub na karo.

14 Ham to jánte hain, ki ham maut se guzarke zindagí men áe, kyúinki ham bháíon se muhabbat rakhte hain. Jo apne bhái se

muhabbat nahín rakhtá, so maut men rahtá hai.

15 Jo koí apne bháí se dushmaní rakhtá hai, khúní hai : aur tum jánte ho, ki kisí khúní men hayát i abadí nahín bastí.

16 Ham ne is se muhabbat ko jáná, ki us ne hamáre wáste apní ján somp dí; aur lázim hai, ki ham bhí bháíon ke wáste apní ján dewen.

17 Par jis kisí pás dunyá ká mál ho, aur wuh apne bháí ko muhtáj dekhe, aur apne taín rahm se báz rakhe, to Khudá kí muhabbat us men kyúnkar bastí hai?

18 Mere bachcho, cháhiye ki ham kalám aur zubán se nahín, balki kám aur sacháí se muhabbat rakhen.

19 Aur is se ham jánte hain, ki ham sacháí ke hain, aur us ke áge apní khátir-jam'ái karenge.

20 Kyúnki agar hamará dil hamen ilzám de, Khudá to hamáre dil se bará hai, aur sab kuchh jántá hai.

21 Piyáro, agar hamará dil hamen ilzám na de, to ham Khudá ke huzúr be-parwá hain.

22 Aur jo kuchh ham mángte, us se páte hain; kyúnki ham us ke hukmon par 'amal karte, aur jo kuchh use khush átá bajá láte hain.

23 Aur us ká hukm yih hai, ki Ham us ke Beṭe Yisú' Masíh ke nám par ímán láwen, aur jaisá us ne ham ko hukm diyá, ham ápas men muhabbat rakhen.

24 Aur jo us ke hukmon par 'amal kartá hai, yih us men, aur wuh is men rahtá hai. Aur us se, ya'ne, Rúh se jo us ne hamen dí hai, ham jánte hain, ki wuh ham men rahtá hai.

IV BÁB.

1 **A**I piyáro, tum har ek rúh ko yaqín na karo, balki rúhon ko ázmáo, ki we Khudá kí taraf se hain, ki nahín : kyúnki

bahut se jhúṭhe paigambar dunyá men áe hain.

2 Tum is se Khudá kí Rúh ko jánte ho : ki Jo rúh iqrár kartí hai, ki Yisú' Masíh jism men záhir huá, wuh Khudá kí taraf se hai :

3 Aur jo rúh iqrár nahín kartí, ki Yisú' Masíh jism men áyá, Khudá kí taraf se nahín : yihí Masíh kí mukhálif hai, jis kí khabar tum ne suní, ki áti hai, aur wuh ab dunyá men á chukí.

4 Ai bachcho, tum to Khudá ke ho, aur un par gálib hué ho; kyúnki jo tum men hai, so us se jo dunyá men hai bará hai.

5 We dunyá ke hain : is wáste dunyá kí bolte hain, aur dunyá un kí suntí hai.

6 Ham Khudá ke hain : jo Khudá ko pahchántá hai, hamári suntá hai; jo Khudá ká nahín, hamári nahín suntá hai. Isí se ham sacháí kí rúh, aur gumráhí kí rúh kí pahchán lete hain.

7 Piyáro, áo, ham ek dúsre se muhabbat rakhen : kyúnki muhabbat Khudá se hai; aur jo muhabbat rakhtá hai, wuh Khudá se paidá huá hai, aur Khudá ko pahchántá hai.

8 Jis men muhabbat nahín, so Khudá ko nahín jántá; kyúnki Khudá muhabbat hai.

9 Khudá kí muhabbat jo ham se hai, is se záhir huí, ki Khudá ne apne iklaute Beṭe ko dunyá men bhejá, táki ham us ke sabab se zindagí páwen.

10 Muhabbat is men nahín, ki ham ne Khudá se muhabbat rakhí, balki is men hai, ki us ne ham se muhabbat rakhí aur apne Beṭe ko bhejá, ki hamáre gunáhon ká kafára howe.

11 Piyáro, jab ki Khudá ne ham se aisí muhabbat rakhí, to lázim hai, ki ham bhí ek ek se muhabbat rakhen.

12 Kisí ne Khudá ko kabhí nahín dekhá. Agar ham ek dúsre se muhabbat rakhen, to Khudá

ham men rahtá hai, aur us kí muhabbat ham men kámil húi.

13 Ham isí se jánte hain, ki ham us men rahte hain, aur wuh ham men, ki us ne apní Rúh men se hamen diyá.

14 Aur ham ne dekhá hai, aur gawáhí dete hain, ki Báp ne Bete ko, jo dunyá ká Bachánewálá hai, bhejá.

15 Jo koí iqrár kare, ki Yisú' Khudá ká Betá hai, Khudá us men aur wuh Khudá men rahtá hai.

16 Aur ham ne Khudá kí muhabbat ko jo ham se hai jáná, aur us par i'atíqád kiyá. Khudá muhabbat hai; aur wuh jo muhabbat men rahtá hai, Khudá men rahtá hai, aur Khudá us men.

17 Is se muhabbat ham men kámil hotí hai, ki ham 'adálat ke din be-parwá rahen; kyúnki jaisá wuh hai, waise hí ham is dunyá men hain.

18 Muhabbat men dahshat nahín, balki kámil muhabbat dahshat ko nikál detí hai: kyúnki dahshat men 'azáb hai. Wuh jo dartá hai, muhabbat men kámil nahín huá.

19 Ham us se muhabbat rakhte hain, kyúnki pahile us ne ham se muhabbat rakhí.

20 Agar koí kahe, ki Main Khudá se muhabbat rakhtá hún, aur apne bháí se dushmaní rakhe, jhúthá hai; kyúnki agar wuh apne bháí se, jis ko us ne dekhá, muhabbat nahín rakhtá hai, to Khudá se, jis ko us ne nahín dekhá, kyúnkar muhabbat rakh saktá hai?

21 Aur ham ne us se yih hukm páyá hai, ki Jo koí Khudá se muhabbat rakhtá hai, so apne bháí se bhí muhabbat rakhe.

V BĀB.

I JO koí ímán látá hai, ki Yisú' wuhí Masíh hai, so Khudá se paidá huá hai: aur jo koí Báp se muhabbat rakhtá hai, wuh us

se bhí jo us se paidá huá hai muhabbat rakhtá hai.

2 Jab ham Khudá se muhabbat rakhte hain, aur us ke hukmon par 'amal karte hain, to is se jánte hain, ki ham Khudá ke farzandon se bhí muhabbat rakhte hain,

3 Kyúnki Khudá kí muhabbat yih hai, ki ham us ke hukmon par 'amal karen; aur us ke hukm bhárí nahín.

4 Jo ki Khudá se paidá huá hai dunyá par gálib hotá hai: aur wuh galba, jis se ham dunyá par gálib áte hain, hamará ímán hai.

5 Kaun hai jo dunyá par gálib hai, magar wuhí jo ímán látá hai, ki Yisú' Khudá ká Betá hai?

6 Yih wuhí hai, jo pání aur lahú ke sáth áyá, ya'ne, Yisú' Masíh, jo na faqat pání se, balki pání aur lahú ke sáth áyá. Aur Rúh wuh hai, jo gawáhí detí hai; kyúnki Rúh bar-haqq hai.

7 Ki tín hain, jo ásmán par gawáhí dete hain, Báp, aur Kalám, aur Rúh i Quds: aur ye tinoñ ek hain.

8 Aur tín hain, jo zamín par gawáhí dete hain, rúh, aur pání, aur lahú: aur ye tinoñ ek par muttafiq hain.

9 Agar ham ádmion kí gawáhí qabúl karen, to Khudá kí gawáhí us se barí hai; kyúnki Khudá kí gawáhí yihí hai, jo us ne apne Bete ke haqq men dí.

10 Jo ki Khudá ke Bete par ímán látá hai, gawáhí ap men rakhtá hai: jo Khudá par ímán nahín látá, us ne us ko jhúthá kiyá: kyúnki us ne us gawáhí ko, jo Khudá ne apne Bete ke haqq men dí hai, yaqín nahín kiyá.

11 Aur wuh gawáhí yih hai, ki Khudá ne hamen hamesha kí zindagí bakhshí, aur yih zindagí us ke Bete men hai.

12 Jis ke sáth Betá hai, us ke sáth zindagí hai: jis ke sáth Khudá ká Betá nahín, us ke sáth zindagí nahín.

13 Main ne tum ko, jo Khudá ke Beṭe ke nám par ímán lác ho, yih báten likhín, táki jáno, ki hamesha kí zindagí tumháre liye hai, aur Khudá ke Beṭe ke nám par ímán láo.

14 Aur hamárá dilerí jo us ke áge hai so yihí hai, ki agar ham us kí marzí ke muwáfiq kuchh mángen, wuh hamárá suntá hai :

15 Aur agar ham jánte hain, ki jo kuchh ham us se mángte hain, wuh hamárá suntá hai, to ham jánte ki jo kuchh ham ne us se mángá thá, so ham páte hain.

16 Agar koí apne bháí ko dekhe, ki ek gunáh kartá hai, jo maut tak nahín pahunchátá, to wuh mánge, aur use zindagí bakhsí jáegí; yih un ke haqq men hai, jo aísá gunáh nahín karte, jo maut tak pahunchátá ho. Aísá gunáh hai, jo maut tak pahunchátá hai;

main nahín kahtá, ki wuh us ke liye suwál kare.

17 Har ek ná-rástí gunáh hai: par aísá gunáh hai, jo maut tak nahín pahunchátá.

18 Ham jánte hain, ki jo koí Khudá se paidá huá hai, gunáh nahín kartá; balki wuh jo Khudá se paidá huá hai, apní hifázat kartá hai, aur wuh sharír us ko nahín chhútá.

19 Ham jánte hain, ki ham Khudá se hain, aur kí sárá dunyá burái men paí rahtí hai.

20 Ham jánte hain, ki Khudá ká Beṭá áyá, aur hamen yih samajh bakhsí, ki us ko jo haqq hai jánen, aur ham us men, jo haqq hai, rahte hain, ya'ne, Yisú' Masíh men, jo us ká Beṭá hai. Khudá e barhaqq, aur hamesha kí zindagí yih hai.

21 Mere bachcho, tum buton se áp ko bacháe rakho. Ámín.

YUHANNÁ KÁ DÚSRÁ KHATT.

1 **Q**ISSÍS kí taraf se bargu-zída bíbí ko aur us ke farzandon ko, jinhen main (aur faqat main hí nahín, balki sab jinhon ne sachái ko jáná hai,) sachái se piyár kartá hún;

2 Us sachái ke sabab se jo ham men rahtí hai, aur hamáre sáth hamesha rahegí.

3 Fazl, aur rahm, aur salámatí Báp Khudá, aur Báp ke Beṭe Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tumháre sáth sachái aur muhabbat se rahen.

4 Main bahut khush huá, ki

main ne tere farzandon men se kaí ek ko us hukm ke mutábíq, jo ham ko Báp se milá, sachái se chalte páyá.

5 Aur ab, ai bíbí, main tujh ko koí nayá hukm nahín, balki wuhí jo ham shurú' se rakhte hain, likhkar tujh se 'arz kartá hún, kí ham ek ek ko piyár karen.

6 Aur muhabbat yihí hai, ki ham us ke hukmon par chalen. Yih wuhí hukm hai, jaisá tum ne shurú' se suná hai, kí tum us par chalo.

7 Kyúнки bahut se dagábáz dun-

yá men zâhir hûc, jo iqrâr nahîn karte, ki Yisú' Masîh jism men áyá. Dagábâz aur Masîh ká mukhâlif yihî hai.

8 Khabardâr raho, táki jo kám ham' ne kiye hain kho na den, balki purá badlá páwen.

9 Jo koí 'udûl kartá hai, aur Masîh kí ta'lím men nahîn rahtá, Khudá us ká nahîn. Jo Masîh kí ta'lím men rahtá hai, Bâp aur Betá us ke hain.

10 Agar koí tumháre pás áwe, aur yih ta'lím na láwe, to use

ghar men áne na do, aur use salám na karo :

11 Kyúñki jo koí use salám kartá hai, us ke bure kámon men sharík hotá hai.

12 Mujhe bahut sí bâten tumhen likhní hai; par main ne na cháhá, ki kágaz aur siyáhi se likhún; lekin ummedwár hún, ki tum pás áún, aur rúbáru kahún, táki hamárá khushí kámil ho.

13 Terí barguzída bahin ke larke tujhe salám kahte hain. Ámín.

YUHANNÁ KÁ TÍSRA KHATT.

1 **Q**ISSÍS kí taraf se piyáre Gaiús ko, jis ko main sachái men piyár kartá hún.

2 Ai piyáre, main yih du'á mángtá hún, ki jis tarah terí ján khairiyat ke sáth hai, tú sab bâton men khairiyat ke sáth aur tandurust rahe.

3 Kyúñki jab bháíon ne ákar terí sachái par gawáhi dí, jaisá tú sachái men chaltá hai, to main niháyat khush húa.

4 Mere liye is se barí koí khushí nahîn, ki main sunún, ki mere farzand sachái men chalte hain.

5 Ai piyáre, jo kuchh tú bháíon aur musáfron se kartá hai, so ímándárá ke láiq hai;

6 Jinhon ne kalísiye ke áge terí muhabbat par gawáhi dí: tú achchhá karegá, agar unhen us tarah par, jo Khudá ke bandon ko láiq hai, áge bheje :

7 Kyúñki we us ke nám ke wáste

nikle, aur gairqaumon se kuchh nahîn liyá.

8 Is liye lázim hai, ki ham aison ko qabúl karen, táki ham sachái men un ke ham-khidmat howen.

9 Main ne kalísiye ko likhá hai; magar Diutrafes jo un men auwal darja cháhtá hai, hamen qabúl nahîn kartá.

10 So jab main áúngá, to main us ke kámon ko, jo wuh kartá hai, yád karúngá, ki hamáre haqq men burí bâten baktá hai: aur is par bhí kifáyat na karke bháíon ko áp qabúl nahîn kartá, aur auron ko, jo qabúl kiyá cháhte hain, roktá hai, aur kalísiye se nikál detá.

11 Ai piyáre, badí ke pairau mat ho, balki nekí ke: wuh jo nekí kartá hai, Khudá ká hai; magar us ne, jo badí kartá hai, Khudá ko nahîn dekhá.

12 Dimetriús ke haqq men sab ne, aur sachái ne bhí gawáhi dí

hai: ham bhí gawáhí dete hain, aur tum jánte ho, ki hamárí gawáhí sach hai.

13 Mujhe to bahut kuchh likhná thá; par main ne na cháhá, ki siyáhí aur qalam se tere liye likhún:

14 Magar ummedwár hún, ki jald tujhe dekhún, tab ham rú-barú kah sun lenge. Terí salámatí howe. Dost tujhe salám kahte hain. Tú doston ko nám ba nám salám kah.

YAHÚDÁH KÁ KHATT.

1 YAHÚDÁH kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur Ya'qúb ká bhái hai, un ko jo Báp Khudá men muqaddas húe, aur Yisú' Masíh men mahfúz aur buláe gaye hain;

2 Rahm, aur salámatí, aur muhabbat tumháre wáste barhtí rahe.

3 Piyáro, jis waqt main us naját kí bábat, jo sab ke liye hai, tum ko likhne men niháyat koshish kartá thá, to main ne zarúr jáná, ki tumhen nasíhat karke likhún, ki tum us ímán ke wáste, jo ek bár muqaddason ko sompá gayá, ján-fishání karo.

4 Kyúnki ba'ze shakhs á ghuse, jo áge is sazá ke hukm ke wáste thahráe gaye the; we be-dín hain, aur hamáre Kḥudá ke fazl ko shahwat-parastí se badal karte hain, aur Kḥudá ká jo ákelá málík hai, aur hamáre Kḥudáwand Yisú' Masíh ká inkár karte hain.

5 Main cháhá hún, ki tumhen wuh bát, jise tum ek bár ján chuke ho, yád diláún, ki Kḥudáwand ne qaum ko zamín i Mísr se bachá-yá; phir unhen jo ímán na láe, halák kiyá.

6 Aur un frishton ko, jinhen ne apne auwal darja ko nigáh na rakhá, balki apne kháss maqám

ko chhor diyá, us ne sazá kí abadí zanjír men táríkí ke andar roz i 'azím kí 'adálat tak rakhá.

7 Isí tarah Sadúm aur 'Amúrah aur un ke ird gird ke shahr, jinhen ne un kí mánind ziná kiyá, aur jism i harám ká píchhá kiyá, hamesha kí ág ke 'azáb men giriftár hoke namúna bane rahte hain.

8 Isí tarah ye khwáb-dekhne-wále bhí jism ko nápák karte, aur hukúmat ko náchíz jánte, aur martaba-wálon par ta'na karte hain.

9 Jab Míkáel ne, jo buzurg frishta hai, Shaitán se takrár karke Músá kí lásh kí bábat bahs kí, tab us ne jur,at na kí, ki la'n ta'n karke use ilzám de, balki kahá, ki Kḥudáwand tujhe malámat kare.

10 Lekin we jin chízon ko nahín jánte, un par ta'na karte hain; aur jin ko be-'aql jánwaron kí tarah ba zát jánte hain, un men áp ko kharáb karte hain.

11 Áfsos un par! kyúnki we Qáin kí ráh par chale, aur Balá'am kí gumráhí men mazdúrí ke liye bah gaye, aur Qurah kí sí mukhálafat men halák húe.

12 Ye tumhárí muhabbat kí zi-

yáfaton men dúbí húi chatán hain; we tumháre sáth kháte waqt be-dharakapná pet bhar lete hain: we khushk bádál hain, jinhen hawáen har taraf urá le játín: we murjháe húa darakht hain, jin ká phal nahín, do bár mare, aur ukháre gaye hain:

13 Ye samundar kí tund lahren hain, jo apní be-sharmí ká phen phenkte hain: bhatáknawále sitáre hain, jin ke liye táríkí kí siyáhi hamesha ko dhari hai.

14 Hanúk ne, jo Ádam kí sátwín pusht thá, un kí bábat peshingoí kí, ki, Dekh, Khudáwand apne lákhon muqaddason ke sáth átá hai,

15 Táki sabhon par hukm kare, aur un sab ko, jo un men be-dín hain, un kí be-díní ke sab kámon par jo unhon ne be-díní se kiye, aur sári sakht báton par jo be-dín gunahgáron ne us kí mukhálafat men kahí hain, ilzám de.

16 Ye gila aur shakwa karnewále hain, jo apní burí khwáishon ke muwáfiq chalte, aur zubán se bará bol bolte, aur naf'a ke liye logon kí khushámad karte hain.

17 Lekin, piyáro, tum in báton

ko yád rakho, jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke rasúlon ne áge kabín;

18 Ki unhon ne tumhen khabar dí, ki ákhirí zamáne men thátthekarnewále hongé, jo apní be-díní kí burí khwáishon par chalenge.

19 Ye wuhí hain, jo apne taín alag karte hain; ye nafsání log hain, aur Rúh un men nahín.

20 Par, ai piyáro, tum apne páktarín ímán ká ghar banákar, Rúh i Pák se du'á mángte húa,

21 Apne taín Khudá kí muhabbat men mahfúz rakho, aur hamesha kí zindagí ke liye Khudáwand Yisú' Masíh kí rahmat ke muntazir raho.

22 Aur imtiyáz karke ba'zon par rahm karo:

23 Aur ba'zon ko dar ke sáth ág men se nikálke bacháo: aur poshák se bhí jo jism se dagí húi 'adawat rakho.

24 Ab us ke liye, jo tum ko girne se bachá saktá, aur apne jalál ke huzúr kámil khushí se tumhen be-'aib khará kar saktá hai,

25 Jo Khudá e wáhid, hakím, aur hamará Bachánewálá hai, jalál, aur buzurgí, aur qudrat, aur ikhtiyár ab se abad tak howe. Ámín.

YUHANNA KE MUKÁSHAFÁT KÍ KITÁB.

I BÁB.

1 **YISÚ'** Masíh ká mukáshafa, jo Khudá ne use bakhsá, táki apne bandon ko we báten, jin ká jald honá zarúr hai, dí-

kháwe: aur us ne apne firishta ko bhejkar us kí ma'rifat apne banda Yuhanná par zahir kiya:

2 Jis ne Khudá ke kalám aur Yisú' Masíh kí gawáhi par, jo kuchh us ne dekhá, gawáhi dí.

3 Mubárák wuh jo is nubúwat ká kalám parhtá hai, aur we jo sunte hain, aur un báton par jo is men likhí hain 'amal karte hain; kyúñki waqt nazdík hai.

4 **Y**UHANNA un sāt kalisiyon ko jo Asia men hain: Fazl, aur salámatí tumhen ho, us kí taraf se jo hai, aur thá, aur ánewálá hai: aur un sāt Rúhon kí taraf se, jo us ke takht ke huzúr hain;

5 Aur Yisú' Masíh kí taraf se, jo sachchá gawáh, aur un men jo marke jí uthe palauthá, aur dunyá ke bádsháhon ká sultán hai. Usí ko jis ne ham ko piyár kiyá, aur apne lahú se hamáre gunáh dho dále,

6 Aur ham ko bádsháh aur káhin apne Khudá Báp ke banáyá, jalál aur qudrat abad tak isí ko hai. Ámín.

7 Dekho, wuh bádalon par átá hai; aur har ek áñkh us ko dekh-egí, aur we bhí jinhon ne use chhedá: aur zamín ke sáre firqa us ke liye chhátí píñenge. Aisá howe, Ámín.

8 Khudáwand yún farmátá hai, ki main Alfá aur Ómagá, auwal aur ákhir, jo hai, aur thá, aur ánewálá hai, Qádir i mutlaq hún.

9 Main Yuhanná, jo tumhárá bhái, aur Yisú' Masíh ke dukh, aur bádsháhat, aur sabr men tumhárá sharík hún, Khudá ke kalám aur Yisú' Masíh kí gawáhi ke wáste us tápú men thá, jo Patmus kahlátá.

10 Main Khudáwand ke din Rúh men á gayá, aur main ne turhí kí sí ek barí áwáz apne píchhe suní, jo kahtí thí,

11 Ki Main Alfá aur Ómagá, auwal o ákhir hún; aur Jo kuchh tú dekhtá hai, kitáb men likh, aur sāt kalisiyon ke pás jo Asia men, ya'ne, Afásus, aur Smurná, aur Parjamus, aur Túátira, aur Sardís, aur Filádalfiá, aur Láodíqiá men hain, bhej.

12 Aur main phirá tá ki dekhún

ki yih kis kí áwáz hai, jo mujhe kahtí hai. Aur phirkar sone ke sāt sham'adán dekhe;

13 Aur un sāt sham'adánon ke bích ek shakhs Ibn i Ádam sá dekhá, jo jáma pahine hue, aur sone ká sínaband sína par bándhe hue thá.

14 Us ká sir o bál sufed ún kí mánind, balki barf kí mánind sufed; aur us kí áñkhen jaise ág ká shu'ala;

15 Aur us ke pánw khális pítal ke se, jo tanúr men dahkáyá huá ho; aur us kí áwáz bare pání kí sí thí.

16 Aur us ke dahne háth men sāt sitára the; aur us ke munh se do-dhári tez talwár nikaltí thí; aur us ká chihra áftáb ká sá thá, jo barí tezí se chamke.

17 Jab main ne use dekhá, tab us ke pánwon par murda sá gir pará. Tab us ne apná dahiná háth mujh par rakhá, aur bolá, ki Mat dar; main auwal o ákhir hún:

18 Aur wuhí hún, jo múá thá, aur zinda hún; aur, dekh, main abad tak zinda hún, Ámín; aur 'álam i gáib aur maut kí kunjían mujh pás hain.

19 Jo tú ne dekhá, aur jo ahwál hain, aur jo ba'd in ke honewále hain, sab likh rakh;

20 Un sāt sitáron ká jinhen tú ne mere dahine háth men dekhá, aur un sone ke sāt sham'adánon ká bhed jo hai. Sāt sitára sāt kalisiyáon ke firishta hain: aur sāt sham'adán jo tú ne dekhe, sāt kalisiyáen hain.

II BÁB.

1 **A**FAŠÚS kí kalísiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo apne dahine háth men sāt sitára rakhtá, aur sone ke sāt sham'adánon ke darmiyán phirtá, ye báten kahtá hai;

2 Kí Main tere kám, aur terí mashaqqat, aur terá sabr, aur yih ki tú badon kí bardásht kar na-

hún saktá, jántá hún; aur tú ne un ke taín jo áp ko rasúl kahte, aur nahín hain, ázmáyá, aur unhen jhúthá páyá :

3 Aur tú ne bardásht kí, aur sabr rakhtá hai, aur mere nám ke wáste mihnát kí, aur thak nahín gayá.

4 Magar tujh se mujhe kuchh gila hai, ki tú ne apní aglí muhabbat chhor dí.

5 So yád kar, ki tú kahán se girá hai, aur tauba kar, aur apne agle kám kiyá kar : nahín to main tujh pás jald ánewálá hún; aur agar tú tauba na kare, to main tere sham'adán ko us kí jagah se dúr kar dúngá.

6 Par tujh men yih ek bát hai, ki tú Niqulátíon ke kámon se 'adawat rakhtá hai, jin se main bhí 'adawat rakhtá hún.

7 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai : Main us ko jo gálib hotá hai, zindagí ke darakht se, jo Khudá ke firdaus ke bích o bích hai, phal kháne dúngá.

8 Aur Šmurná kí kalísiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo auwal o ákhir hai, aur múá thá, aur jiyá hai, yih báten kahtá hai; ki

9 Main tere kám, aur musíbat, aur muhtájí ko jántá hún, (par tú daulatmand hai) aur un ke la'n ta'n ko bhí, jo áp ko Yahúdí kahte, par nahín hain, balki Shaitán kí jamá'at hain.

10 Jo aziyaten tujh par hone-wálí hain, un men kisi se khauf na rakh: dekho, Shaitán tum men se kaí ek ko qaid men dálegá, ki tum ázmáe jáo; aur tum das din tak musíbat utháoge: par marne tak imándár rahiyo, to main zindagí ká táj tujhe dúngá.

11 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai: Jo gálib hotá hai, dúsrí maut se nuqsán na utháwegá.

12 Aur Parjamus kí kalísiye ke firishta ko yún likh; Wuh jo tez

do-dhári talwár rakhtá hai, kahtá hai;

13 Ki Main tere kámon ko, aur tere rahne kí jagah, jahán Shaitán ká takht hai, jántá hún: aur tú mere nám ko thámbe rahtá hai, aur jin dinon kí Antipás merá imándár gawáh tumháre bích, wahán jahán Shaitán rahtá hai, mará gayá, un dinon men bhí mere imán ká tú ne inkár na kiyá.

14 Lekin mujhe tujh se kuchh gila hai, ki tere yahán we hain, jo Bala'am kí ta'lím ko ikhtiyár karte hain, jis ne Balaq ko sikh-áyá, ki baní Isráel ke áge thokar khilánewálá patthar rakhe, táki we buton kí qurbánián kháwen, aur harámkárí karen.

15 Aur tere yahán aise bhí hain, jo Niqulátíon kí ta'lím ko ikhtiyár karte hain, jis se main 'adawat rakhtá hún.

16 Tauba kar; nahín to, main tujh pás jald ánewálá hún, aur main un ke sáth apne munh kí talwár se larúngá.

17 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai: Jo gálib hotá hai, main use poshída mann kháne dúngá, aur main use ek sufed patthar dúngá, aur us patthar par ek nayá nám likhá hai, jise us ke pánewále ke siwá koí nahín jántá.

18 Aur Túátíra kí kalísiye ke firishta ko yún likh; ki Khudá ká Betá, jis kí ánkhen ág ke shu'ala kí mánind hain, aur us ke pánw khális pítal ke se, yún kahtá hai;

19 Ki Main tere kám, aur muhabbat, aur khidmat, aur imán, aur sabr ko jántá hún; aur yih kí tere pichhle kám agle kámon se ziyáda hain.

20 Par mujhe tujh se kuchh gila hai, ki tú us randí Ízabil ko, jo apne taín nabiya kahtí hai, mere bandon ko sikhláne, aur gumráh karne detá hai, tá ki we harámkárí karen, aur buton par kí qurbánián kháwen.

21 Aur main ne us ko fursat dí, ki apní harámkárí se tauba kare; par us ne tauba na kí.

22 Dekh, ki main us ko ek bistar par dálúngá, aur un ko jo us ke sáth ziná karte hain barí musibat men, agar we apne kámon se tauba na karen.

23 Aur us ke farzandon ko ján se márúngá; aur sárí kalísiyon ko ma'lúm hogá, ki main wuhí hún, jo dilon aur gurdon ká jánchne-wálá hún: aur main tum men se harek ko us ke kámon ke muwáfiq badlá dúngá.

24 Par tumhen aur Túátíra ke báqí logon ko, jítne us ta'lím ko qabúl nahín karte, aur jinhen ne Shaitán kí gahrí báton ko, jaisá we kahte hain, nahín jáná, yih kahtá hún, ki main aur kuchh bojh tum par na dálúngá.

25 Magar jo tum pás hai, use thámbe raho, jab tak ki main áún.

26 Aur wuh jo gálib hotá, aur mere kámon par ákhir tak 'amal kartá hai, main use qaumon par ikhtiyár dúngá:

27 Aur wuh lohe ke 'asá se un par hukúmat karegá, ki we kumhár ke bartanon kí mánind chak-náchúr ho jáenge; jaise main ne bhí apne Báp se páyá hai.

28 Aur main use subh ká sitára dúngá.

29 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyaon ko kyá kahtí hai.

III BÁB.

1 **A**UR Sardís kí kalísiye ke firishta ko yún likh, ki wuh jis pás Khudá kí sát Rúhen aur sát sitára hain, yih kahtá hai, ki Main tere kám aur us bát ko jántá hún, ki tú zinda kahlátá, par murda hai.

2 Jágtá rah, aur báqí chízon ko jo marne par hain mazbút kar; kyúnci main ne tere kámon ko Khudá ke áge purá nahín páyá.

3 Is wáste yád kar, ki tú ne kis tarah páyá aur suná, aur thám rakh, aur tauba kar. Pas agar tú jágtá na rahe, to main tujh pás chor kí tarah áúngá, aur tujh ko hargiz ma'lúm na hogá, ki kis gharí tujh pás áúngá.

4 Sardís men bhí tere kaí ek nám hain, jinhen ne apní poshák álúda nahín kí; we sufed poshák pahinke mere sáth sair karenge, ki we is láiq hain.

5 Jo gálib hotá, use sufed poshák pahináí jáegi, aur main us ká nám zindagí ke daftar se na kátúngá, balki apne Báp aur us ke firishton ke áge us ke nám ká iqrár karúngá.

6 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyaon se kyá kahtí hai.

7 Aur Fíládalfiá kí kalísiye ke firishta ko yún likh; ki Wuh jo muqaddas aur bar-haqq hai, aur Dáúd kí kunjí rakhtá, wuh jo kholtá hai, aur koí band nahín kartá, wuh jo band kartá hai, aur koí nahín kholtá, yih kahtá hai:

8 Ki Main tere kámon ko jántá hún; dekh, main ne tere áge ek khulá darwáza rakhá hai, jise koí band nahín kar saktá; kyúnci tujh men thorá sá zor hai, aur tú ne mere kalám par 'amal kiyá hai, aur mere nám ká inkár nahín kiyá.

9 Dekh, jo ki apne taín Yahúdí kahte, aur nahín hain, balki jhúth bolte, main unhen Shaitán kí jamá'at banátá hún: dekh, main un ke sáth aisá karúngá, ki we áke tere pánwon par síjda karen, aur jánen, ki main ne tujh se muhabbat rakhí.

10 Is liye ki tú ne mere sabr kí bát kí hifázat kí, main bhí us imtihán kí gharí se jo tamám 'álam men zamín ke rahnewálon kí ázmáish ke liye áti hai, terí hifázat karúngá.

11 Dekh, main jald áta hún: jo terá hai, use thámbh rakh, ki koí terá táj na le.

12 Main use jo gálib hotá hai,

apne Khudá kí haikal ká sutún banáúngá, aur wuh phir kabhí báhar na niklegá : aur main apne Khudá ká nám, aur apne Khudá ke shahr ká, ya'ne, nayí Yarúsalam ká nám, jo mere Khudá ke huzúr se ásmán par se utartí hai, aur apná nayá nám, us par likhúngá.

13 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

14 Aur Láodíqíá kí kalísiye ke firishta ko yún likh ; ki Wuh jo Ámín, sachchá, aur bar-haqq gawáh hai, aur Khudá kí k̄hilqat ká mabdá hai, yún kahtá hai ; ki

15 Main tere kámon ko jántá hún, ki tú na t̄handá, na garm hai : kásh ki tú t̄handá yá garm hotá.

16 So is wáste ki tú shír-garm hai, na t̄handá na garm, main tujhe radd karke munh se nikál phenkne par hún.

17 Kyúнки tú kahtá hai, Main daulatmand hún, aur máldár húa hún, aur kisi chíz ká muhtáj nahín ; aur nahín jántá, ki tú 'ájiz, aur láchár, aur garíb, aur andhá aur nangá hai :

18 Main tujhe yih saláh detá hún, ki tú soná jo ág men táyá gayá, mujh se mol le, táki daulatmand howe ; aur sufed poshák, táki tú pahine ho, aur tere nangepan kí sharm záhir na howe ; aur apní ánkhoṇ men anjan lagá, táki tú dekhne lage.

19 Main jitnoṇ ko piyár kartá, unhen malámat aur tambíh kartá hún : is wáste sargarm ho, aur tauba kar.

20 Dekh, main darwáza par khará hún, aur khatkhatátá hún : agar koí merí áwáz sune, aur darwáza khole, main us pás andar áúngá, aur us ke sáth kháúngá, aur wuh mere sáth kháegá.

21 Jo gálib hotá hai, main use apne takht par apne sáth baithne dúngá ; chunánci main bhí gálib húa, aur apne Báp ke sáth us ke takht par baithá.

22 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

IV BÁB.

1 **B**A'D us ke jo main ne ní-gáh kí, to kyá dekhtá hún, ki ásmán par ek darwáza khulá hai, aur pahlí áwáz jo main ne suní narsinge kí sí thí, jo mujh se bolí aur kahá, ki Idhar úpar á, aur main tujhe dikhláúngá, ki is ke ba'd kyá húa cháhtá hai.

2 Wahín main rúh men á gayá ; phir kyá dekhtá hún, ki ásmán par ek takht dhará hai, aur us takht par koí baithá hai.

3 Aur jo us par baithá thá, wuh dekhne men sang i yashm aur 'aqíq sá thá : aur ek dhanuk, jo dekhne men zumurrud sá thá, us takht ke gird thá.

4 Aur us takht ke áspás chaubís takht the : un takhton par main ne chaubís buzurg sufed poshák pahine húa baithé dekhe ; aur un ke siron par sone ke táj the.

5 Aur bijlí, aur garj, aur áwázen, us takht se nikaltí thín : aur ág ke sát chirág us takht ke áge roshan the ; ye Khudá kí sát Rúhen haiṇ.

6 Aur us takht ke áge shísha ká ek samundar billaur kí mánind thá, aur takht ke bích o bích, aur takht ke gird chár jándár the, jo áge píchhe ánkhoṇ se bhare the.

7 Pahlá jándár babar kí mánind thá, aur dúsrá bachhre kí mánind, aur tísre ká chihra insán ká sá thá, aur chauthá urte' uqáb ká sá.

8 Aur un cháron jándáron ke chha chha par the ; aur un kí cháron taraf aur andar ánkhen hí ánkhen thín : aur we is zikr se rát dín báz na rahte the, ki Quddús, Quddús, Quddús, Khudáwánd Khudá, Qádir i mutlaq, jo thá, aur jo hai, aur jo ánewálá hai.

9 Aur jab we jándár us kí, jo takht par baithá hai, aur abad tak

zinda hai, buzurgí aur 'izzat aur shukrguzarí karte hain,

10 Tab we chaubís buzurg us ke sámhne, jo takht par baithá hai, gir parte hain, aur us ko jo abad tak zinda hai, sijda karte hain, aur apne táj yih kahte hús us takht ke áge dál dete hain,

11 Ki Ai Khudáwand, tú hí jalál, o 'izzat, aur qudrat ke láiq hai: kyúinki tú hí ne sári chízen paidá kī, aur we terí hí marzí se hain, aur paidá húi hain.

V BĀB.

1 **A**UR main ne us ke dahine háth men, jo takht par baithá thá, ek kitáb dekhi, jin men andar báhar sab likhá huá, aur sāt muhron se band thī.

2 Aur main ne ek zoráwar firishta ko dekhá, ki buland áwáz se yih manádī kartá thá, Kaun is láiq hai, ki is kitáb ko khole, aur us kí muhren tore ?

3 Par kisí ko maqdúr na huá, na ásmán par, na zamín par, na zamín ke niche, ki us kitáb ko khole, yá use dekhe.

4 Tab main bahut royá, ki koí is láiq na thahrá, ki kitáb ko khole, aur parhe, yá use dekhe.

5 Tab un buzurgon men se ek ne mujhe kahá, ki Mat ro; dekh wuh Bábar jo firqa i Yahúdáh se hai, aur Dáúd kí Asl hai, gálib huá hai, ki us kitáb ko khole, aur us kí sáton muhron ko tore.

6 Tab main ne nigáh kí, aur kyá dekhtá hún, ki us takht aur cháron jándáron ke darmiyán, aur un buzurgon ke bích ek Barra yún khará hai, ki goyá zabh kiyá gayá hai, jis ke sāt sīng, aur sāt ánkhen thín, jo Khudá kí sáton Rúhen hain, aur tamám rú e zamín par bhejí gayí hain.

7 Chunánchi wuh áyá, aur us ke dahine háth se, jo takht par baithá hai, us kitáb ko liyá.

8 Aur jab us ne kitáb lí, tab we cháron jándár aur chaubís buzurg us Barra ke áge gir pare, aur har ek ke háth men barbat aur khushbúí se bhare hús sone ke piyále the; ye muqaddason kí du'áen hain.

9 Aur we ek nayá rág gáe, ki Tú hí is láiq hai, kí us kitáb ko lewe, aur us kí muhren tore; kyúinki tú zabh huá, aur apne lahú se ham ko har ek firqe, aur ahl i zubán, aur mulk, aur qaum men se, Khudá ke wáste mol liyá;

10 Aur ham ko hamáre Khudá ke wáste bádsháh aur káhin banáyá, aur ham zamín par bádsháh-at karenge.

11 Phir main ne nigáh kí, aur takht, aur un jándáron, aur buzurgon ke gird-á-gird bahut se firishton kí áwáz suní, jin ká shumár hazár-há-hazár, aur lách-há-lách thá;

12 Aur barí áwáz se kahte the, ki Barra jo zabh huá is láiq hai, kí qudrat, aur daulat, aur 'aql o táqat, aur 'izzat o jalál, aur barakat páwe.

13 Aur main ne har ek maḥlúq ko, jo ásmán par, aur zamín par, aur zamín ke niche hai, aur un ko jo samundar men hain, aur sári chízon ko jo un men hain, yih kahte suná, ki Us ke liye jo takht par baithá hai, aur Barra ke liye barakat, aur 'izzat, aur jalál, aur quwat abad tak hai.

14 Tab cháron jándár Ámín bole. Aur chaubís buzurgon ne girke use, jo abad tak zinda hai, sijda kiyá.

VI BĀB.

1 **A**UR jab barra ne un muhron men se ek ko torá, tab main ne dekhá, aur un cháron jándáron men se ek kí áwáz bádál ke garajne kí mánind suní, jo bolá, Á aur dekh.

2 Aur main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, kí ek nuqra ghorá,

aur us par ek sawár kamán liye hai; aur ek táj use diyá gayá: aur wuh fath kartá, aur fathmand hone ko niklá.

3 Aur jab us ne dúsrí muhr torí, tab main ne dústre jándár ko yih kahte suná, ki Á aur dekh.

4 Tab ek dúsrá surang ghorá niklá: aur us ke sawár ko yih diyá gayá, ki sulh ko zamín se chhín le, aur yih ki log ek dústre ko qatl karen; aur ek barí talwár us ko dí gayí.

5 Aur jab us ne tísrí muhr torí, tab main ne tísre jándár ko yih kahte suná, ki Á aur dekh. Phir main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, ki ek mushkí ghorá, aur us par ek sawár tarázú háth men liye hai.

6 Aur main ne un cháron jándáron ke bích men se ek áwáz yih kahte hús suní, ki gehún dínár ká ser bhar, aur jau dínár ke tén ser; par tel aur mai ko zarar mat pahunchá.

7 Aur jab us ne chauthí muhr torí, to main ne chauthé jándár ko yih kahte suná, ki Á aur dekh.

8 Phir main ne nazar kí, to kyá dekhtá hún, ki ek ghorá phúke rang, aur ek us par sawár hai, jis ká nám Maut hai, aur 'Álam i gáib us ke píchhe rawán hai. Aur unhen chauthái zamín par yih ikhtiyár diyá gayá, ki we talwár, aur bhúkh, aur maut, aur zamín ke darindón se halák karen.

9 Jab us ne pánchwín muhr torí, to main ne qurbángáh ke niche un kí rúhon ko dekhá, jo Khudá ke kalám aur us gawáhi ke liye, jo unhon ne dí thí, máre gaye:

10 Aur unhon ne buland áwáz se chilláke kahá, ki Ai Khudá-wand, pák aur barhaqq, tú kab tak 'adálat na karegá, aur zamín ke rahnewálon se hamáre khún ká badlá na legá?

11 Tab un men se har ek ko sufed pairáhan diyá gayá, aur unhen kahá gayá, ki aur thorá

sabr karen, jab tak ki we púre ho jáwen, aur un ke hamkhidmat aur un ke bhái un kí tarah máre jáwen.

12 Aur main ne dekhá, ki jab us ne chhaṭhí muhr torí, to bará bhaunchál áyá, aur súraḡ bálón ke kammal kí mánind kálá, aur chánd lahú sá ho gayá.

13 Aur ásmán ke sitára isí tarah zamín par gir pare, jis tarah anjír ke daraḡht se us ke kachche phal gir játe hain, jab use barí ándhí hiláti.

14 Aur ásmán túmár kí tarah, jo lapetá ho, játá rahá, aur har ek pahár aur ṭápú apní apní jagah se ṭal gayá.

15 Aur dunyá ke bádsháhon, aur amíron, aur máldáron, aur sipah-sáláron, aur zorwálon, aur har ek banda aur ázád ne apne taín gáron aur paháron ke pattharon kí oṭ men chhipáyá;

16 Aur paháron aur pattharon se yih kahá, ki Ham par giro, aur ham ko us ke chihra se, jo taḡht par baithá hai, aur Barra ke gazaḡ se chhipáo:

17 Kyúnki us ke qahr ká roz i 'azím á pahunchá; ab kaun ṭhahar saktá hai?

VII BÁB.

1 **B**A'D is ke main ne zamín ke cháron konon par chár firishta khaṭe dekhe, ki zamín par cháron hawáon ko thámte the, tá na howe kí hawá zamín, yá daryá, yá daraḡht par chale.

2 Phir main ne ek aur firishta ko púrab se uṭhte dekhá; us ke pás zinda Khudá kí muhr thí: aur us ne un cháron firishton se, jinhen yih diyá gayá thá ki zamín aur daryá ko zarar pahuncháen, buland áwáz se pukárkar,

3 Kahá, Jab tak ham apne Khudá ke bandon ke máthe par muhr na kar len, tum zamín, aur daryá,

aur darakhthon ko zarar na pahunchānā.

4 Aur main ne un kā shumār, jin par muhren kī gayī thīn, sunā, ki banī Isrāel ke sab firqon men se ek sau chauālīs hazār par muhren kī gayīn :

5 Yahūdāh ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Rūbīn ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Jadd ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn.

6 Yasar ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Naftālī ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Munassī ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn.

7 Sama'un ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Lāwī ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Ishakār ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn.

8 Zabulūn ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Yūsuf ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn. Binyamīn ke firqa se bārah hazār par muhren kī gayīn.

9 Ba'd us ke main ne nazar kī, to kyā dekhtā hūn, ki har ek qaum, aur firqa, aur log, aur ahl i zubān men se ek aisī barī jamā'at, jise koī shumār nahīn kar saktā, sufed jāma pahine, aur khurma kī dālīān hāthon men liye, us takht aur Barra ke āge kharī hai;

10 Aur buland āwāz se chillāke yūn kahtī hai, ki Najāt hamāre Khudā se hai, jo takht par baithā, aur Barra se hai.

11 Aur sāre firishta takht aur un buzurgon, aur un chāron jāndāron ke gird kharē the; phir takht ke āge aundhe gir pāre, aur Khudā ko sijda kiyā,

12 Aur bole, Āmīn: Barakat, aur jalāl, aur dānish, aur shukr-guzārī, aur 'izzat, aur qudrat, aur tāqat, abad tak hamāre Khudā ke liye. Āmīn.

13 Un buzurgon men se ek mujh se pūchhne lagā, ki We jo

sufed jāma pahine hain, kaun hain, aur kahān se āe?

14 Main ne kahā, ki Ai sāhib, tū jāntā hai. Tab us ne mujhe kahā, Ye we hī hain jo barī musibat men se āe, aur unhon ne apne jāmon ko Barra ke lahū se dhoyā, aur unhen sufed kiyā.

15 Isī wāste we Khudā ke takht ke āge hain, aur us kī haikal men rāt din us kī bandagī karte: aur wuh jo takht par baithā hai, un ke darmiyān sukūnat karegā.

16 We phir bhūkhe na hongē, aur na piyāse; aur we dhūp aur garmī na uthāwenge.

17 Kyūnki Barra jo takht ke bīch o bīch hai, un kī gallabānī karegā, aur unhen pānion ke zinda soton tak pahunchāegā: aur Khudā un kī ānkhon se har ek ānsū ponchhegā.

VIII BĀB.

1 **A**UR jab us ne sātwin muhr torī, tab āsmān par qarīb ādhī s'at kī khāmoshī thī.

2 Aur main ne un sāton firishton ko, jo Khudā ke āge kharē the, dekhā ki unhen sāt narsinge diye gaye.

3 Phir ek aur firishta āyā, aur sone kā dhūpdān liye hue qurbāngāh ke pās jā kharā huā, aur bahut sī khushbūiān use dī gayīn, tāki use sāre muqaddason kī du'āon ke sāth sonahrī qurbāngāh par, jo takht ke āge hai, guzrāne.

4 Aur un khushbūiōn kā dhūiān muqaddason kī du'āon men milke, firishta ke hāth se Khudā ke pās upar gayā.

5 Phir us firishta ne dhūpdān ko liyā, aur us men qurbāngāh kī āg bhārī, aur zamīn par phenkī: tab āwāzen hūn, aur garj, aur bījli, aur bhaunchāl.

6 Aur un sāt firishton ne, jin ke pās sāt narsinge the, āp ko phūnkne par taiyār kiyā.

7 Aur pahile firishta ne narsingā phūnkā, tab ole, aur āg

khún-ámez maujúd húi, aur zamín par phenkí gayí: aur tihái darakhṭ jal gaye, aur tamám hari ghás jal gayí.

8 Phir दूसरे firishta ne narsingá phúnká, tab jaise ek bará pahār ág se jaltá huá samundar men phenká gayá, aur samundar ká tísrá hissa lahú ho gayá;

9 Aur jándaron kí tihái, jitne samundar men zinda the, mar gaye; aur kishtion ká tísrá hissa tabáh ho gayá.

10 Phir tísre firishta ne narsingá phúnká, tab bará sitára chirág sá jaltá huá ásmán se tútá, aur nadíon, aur pání ke soton kí tihái par já girá;

11 Us sitára ká nám Nágdauná hai, aur tihái pání nágdauná ho gayá; aur bahut se ádmí us pání ke sabab se mar gaye, ki wuh karwá ho gayá thá.

12 Phir chauthé firishta ne narsingá phúnká, to tihái súrāj, aur tihái chánd, aur tihái sitáre máre gaye, yahan tak ki un kí tihái tárík ho gayí, aur din kí tihái, aur waise hí rát kí tihái bhí roshan na thí.

13 Phir jo main ne nazar kí, to ek firishta ko ásmán ke bích o bích urte hue barí áwáz se yih kahte suná, ki Zamín ke rahne-wálon par, un tín firishton ke narsingé kí báqí áwázon ke sabab jo phúnkne par hain, afsos, afsos, afsos!

IX BĀB.

1 **J**AB pánchwen firishta ne phúnká, tab main ne ásmán se ek sitára zamín par gírte dekhá, aur us kúe kí kunjí, jis kí tháh nahín, use dí gayí.

2 Aur us ne us kúe ko, jis kí tháh nahín, kholá; to us kúe se bare tanúr ká sá dhúán uthá; aur us kúe ke dhúen se súrāj aur hawá tárík ho gayí.

3 Aur us dhúen se zamín par tiddián niklín, aur unhen waisí

hí qudrat dí gayí, jaisí zamín ke bichchhúon kí hai.

4 Aur unhen yih kahá gayá, ki zamín kí ghás, yá koí sabzí, yá kisi darakhṭ ko zarar na pahuncháen, magar sirf un ádmíon ko jin ke máthon par Khudá kí muhr nahín.

5 Aur unhen yih diyá gayá, ki we un ko ján se na máren balki pánch mahíne tak azíyat den, aur un kí azíyat bichchhú ke dank kí sí thí, jab wuh ádmíon ko mártá hai.

6 Aur un dinon ádmí maut dhúndhenge, aur use na páwenge; aur marne ke mushtáq hongé, aur maut un se bhágegí.

7 Aur un tiddíon kí súraten un ghoron kí sí thí, jo laráí ke liye taiyár hon, aur un ke siron par goyá sone ke táj, aur un ke chihra ádmí ke se the.

8 Aur un ke bál 'auraton ke se, aur un ke dánt babar ke se the.

9 Aur un ká baktar lohe ke baktar kí mánind: aur un ke paron kí áwáz rathon aur bahut ghoron kí sí, jo laráí men dauren.

10 Aur un kí dumen bichchhú kí sí thín, aur dank un kí dumen men the; aur unhen ikhtiyár milá, ki pánch mahíne tak ádmíon ko zarar pahuncháen.

11 Aur un ká ek bádsháh thá, jo us a-tháh kúe ká firishta thá, us ká nám 'Ibrání men Abaddon, aur Yúnání men Apollyon hai.

12 Ek afsos guzar gayá; par, dekho, do afsos un ke ba'd áne-wále hain.

13 Phir chhathe firishta ne phúnká, aur main ne sonahlí qurbángáh ke cháron sington men se, jo Khudá ke huzúr hai, ek áwáz suní,

14 Jo us chhathe firishta se, jis ke pás narsingá thá, kahtí thí, ki Un cháron firishton ko, jo Furát kí barí nadí par band hain, khol de.

15 Phir we cháron firishta chhúte, jo ek sá'at, aur ek din,

aur ek mahíne, aur ek baras tak taiyár the, ki ádmíon men se tihái ko már dáleñ.

16 Aur faujon ke sawár shumár men bís karor the: aur main ne un ká shumár waisá suná.

17 Aur wuh ghoṛe aur un ke sawár dekhne men mujhe yún nazar áe, ki un ká baktar ág aur sumbul aur gandhak ká sá hai: aur un ke ghoṛon ke sir babar ke sir kí mánind; aur un ke munh se ág aur dhúán aur gandhak nikaltí thí.

18 Aur us ág, aur dhúen, aur gandhak se jo un ke munh se nikaltí thí, ya'ne, in tínon áfaton se tihái ádmí máre gaye.

19 Ki un kí qudraten un ke munh men, aur un kí dum men thín; kyúñki un kí dumen sámpon kí sí, jin men sir the, aur we un se zarar pahuncháthe the.

20 Aur báqí ádmíon ne, jo un áfaton se máre na gaye the, apne háthon ke kámon se tauba na kí, ki dewon, aur sone aur rúpe aur pítal aur patthar aur lakrí kí múraton kí, jo na dekh aur na sun aur na chal saktín, pújá na karen:

21 Aur unhon ne khún, aur jádúgaríon, aur ziná, aur choríon se, jo we karte the, tauba na kí.

X BÁB.

1 **P**HIR main ne ek aur zoráwar firishta ásmán se utarte dekhá, jo badlí ko orhe, aur us ke sir par dhanuk thá; us ká chihra áftáb sá, aur us ke páñw ág ke sutúnon kí mánind the:

2 Aur us ke háth men ek chhoṭí sí kitáb khulí húi thí: aur us ne apná dahiná páñw samundar par, aur báyan khushkí par dhará,

3 Aur barí áwáz se, jaise babar garajtá hai, pukará: aur jab us ne pukará, tab bádal ke garajne kí sát áwázen áín.

4 Aur jab we sát bádal garaj

chuke, main likhne par thá: tab main ne ásmán se ek áwáz suní, jo mujhe farmátí thí, ki Un ke sát bádalon ne jo kuchh kahá us par muhr kar rakh, aur likh mat.

5 Tab us firishta ne, jise main ne samundar aur khushkí par khará dekhá, apná háth ásmán kí taraf utháiyá,

6 Aur us kí jo abad tak zinda hai, jis ne ásmán ko aur jo kuchh us men hai, aur zamín ko aur jo kuchh us men hai, aur samundar ko aur jo kuchh us men hai, paidá kiyá, qasam kháí, kí phir waqt na hogá:

7 Balki sátwen firishta kí áwáz ke dinon men, jab wuh phúnkne lagegá, Khudá ká poshída matlab, jaisá us ne apne khidmat-guzár nabíon ko khush-khabarí dí, purá hogá.

8 Aur us áwáz ne jo main ne ásmán se suní phir mujh se bát kí, aur kahá, Já, wuh chhoṭí khulí húi kitáb, jo us firishta ke, jo daryá aur khushkí par khará hai, háth men hai, le.

9 Tab main ne us firishta ke pás jákar kahá, ki Wuh chhoṭí kitáb mujh ko de. Us ne mujhe kahá, Le, aur use khá já; wuh terá peṭ karwá kar degí, par tere munh men shahd sí mithí lagegí.

10 Tab main ne wuh chhoṭí kitáb us firishta ke háth se lí, aur use khá gayá; wuh mere munh men shahd kí tarah mithí thí; aur jab main use khá gayá, merá peṭ karwá hō gayá.

11 Aur us ne mujhe kahá, Zarúr hai, ki tú bahut se logon, aur gaumon, aur ahl i zubán, aur bádsháhon kí bábat phir nubúwat kare.

XI BÁB.

1 **A**UR ek sarkandá jaríb kí mánind mujhe diyá gayá, aur wuh firishta khará hoke kahtá thá, ki Uṭh, aur Khudá kí

haikal aur qurbāngāh, aur un ko jo us men 'ibādat karte hain, máp.

2 Magar us dālān ko, jo haikal ke bāhar hai, chhoṛ de, aur use mat nāp; kyūnki wuh gairqaumon ko diyā gayā hai: aur we muqaddas shahr ko bayālīs mahīne tak pānwōn se latāreṅge.

3 Aur main apne do gawāhōn ko qudrat baḵshūngā, aur we tāṭ pahinkar ek hazār do sau sātḥ din tak nubúwat karenge.

4 Yih we do darakht zaitūn ke, aur do sham'adān hain, jo zamīn ke Khudā ke huzūr khare hain.

5 Aur agar koī chāhe, ki unhen zarar pahunchāe, to un ke munh se āg nikaltī, aur un ke dushmanon ko khā jātī hai: so agar koī chāhe ki unhen zarar pahunchāe, to zarūr hai ki wuh isī tarah mārā jāwe.

6 Un ko ikhtiyār hai, ki āsmān ko band karen, ki un kī nubúwat ke dinon men pānī na barse: aur pānion par bhī ikhtiyār rakhte, ki unhen lahū banā dālen, aur jab jab chāhen, zamīn par har tarah kī āfat lāwen.

7 Aur we jab apnī gawāhī de chukenge, to wuh jāndār jo a-thāh kūe se nikaltā hai, un se laṛegā, aur un par gālib hogā, aur unhen mār dālegā.

8 Aur un kī lāshen us bare shahr ke bāzār men, jo tashbīh ke taur par Sadūm aur Misr kah-lātā hai, jāhān hamārā Khudāwand bhī salīb par khīnchā gayā, parī rahengī.

9 Aur logon, aur firqon, aur ahl i zubān, aur qaumon ke log un kī lāshon ko sārhe tīn din tak dekhā karenge, aur un kī lāshon ko qabr men rakhne na denge.

10 Aur zamīn ke rahnewāle un par ḵushī o ḵurramī karenge, aur ek dūsre ko saugāten bhejenge; kyūnki un do nabion ne zamīn'kerahnewālon ko satāyā thā.

11 Aur sārhe tīn din ke ba'd zindagī kī Rūh Khudā kī taraf se un men dar āī, aur we apne pānw-

on par khare ho gaye; tab jinhon ne unhen dekhā, shiddat se ḍare.

12 Aur unhon ke āsmān se ek barī āwāz sunī, jis ne unhen kahā, ki Idhar úpar āo. Aur we bādāl men āke āsmān par chale gaye; aur un ke dushmanon ne un ko dekhā.

13 Phir usī gharī ek barā bhaunchāl āyā, aur us shahr kā daswān hissa gir gayā: us bhaunchāl men sāt hazār ādmī jān se mārē gaye, aur bāqī jo the kāmp gaye, aur unhon ne āsmān ke Khudā kī tarīf kī.

14 Dúsrā afsos guzar gayā; dekho, tísra afsos jald átā hai.

15 Aur sātwen firishta ne phúnkā, aur āsmān par barī āwāzen yih kahtī hūī āin, ki Dunyā kī bādshāhaten hamāre Khudāwand aur us ke Masīh kī ho gayīn, aur wuh abad tak bādshāhat karegā.

16 Aur chaubīs buzurg jo apne apne takht par Khudā ke huzūr baithe the, munh ke bal gire, aur Khudā ko sijda kiyā,

17 Aur bole, ki Ai Khudāwand Khudā, Qādir i mutlaq, jo hai, aur thā, aur ānewālā hai, ham terā shukr karte hain; kyūnki tú ne apnī barī qudrat lí, aur bādshāhat kī.

18 Aur qaumen gusse hūīn, aur terā qahr āyā, aur waqt pahunchā, ki murdon kī 'adālat kī jāe, aur tú apne khidmat-guzār nabion, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nām se ḍarte hain, kyā chhoṛe kyā bare, ajr baḵshhe, aur un ko jo zamīn ko ḵharāb karte hain, ḵharāb kare.

19 Aur Khudā kī haikal āsmān men khul gayī, aur us kī haikal men us ke 'ahd kā sandúq dekhne men āyā, aur bijliān aur āwāzen, aur garajná, aur bhaunchāl āe, aur bare ole parē.

¶ XII BĀB.

1 **A**UR ek barā nishān āsmān par nazar āyā; ek 'aurat

súraj ko orhe húa, aur chánd us ke pánwō tale, aur us ke sir par bárah sitáron ká táj thá :

2 Wuh 'aurat hámila thí, aur dard se chillátí, aur janne ko ainthtí thí.

3 Phir ek aur nishán ásmán par dikháí diyá; aur, dekho, ek bará surkh azhdahá jis ke sāt sir, aur das sīng, aur sāt táj us ke siron par the, zāhir huá.

4 Us kí dum ne ásmán ke tiháí sitāre khínche, aur unhen zamín par dālā : phir azhdahá us 'aurat ke áge jo janne par thí, já khará huá, ki jab wuh jane, to us ke bachcha ko nigal jáwe.

5 Aur wuh farzand i narína janí, jo muqarrar huá, ki lohe ká 'asá leke sab qaumon par hukúmat kare: aur us ke larke ko Khudá ke aur us ke takht ke áge uthá legaye.

6 Aur wuh 'aurat bayábán men, jahán Khudá ne us ke liye jagah taiyár kí thí, bhág gayí, táki wahán bárah sau sáth dīn tak us kí parwarish karen.

7 Phir ásmán par laráí hui: Míkáel aur us ke firishta azhdahe se lare; aur azhdahá aur us ke firishta un se lare;

8 Lekin un par gálib na ho sake, aur na ásmán par un kí phir jagah milí.

9 So bará azhdahá nikálá gayá, wuhí puráná sámp, jis ká nám Iblís aur Shaitán hai, jo sáre jahán ko dagá detá hai : wuh zamín par giráyá gayá, aur us ke firishta bhí us ke sáth giráe gaye.

10 Phir main ne ek barí áwáz ásmán se yih kahte suní, ki Ab naját, aur qudrat, aur hamáre Khudá kí saltanat áí, aur us ke Māsīh ká ikhtiyár bhí; kyūnki hamáre bháion par tuhmat lagánewálá, jo rát dīn hamáre Khudá ke áge un par tuhmat lagátá thá, giráyá gayá.

11 Aur unhon ne barra ke lahu se, aur apní gawáhí kí bát se, us ko jít liyá, aur unhon ne apní jánon ko marne tak 'azíz na jáná.

12 Is wáste, tum, ai ásmáno, aur un par ke rahnewálo, khushí karo. Afsos un par, jo khushkí aur tarí ke rahnewále hain! is liye ki Iblís bare gusse se tum par utrá, ki wuh jántá hai, ki us ke waqt men thorá hí báqí hai.

13 Aur jab us azhdahe ne dekhá, ki wuh zamín par giráyá gayá, to us ne us 'aurat ko jo farzand i narína janí thí, satáyá.

14 Aur us 'aurat ko bare 'uqáb ke do par diye gaye, táki wuh us sámp ke sámhne se bayábán ko apne muqám tak ur jáe, jahán ek zamán, aur do zamán, aur nīm zamán tak us kí parwarish muqarrar kí gayí.

15 Phir us sámp ne apne munh se pání nadí kí mánind us 'aurat ke píchhe baháyá, táki us ko daryá se baháwe.

16 Par zamín ne us 'aurat kí madad kí, ki apná munh kholá, aur us nadí ko, jo azhdahe ne apne munh se baháí thí, pí liyá.

17 Aur azhdahá 'aurat par gusse huá, aur us kí báqí aulád se, jo Khudá ke hukm mánte, aur Yisú' Māsīh kí gawáhí rakhte hain, larne gayá.

XIII BĀB.

1 **A**UR main samundar kí retí par khará thá, aur dekhá, ki ek jánwar samundar se niklá, jis ke sāt sir, aur das sīng the, aur us ke sīngon par das táj, aur us ke siron par kufr ke nám.

2 Aur wuh jánwar jo main ne dekhá, tendúá kí shakl thá, aur us ke pánw bhálú ke se, aur kalla us ká babar ká sá; us azhdahe ne apní qudrat, aur apná takht, aur bará ikhtiyár use diyá.

3 Aur main ne dekhá, ki goyá us ke ek sir par ek zakhm i kárí lagá hai, par us ká kárí zakhm changá ho gayá thá, aur sárí zamín us jánwar ke píchhe ta'ajjub kartí thí.

4 Aur unhoṇ ne us azhdahe kí, jis ne us jánwar ke taín ikhtiyár diyá, parastish kí, aur us jánwar kí parastish kí, aur bole, Kaun us jánwar kí mánind hai? kaun us se lar saktá hai?

5 Aur ek munh bará bol boine-wálá aur kufr kahnewálá use milá, aur bayális mahíne tak laráí karne ko use ikhtiyár diyá gayá.

6 Aur wuh Khudá kí bábat kufr bakne par apná munh kholkar, us ke nám, aur us ke khaíma, aur un ke haqq men jo ásmán par rahte hain kufr bakne lagá.

7 Use yih diyá gayá, kí muqaddas logon se muqábala kare, aur un par gálib howe, aur sab firqon aur ahl i zubán, aur qaumon par use ikhtiyár milá.

8 Aur zamín ke we sab rahnewále jin ke nám us Barra kí kitáb i hayát men, jo duniyá ke shurú' se qatl huá, likhe nahín gaye, us kí pújá kareṅge.

9 Agar kisi ke kán hoṇ, to sune.

10 Jo qaid karne ke liye kisi ko le játá hai, so qaid men par-egá; aur jo talwár se qatl kartá hai, so talwár hí se qatl hogá. Muqaddas logon ká sabr, aur ímán yihí hai.

11 Phir main ne dekhá, kí ek aur jánwar zamín se uthá; barra kí mánind us ke do síng the, aur azhdahe kí tarah boltá thá.

12 Yih pahile jánwar ká sárá ikhtiyár rakhke us ke áge 'amal kartá hai, aur zamín aur us ke rahnewálon se pahile jánwar ko jis ká zaḥm i kárí changá huá, pujwátá hai.

13 Aur wuh bare achambhe záhir kartá hai, yahán tak kí logon kí nazar men ásmán se zamín par ág barsátá,

14 Aur un achambhon se, jin ke dikháne kí qudrat us jánwar ke sámhne use dí gayí, zamín ke rahnewálon ko dagá detá hai; kí zamín ke rahnewálon se kahtá hai, kí tum us jánwar kí, jis men

talwár ká gháo thá, aur jiyá, ek múrat banáo.

15 Aur use yih diyá gayá, kí us jánwar kí múrat ko ján bakhshhe, kí us jánwar kí wuh múrat báten bhí kare, aur un sab ko, jo us jánwar kí múrat ko na pújen, qatl karwáe.

16 Aur sab chhoṭe bare, daulatmand aur garíb, ázád aur gulám, sabhon ke dahine háth, yá máthe par ek nishán karwá de:

17 Aur yih kí koí kharíd farokht na kar sake, magar wuhí jis men wuh nishán, yá us jánwar ká nám, yá us ke nám ká shumár ho.

18 Dánish yahán hai. Wuh jo samajh rakhtá hai, us jánwar ká 'adad gin jae; kyúñki wuh insán ká 'adad hai; aur us ká 'adad Chha sau chhiyásath hai.

XIV BÁB.

1 **P**HIR jo main ne nigah kí, to kyá dekhá, kí ek Barra Saihún pahár par khará thá, aur us ke sáth ek lách chauális hazár, jin ke máthon par us ke Báp ká nám likhá thá.

2 Phir main ne ásmán se ek áwáz suní, jo bahut páníon ke shor, aur bare garajne kí áwáz kí mánind thí; aur main ne barbatnawázon kí áwáz, jo apní barbat bajáte the, suní:

3 Aur we takht ke sámhne, aur un cháron jándáron aur buzurgon ke áge nayá rág gá rahe the; aur koí un ek lách chauális hazár ke siwá, jo zamín se kharíde gaye the, us rág ko síkh na saká.

4 Ye we log hain, jo 'auraton ke sáth gandagí men na pare; kí kunwáre hain. Ye we hain jo Barra ke píchhe jate hain jahán kahín wuh játá hai. Ye Khudá aur Barra ke liye pahile phal hoke ádmíon men se mol liye gaye hain.

5 Aur un ke munh men makr páyá na gayá, kí we Khudá ke takht ke áge be-'aib hain.

6 Aur main ne ek aur frishta Injil i abadí liye hús dekhá, ki ásmán ke bích o bích ur rahá thá, táki zamín ke rahnewálon, aur sab qaum, aur firqa, aur ahl i zubán, aur logon ko khushkhabarí sunáwe.

7 Aur us ne barí áwáz se kahá, Khudá se dāro, aur us ká jalál záhir karo; kyúinki us kí 'adálat kí gharí áí; aur usí kí parastish karo, jis ne ásmán aur zamín, aur samundar, aur pání ke chashma paidá kiye.

8 Aur us ke píchhe ek dúsrá frishta ákar yún bolá, ki Bábul, wuh bará shahr, gir pará, gir pará; kyúinki us ne apní harámkarí kí gazabí mai sárí qaumon ko piláí.

9 Phir ek tísrá frishta un ke píchhe áyá, aur barí áwáz se bolá, ki Jo koí us jánwar, aur us kí múrat kí pújá kartá hai, aur us ká nishán apne máthe yá apne háth par hone detá hai,

10 Wuh Khudá ke qahr kí us mai ko, jo us ke qahr ke piyále men be miláe dháli gayí, piégá; aur wuh muqaddas frishton, aur Barra ke áge ág aur gandhak men tarapegá:

11 Aur un ke tarapne ká dhuwán abad tak uhtá rahtá hai, aur un ko jo us jánwar, aur us kí múrat kí pújá karte hain, aur us ko jo us ke nám ká nishán liye hai, rát din kabhí áram nahin.

12 Muqaddas logon ká sabr yahán hai; we jo Khudá ke hukmon aur Yisú ke imán ko liye rahte hain, yahán hain.

13 Phir main ne ásmán se ek áwáz suní, jo mujh se kahtí thí, ki Likh: We murda jo Khudáwand men marte hain, ab se mubáarak hain; Rúh kahtí hai, ki Hán, we apní mihnaton se áram páte hain, aur un ke á'amál un ke píchhe píchhe chale áte hain.

14 Phir main ne nazar kí, aur kyá dekhá, ek sufed badlí, aur us badlí par koí Ibn i Ádam sá bai-

thá thá, jis ke sir par sone ká táj, aur us ke háth men ek tez hansúá thá.

15 Aur ek aur frishta haikal se niklá, aur use jo badlí par baithá thá barí áwáz se pukará, ki Apná hansúá lagá, aur kát: kyúinki teré kátne ká waqt áyá; kí zamín kí zirát pakkí hai.

16 Aur us ne, jo badlí par baithá thá, apná hansúá zamín par lagáyá, aur zamín dirau kí gayí.

17 Phir ek aur frishta us haikal se, jo ásmán men hai, niklá; us pás bhí ek tez hansúá thá.

18 Phir ek aur frishta jis ká ikhtiyár ág par thá, qurbángáh se niklá; us ne us ko jis kane tez hansúá thá, bare shor se pukárke kahá, ki Apná tez hansúá lagá, aur zamín ke angúr ke guchchha kát: kyúinki us ke angúr pak chuke.

19 Phir us frishta ne apná hansúá zamín par dhará, aur zamín ke angúron ko kátá, aur Khudá ke gazab ke bare kolhú men dāl diyá.

20 Aur wuh kolhú men shahr ke báhar perá gayá, aur us kolhú se lahú sau kos tak aisá bahá, ki ghoron kí bágon tak pahunchá.

XV BĀB.

1 **P**HIR main ne ek aur nishán ásmán men dekhá, jo bará aur achambhe ká thá, ki sāt frishta pichhlí sāt áfaton ko liye hain; kyúinki Khudá ká gazab un men bhará huá hai.

2 Aur main ne shísha ká ek daryá ág se milá huá dekhá, aur un ko bhí jo us jánwar, aur us kí múrat, aur us ke nishán, aur us ke nám ke 'adad par gálib áe the, us shísha ke samundar par Khudá kí barbat liye khare the.

3 Aur we Khudá ke banda Músá ká rág aur Barra ká rág yih kahke gáte hain, ki Ai Khudá-wand Khudá, Qádir i mutlaq, tere kám bare aur achambhe ke hain:

ai muqaddason ke Bádsháh, terí ráhen rást aur durust hain.

4 Ai Khudáwand, kaun tujh se na daregá? aur tere nám ká jalál záhir na karegá? kyúinki tú hí sirf quddús hai: kí sárí qaumen áwengí, aur tere áge síjda karengí, kí terí 'adálaten záhir húi hain.

5 Aur ba'd us ke jo main ne nazar kí, to kyá dekhá, kí gawáhi ke khaima kí haikal ásmán par kholí gayí:

6 Aur we sáton firishta un sáton áfaton ko liye sáf aur barráq poshák pahine hue, aur sone ke sínaband sínon par lagáe hue, haikal se nikal áe.

7 Aur un cháron jándáron men se ek ne sone ke sáti piyále us Khudá ke qahr se bhare hue, jo ábad ul ábád zinda hai, un sáton firishton ko diye.

8 Aur wuh haikal Khudá ke jalál aur us kí qudrat ke sabab dhúen se bhar gayí; aur jab tak un sáton firishton kí sáti áfaten tamám na hún, koí us haikal men dákhil na ho saká.

XVI BÁB.

1 **P**HIR main ne haikal se ek barí áwáz suní, jo un sáton firishton se yún kahtí thí, kí Rawána ho, aur Khudá ke qahr ke un piyálon ko zamín par undelo.

2 Chunánci pahlá chalá gayá, aur apná piyála zamín par undelá; tab un logon men jin par us jánwar ká nishán thá, aur un men jo us kí múrat kí pújá karte the, bare aur zabún phore paidá hue.

3 Phir dúsre firishta ne apná piyála samundar men undelá; tab wuh murda ke lahú sá ho gayá: aur har ek jándár jo samundar men thá muá.

4 Phir tísre firishta ne apná piyála nadíon aur páníon ke chashmon men undelá; wuh lahú ho gaye.

5 Aur main ne páníon ke firishta ko yih kahte suná, kí Ai 'ádil Khudáwand, jo hai, aur thá, aur hogá, tú hí Quddús hai, kí tú ne yún 'adálat kí.

6 Kyúinki unhon ne muqaddason aur nabíon ká khún baháyá hai; so tú ne píne ko unhen lahú diyá, kí we isí láiq hain.

7 Phir main ne dúsre firishta ko qurbángáh men se yih kahte suná, kí Hán, ai Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, terí 'adálaten sachchí aur rást hain.

8 Phir chauthé firishta ne apná piyála súraj par undelá; use qudrat dí gayí thí, kí ádmíon ko ág se jhulsáe.

9 Aur ádmí sakht garmí se jhulas gaye, aur Khudá ke nám par, jo áfaton par ikhtiyár rakhtá hai, kufr bakte the; aur unhon ne tauba na kí, kí us ká jalál záhir karen.

10 Phir pánchwen firishta ne us jánwar ke takht par apná piyála undelá; us kí bádsháhí men tárikí chhá gayí; aur we máre dard ke apní zubánen chabáthe the;

11 Aur apne dardon aur phoron ke bá'is ásmán ke Khudá par kufr bakte the, aur apne kámon se tauba na kí.

12 Phir chhaathe firishta ne apná piyála us bare daryá men, jo Furát hai, undelá; us ká pání súkh gayá, táki púrab ke bádsháhon ke liye ráh taiyár howe.

13 Phir main ne us azhdahe ke munh se, aur us jánwar ke munh se, aur us jhúthe nabí ke munh se tín nápák rúhon ko mendakon kí shakl nikalte dekhá.

14 Kí we achambhe dikhánewále dewon kí rúhen hain, jo sárí dunyá ke bádsháhon pás játín, kí unhen Qádir i mutlaq Khudá ke roz i 'azím ke muqábala par jam'a karen.

15 Dekh, main chor kí mánind átá hún. Mubáarak hai wuh jo jágtá, aur apní poshák kí khabardárá kartá hai; aisá na howe, kí

wuh nangá phire, aur log us kí sharm ko dekhen.

16 Phir us ne un ko ek makán men, jis ká nám 'Ibrání men Ar-majiddon hai, jam'a kiyá.

17 Phir sátwen firishta ne apná piyála hawá men undelá; tab ásmán kí haikal ke takht se ek barí áwáz yih kahtí húi niklí, kí Ho chuká.

18 Tab áwázen aur garjen, aur chamaken hún; aur bará bhaunchál áyá, aísá kí jab se ádmí zamín par hain, aísá bará aur saht bhaunchál kabhí áyá na thá.

19 Aur wuh bará shahr tín tukre ho gayá, aur qaumon ke shahr gir gaye; aur barí Bábul Khudá ke huzúr yád áí, táki use apne kamál qahr kí mai ká piyála dewe.

20 Tab har ek tápú bhágá, aur pahár kahín páe na gaye.

21 Aur ásmán se ádmíon par man man bhar ke ole gire, aur olon kí áfat se ádmíon ne Khudá par kufr baká; kyúinki wuh niháyat hí saht áfat thí.

XVII BÁB.

1 **A**UR ek un sát firishton men se, jin ke pás sát piyále the, áyá, aur mujh se yún kahá, kí Idhar á; main tujh ko us barí kasbí kí sazá, jo bahut páníon par baithí hai, dikhláungá:

2 Jis ke sáth zamín ke bádsháhon ne harámkárí kí, aur jis kí harámkárí kí mai se zamín ke bashindagan matwále húe.

3 Phir wuh mujhe ba-waz'a rúhání bayábán men le gayá; wahán main ne ek 'aurat ko, qirmizí rang, haiwán par, jo kufr ke námon se bhará thá aur jis ke sát sir aur das síng the, baithé dekhá.

4 Yih 'aurat argawání aur qirmizí jorá pahine, aur sone, aur jawáhir, aur motíon se árásta thí; ek sone ká piyála, nafraton se aur apní harámkárí kí gandagí se

bhará huá, apne háth men liye thí:

5 Aur us ke máthe par ek nám likhá thá, RÁZ: BĀBUL BU-ZURG: CHHINÁLON AUR ZAMÍN KÍ NAFRATON KÍ MÁ.

6 Main ne dekhá, kí wuh 'aurat muqaddas logon ke khún se, aur Yisú' ke shahidon ke lahú se matwáli ho rahí thí; main us ko dekhkar saht hairání se dang ho gayá.

7 Tab us firishta ne mujhe kahá, Tú kyún dang hai? main us 'aurat aur us haiwán ká ráz, jis par wuh sawár hai, aur jis ke sát sir aur das síng hain, tujh se kahúngá.

8 Wuh haiwán jo tú ne dekhá, so thá, aur ab nahín hai; aur us a-tháh kúe se nikal áwegá, aur halákat men jáegá; aur zamín ke rahnewále jin ke nám zindagí ke daftar men dunyá kí paidáish ke shurú' se likhe na gaye, us haiwán ko dekhke, jo thá, aur nahín hai, agarchí hai, ta'ajjub karenge.

9 Yihí 'aqlmand kí samajh hai. We sát sir sát pahár hain, jin par wuh 'aurat baithí hai.

10 Aur sát bádsháh hain; páñch to gir gaye, ek hai, dúsrá ab tak nahín áyá; aur jab áwegá, thorí muddat tak us ká rahná hogá.

11 Aur wuh haiwán jo thá, aur nahín hai, áthwán wuhí hai, aur un sáton men se hai, aur halákat men jātá hai.

13 Aur das síng jo tú ne dekhe, das bádsháh hain, jinhon ne ab tak bádsháhí nahín páí, lekin us haiwán ke sáth ek sá'at tak bádsháhon ká sá ikhtiyár páwenge.

13 Un sab kí ek hí rác hai, aur apní qudrat aur ikhtiyár is haiwán ko denge.

14 We Barra se larái karenge, aur Barra un par gálib hogá; kyúinki wuh Khudáwandon ká Khudáwand, aur Bádsháhon ká Bádsháh hai; aur we jo us ke

sáth hain, so buláe húa, aur chune húa, aur diyánatdár hain.

15 Phir us ne mujhe kahá, We pání jo tú ne dekhe, jahán wuh kasbí baiṭhí thí, so log, aur gurohen, aur qaumen, aur ahl i zubán hain.

16 Aur us haiwán ke das sîng, jo tú ne dekhe, us kasbí se 'adawat karenge, aur use be-kas aur nangí karenge, aur us ká gosht kháenge, aur us ko ág se jaláenge.

17 Kyúñki Khudá ne un ke dilon men yih dálá, ki us kí murád bar láwen, aur ek hí ráe hon, aur apní bádsháhi us haiwán ko den, jab tak ki Khudá kí báten purí hon.

18 Wuh 'aurat, jise tú ne dekhá, so wuh bará shahr hai, jo zamín ke bádsháhon par bádsháhat kartá hai.

XVIII BĀB.

1 **B**ĀD un chízon ke main ne se utarte dekhá, jise bará ikhtiyár milá, aur zamín us ke jalál se roshan ho gayí.

2 Us ne barí áwáz se pukárke yih kahá, ki Barí Bábul gir parí, gir parí, wuh dewon ká ghar, aur har ek gandí rúh kí chaukí, aur har ek nápak aur makrúh parinda ká baserá ho gayí.

3 Kyúñki sári qaumon ne us kí harámkárí ke gazab kí mai pí lí, aur zamín ke bádsháhon ne us ke sáth harámkárí kí, aur zamín ke saudágar us ke 'aish kí ziyádatí se daulatmand húa.

4 Phir main ne ásmán se ek aur áwáz yih kahtí hui suní, ki Ai mere logo, us men se nikal áo, táki tum us ke gunáhon men sharík na ho, aur us kí áfaton men se kuchh tum par na pare.

5 Kyúñki us ke gunáh ásmán tak pahunche, aur Khudá ne us kí badkáríán yád kîn.

6 Jaisá us ne tum se sulúk kiyá,

waisá hí tum bhí us se sulúk karo; aur ise is ke kámon ke muwáfíq do-chand do; us ke piyála men jise us ne bhará dúná bhar do.

7 Jitná us ne áp ko shándár banáyá, aur 'aiyáshí kí, itná hí us ko 'azáb aur gam men dáló: kyúñki wuh apne dil men kahtí hai, kí Main malika ban baiṭhí, aur main to ránd nahín hún, aur kabhí gam na dekhúngí.

8 So ek hí din men yih áfaten us par tútengí, ya'ne, maut, aur gam, aur kál; aur wuh ág se jalái jáegí; kyúñki Khudáwánd Khudá jo us kí 'adálat kartá hai zoráwar hai.

9 Aur zamín ke bádsháh, jin-hon ne us ke sáth harámkárí aur 'aiyáshí kí hai, us ke jalne ká dhúán dekhkar us par roe píenge, aur,

10 Us ke 'azáb ke dar se dúr khare húa kahenge, Hác! hác! Bábul wuh bará shahr, wuh mazbút shahr! ek hí sá'at men terí 'adálat á pahunchí.

11 Aur zamín ke saudágar us par roenge, aur gam karenge, ki ab koí un kí jins mol nahín letá:

12 Yih jinsen sone, rúpe, aur jawáhirát, aur motí, aur mihín kattán, aur argawání aur reshmí aur qirmizí kapre, aur har ek khushbúdar lakrí, aur tarah tarah ke háthí-dánt ke bartan, aur har ek tarah ke beshqímat chobí, aur támbe, aur lohe, aur sang i marmar ke basan:

13 Aur darchíní, aur khushbúíán, aur 'itr, aur lubán, aur mai, aur tel, aur sáf maida, aur gehún, aur chárpáe, aur bheren, aur ghoṛe, aur gáríán, aur gulám, aur ádmíon kí janen hain.

14 Ab tere dilchasp mewa tujh se alag ho gaye; aur sári chikní aur khássí khássí chízen tujhe chhor gayín; tú un ko phir kabhí na páegí.

15 Un chízon ke saudágar jo us ke sabab máldár bane the, us ke

'azáb ke khauf se dúr khare rahkar roenge, aur gam karenge,

16 Aur kahenge, Hác! hác! wuh bará shahr, jo mihín kapre aur argawání aur qirmizí poshák pahine, aur sone aur jawáhir aur motíon se árásta thá!

17 Kyúinki itní barí daulat ek hí sá'at men barbád ho gayí. Aur har ek nákhudá, aur jaház ke sab log, aur dāndí, aur jitne ki samundar se kám rakhte hain, dúr khare rahe,

18 Aur us ke jalne ká dhúán uñhte dekhkar yún pukár uñhe, Kaun shahr is bare shahr kí mánind hai!

19 Aur unhon ne apne siron par khák uráí, aur ro ro aur gam karke yún pukár uñhe, Hác! hác! aisá bará shahr, jis men we sab jo daryá men jaház chaláte, us ke bare kharch se daulatmand ho gaye; wuh ek hí sá'at men ujar gayá.

20 Ai ásmán, aur ai muqaddas rasúlo aur paigambaro, us par khushí karo; kyúinki Khudá ne us se tumhárá badlá liyá.

21 Phir ek zoráwar firishta ne ek patthar jaise bháří chakkí ká pát uñháyá, aur yih kahte hue daryá men phenká, Bábul, wuh bará shahr yún zor se phenká jáégá, aur phir kabhí páyá na jáégá.

22 Aur barbat-nawázon, aur gáne bajánewálon, aur bānslí bajánewálon, aur narsingá phúnknewálon kí áwáz tujh men phir na suní jáégí; aur kisi tarah ká pesha-wálá, koi pesha kyún na ho, tujh men phir páyá na jáégá; aur chakkí kí áwáz tujh men phir na suní jáégí;

23 Aur phir tujh men kabhí chirág roshan na hogá; aur phir tujh men dulhá dulhin kí áwáz kán tak na pahunchegí; kyúinki tere saudágar zamín ke ashraf the, ki terí jádúgarí se zamín kí sab qaumen dagá khá gayín.

24 Aur nabíon aur muqaddas

logon ká, aur jitne zamín par qatl hue, un ká lahu us men páyá gayá.

XIX BĀB.

1 UN chízon ke ba'd main ne ásmán par bahut logon kí barí áwáz yih kahtí hui suní, ki Hallilú-Yáh; Naját, aur jalál, aur 'izzat, aur qudrat Khudá hamáre Khudá ko hai:

2 Kyúinki us kí 'adálaten rást aur barhaqq hain, is liye kí us ne us barí kasbí kí, jis ne apní zinákáří se zamín ko kharáb kiyá, 'adálat kí, aur apne bandon ke lahu ká badlá us se liyá.

3 Phir dúsrí bár unhon ne kahá, Hallilú-Yáh. Aur us ká dhúán hamesha ko uñhtá rahtá hai.

4 Aur we chaubís buzurg, aur we char jándár aundhe munh gire, aur Khudá ko, jo takht par baithá hai, sijda karke kahá, Ámín; Hallilú-Yáh.

5 Aur takht se yih áwáz niklí, ki Tum sab jo us ke banda ho, aur jo us se erte ho, kyá chhote kyá bare, hamáre Khudá kí ta'rif karo.

6 Aur main ne ek barí jamá'at kí sí áwáz, aur bahut páníon kí sí áwáz, aur bare garj kí sí áwáz, yih kahtí hui suní, ki Hallilú-Yáh; kyúinki Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, bádsháhat kartá hai.

7 Áo, ham khushí khurramí karen, aur us ká jalál záhir karen, is liye ki Barra ká byáh á pahunchá, aur us kí dulhin ne ap ko sanwára hai.

8 Aur use yih diyá gayá ki wuh sáf aur shaffáf mihín kattání kaprá pahine, ki mihín kattání kaprá muqaddas logon kí rástbázi hai.

9 Aur us ne mujh se kahá, ki Likh: Mubáarak we hain, jo Barra kí shádí kí mihmání men buláe gaye. Aur wuh mujh se kahtá hai, ki Yih Khudá kí báten barhaqq hain.

10 Aur main us ke pánwon par

use sijda karne ke liye girá. Aur us ne mujhe kahá, Khabardár, aisá na kar; ki main terá aur tere bháion ká, jin pás Yísú' kí gawáhi hai, hamkhidmat hún: Khudá ko sijda kar; kyúñki gawáhi jo Yísú' par hai nubúwat kí rúh hai.

11 Phir main ne ásmán ko khulá dekhá; aur kyá dekhtá hún, ki ek nuqra ghorá aur us ká sawár Amánatdár, aur Sachchá kahlátá hai, aur wuh rástí se 'adálat kartá, aur laṭtá hai.

12 Aur us kí ánkhen ág ke shu'ala kí mánind, aur us ke sir par bahut se táj, aur us ká ek nám likhá huá hai, jise us ke siwá kisí ne na jáná.

13 Aur khún men dubá huá libás wuh pahine thá, aur us ká nám Kalám í Khudá hai.

14 Aur ásmání faujen sáf aur sufed aur kattání libás pahine hue nuqre ghoron par us ke píchhe ho lín.

15 Us ke munh se ek tez talwár nikaltí hai, ki wuh us se qaumon ko máre: aur wuh lohe ke 'asá se un par hukmrání karegá: aur wuh Qádir í mutlaq Khudá ke qahr o gazab kí mai ke kolhú men raundtá hai.

16 Aur us ke libás aur rán par yih nám likhá hai, BĀDŠĀH-ON KĀ BĀDŠĀH, AUR KHUDĀWANDON KĀ KHU-ĐĀWAND.

17 Phir main ne ek firishta súraaj men khará dekhá, aur us ne tamám parindon ko, jo ásmán ke bích o bích urte hain, yih kahke buland áwáz se pukará, Áo, aur buzurg Khudá kí mihmání men jam'a hoó;

18 Táki tum bádsháhon ká gosht, aur sipahsáláron ká gosht, aur zoráwaron ká gosht, aur ghoron ká gosht, aur un ke sawáron ká gosht, aur ázádon aur gulámon, aur chhoṭon baron, sab ká gosht kháo.

19 Phir main ne dekhá, ki wuh haiwán, aur zamín ke bádsháh,

aur un kí faujen ikatthí hún, táki us se jo ghoré par sawár thá, aur us ke lashkar se laṛen.

20 Aur wuh haiwán pakrá gayá, aur us ke sáth wuh jhúthá nabí, jis ne us ke huzúr we karámaten dikháin, jin se us ne un ko, jinhon ne us haiwán ká nishán apne par qabúl kiyá, aur un ko jo us kí múrat ko pújte the, gumráh kiyá. Ye donon us ág kí jhíl men, jo gandhak se jal rahí hai, jíte dále gaye.

21 Aur jo báqí the, so us ghoré ke sawár kí talwár se, jo us ke munh se niklí thí, qatl hue, aur sáre parinda un ke gosht se ser ho gaye.

XX BĀB.

1 **P**HIR main ne ek firishta ko ásmán se utarte dekhá, jis ke háth men a-tháh kúe kí kunjí, aur ek barí zanjír thí.

2 Us ne us azhdahe ko, jo purá-ná sámp hai, ya'ne, Iblis aur Shaitán ko, pakrá, aur hazár baras tak jakar rakhá,

3 Aur us ko us a-tháh kúe men dálá, aur band karke us par muhr kí, táki wuh áge logon ko dagá na de, jab tak ki hazár baras tamám na hon; ba'd us ke, cháhiye ki wuh thore din ke liye chhúte.

4 Phir main ne takht dekhe, aur un ko jo un par baithe the, aur 'adálat unhen dí gayí, aur un kí rúhon ko bhí dekhá, jinhon ne Yísú' kí gawáhi aur Khudá ke kalám ke wáste apná sir diyá, aur jinhon ne na us haiwán, na us kí múrat ko pújá, aur na us ká nishán apne máthon aur apne háthon par qabúl kiyá thá; we zinda hue, aur Masíh ke sáth hazár baras tak bádsháhi karte rahe.

5 Aur báqí murda, jab tak hazár baras púre na hue, na jíe. Yih pahilí qiyámat hai.

6 Mubáarak aur muqaddas wuh, jo pahilí qiyámat men sharík hai:

aion par dúsrí maut ká kuchh ikhtiyár nahín, balki we Khudá aur Masíh ke káhin hongé, aur us ke sáth hazár baras tak bád-sháhat karenge.

7 Aur jab hazár sál ho chukenge, Shaitán apní qaid se chhú-
tégá,

8 Aur niklegá, táki un qaumon ko, jo zamín ke cháron konon men hain, ya'ne, Júj o Májúj ko, fareb de, aur unhen laráí ke liye jam'a kare: we shumár men samundar kí ret kí mánind hain.

9 We zamín kí chaurán par charh gaye, aur unhon ne muqaddason kí chháoní, aur 'azíz shahr ko gher liyá: tab ásmán par se Khudá ke pás se ág utrí, aur un ko khá gayi.

10 Aur Shaitán, jis ne unhen fareb diyá thá, ág aur gandhak kí jhíl men dálá gayá, jahán wuh haiwán aur jhúthá nabí hai, aur rát din hamesha ko 'azáb men rahenge.

11 Phir main ne ek sufed bará takht, aur us ko jo us par baiṭhá thá dekhá, jis ke huzúr se zamín aur ásmán bháge, aur unhen kahín jagah na milí.

12 Phir main ne dekhá, ki murda, kyá chhoṭe kyá bare, Khudá ke huzúr khare hain; aur kitáben kholí gayín, aur ek dúsrí kitáb jo zindagí kí hai, kholí gayí; aur murdon kí 'adálat, jis tarah se un kitábon men likhá thá, un ke a'amál ke mutábiq kí gayí.

13 Aur daryá ne un murdon ko jo us men the uchhál phenká; aur maut o qabr ne un murdon ko jo un men the házir kiya; aur un men har ek kí 'adálat us ke kámon ke muwáfiq kí gayí.

14 Phir maut aur barzaḥ ág kí jhíl men dálí gayí. Yih dúsrí maut hai.

15 Aur jis ká zikr zindagí kí kitáb men na milá, wuh ág kí jhíl men dálá gayá.

BÁB XXI.

1 **P**HIR main ne ek naye ásmán aur nayí zamín ko dekhá; kyúnki wuh agle ásmán aur zamín játí rahí thí; aur koí daryá na thá.

2 Aur mujh Yuhanná ne shahr i muqaddas nayí Yarúsalam ko ásmán se dulhin kí mánind, jis ne apne shauhar ke liye singár kiya, árasta hoke Khudá ke pás se utarte dekhá.

3 Aur main ne ek barí áwáz yih kahtí hui ásmán se suní, ki Dekh, Khudá ká khaima ádmíon ke sáth hai, aur wuh un ke sáth sukúnat karegá, aur we us ke log hongé, aur Khudá, un ká Khudá, ap un ke sáth rahegá.

4 Aur Khudá un kí ánkhon se ánsú ponchhegá; aur phir maut na hogí, aur na gam, aur na nála, aur na phir dukh hogá; kyúnki aglí chizen guzar gayín.

5 Aur us ne jo takht par baiṭhá thá kahá, Dekh, main sab kuchh nayá kartá hún. Aur us ne mujh se kahá, Likh: kyúnki ye báten sach aur barhaqq hain.

6 Aur us ne mujhe kahá, ki Ho chuká. Main Alfá aur Omagá, ibtidá aur intihá hún. Main us ko jo piyásá hai, áb i hayát ke chashma se muft píne dúngá.

7 Jo gálib hotá hai, so sab ká wáris hogá; aur main us ká Khudá húngá, aur wuh merá beṭá hogá.

8 Par dānewále, aur be-ímán, aur nafratí, aur khúní, aur har-ámkar, aur jádugar, aur but-parast, aur sáre jhúthon ká hissa usí jhíl men hai, jo ág aur gandhak se jaltí; yih dúsrí maut hai.

9 Ab ek un sát firishton men se, jin ke pás sát piyála pichhlí sát áfaton se bhare the, mujh pás áyá, aur mujh se yún kahke bolá, ki Idhar á, main tujhe dulhin, ya'ne, Barra kí jorú dikháún.

10 Aur mujhe ba-waz'a rúhání ek bare aur únche pahár par le

gayá, aur us ne us buzurg shahr muqaddas Yarúsalam ko ásmán par se Khudá ke pás se utarte dikháya;

11 Us men Khudá ká jalál thá: aur us kí roshní bare beshqínat jawáhir kí sí, us yashm kí mánind thí, jo billaur kí tarah shaffáf ho;

12 Aur us kí díwár barí aur buland thí, aur us ke bárah darwáza, aur un darwázon par bárah frishta the, aur un par baní Isráel ke bárah firqon ke nám likhe the:

13 Púrab ko tín darwáza; aur uttar ko tín darwáza; aur dakhin ko tín darwáza; aur pachchim ko tín darwáza the.

14 Aur us shahr kí díwár kí bárah newen thín, aur un par Barra ke bárah rasúlon ke nám the.

15 Aur jo mujh se bol rahá thá, us ke háth men sone kí ek jaríb thí, táki us shahr, aur us ke darwázon, aur us kí díwár ko nápe.

16 Aur wuh shahr chaukoná thá, aur us ká lambán itná thá, jitní us kí chaurán: us ne us shahr ko us jaríb se nápkar sárhe sát sau kos páyá. Aur us ká lambán, aur chaurán, aur únchán ek-sán the.

17 Phir us ne díwár ko nápa, to us ádmí ke háth se jo frishta thá, ek sau chauális háth páyá.

18 Aur wuh díwár yashm kí baní thí: aur wuh shahr khális sone ká, shaffáf shísha kí mánind, thá.

19 Aur us shahr kí díwár kí newen har tarah ke jawáhir se árásta thín. Pahlí neo, yashm thí; aur dúsrí, nílám kí; aur tísrí, shab-chirág kí; aur chauthí, zumrúrd kí.

20 Aur pánchwín, 'aqíq kí; aur chhaṭhí, la'l kí; aur sátwín, sunahre patthar kí; aur áṭhwín, firoza kí; aur nawín, zabarjad kí; aur daswín, yamaní kí; aur gyárahwín, sang-sumbulí kí; aur bárahwín, yaqút kí.

21 Aur us ke bárah darwáza

bárah motí the, har darwáza ek ek motí ká: aur us shahr kí sarak khális sone kí, shaffáf shísha kí mánind thí.

22 Par main ne us men koí haikal na dekhí: is liye kí Khudá-wand Khudá, Qádir i mutlaq, aur Barra us kí haikal hain.

23 Aur wuh shahr súraj aur chánd ká muhtáj nahín, kí we us ko roshan karen; kyúinki Khudá ke jalál ne use roshan kar rakhá hai, aur Barra us kí roshní hai.

24 Aur sab qaumen jinhon ne naját pái us kí roshní men phir-engí: aur zamín ke bádsháh apná jalál aur 'izzat us men láte hain.

25 Aur us ke darwáza kabhí din ko band na hongé: kí rát wahán na hogí.

26 Aur we qaumon ke jalál o 'izzat ko us men lāwenge.

27 Aur koí chíz jo nápak, yá nafratí, aur jhúṭh hai, us men kisi tarah dar na áwegí, magar sirf we hí jo Barra kí kitáb i hayát men likhe hūe hain.

XXII BÁB.

1 **P**HIR us ne áb i hayát kí ek sáf nadí mujhe dikháí, jo billaur kí tarah shaffáf, aur Khudá aur Barra ke takht se nikaltí thí.

2 Aur us kí sarak ke bích, aur us nadí ke wárpár zindagí ká daraḡht thá, jo bárah phal látá, har ek mahíne men ek phal: aur us daraḡht ke patte qaumon kí shifá ke wáste the.

3 Phir koí la'nat na hogí: aur Khudá aur Barra ká takht us men hogá; aur us ke banda us kí bandagí karenge:

4 Aur we us ká munh dekhenge; aur us ká nám un ke máthon par hogá.

5 Aur wahán rát na hogí; aur we chirág aur súraj kí roshní ke muhtáj nahín; kyúinki Khudá-

wand Khudá un ko roshan kartá hai; aur we hamesha ko bádsháh-at kareñge.

6 Phir us ne mujhe kahá, ki Ye báten sach, aur barhaqq hain; aur muqaddas nabíon ke Khudá-wand Khudá ne apne firishta ko bhejá, ki un chízon ko, jin ká jald honá zarúr hai, apne bandon par zahir kare.

7 Dekh, main jald átá hún: mubáarak wuh, jo is kitáb kí nubúwat kí báton ko mántá hai.

8 Aur mujh Yuhanná ne un chízon ko dekhá aur suná. Aur jab main ne suná aur dekhá, us firishta ke pánwon par, jis ne mujhe ye chízen dikháin, sijda karne ko girá.

9 Tab us ne mujh se kahá, Khabardár, aisá na kar; kyúñki main terá aur nabíon ká jo tere bhái hain, aur un ká jo is kitáb kí báton mánte hain, ham-khidmat hún: Khudá ko sijda kar.

10 Phir us ne mujh se kahá, ki Tú is kitáb kí nubúwat kí báton par muhr mat rakh: kyúñki waqt nazdík áyá hai.

11 Jo ná-rást hai, so ná-rást hí rahe: aur jo najis hai, so najis hí rahe: aur jo rástbáz hai, so rástbáz hí rahe: aur jo muqaddas hai, so muqaddas hí rahe.

12 Aur dekh, main jald átá hún; aur merá ajr mere sáth hai, táki har ek ko us ke kám ke muwáfíq badlá dún.

13 Main Alfá aur Omagá, ib-

tidá aur intihá, auwal o ákhir hún.

14 Mubáarak we hain, jo us ke hukmon par 'amal karte hain, táki zindagí ke darakht par un ká ikhtiyár ho, aur we un darwázon se shahr men dákhil howen.

15 Ki kutte, aur jádúgar, aur harámkar, aur khúní, aur but-parast, aur jo koí jhúth ko cháhtá aur boltá hai, sab báhar hain.

16 Mujh Yísú' ne apne firishta ko bhejá, ki kalisiyáon men in báton kí gawáhí tum ko de. Main Dáúd kí asl o nasl, aur subh ká núrání sitára hún.

17 Aur Rúh aur dulhin kahtí hain, Á. Aur jo suntá hai, kahe, Á. Aur jo piyásá hai, áwe. Aur jo koí cháhe, áb i hayát must le.

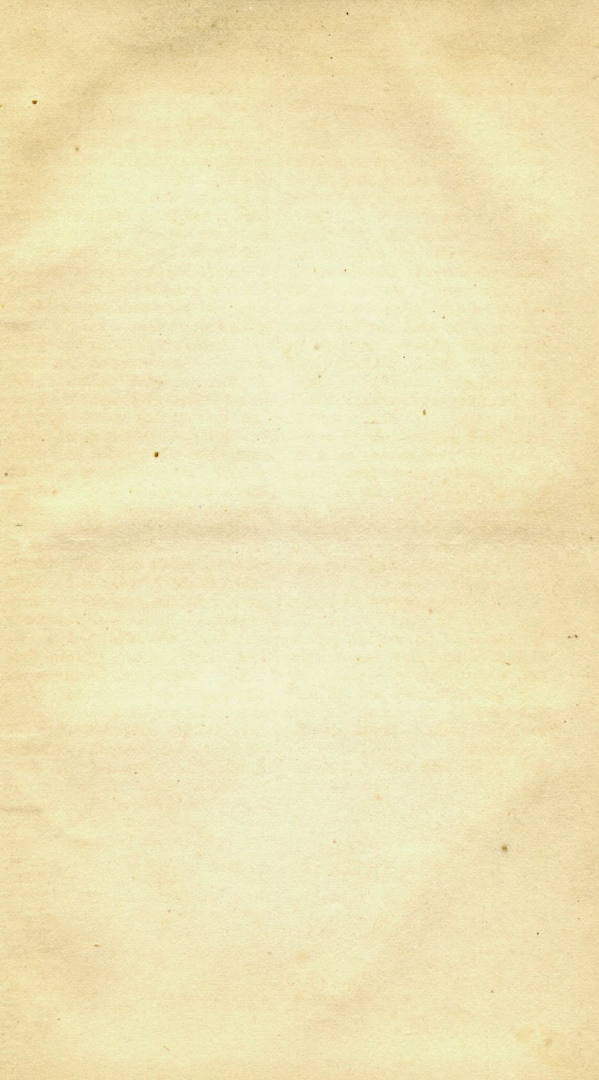
18 Main har ek shakhs ke liye, jo is kitáb kí nubúwat kí báton suntá hai, yih gawáhí detá hún, ki Agar koí in báton men kuchh barháwe, to Khudá un áfaton ko jo is kitáb men likhí hain, us par barháwegá:

19 Aur agar koí is nubúwat kí kitáb kí báton men se kuchh níkal dále, to Khudá us ká hissa kitáb i hayát, aur shahr i muqaddas, aur in báton se jo is kitáb men likhí hain, níkal dálegá.

20 Jo in chízon kí gawáhí detá hai, yih kahtá hai, ki Main yaqínan jald átá hún. Ámín. Hán, ai Khudáwand Yísú', á.

21 Hamáre Khudáwand Yísú' Masíh ká fazl tum sab par howe. Ámín.

NAYE 'AHD NÁMA KÁ KHÁTIMA HÚÁ.



20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

**Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.
Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do
these things in the name of Jesus, Amen,**

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us

Prayers

and

a Few Resources

Ideas and Ebooks (Livres / Libros)

For your Consideration

Glad to have this New Testament ?

Help us by PRAYING for us !!

Invest in your own Eternity
Spend time praying !

(thank you)

SHARE THIS PDF (E-Book) with your Friends
So *that* they will have a stronger
Spiritual Life ALSO

Concerning Christians and Christianity

1. Christians are those who follow the teachings of Jesus Christ.
2. The Teachings of Jesus Christ are explained in the book called the Gospel (Injil) or the New Testament.
3. The New Testament is the First Place to find and record the teachings of Jesus Christ, by those who actually knew Him.
4. The New Testament has never been disproved **archeologically** or **historically**. It has and remains accurate.
5. The New Testament Predicts that certain events will happen in the Future.
7. The Reliability of the Old Testament and the New Testament are clear indications of the accuracy of the New Testament.
8. Jesus Christ did Not fail in His mission on Earth.
9. Jesus Christ Pre-existed. This means that He existed BEFORE the Creation of the World.
10. When Christians worship Jesus Christ, they are NOT worshipping another Human being.
11. Jesus Christ did not become God by performing good works.
12. Christians cannot perform good works in order to go to Heaven. Those who want to find God must admit they are not able to be Perfect or Holy, and that they need the help of God to help them get rid of their Sins.
14. More than 500 Million Christians around the world today are NOT Roman Catholic. The Vatican does NOT speak for Christianity in many situations.

Concerning Christians and Christianity (2)

15. Judas did NOT die in the place of Jesus Christ on the cross.

16. Jesus Christ had no motive to escape his fate. Jesus Christ was born to communicate His message of Hope and Redemption for mankind.

17. Without the **Blood of Jesus**, it would be **impossible** for those who believe in Jesus Christ to be saved, to have Eternal Life.

18. Christians worship **ONE** God, NOT three Gods.

19. In True Christianity, Historically, **the Trinity is =**

a) God the Father

b) God the Son

c) God the Holy Spirit

20. The worship of Angels or Created Beings, or Creatures or anything except God (God the Father, God the Son [Jesus Christ], and God the Holy Spirit, is forbidden.

21. The Trinity IS NOT = Mary, Joseph and Jesus

22. The Trinity is NOT = Jesus, Joseph and God the Father

23. Gabriel is NOT another name for Jesus Christ.

24. Anyone can become a Christian if they want to.

25. Christianity IS not something that can be done EXTERNALLY. A person is a Christian because of what they believe **in their Heart**, inside of them. Their own **sincerity before God** is the true test.

26. Those who accept an electronic mark [666] for the purchase of goods, in their right hand or forehead are NOT able to become Christians.

Concerning Christians and Christianity (3)

People are innocent if they do not know and have no way of knowing that they are doing wrong. The Christian God places the knowledge of good and bad in the hearts of each and every individual.

No one except God is Holy.

It is wrong to murder innocent people.

It is wrong to kill Christians who have not actively harmed anyone.

People are NOT Christians simply because their family is "Christian".

People are NOT Christian because they are born INTO a "Christian" family.

A person cannot become a Christian "AUTOMATICALLY".

No one can be BORN a Christian, but becoming a true Christian will guarantee Eternal Life, in Heaven and with God.

The Presumption that a person is a Christian **simply because** they are going into a Church and sitting there is False.

Churches have people inside of them that are NOT Christian, but they want to learn more about God.

A Church, or a Church Official CANNOT MAKE anyone a Christian.

Christians do NOT convert anyone by Force, because this action is a violation of the CHOICES that GOD alone is able to make. To **force** others would suggest that God is weak, and cannot do this by Himself. The Christian God has much Strength but uses it to show love and help in this life, not unkindness.

Only God could FORCE someone to do something against their will, and the Creator of the Universe does NOT behave in that manner.

The Choice of what to believe or not to believe is up to Each individual, who must make up their own mind, of their free will.

There is no way to impose Christianity on anyone by Force.

Conversions by Force to Islam are NOT recognized by GOD or Christians.

Concerning Christians and Christianity (4)

Those who are converted **from** Christianity **to Islam by Force** or coercion, are Still Christian, AND **STILL** considered Christian.

Once a person is recognized by God as a genuine Christian, they are “**sealed**” permanently. There is no way for any **Human** to change this.

Forcing any Christian to say that they convert or accept Islam simply makes that Christian *to state* something which is FALSE. There is no such thing as Genuine conversion that God can recognize **OUT** of Christianity, if that person was a Christian.

To suggest that Christians could be converted by Force, actually means (signifies) that there are actions that humans can take that can **FORCE** God somehow to UNDO or ALTER what He has done. This is not the case. **Actions that Humans Force other Humans to take** are **not recognized** by God as a **true** Change of Mind, or a **Change of Heart**.

Once a person becomes a Christian, All of their sins (past, present, and future) are forgiven. They are reconciled to God for Eternity, and nothing can change this. **Forced Conversions to Islam are not considered Valid either by God or Christians**. No one can undo in the Heart of a person, what God can do. The link between a Christian and God is a link that Cannot be broken. **Saying** anything to the contrary will not alter or change this.

Christians do not Depend on their sanctuaries or Church buildings in order to meet with God. Harming a building **against the God who made the Universe** is not a genuine sign of success or progress. Christians simply make use of any buildings. Christians are able to meet and pray and talk to God by themselves, **without** a Church building and without a Priest or Pastor. God is always with them.

Harming a Church building simply proves that some people are afraid of Church Buildings. That is all. The Earliest Christians did not have Churches or Buildings for Hundreds of Years.

Harming a Church Building does not harm God, and it does not harm Christians. It simply makes them go and use a different building, or to meet without one.

Concerning Christians and Christianity (5)

Some people have not examined churches very much. **MANY are very simple** and do NOT have decorations or much *inside* of them. In Christianity, this is intentional. This symbolism is on purpose, intending to signify that the INNER LIFE of the Christian, is what is important to God, and NOT the building in which people worship.

Man looks on the external and outward appearance. GOD looks on the inner heart of each individual.

There would be no reason for anyone to become upset, if they did not think that Christianity was making progress. Those who are upset are upset because Christianity has answers, reasons and arguments that do not seem to be defeated. God is big enough to defend himself.

If Christianity is false, it should be possible to explain to Christians why and how Christianity is false. Killing or harming Christians is only an excuse, a method of hiding from the reality that intellectual conversation and explanations of those who are violent do NOT have the answers to defend with kindness or reason what they believe.

Christians believe that almost all violence is a waste of time. It does not accomplish what it is "supposed" to accomplish. Those who have arguments are able to advance those and explain them to others. Those who do not use violence instead. This method does not convince Christians or others to adopt methods of violence.

People become like the God they serve. If the God they serve is unkind and unmerciful, that is what the followers become. If the God being worshiped is cruel and mean to women and children, then that is what the followers of that God usually will become. Jesus Christ is love. Christians try to be loving.

People have the **option** of accepting to believe in the Teachings of Jesus Christ in the New Testament or rejecting those teaching. The choice in this life is **up to each person**. God is the one who makes His own rules. Thankfully, the God of this world decided to use Love and kindness to explain Himself so that all of us would have a chance to learn and to experience the unconditional love of Jesus Christ. ([books are listed in this Ebook](#). [Those who want to refute Christianity may want to start by refuting the books listed in this PDF](#))

Concerning Christians and Christianity (6)

True Christians are NOT afraid to have conversations with those who are not Christians. Christians are NOT afraid to have conversations with those who are islamic or from any other faith.

Christians are NOT afraid to talk about the weakness of Christianity, if that is a topic someone else wants to discuss.

Christians will not stone you or harm you because you disagree with them.

Christian will not make you slave IF you do NOT convert to Christianity.

Those who truly believe in the TRUTH of what they claim to believe are NOT afraid to discuss the content of what they believe with other people.

Christians may share with you that you are not 100% perfect and Holy, and Christians will Admit and acknowledge that THEY are NOT perfect or Holy.

Christians admit that they need a savior, that they cannot be good enough on their own, and that they cannot perform ENOUGH good and HOLY actions to please God. That is the starting point for anyone to become a Christian.

Those who engage Christians in discussions about religion should be willing to look at the history, the archeology, the science and all of the aspects of religion and the books that they use or defend. That is simply being honest. And those who seek spiritual truth are NOT afraid to discuss honestly issues of religion.

IF GOD is GOD, then GOD will STILL be GOD after a conversation takes place. Those who follow God should be willing to think and use the mind that God gave to them. IF God gave people a mind, HE expects them to use it. Discussions are part of the use of the mind.

There is a lot of history about OTHER religions that can be found in the West. In other nations, FEAR of being wrong induces and provokes censorship. But history can be proven and demonstrated. **The Dead Sea Scrolls were found in 1947-48.** Those scrolls contained the Jewish Old Testament. They were **dated scientifically to be 200 years OLDER than the time of Jesus Christ.** The Jewish Old Testament has NOT been changed or altered. This is simply a scientific and historic Fact.

God Preserves His Word. His word is the Old and New Testament. **IF you are seeking truth, what** do you have to fear from Truth ?

Concerning History and the Early Church

Christians do NOT pray to MARY. The Bible never teaches to Pray to Mary. Mary was born a human sinner, and became a Christ-follower.

Prayers to ANY Human (Except Jesus Christ, who was God who became Human for a short time) is IDOLATRY

Christians do not pray To Statues, which is IDOLATRY

Christians do not pray To Icons, which is a Graven Image, which is ALSO IDOLATRY.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Mary.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Saints, as this would be blasphemy, and taking worship and adoration away from God.

It is the Mediation of Jesus Christ alone which serves to communicate between God and Man, and NOT any other Human.

Christians know which books of the Bible are part of the Bible and belong in the Bible. There is a great deal of evidence and documentation over the whole world for the conclusion, about which books belong in the Bible.

Some books may help to clarify or explain (these are Free Books):

For those who read English:

- 1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, by John Mendham - 1850
- 2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler
- 3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler
- 4) The worship of Mary [proven to be Unbiblical] by James Endell Tyler

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Early Church

We recommend, for your potential consideration, the following books:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, with copious notes from the Caroline books compiled by order of Charlemagne by Rev John Mendham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

Primitive christian worship, or, The evidence of Holy Scripture and the church, concerning the invocation of saints and angels, and the blessed Virgin Mary (1840)

4) The worship of Mary by James Endell Tyler

5) The Pope of Rome and the popes of the Oriental Orthodox Church

by Caesarius Tondini (1875) also makes for interesting reading, even though it is a Roman Catholic work which was approved with the Nihil Obstat (not indexed by the inquisition) notice.

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Roman Catholic Church

Historic Information on the Roman Catholic Church can be found - in online searches - under the words:

papal, roman catholic, papist, popish, romanist, vatican, popery, romish,

There are many free Ebooks available online and at Google that cover these topics.

There is of course the standard works on the proven history of the Vatican:

The Two Babylons by Alexander Hislop, which uses more than 200 ancient Latin and Greek sources.

The Roman Schism illustrated from the Records of the Early Roman Catholic Church
by Rev. Perceval.

Those who have trouble with Vatican documents concerning early Church Councils should conduct their own research into a document called the "Donation of Constantine", which was the false land grant from the Roman Emperors to the Vatican.

Saved - How To become a Christian how to be saved

**A Christian is someone
who believes the
following**

***Steps to Take in order to become a
true Christian, to be Saved & Have a
real relationship & genuine
experience with the real God***

**Read, understand, accept and
believe the following verses from
the Bible:**

**1. All men are sinners and fall short
of God's perfect standard**

Romans 3: 23 states that

For all have sinned, and come short of
the glory of God;

2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.

Romans 6: 23 states

For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.

Ephesians 2: 8-9 states

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

9 Not of works, lest any man should boast.

4. God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.

Romans 5:8 states

But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.

John 3: 16 states

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a

**fact that you have been given
Eternal Life.**

1 John 5: 13 states

These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.

1 John 1: 9 states

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:

" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you

to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

**Steps to take once you have asked
Jesus to come into your life**

Find the following passages in the Bible and begin to read them:

- 1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)**
- 2. Read Psalm 91**
- 3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John**
- 4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.**
- 5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read**

them, so that you can understand more about God and how He works.

6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your fears and concerns, and ask him for help and guidance.

7. email or tell someone about the great decision you have made today !!!

Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?

For the person who is not yet saved, their understanding of **1) their state of sin and 2) God's** personal love and care for them, **and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.**

So yes, the "being saved" process works only for those

who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in **Salvation by Faith Alone in Jesus Christ** (ask us by email if this is not clear), then **That belief** saves them. Why ? because they are magical ? No, because of the sovereignty of God, because of what God does to them, when they ask him into their heart & life. When a person decides to place their faith in Jesus Christ and **ask Him** to forgive them of

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, **this** is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of "***one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers***".

From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

First the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that **all sins separates us from God**, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

Second the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – **unwilling**

to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die. The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "**For all have sinned, and come short of the glory of God**" (Romans 3:23).

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " **For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.**"(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

John 3: 16 **For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.**
17 **For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.**

Prayers that count

The prayers that God hears

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "through Jesus Christ" or "*in the name of Jesus Christ*".

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.

And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:

(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)

(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.

(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.

Note for Foreign Language and International Readers & Users

Foreign Language Versions of the Introduction and Postscript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.

IF a person wanted to become a Christian, what would they pray ?

God, I am praying this to you so that you will help me. Please help me to want to know you better. Please help me to become a Christian.

God I admit that I am not perfect. I understand that you cannot allow anyone into Heaven who is not perfect and Holy. I understand that if I believe in Jesus Christ and in what He did, that God you will see my life through the sacrifice of Jesus Christ, and that this will allow me to have eternal life and know that I am going to Heaven.

God, I admit that I have sin and things in my life that are not perfect. I know I have sinned in my life. Please forgive me of my sins. I believe that Jesus Christ is the Son of God, that He came to Earth to save those who ask Him, and that He died to pay the penalty for all of my sins.

I understand that Jesus physically died and physically arose from the dead, and that God can forgive me because of the death and resurrection of Jesus Christ. I thank you for dying for me, and for paying the price for my sins. I accept to believe in you, and I thank you Lord God from all of my heart for your help and for sending your Son to die and raise from the Dead.

I pray that you would help me to read your word the Bible. I renounce anything in my life, my thoughts and my actions that is not from you, and I do this in the name of Jesus Christ. Help me to not be spiritually deceived. Help me to grow and learn how to have a strong Christian walk for you, and to be a good example, with your help. Help me to have and develop a love of your word the Bible, and please bring to my life, people and situations that will help me to understand how to live my life as your servant. Help me to learn how to share the good news with those who may be willing to learn or to know. I ask these things in the name of Jesus Christ, and I thank you for what you have done for me, Amen.

Please Remember: Christianity is NEVER forced. No one can force anyone to become a Christian. God does NOT recognize any desire for Him, unless it is genuine and motivated from the inside of each of us.

Prayers for help to God

In MANY LANGUAGES

For YOU, for US, for your Family

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available. Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they

5 minutos a ayudar excepto otros - diferencie eterno

Dios querido,

gracias que se ha lanzado este nuevo testamento de modo que poder aprender más sobre usted.

Ayude por favor a la gente responsable de hacer este Ebook disponible. Ayúdele por favor a poder trabajar rápidamente, y haga que más Ebooks disponible por favor le ayuda a tener todos los recursos, los fondos, la fuerza y el tiempo que necesitan para poder guardar el trabajar para usted.

Ayude por favor a los que sean parte del equipo que les ayuda sobre una base diaria. Por favor déles la fuerza para continuar y para dar a cada uno de ellos la comprensión espiritual para el trabajo que usted quisiera que hicieran. Ayude por favor a cada uno de ellos a no tener miedo y a no recordar que usted es el dios que contesta a rezo y que está a cargo de todo.

Ruego que usted los animara, y que usted los proteja, y el trabajo y el ministerio que están contratados adentro. Ruego que usted los protegiera contra las fuerzas espirituales que podrían dañarlas o retardarlas abajo. Ayúdeme por favor cuando utilizo este nuevo testamento también para pensar en ellas de modo que pueda rogar para ellas y así que pueden continuar ayudando a más gente. Ruego que usted me diera un amor de su palabra santa, y que usted me daría la sabiduría y el discernimiento espirituales para conocerle mejor y para entender los tiempos que estamos adentro y cómo ocuparse de las dificultades que me enfrentan con cada día. Señor God, me ayuda a desear conocerle mejor y desear ayudar a otros cristianos en mi área y alrededor del mundo. Ruego que usted diera el Web site y los de Ebook el equipo y los que trabajan en que les ayudan su sabiduría. Ruego que usted ayudara a los miembros individuales de su familia (y de mi familia) espiritual a no ser engañado, pero entenderle y desear aceptarle y seguir de cada manera. y pido que usted haga estas cosas en el nombre de Jesús, amen, ¿

(por qué lo hacemos tradujeron esto a muchas idiomas?

Porque necesitamos a tanto rezo como sea posible,

y a tanta gente que ruega para nosotros y el este ministerio tan a menudo como sea posible. Gracias por su ayuda.

El rezo es una de las mejores maneras que usted puede ayudarnos más).

Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Maygar Prayer Jezus Krisztus
Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m
viselkedni kerdez ad segit szamomra

Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :

1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a
dolog amit Vennem kell imádkozik

2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és
elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én
feleml az én -m saját akarat (szándék) fenti öné.

3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m
fél -ből ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem
nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul
hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (
átmenő -a szó a Biblia) egy) részére a esemény előre és b
betű) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál
Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön
prayerwhen) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett
kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő
az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -
val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több
hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba
-a szó , a Biblia ,(a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi) ,
-ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért ÉN képes -hoz
észrevesz dolog -ban Biblia (-a szó) melyik ÉN tud
személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért
amit akrsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért
hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikkal ki ön , és
amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan
viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett
ön és én -a szó (a Biblia)

11. Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben
ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -uk pontos
megértés -ből ön (Isten) ; és Amit ön akar hoz emberek (
vagy websites) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz
pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -
ból igazság (2 Korinthus 12:3).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna
nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb
 , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb
szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a
eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új
Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használni időm -ban
egy jó út , és nem -hoz elpusztítani időm -ra Hamis vagy üres
módszer közelebb kerülni -hoz Isten (de amit van nem

hűségesen Bibliai), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkész -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia (mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikk -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akarsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás (következtetés) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akarsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármilyen kényszerít -ből rossz akar nem eltesz akármilyen szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ből szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akar nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ből akármilyen mozgalom melyik akar lenni lelkileg utánczó -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármilyen amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogyan ettem kellett volna volna és ez minden megakadályozás én -ből egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármilyen üresség ,sadness vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ből Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség (vagy ezek esemény) -ből egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akar megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek (rokon) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ből időszaki esemény bevitel hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus ,
Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban
megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a
bölcsség és kicsit bérelni szerelem -ből Igazság Ámen

=====

Több alul -ból Oldal
Hogyan viselkedni volna Örökélet

=====

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől (-ból imádság kereslet -
hoz Isten) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem
lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit
vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és
szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás
, vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból idő
-hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból
más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített
fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban
-a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön
látzó részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv
, legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak
legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha ,
megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit
csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus
könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ből elektronikus
könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik.
Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos
személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy
számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy
számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy
egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz
Internet.

=====

Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:

1. che dareste me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare

2. che dareste me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi dareste l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto trasformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi dareste l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi dareste l'aiuto per desiderare servirli di più

6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi dareste la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi dareste un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che dareste ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è

aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei

loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=====

Più in calce alla pagina
come avere vita Eterna

=====

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettersi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al #### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

=====

Preghiera al dio Caro Dio, Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutale prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutali prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi. Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliera. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutalo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi dareste un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi dareste la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

Prego che dareste la squadra elettronica e coloro del libro
che le aiuta la vostra saggezza.

=====

PORTUGUESE PORTUGUESE

Portuguese Prayer Cristo Pedido a Deus Como orar a Deus
podem ouvir my pedido perguntar Deus dar ajuda a me

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:

1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray
2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.
3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.
4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.
5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.
7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria bíblica de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.
8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,
9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.
10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente bíblico), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituals falsos de que eu depender, de seus ensinamentos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhuma das forças do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.

20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasses no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.

22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective bíblica, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.

=====

Mais no fundo da página
como ter a vida eternal

=====

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.

Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas estrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.

Por favor ayúdeme saber cómo a tratar con el dificultades
aquel Estoy confrontar con todos los días. Señor Dios ,
Ayúdame querer saber usted Mejor y querer a ayuda otro
Cristianos en mi área y alrededor del mundo. Oro aquel
usted haría dar el Electrónica libro equipo y esos quién obra
en la telas y esos quién ayuda ellas su juicio.

Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia (y mi familia) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

[illegible]

Kjære God , Takk skal du ha det denne Ny Testamentet
er blitt befridd i den grad at vi er dugelig å høre flere om du.
Behage hjelpe folket ansvarlig for gjør denne Elektronisk
bestille anvendelig. Behage hjelpe seg å bli kjøpedyktig
arbeide rask , og lage flere Elektronisk bøker anvendelig
Behage hjelpe seg å ha alle ressursene , pengene , det styrke
og klokken det de nød for at være i stand til oppbevare
arbeider til deres.

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Behage hjelpe hver av seg å ikke ha rank og å erindre det du er det God hvem svar bønn og hvem er i ledelsen av alt. JEG be det du ville oppmuntre seg , og det du beskytte seg , og det arbeide & ministerium det de er forlovet inne. JEG be det du ville beskytte seg fra det Sprit Presser eller annet obstacles det kunne skade seg eller langsam seg ned.

Behage hjelpe meg når JEG bruk denne Ny Testamentet å likeledes tenke på folket hvem ha fremstilt denne opplag anvendelig , i den grad at JEG kanne be for seg hvorfor de kanne fortsette å hjelpe flere folk JEG be det du ville gir meg en kjærlighet til din Hellig Ord (det Ny Testamentet), og det du ville gir meg sprit klokskap og discernment å vite du bedre og å oppfatte perioden det vi lever inne.

Behage hjelpe meg å vite hvor å beskjeftige seg med problemene det JEG er stilt overfor hver dag. Lord God , Hjelpe meg å vil gjerne vite du Bedre og å vil gjerne hjelpe annet Kristen inne meg område og i nærheten verden.

JEG be det du ville gir det Elektronisk bestille lag og dem hvem arbeide med det website og dem hvem hjelpe seg din klokskap. JEG be det du ville hjelpe individet medlemmer av deres slekt (og meg slekt) å ikke være spirituallly narret , bortsett fra å oppfatte du og å vil gjerne godkjenne og følge etter etter du inne enhver vei. og JEG anmode du å gjøre disse saker inne navnet av Jesus , Samarbeidsvillig ,

[illegible]

SWEDISH – SUEDE - SUEDOIS

Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kann
hora min Hur till fraga Gud till ger hjalp finna ande Ledning
Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre
och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så
pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och
accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag
upphoja min äga vilja (avsikt) över din.

3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om
okänd till bli den ursäkta , eller basisten för jag inte till tjäna
you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur
till har den ande styrka Jag nöd (igenom din uttrycka bibeln
) en) för händelsen före och b) för min äga personlig ande
resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du
mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du
prayerwhen) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället
för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom
min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med
Biblsk Visdom så fakta åt JAG skulle tjäna du mer
effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera
din uttrycka , bibeln , (den Ny Testamente Evangelium av
John) , på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta ät JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel (din uttrycka) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka (bibeln)

11. Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du (Gud); och Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud (utom så pass blandar inte sant Biblisk), och var den här metoderna produkter ingen for länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln (sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsatt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken (sluttningarna) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den här dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spirituallt förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG

skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrare med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inläringen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppna min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här fenomenon (eller de här händelsen) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en (släktingen) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

=====

Mer på botten av Sida
Hur till har Oändlig Liv

Vi er glad om den här lista över (bön anmoder till Gud) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpende tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behov till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpende. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till mail.yahoo.com

Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller slutet av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angående Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

Destament gollunguyd fel e allun et ddysg buchywneog

0 0 0 0 0 0

a achlesech 'u chan 'r 'n Ysbrydol Grymoedd ai arall
rhwystrau a could amhara 'u ai arafa 'u i lawr.
Blesio chyfnertha 'm pryd Arfera hon 'n Grai Destament at
hefyd dybied chan 'r boblogi a wedi gwneud hon argraffiad
ar gael , fel a Alla gweddïo am 'u a fel allan arhosa at
chyfnertha hychwaneg boblogi Archa a anrhegech 'm
anwylaeth chan 'ch 'n gysegr-lân Eiria ('r 'n Grai Destament
) , a a anrhegech 'm 'n ysbrydol callineb a ddirnadaeth at
adnabod gwellhawch a at ddeall 'r atalnod chan amsera a jm
yn bucheddu i mewn. Blesio chyfnertha 'm at adnabod fel at
ymdrin 'r afrwyddinebau a Dwi wynebedig ag ddiwedydd.
Arglwydd Celi , Chyfnertha 'm at angen at adnabod
gwellhawch a at angen at chyfnertha arall Cristnogion i
mewn 'm arwynebedd a am 'r byd. Archa a anrhegech 'r
Electronic llyfr heigia a hynny a gweithia acha 'r website a
hynny a chyfnertha 'u 'ch callineb. Archa a chyfnerthech 'r
hunigol aelodau chan 'n hwy deulu (a 'm deulu) at mo bod
'n ysbrydol dwylledig , namyn at ddeall 'ch a at angen at
chymer a canlyn 'ch i mewn 'n bob ffordd. a Archa 'ch at
gwna hyn bethau i mewn 'r enwa chan Iesu , Amen ,

Iceland – Icelandic

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo
Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur
Leiosogn

=====

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja
2. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja (ásetningur) yfir þinn.
3. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf (í gegnum þinn orð the Biblía a) fyrir the atburður á undan) og b) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.
5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram Þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen) ÉG er svekktur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.
7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.
8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblía the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett) , á a persónulegur undirstaða
9. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblía (þinn orð) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.

10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía)

11. Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú (guð); og Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hræðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblía útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð (en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblía (svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn (endir) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tótleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn auglýsing svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q (eða þessir atburður) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur (ættingi) ekki vera hluti af it.

23. Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn auglýsing ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=====

Fleiri á the Botn af Blaðsíða
Hvernig til hafa Eilífur Líf

=====

Við ert glaður ef this listi (af bæn beiðni til Guð) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lífnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til

taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur , þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja þú til snerting okkur viðvirkjandi Raftæknilegur Bók þessi við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendum tungumál , en við gera ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically (sækja skrá af fjarlægri tölvu) því við eini gera laus the bók eða the atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

lestur the Nýja testamentið. Við velkominn þinn spurning og athugasemd við raftæknilegur póstur.

[illegible]

Danish - Danemark

Danish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Danish Language

Prayer Danish Dannish Denmark Jesus Bon hen til God Hvor Bed
kunne hore mig Hvor opfordre indromme haelp hen mig

Taler hen til God , den Skaberen i den Alt , den Lord : 1. at
jer ville indrømme hen til mig den mod hen til bed den sager
at JEG sayn hen til bed

2. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til tro jer og optage hvad jer ville gerne lave hos mig liv , istedet for mig ophøje mig besidde vil (hensigt) ovenfor jeres.

3. at jer ville indrømme mig hjælp hen til ikke lade mig skræk i den ubekendt hen til blive den bede om tilgivelse , eller den holdepunkt nemlig mig ikke hen til anrette you.

4. at jer ville indrømme mig hjælp hen til se efter og hen til lære hvor hen til nyde den appel kræfter JEG savn (igennem jeres ord den Bibel) en) nemlig den begivenheder foran og b) nemlig mig besidde personlig appel rejse.

5. At jer God ville indrømme mig hjælp hen til ville gerne anrette Jer flere

6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , (den Ny Testamente Gospel i John), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel (jeres ord) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord (den Bibel)

11. At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God); og At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God (men at er ikke sandelig Bibelsk), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel (såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik (afslutninger) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed ,sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon (eller disse begivenheder) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones (slægtninge) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=====

Flere forneden Side

Hvor hen til nyde Evig Liv

=====

Vi er glad selv om indeværende liste over (bøn anmoder hen til God) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjælp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

hjælp hos gengivelse eller gengivelse arbejde. Jer som ikke har at blive en professional arbejder , kun få sand pågældende hvem er interesseret i hjælp.

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig **OMKOSTNINGSFRIT** elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til mail.yahoo.com

###

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi lave nyde mange bøger i udenlandsk sprogene , men vi lave ikke altid opstille sig hen til byde velkommen elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare skabe anvendelig den bøger eller den emner at er den højst anmodede.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

[illegible]

Norway - Norway – Norwegian -

Norway - Prayer Requests (praying) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be kanne hore meg bonn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan ledes

=====

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg tapperheten å be tingene det JEG nød å be
2. det du ville gir å meg tapperheten å mene du og godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for meg opphøye meg egen ville (hensikten) over din.
3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg ikke for å anrette you.
4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den sprit styrke JEG nød (igjennom din ord bibelen) en) for begivenhetene for ut og b) for meg egen personlig sprit reise.
5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du flere
6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen) JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.

7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , (det Ny Testamentet Gospel av John), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen (din ord) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord (bibelen)

11. Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God); og Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatterne av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God (bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen (som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk (konklusjonene) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon (eller disse begivenheter) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg (slektningene) ikke være del av it.

23. Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærlighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=====

Flere på bunnen av Side
Hvor å ha Evig Livet

=====

Vi er glad hvis denne liste over (bønn anmoder å God) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjalp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjalp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å mail.yahoo.com

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,

εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε έναν από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.

Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνετε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.

Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύετε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.

Προσεύχομαι ότι θα μου δίνετε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνετε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα.

Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.

Προσεύχομαι ότι θα δίνετε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

German – Deutsch - Allemand

German - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in German Language

1., die Sie zu mir dem Mut, die Sachen zu beten geben würden, die ich benötige, um 2. zu beten, die Sie zu mir dem Mut, Ihnen zu glauben und anzunehmen geben würden, was Sie mit meinem Leben tun möchten, anstelle von mir meine Selbst erhebend Wille (Absicht) über Ihrem.

3., denen Sie mir Hilfe geben würden, um meine Furcht vor dem Unbekannten die Entschuldigungen nicht werden zu lassen oder die Grundlage für mich, zum Sie nicht zu dienen.

4., der Sie mir Hilfe, um zu sehen geben würden und zu erlernen, wie man die geistige Stärke ich hat, benötigen Sie (durch Ihr Wort die Bibel) A) für die Fälle voran und B) für meine eigene persönliche geistige Reise.

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timothee 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.

13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.

18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der Lage SEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der Lage SEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebte eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=====

Mehr an der Unterseite der Seite
wie man ewiges Leben u.
Hat

=====

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der Lage ist, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von von Gedanken und von von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum mail.yahoo.com

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

begrüßen Ihre Fragen und Anmerkungen durch elektronische Post.

[illegible]

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.

Por favor ajudar eles estarem capaz de trabalho rapidamente , e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.

Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual compreendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.

EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege
lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido
em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças
ou outro barreiras isso poderia ser malefício lhes ou lento
lhes abaixo.

Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo
Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito
esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para
eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

peessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra (o novo Testamento), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para compreender o período de tempo que nós somos vivendo em.

Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família (e a minha família) para não ser espiritual enganar , mas compreender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,

=====

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who

answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,
Amen,

=====

[illegible]

Croatian - Prayer Requests (praying) to God - explained in Croatian Language

Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj
Trebam to moliti
2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i
prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život ,
umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje (namjera)
iznad tvoj.
3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj
strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene
ne to poslužitelj you.
4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to
imati duhovni snaga Trebam (preko tvoj riječ Biblija) za
jedan dan događaj ispred i b) za moj posjedovati osobni
duhovni putovanje.

5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , (novim Oporuka Evanđelje od John), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija (tvoj riječ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te (bog); i da te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog (ali koji nisu vjerno Biblijski), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija (kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar (zaključak) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitak dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to udarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen (ili te događaj) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe (odnosni) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurati da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj

želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i
to imati hatar dana Istina Da

=====

Više podno Stranica
Kako to imati Vječan Život

=====

Mi jesu veseo ako ovaj rub (od moljenje molba to Bog) je
u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti
najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su
mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ.
Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će
voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati
sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod
isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi
više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in
jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka
in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi
ištanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi
obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak
novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga ,
mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za
pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate
biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan
pravilan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju
imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj
lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično
imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično
utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička
pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit má být se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla Nemusím (docela tvůj slovo člen určitý Bible) jeden) do člen určitý příhoda vpřed a b) do já sám osobní duchovní cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce náky s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , (Nový zákon Evangelium of Jan), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible (tvůj slovo) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a tvůj slovo (člen určitý Bible)

11. Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo potřeba až k vŘdŘt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe (bůh); a Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat myslí mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčtetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčtetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasí jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpusťošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízky až k Bůh (kdyby ne ar ne opravdu Biblický), a kde those metody napsat ne dlouhá hláska čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovídá.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible (jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízký k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření (konec) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učit us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či

beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se tato přechodný (či tezaury příhoda) dle jeden Biblický perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až k vřdřt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit jídlem má druh a Amor sám (příbuzní) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět , aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak? až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=====

Více v člen určitý Dno of Blok
Jak? až k mít Nekonečný Duch

=====

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne být člen určitý nejlépe či nejčtetnější efektivní dešifrování. My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of interpretace domnění a slova. -li tebe mít jeden návrh do jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až

k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat myslí tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically (zavádění) poněvadž my ale dělat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčtenější dotaz. My dodat myslí tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

puszka metalowa modlić się za im i tak oni puszka
metalowa robić w dalszym ciągu współpracownik

licniejszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi
 pewien miłość od twój Świety Wyraz (ten Nowy Testament
), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja
 wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów
 jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec
 zawierać z transakcję ten trudności ów JA jestem
 skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać
ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny
Chrześcijanin w mój powierzchnia i wokoło ten świat.
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka
drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który
współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby
współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina (i
mój rodzina) wobec nie być duchowo zwodził , oprócz
wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i
następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty
wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

=====

[illegible]

Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci
slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

=====

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vseмирje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim
prositi
2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati
kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi
navdušenje svoj lasten hoteti (namen) zgoraj vaš.
3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj
grozen od neznan v postati opravičilo , ali osnova navzlic
ne streči you.
4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter
zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim (skozi vaš
izraziti z besedami biblija) a) zakaj pripetljaj spredaj ter b)
zakaj svoj lasten oseben netelesen potovanje.
5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez
streči vi več
6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen)
jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari
sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.
7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical
modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več
razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , (novi testament evangelij od John), naprej a osebno osnova

9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija (vaš izraziti z besedami) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.

10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami (biblija)

11. to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi (Bog); ter to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).

12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.

13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog (če že ne ste ne resnično Biblical), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.

14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkvica ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.

15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija (kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.

16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.

17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled (sklep) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.

18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.

19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.

20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami

21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj

življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče
naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami ,
biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen
v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če
je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v
razumeti to fenomen (ali od this pripetljaj) s a Biblical
perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter
tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter
ljubezen sam sebe, sebi, se (žlahta) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpirač ter
svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj
taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika
vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako
najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami ,
biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz
prositi od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj
pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti
a ljubezen od resnica Amen.

=====

več pravzaprav od stran
kako imeti več en življenje

=====

mi smo vesel če to zapisati v seznam (od molitev prošnja v
Bog) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati
najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko
različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če
vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti vseh
biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas ,
boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej
čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza

pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če iščeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten osebni prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically (travnato gričevje) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

=====

**srčkan Bog , the same to to nova
zaveza has been izpust** tako da mi smo

prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.

prosim pomoč oni to ste del od skupina to pomoč jih naprej vsakdanji osnova. prosim izročiti jih čvrstost v vzdržnost ter izročiti vsakteri od jih božji zakon razumeven zakaj opus to vi biti brez jih uganjati. prosim pomoč vsakteri od jih v ne življati strah ter spomniti se to vi ste Bog kdo odgovor molitev ter kdo je v ukaz od vse.

jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,

tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami (novi testament), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistrournost

znati vi rajši ter v razumeti epoha od čas to mi smo življenje
v.

prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem
soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši
ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu.
jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina
ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš
modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec
članstvo od svoj rodbina (ter svoj rodbina) v ne obstati
netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati
ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz
zapositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva,
usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

[illegible]

mahal diyos , pasalamatn ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.

masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa. masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.

ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di. ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.

masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita (ang bago testamento), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.

masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak (at akin mag-anak) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

[illegible]

Haluta auttaa ihmiset edesvastuullinen ajaksi ansaitseva nyt kuluva Elektroninen kirjanpidollinen saatavana. Haluta auttaa heidät jotta olla etevä jotta aikaansaada paastota , ja ehtiä enemmän Elektroninen luettelossa saatavana Haluta auttaa heidät jotta hankkia aivan varat , raha , kesto ja aika että he kaivata kotona aste jotta olla etevä jotta elatus työskentely ajaksi Te.

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittää. Haluta auttaa we jahka I-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että I-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja

joten he kanisteri jatkaa jotta auttaa enemmän ihmiset I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus we lempiä -lta sinun Pyhä Sana (Veres Jälkisäädös), ja että te kimmoisuus we henki- viisaus ja arvostelukyky jotta osata te vedonlyöjä ja jotta käsittää aika -lta aika että me aari asuen kotona. Haluta auttaa we jotta osata kuinka jotta antaa avulla hankala että I-KIRJAIN olen asettaa vastakkain avulla joka aika. Haltija Jumala , Auttaa we jotta haluta jotta osata te Vedonlyöjä ja jotta haluta jotta auttaa toinen Kristitty kotona minun kohta ja liepeillä maailma.

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisauts. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo (ja minun heimo) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

=====

[illegible]

Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny
Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er
duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig
folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok
tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov för att kunde hålla arbetande till deras. Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.

JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.

JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta åt JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka (den Ny Testamente), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.

Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälpa mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ge den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.

JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj (och min familj) till inte bli spirituellt lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,

Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

[illegible]

Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньг, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их сможете продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новый завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознание для того чтобы знать вас более лучше и понять период времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

спрашиваем, что вы делаете эти вещи in the name of
сынок бога, jesus christ, аминь,

[illegible]

**Драг Бог , Благодаря ти този този Нов
Завещание has p.p. от be освобождавам така
този ние сте способен към уча се повече
наоколо ти. Харесвам помагам определен член
хора отговорен за приготвяне този Electronic книга
наличен.**

Харесвам помагам тях към бъда способен към работа
постя , и правя повече Electronic книжарница наличен
Харесвам помагам тях към имам цял определителен
член средство , определителен член пари ,
определителен член устойчивост и определителен член
време този те нужда in ред към бъда способен към
държа движение за Ти. Харесвам помагам от that този
сте част на определителен член впряг този помагам тях
на an всекидневен база.

Харесвам давам тях определителен член устойчивост към продължавам и давам всеки на тях определителен член духовен схващане за определителен член работа този ти липса тях към правя.

Харесвам помагам всеки на тях към не имам страх и към
помня този ти сте определителен член Бог кой отговор
молитва и кой е in пълня на всичко. АЗ моля този ти уж
насърчавам тях , и този ти защитавам тях , и

определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от сап вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам те кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от make този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам те а любов на youг Свят Дума (определителен член Нов Завещание), и този ти уж давам те духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам те към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправлям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам те към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in ту площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях youг мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство (и ту семейство) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı, mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanınımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

I dua etmek adl. Ŗu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e dođru deđil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e dođru anlamak sen ve -e dođru istemek -e dođru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e dođru yapmak bunlar eŖya adına Isa , amin ,

[illegible]

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl. şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülât adl.

I dua etmek adl. ş u sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına İsa , amin ,

[illegible]

Serbia – Servia - Serbian

Serbia Serbian Servian Prayer Isus Krist Molitva Bog Kako
Moliti moci cuti moj molitva za pitati davati ponuditi mene
otkriti duhovni Vodstvo

Serbia - Prayer Requests (praying) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog
Kako Bog moći čuti moj molitva
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene
Kako otkriti duhovni Vodstvo

Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog

Kako za moliti za Bog droz Isus Krist

JA imati nikada molitva pre nego

Važan za Bog

Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć

Se Bog Biti stalo moj život

Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog
okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=====

Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni član Svemir , određeni član Gospodar :

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti
određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za
mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te
oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj
vlastiti volja (namera) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad
određeni član nepoznat za postati određeni član isprika ,
inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti
you.

4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati
određeni član duhovni sway JA potreba (droz tvoj riječ

Biblija) jedan) umjesto određeni član događaj ispred pa P)
umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te
briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen) JA
sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka
stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s
Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija
, (određeni član Novi Zavjet Evanđelje nad Zahod), na
temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene
tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra
Biblija (tvoj riječ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj
volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra
moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako
za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako
učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (
Biblija)

11. Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život
tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov
precizan sporazum nad te (Bog); pa Taj te donijeti narod (
inače websites) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za
ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad
istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo
šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta
3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog (ipak taj nisu vjerno Biblijski), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija (takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid (zaključak) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen (inače ovih događaj) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe (rodbina) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=====

Briny podno Stranica
Kako za imati Vječan Život

=====

Nama biti dearth da današji foil (nad molitva traženju za Bog) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijevanje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski (skidati podatke) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.

Te rog ajută-mă la spre know cum la spre deal cu art.hot.
difficulties that I sînt confronted cu fiecare zi. Lord
Dumnezeu , Ajută-mă help la spre nevoie la spre know tu
Better și la spre nevoie la spre ajutor alt Creștin înăuntru
meu arie și around art.hot. lume. I pray that tu trec.de la will
a da art.hot.

Electronic carte team și aceia cine work pe website și aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot. individual members de lor familie (și meu familie) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu și eu la spre nevoie la spre accent și a urma tu înăuntru fiecare way. și I a întreba tu la spre a face aceștia things în nume de Jesus , Amen ,

[illegible]

Russian – Russe - *Russie*

Russian Prayer Requests -

Молитва к
бога как помолить к
бога как бог может услышать моему
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне
как найти духовное наведение
как найти deliverance от злейшего
духов как поклониться поистине бог
рая как найти христианское
бога как помолить к богу до
jesus christ я никогда не молила перед
важным к влюбленностям бога
бога каждое индивидуальное
jesus, котор персоны christ может помочь
делает внимательность бога о моих вещах
запросов молитве
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к
богу о запросах молитве
вами, о вас

=====

Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:

**1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для
того чтобы помолить**

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать
вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting
мои воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не
препятствовать моим страхам неиствения стать
отговорками, или основа для меня, котор нужно не
служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) а) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстрою или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне премудрость и сердце наполнило с библейской премудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новый завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознавание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новый завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церковь или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заключения) больше и больше, и что где мои вникание или восприятие вас не точны, что вы помогли мне выучить *jesus christ* поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я *following* не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла *take away* нисколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри *these days* духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност *counterfeit* к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибудь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли *te things/responses/events back into* мой разум, так НОП я отречься бы от их *in the name of jesus christ*, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые *emptiness*, тоскливость или *despair* в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне
премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу
как помочь моим друзьям и полюбил одни
(родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой
разум понимает духовное значение текущие события
принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце
для того чтобы признавать вашу правду, и что вы
помогли мне понять как найти смелость и прочность
через ваше святейшее слово, библию. In the name of
jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание
быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша
премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=====

Больше на дне страницы
как иметь вечная жизнь

=====

Мы рады если этот список (запросов молитве к
богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может
быть самый лучший или самый эффективный перевод.
Мы понимаем что будут много по-разному дорог
выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение
для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы
принять малое количество вашего времени послать
предложения к нам, то вы будете помогать тысячам
людей также, которые после этого прочитают
улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament
имеющийся в вашем языке или в языках редко или
старо. Если вы смотрите для нового testament в
специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.

ARABIC - ~~LANGUE~~ ARABE

حلل اقالص

، برل اہی

يتحجج ارفال امت دقو اذه دي دجل اذه عل والي جنال اذه ىل ع اركش
 .كن ع دىزم افرعم نم نكم تن

باب اكل اذہ عنص نع ملو وسم مل بعش مل ادع اسم عاجر لا
ملع نورداق متن او مه نم فرعت تن ا. حات مل ا ينورت كل ال
م. متدع اسم

، عرسب لم عل ا مد ع قرداق نوكت ن ا مد ع امدع اسم ا اجر ل
عحاتم ا هي نور تكل ال بتكل ا رثك ا اهل ع جو

يذلل اتقو ل او قوقو ، ل او مل او دراو مل اعيم جىل ع اهتدع اسم عاجر ل
لم عل اقل ص او مل ع قرداق نوكت يكل هجات ح
كل

مددعاسي يذلاق يعرفل انم اعزجل لكشت يتل ا قدع اسملا عاجرلا
منم لك اعطاعو رارمتسالا قوق اءى اطعأ ا جري .موي لك ساسا لىل
دل عفت نأ امل دىرت يتل الام عالل يحورل ام هفل

رکذتل او فوخل مدعل مهنم لك قدعاسم عاجرل
ءيش لك نع لوؤسم او قالصل ابوجا يذل لئل اتنا نإ

& لمعل او ، مهتياحم مكن او ، مهعيجشرت متلضفت نأ لئل وعدأ
هيف نوكراشي مهنأ قراز

نم اهريغ واهي حورل اتاوقل انم مهتياحم متلضفت نأ لئل وعدأ
لفسأ لئا انم عطب واهم رضي نأ نكمي يتل اتابقعل

اضي ركفنل ديدج دهع اذه مدختسا امدنع يتدعاسم عاجرل
ناعي طتسا ىتح ، عحاتمل اهبطل اذه نم اولعج نيذل سانل
ددع قدعاسم يفرارمتسالامل ينستي يتحو اهيلع ىلصي
سانل نم ربكأ

(ديدلج دهعل) قسدقملا قملك كل بحيني طعت تنك نأ لئل وعدأ
كن افرعت نأ من طفل او قملحل او هي حورل يني طعت فوس كن او ،
اهيف شيعن يتل اةينمزل اقرتفل او مهفل لصفأ

تابوعصل اعم لامعتل اةيفيك قفرعم يفي يتدعاسم عاجرل
ناديرت يندعاسي لئل درولل .موي لك يينأ هجاوت يتل
يفيني حييسمل نيرخال ادعاسن نأ ديرنو لصفأ كن افرعت
مل اعلال وحو ققطنمل يدلبل

نيذل او بختنمل اينورتكلال باتكل ايطعي نأ مكل لئل وعدأ
مكتمك حمدعاست

عدخي ال (يتلئاعو) اهترسادارفأ دعاسي نأ مكل لئل وعدأ
قرطل لكب مكل لعباتمول وبق ديرتو مكب مهف نكلو ، ايحور

نأ مكنم بلطاو ، اتاوال اذه يفي هيجوتل او دعتمل انيطعي امك
نيما ، عوسي مسإ يفي ايشال اذه لعفا

=====

=====

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember
that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus ,
Amen,

=====

BOOKS which may be of Interest to you, the Reader

[illegible]

Note: These Books listed below may be available at No cost, - in **PDF** - and Entirely **FREE** at:

<http://www.archive.org> [text]

or at

<http://books.google.com>

or – for those in Europe - at

<http://gallica.bnf.fr>

or for FRENCH at

<http://books.google.fr/books>

We encourage you to find out, and to keep separate copies on separate drives, in case your own computer should have occasional problems.

R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone.

Gallagher, Mason - Was the Apostle Peter ever at Rome

Cannon of the Old Testament and the New Testament
or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and
unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander
Princeton Theological Seminary
1851 - Presbyterian Board of Publications. [[available online Free](#)]

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records
WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND
DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George
Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University
[\[available online Free \]](#)

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley
Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [[available online Free](#)]

The image-worship of the Church of Rome : proved to be
contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the
primitive church ; and to involve contradictory and
irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself
(1847)
by James Endell Tyler, 1789-1851

Calvin defended : a memoir of the life, character, and
principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-
1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of
Publication. [[available online Free](#)]

The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[\[available online Free \]](#)

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...

Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.

Publication Info: Philadelphia,: Presbyterian board of publication, [\[available online Free \]](#)

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [\[available online Free \]](#)

The Papal System from its origin to the present time
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD
1872 – [\[available online Free \]](#)

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [\[available online Free \]](#)

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ
Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [[available online Free](#)]

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [[available online Free](#)]

Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -Walker of Tinnevelly (1916)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)
[[available online Free](#)]

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914

AMY CARMICHAEL -Ragland, pioneer (1922)

[available online Free]

[illegible]

HISTORY OF HUNGARIAN CHRISTIANS

[illegible]

HISTORY OF THE PROTESTANT CHURCH IN

HUNGARY By J. H. MERLE D'AUBIGNE -

1854 [available online Free]

Hungary and Kossuth-An Exposition of the Late Hungarian Revolution by Tefft

1852 [available online Free]

Secret history of the Austrian government and of its ...
persecutions of Protestants By Joseph Alfred Michiels -

1859 [available online Free]

Sketches in Remembrance of the Hungarian Struggle for
Independence and National Freedom Edited by Kastner

(Circ. 1853) [available online Free]

GALLICA – <http://gallica.bnf.fr>

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze,
[available online Free]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ [available online Free]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [available online Free]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [available online Free]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon
[available online Free]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [available online Free]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance
d'un état ecclésiastique et civil [available online Free]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin
Roget, Amédée (1825-1883).
[available online Free]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [available online Free]

Petite chronique protestante de France [available online Free]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908)
[\[available online Free \]](#)

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [\[available online Free \]](#)

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices
biographiques et littéraires des personnes les plus éminens
dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une
société de gens de lettres [\[available online Free \]](#)

(publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz :
Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à
l'étude des trois langues classiques [\[available online Free \]](#)

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus.
Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit
vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum
serie...

(Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo
praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes
distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab
Henrico Stephano constructus) [\[available online Free \]](#)

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piété chez
Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert
[\[available online Free \]](#)

Bible-N.T.(français)-1523 - Lefèvre d'Étaples [\[available
online Free \]](#)

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson
[\[available online Free \]](#)

Biblia en lengua española traduzida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español 11602-translationes por Cypriano de Valera (misspelled occasionally as Cypriano de Varela) [[available online Free](#)]

Reina Valera 1602 – New Testament Available at www.archive.org [[available online Free](#)]

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625

Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [[available online Free](#)]

Valera, Cipriano de, 1532?-1625

Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.

English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [[available online Free](#)]

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [[available online Free](#)]

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [[available online Free](#)]

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [[available online Free](#)]

Institucion de la religion christiana;
Institutio Christianae religionis. Spanish
Calvin, Jean, 1509-1564

Institución religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y
traduzida al castellano por Cipriano de Valera.
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instruccion, que contiene
los principios de la religion de dios, util y necessario para
todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo,
donde pregunta el maestro, y responde el discipulo
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino,
Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la
catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los
consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que
padecen por el evangelio de Iesu Christo. [...] Al fin deste
tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y
illusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora
de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de
como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de
Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [[available
online Free](#)]

[illegible]

HISTORY OF VERSIONS of the NEW TESTAMENT

Part A – For your consideration

[illegible]

For Christians who want a serious, detailed and historical account of the versions of the New Testament, and of the issues involved in the historic defense of authentic and true Christianity.

John William Burgon [Oxford] -1 The traditional text of the Holy Gospels vindicated and established (1896) [\[available online Free \]](#)

John William Burgon [Oxford] -2 The causes of the corruption of the traditional text of the Holy Gospel
[available online Free]

John William Burgon [Oxford] – The Revision Revised
(A scholarly in-depth defense of Ancient Greek Text of the
New Testament) [\[available online Free \]](#)

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL
by GINSBURG-VOL 1 [available online Free]

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL
by GINSBURG-VOL 2 [available online Free]

Horæ Mosaicæ; or, A view of the Mosaical records, with respect to their coincidence with profane antiquity; their

internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801
[Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [[available online Free](#)]

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded
[[available online Free](#)]

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [[available online Free](#)]

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [[available online Free](#)]

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [[available online Free](#)]

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611
Cotgrave, Randle - [[available online Free](#)]

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions
[[available online Free](#)]

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)

Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8th Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: “verses missing in the NIV” and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the eclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being “based on” the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.
4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads

and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a “scholar” who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full aproval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of
Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should consult:

- 1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available online or at www.archive.org
- 2) The Theological Faculty of the University of Jena during the Third in PDF [can be found online sometimes] by S. Heschel, Professor, Dartmouth College
- 3) Theologians under : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.
(New Haven, 1987)
- 4) Leonore Siegele - Wenschkewitz, Neutestamentliche Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte (München: Kaiser, 1980).
- 5) Rethinking the German Church Struggle
by John S. Conway [online]
<http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html>
- 6) Betrayal: German Churches and the Holocaust
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

Questions about (PDF) Ebooks:

- **I notice that you have lists of Ebooks here.**
 - **I understand that you may want others to know about the books, but why here ?**
 - There are several reasons why this was done.
- 1) so that people who know nothing about Christianity have a place to start. There are now thousands of books about Christianity available. Knowing where to begin can be difficult. These books simply represent ideas and a potential starting place.
 - 2) so that people can learn what other Christians were like, who lived **before**. We live in a world that still concentrates on the tasks of the moment, but pays little attention to the past. Today, many people do not know HOW other Christians lived their daily lives, in centuries past. Some of these books are from the past. They offer the struggles and the methods of responding through their Christian faith, in their own daily lives, some from hundreds of years ago. In addition, many of those books are documented and have good sources. This seems to be a good way for Christians from the past to encourage those in the present.
 - 3) Histories of certain Christians DO belong to those who are those who are native to those churches, those geographic areas, or who speak those languages.

But although that is true, many churches today have communities or denominations that have transcended **and surpassed the local geographic areas from where they initially or originally arose**. It is good for believers who are from OTHER geographic areas, to learn more about foreign languages and foreign cultures. Anything that can help to accomplish this, is movement

in the right direction.

- 4) It is normal for people to believe that if their church or their denomination is in one geographic location, that The history of that place is best expressed by those who are LOCAL historians. Unfortunately, today, this is often NOT accurate.

The reason is that many places have suffered from wars and from local disasters. This is especially true in Africa and the Near and Middle East. The Local historic records and documents were destroyed. Those documents that have survived, has survived OUTSIDE of those Areas of conflict. Much of their earlier history of the Eastern portion of the Roman Empire, is mostly known because of the record keepers of the West, and because of the travelers from the areas of Western Christianity. In many ways, Western Christianity is often still the record keeper of those from the East.

There is a great deal of historical records in the West, about the Near East. Those who live there today in the near East and Middle East know almost nothing about. We suggest some sources that may be of assistance.

- So you want to bring people closer, and that is a good answer, but why include records or books from England or from French speaking authors ?

1) Much of the material dealing with Eastern Orthodoxy OR dealing with the matters of Syria, The Byzantine Empire, Africa or Asia, were written about, in French. Please remember that until very recently, FRENCH was the language of the educated classes around the world, AND that it *was the MAIN language for diplomats, consuls and ambassadors and envoys*. As a result, there is value in helping those who

have an interest in French ALSO know where to start, concerning matters of Faith and History.

Some of the material listed in [French](#) simply gives people a starting point for learning about Christianity in Europe, from a non-English point of view. Other books are listed so that people can read some of those sources firsthand, for themselves and come to their own conclusions.

English Christians should be happy that they have a great spiritual heritage and examples, and rejoice also that the French can say the same. The examples of the strong and good Christians that have come before belong to everyone to all Christians, to all those who aspire to have good examples.

About the materials that deal with England, most of the world STILL does not realize that the records in England are usually MUCH older than the ecclesiastical records of OTHER areas of the world. England was divided up into geographic areas and Churches had great influence in the nation. That had not changed in England until the last few decades. Some of the records about Christianity in England

Go back for more than one thousand years, in an UNBROKEN line. One can follow the changes to the diocese through the different languages, through the different or changing legal documents and through the Rights confirmed to the churches.

Other areas of the world are claimed to be very ANCIENT in dealing with Christianity, but there is very little of actual documentation, of actual agreements, of actual legal descriptions, of actual records of local ceremonies, of actual local church councils, of the relationship between the secular State law, and the guidelines or rules of the Church. England was never invaded by those who posed a direct threat to its church institutions. The records were kept, so the records and documentation are in fact a much stronger Basis for the documenting of Christianity in earlier times.

Most Christians from the East do not know about this, and it would be good for them to learn more. In addition, there are also records in the Nations and Provinces of Europe, that have been kept where Roman Catholic Records demonstrate the authenticity of earlier Christian groups that pre-date the authority of the Bishop of Rome, even in the Western half of the Roman Empire. Some of those sources are listed herein also.

Finally, in the matter of suggesting books about Christianity and Other languages, please remember that each group likes to learn about its own past, and its own progress.

The French should be humbly proud of those Christians who were in France and who were brave and wise and demonstrated courage and a strong faithfulness to God. The Germans should learn and know the same thing about their history, as should the Spaniards and the Germans, and each and every other Nation and People-group. No matter who we are or where we are from, we can find something positive and good to encourage us and be glad that there were some who came before us, to show us a better way to live, by their faith and their Godly examples.

In closing it would be good perhaps to state what is obvious:

This ebook is likely to travel far and wide. Feel free to post online and use and print.

In many parts of the world, Christianity is deliberately falsely represented. It is represented as IF faith in God would make

someone “anti-intellectual” or somehow afraid of ideas or thinking. Nothing could be further from the truth.

Many people today do not know that the history of science today is edited to leave out the deep Christianity that most of the top scientists have held until very recent times.

Since God created the World and the scientific laws that govern it, it makes sense that God is the designer. No one is more scientific than God.

Many of the great scientists in the World are still Active Christians, with a consciously DEEP faith in God. Christians are not afraid of thinking for themselves. There are many secularists today who attempt to suggest that Christianity is for those who are feeble. The truth is that many of those are too feeble and too intellectually unprepared to answer the questions that Christianity asks of each man and each woman.

Those who do not have faith in Jesus Christ and who are secular simply often worship themselves, under the disguise of the theory of Evolution. But the chaos of the world today leaves most who are secular WITHOUT a guide or a method to explain either purpose in life, or the events that are taking place across the planet. Christianity with its record of 2000 years – (and please do not confuse the Vatican with Christianity, they are often not the same) – has a record of helping people navigate in difficult times.

Christianity teaches leaders to be humble and accountable, it helps merchants to trade honestly, and fathers to love their children and their wife. Christianity finds no value in doing harm to others for the purpose of self-interest. Usually doing harm to others is a method of expressing that ones faith in God is **ins**ufficient, therefore [the logic goes, that] harm must be done to others.

Behaving in that wrong manner is simply a Lack of faith in God, and therefore those who harm others from Other faiths and other religions are usually demonstrating a Lack of Faith in the God that *THEY* worship.

If God is all powerful, and if God can change the minds of others, and if God can reveal himself, then WHY harm anyone else who does not agree ? During THIS lifetime, it seems that each of us has the right to be wrong ,and the right to make up his own mind. Is it not up to God to deal with others in the afterlife ?

We provide answers, and help for those who seek truth (yes actual truth can be actually found and discovered, which is a shocking statement to many people who thought this was not genuinely possible).

God is a loving God. He offers Eternal Life to those who repent and believe in his message in the New Testament. But God also allows each individual to decide for themselves. This does not allow any of us to change or decide the rules. God is still God. We all are under his rules every time we are breathing, with each pulse that continues to beat in our heart.

God does not convince people against their Will. That annoys some people also, because they would like God to make decisions for them. But if people want to be Free, let them demonstrate this by exercising their own Freedom of choosing whether to follow God or not. (being able to chose to accept or reject God is not the same as being able to chose the consequences. Only the choice of which direction to Go is up to us. The consequences are whatever God has Actually declared them to be. Agreeing with Him or not will not change this.

Christianity is a source of internal strength and provides answers that almost no other religious system even claims to provide or attempts to provide.

Something usually happens to those who are intellectually honest and investigate Christianity. Many times, they find that Christianity is the most authentic, accurate and historic account of the history of the world.

It is the *genuine* answers and the genuine internal peace and help that Christians can find through their God which bothers those who are afraid to search for God. We only hope that each person will embrace their spiritual journey And take the challenge upon themselves to ask the question about how to find Truth and accurate answers.

The answers CAN be found. Some of these books are simply provided to help people find a few of the pieces that will serve as a means to encourage them in thinking and in having their inner questions answered.

We continue to find more answers every day. We have not arrived and we certainly are not perfect. But if we have helped others to proceed a bit farther on their own journeys, certainly the effort will not have been in vain.

Psalm 50:15

15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90

91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

Psalm 23

23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall not want.

2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

With My Whole Heart - With all my heart

"with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart**.

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ?
Pray :

Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD **with my whole heart**; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD **with my whole heart**, in the assembly of the upright, and in the congregation.

(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him **with my whole heart**.

(Psa 119:10 KJV) **With my whole heart** have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe **with my whole heart**.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour **with my whole heart**: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts **with my whole heart**.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried **with my whole heart**; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee **with my whole heart**: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto **me with her whole heart**, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me **with their whole heart**.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly **with my whole heart** and with my whole soul.

I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

Christian Conversions - According to the Bible - Can NEVER be forced.

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.

Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.

That is False. True Christianity is NEVER forced.

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

**The right to join together and express one's
belief**

PROPHECY, THE END of DAYS, and the WORLD in the Next Few Years.

What you may need to know

There is much talk these days in the Islamic world about the Time of Jacob, also known as the End Times or the End of Daysⁱ.

The records of Christianity and the records of Islam both seem to speak about the End Times. But the records of the Old and New Testaments have a record in the area of prophecy of events that are predicted to occur hundreds of years before they happen, and that record is 100% accurate.

According to Christianity, in order for a prophet or a writer or an author to truly be a prophet of God, that individual must be 100% correct 100% of the time.

This standard is applied to the Old and New Testaments (the Bible), and the verdict is that the Bible is 100% accurate, 100% of the time. History and Archeology confirms this, for those with the patience And courage to seek truth and accuracy.

What has been done sometimes in the name of Christianity, is not always good. But true Christians and Christian examples remain strong, solid and encouraging. True Christians have nothing to regret

nor be ashamed of. Offereing help to others is not wrong.

There are many perspectives on the return of Jesus Christ. The New Testaments seems to predict the return of Two Messiahs BOTH of whom both claim to be Jesus Christ.

The first Messiah who returns to help those who believe in Him actually does not come to Earth. His feet do NOT touch Jerusalem at that point in time. That first Messiah calls his followers (Christ-followers) to Him, and they are caught up or meet Jesus Christ in the air, where their time with God starts at that moment.

The second Messiah is the one who announces that "He" is the one who has returned to Earth to establish His Kingdom. He establishes a Temple in the location of the Dome of the Rock [Temple Mount] in Jerusalem, also re-institutes the jewish sacrifices of the Old Testament, and proclaims that He is going to rule on Earth. Only this Messiah who will call himself "Christ" will be a false Messiah, in other words the False Christ, the Wrong Christ.

During this time, Christians believe that they are to continue to be kind to their friends and neighbors, whether those neighbors and friends are Christians or Moslems or Hindus or anything else. This remains true in the End Times.

In the End Times according to Christianity, Christians are mostly the observers of the greatness of God, explaining to those who want to know, what is taking place in the world and why these things are happening.

In every generation of humans, there are many who claim that they WANT to live in a world without God. For that reason, **God is going to give them what they want.** Those people will have **1)** a world without God, but where **2)** a false Messiah arrives claiming to be Christ, and only an understanding of accurate Christianity will be able to help and show those people how to have Eternal Life.

The false Messiah comes onto the world stage and exercises power and dominion [over the entire world], ruling from the geographic location of the Ancient Roman Empire.

The false Messiah (obviously) denies that he is false, and institutes a system of global economic domination of a global economic system of money.

That money is a “symbolic” currency. As Christians today understand this, the currency of the False messiah is not based on Gold or Silver.

The currency that the False messiah establishes is “cashless”. It does not require paper currency. In fact, the new currency will be global, and it is expected to be cashless, without actual currency.

But it will be based on banking principles in the West, and this False Messiah will cause those who are Jewish to believe that their Messiah has returned. Like much of the rest of the world, many will be deceived by the False Messiah who will accomplish many miracles and will institute his system of global economic domination.

The False Messiah will cause that the entire world and governmental structure will cause the implementation of his false economic system of currency.

That economic system is a system of global dominance and global slavery. The global bankers will endorse this plan, believing that they will reap even greater profits than they currently do based on their system of unjust usury.

This global currency will depend on computers to work, and computers will be used to keep records of all economic transactions all over the world. This will be a closed economic system, one that can only be used by those who have accepted the false currency of the False Messiah.

The False Messiah will cause each person to be obligated to accept to use the new currency, and each individual will be required to give homage, or attention, or reverence or adoration or some kind of worship, or allegiance or loyalty to the false messiah, in order to be able to use the new cashless currency.

The new cashless currency will have one feature that those "who have wisdom" will recognize: the new

cashless system in order to be used will require each human to have a particular mark or “identifier” or system of individual identification for each and every single separate person on the planet.

That may seem impossible. But even now, there are millions and billions of computer records that are kept on the populations of all nations that are already using modern banking. Therefore it is not difficult to understand that keeping track of 7 billion humans around the world is not anything that is difficult, even at this moment.

This system may seem impossible to establish especially for those not familiar with the details of power inside the European Union or the West. But then if all of this is only fiction, then it should not harm anyone to read this, and then prove many years from now that all of these concerns were false.

The new cashless system will incorporate a number within itself, as part of its numbering system. That number has been identified and predicted for two thousand years: it is the number “six hundred and sixty six” or 666.

That may seem impossible, but actually this number is already used as a primary tracking number within the computer inventory systems of the world, long before you have read these few pages.

The number is already incorporated in almost all goods and products that are sold around the world: the

number is within something called the Bar Code that can be found on all products for sale around the world.

Please remember that in order for all of this to be significant, it must be part of an economic system that requires each human to receive or accept their own numbering on their right hand or their forehead. The mark could be visible, but it is likely to be invisible to the eyes, but visible to machines, scanners and computers.

This bar code has a formal name: it is called the UPC or Universal Product Code.

An individual UPC number is assigned to each physical product that is sold on this planet. The UPC or Universal Product Code already does incorporate that number 666 in all products.

The lines [vertical lines] and the spacing between them, and the lines themselves, their own symmetry determine the numbers and how those lines [the UPC bar code] are read or scanned by the computers used today.

The UPC has 666 built within it, and it is simply the two long lines on the **left** of the bar code, the two long lines on the **right** of the bar code, and the two long lines in the **middle** of the bar code. The two long lines on the left are read by computers and scanners as the number "six" [6], and so are the two long lines in the middle and the right side. Together, they form a part of the bar code that in fact is 6 - 6 - 6 or six hundred and sixty six.

Well it will not take long for some to dispute this. Even some theologians have taken to dispute the disclosure of the number 666, suggesting instead that the correct number to watch for prophetically is not 666 but 616.

That is simply foolishness and a distraction. When this economic system is implemented, one of the signs that will accompany this will be the leaders of all faiths and all religions who will falsely state that there is no problem and no risk in accepting the mark of the slave, the mark of those who accept to worship the False Messiah.

These events were discussed a long time ago in the Old Testament book of Daniel, and in the Final and last book of the New Testament which is also called the Revelation of the Apostle Saint John, or simply "Revelation".

The Apostle John was the last living apostle of Jesus Christ. He lived until around the year 95 A.D. and he is the one who taught the early church and the early Christians which books of the Bible were written by his fellow Apostles (and remember he wrote five books of the New Testament himself, the gospel of John, the small Epistles of 1 John, 2 John and 3 John, and the book of Revelation), and could be used and trusted.

The early Christians knew which books were to be included in the Bible and which books were not.

A modern book has explained much of this. It was simply called "*Jesus is coming*" and was written by W.E.B Blackstone.

It is easy to dismiss Christians as zionists. (Not all Christians are zionists in anycase). [and obviously, being pro-jewish is NOT the same thing as being in favor of the official government of israel. And one can be a Christian and desire good for **both** Jews and Arabs]. But Christian Zionists are not perceived friends of the jews when they are warning the Jews, even about their Jewish state, that the Messiah who comes to tell them that he is their Messiah, will be the False Messiah.

The Ancient Book of Daniel is in the Old Testament. It must be read alongside the New Testament book of Revelation, in order to give understanding to those who want to understand prophecy and the events predicted in the End Times or the End of this Age.

Christians understand that God is the one who is God, and He brings about the End Times because the planet does not belong to itself. The planet does not belong to Humans, or to the false [demonic] beings who pretend to come from other planets.

The planet belongs to God and He is the one who causes everyone rich and poor, to understand through the events in the End of Days, that God is serious about being God, and humans do not have much time to get their own life in order, and to give an account to God who is going to return and require that account of each Human, on a personal and individual basis.

That task is so impossible to understand that all that humans can do is understand and come to God, with the understanding that God may or may not require their sacrifice, but He does require those who seek Him to read and understand and follow the words and doctrines of Jesus Christ as explained in the New Testament. [The Gospel of John is a good place to start].

All those who have come before can do, is leave a few things around, for those who will be left to try to understand these events in a very short period of time.

The literal understanding of the Times of the End is that they will last seven years, and that much of humanity will perish during that time through a variety of catastrophes and disasters, all of which God refuses to stop for a planet that has been saying that they do not need Him anymore.

If they do not need Him, then they should not complain when these events occur. If they Do need God, then they should be honest enough to admit this, try to find God, pray to find God and that they will not be deceived and that God would help them to find Him.

The economic system that requires a mark may have a different formulation for the number 666. It may stay the same as it is now, or it may change. But at this current time, no one is [yet] required to have this mark personally on their mark or forehead, though if the dollar dies or is replaced by a new currency, the new currency may be the one that is either an interim

currency, or the new currency of the mark, to be used only by those who accepted to be marked [electronically branded], so they can then use their mark along with the mark of the new economic system.

A “beast” is a monster, but one that at the same time is usually both 1) ferocious and \ 2) evil in addition to being overpowering and strong.

The new economic system will be ferocious and overpowering. It will be directed by the False Messiah and the Beast. (There are 3 Evil guys described in the book of Revelation). The economic system using the mark, becomes the “mark of the beast”, because of two factors:

- 1) the one who runs and directs the system is a beast who is ruled by Evil and by Satan
- 2) the economic system of the mark of the beast takes on those characteristics of the beast also.

[the system for those who refuse to go along will not be kind nor tolerant, but more likely a combination of the worst of the roman empire, the worst of stalinist soviet communist USSR, and the worst of the the time under Hitler.]

It will be impossible to buy anything without the mark of the beast. Most likely, it may start out as optional and quickly become mandatory. As soon as the economic mark will be made mandatory, it will become a crime of life or death to try to conduct economic transactions without the official government

permission, from the millions and millions of people who have foolishly already decided to consent to accept the mark. It will also be a capital crime to help or assist anyone who would refuse to accept the mark. Therefore the system of the beast will prevent neutrality: it will prevent people from having the choice of being able to "not make a choice". For that reason, all humans will chose, and then God will classify each person according to the choice that they have made, that choice having Eternal consequences.

You can be assured that there will be billion dollar contracts by public relations firms to convince you that accepting your individual mark on your right hand or forehead will help you, will save civilization, will help mother earth, will help us all work collectively, will allow to work, and oh yes, would allow you, incidentally to be able to buy food to eat.

The book of Revelation says those who accept the mark undergo a "deception", the implication being that those who accept the mark are spiritually deceived into acceptance of the upside-down universe: where evil is viewed as good, and good is viewed as evil. At that point, the new Messiah would be perceived as real and genuine by those who have accepted the mark, until later on when they will realize that they have been deceived, but at that point it will be impossible for them to change their mind or their commitment to the false Messiah, and this would have Eternal Consequences for them. The time to decide therefore is before that time. Now would probably be a good time, in case these things matter to you, who are reading this.

ISBN



5 0 9 9 8



9 780760 719756

This is a **Bar Code**. It is officially called the **UPC Universal Product Code**. It has been supplemented by the use of **RFID Tags**

6 6 6

The "6-6-6" are the two vertical lines on each side of the bar code, along with the middle two lines. They are used to tell the computers how to align the bar code for scanning.

5 1 2 0 0 >



9 780679 736240

ISBN 0-679-73624-7

6 6 6

0 20356 36330 7

6 6 6

IS the **UPC**
UNIVERSAL
PRODUCT
CODE
the Precursor
System
to **Individual**
Human Branding
?

Did you just laugh ?

Those silly bar codes...

That was pretty funny ...

But seriously... What does your laughter tell you about yourself ?

Does it tell you that the idea of tracking you is so strange, that you have really never thought about it before ?

Do you think that other people may have thought about it, even though **you** might not ?

England has more than 2 Million cameras right now.

Do they track everything because all things are a strong danger ?
Or...do the cameras track people...***just in case*** ?

So what do you think would happen if someone could track you 1) 100% of the time 2) with 100% certainty 3) with 100% accuracy 4) with 100% of all that you do ?

If Tracking with a mark on your right-hand or forehead becomes mandatory by law, and it will be a crime to not have that mark, and it will also be impossible to buy or sell without it, do you know how you would respond ?

What would you do if your eternal destiny largely depended on your answer to this question ?

If you are still here ***when*** these questions are valid, you should know your eternal destiny (after death...for eternity) **does** depend on your answer.

The Book of Revelation, The Characteristics of the First Beast How All humans will be the ones Deceived and actually ALL Humans [with one exception] Worship the Beast

Revelation 13:1

The Power of the Beast comes from Satan

Satan

2 And **the beast** which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and **the dragon gave him** his power, and his seat, and great authority.

Revelation 13:

Oops: Satan-worship is not a good idea

4 And **they worshipped the dragon** which gave power unto the beast: and they **worshipped the beast**, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

Revelation 13:

The Beast

6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.
7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: **and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.**

5 minutes of information to change
your Eternal destination ?

Revelation 13:

The Beast

8 And **all** that dwell upon the earth **shall worship him**, whose names are **not** written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

Every single human worships the beast, *unless* their individual name is written in God's **book of life**

Revelation 13:

It takes a special understanding to understand what is being said.

9 If any man have an ear, let him hear.

Note: The First Beast is the Anti-Christ

The Characteristics of the Second Beast and 666

Revelation 13:

13:11 And I beheld **another beast** coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

The False Prophet

Revelation 13:

12 And **he** exerciseth all the power of the **first beast** before him, and causeth the earth and them which dwell therein **to worship the first beast**, whose deadly wound was healed.

False Prophet

The AntiChrist

Revelation 13:

13 And **he** doeth great wonders, so that **he** maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which **he** had power to do in the sight of **the beast**; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

False Prophet

Revelation 13:15 And **he** had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

Image of the beast may be a Robot or computer image, or a hologram, But it is an entity through which the Beast [Anti-Christ] extends power over mankind

Revelation 13:16 And **he causeth all**, both small and great, rich and poor, free and bond, **to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:**

17 And **that no man might buy or sell**, save [except] he that had the mark, or the name of the beast, **or the number of his name.**

"Man" = Mankind, men AND women

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let **him that hath understanding** count the number **of the beast**: for it is **the number of a man**; and his number is **Six hundred threescore and six.** **[6-6-6]**

(Phil 4:3 KJV) [Saint Paul Knew of the Book of Life:] And I entreat [ask] thee also, true yokefellow, [fellow-worker] help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names **are in the book of life**.

(Rev 3:5 KJV) He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the **book of life**, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

Anti-Christ

(Rev 13:8 KJV) And **all** that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

(Rev 17:8 KJV) The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, **whose names were not written in the book of life** from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

(Rev 20:12 KJV) And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the **book of life**: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

Note: this is NOT salvation by good works. Remember Matthew 25:32

And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats: This is simply where the books are opened to divide those who have truly and sincerely accepted the teachings of Jesus Christ from those who have not. As Jesus said John 8:24: "for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins". See the rest of the pages herein for information on how to be saved and have Eternal Life.

(Rev 20:15 KJV) And whosoever was **not found written in the book of life** was cast into the lake of fire.

(Rev 21:27 KJV) And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lamb's **book of life**.

(Rev 22:19 KJV) And if any man **shall take away from the words** of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the **book of life**, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

This warning in Rev 22:19 refers to Institutions or Translators who change the words of the Bible

Note: The Lamb slain from the foundation of the world is Jesus Christ. Jesus Christ was the pre-existent Creator of the Universe (John 1)

666 = Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed name of the Roman empire by George Stanley Faber - 1833 - London -. Free PDF available online

God claims that He knows each of our hearts. God also claims to know everything about us, all of our accomplishments and all of our sins also. But God sends Jesus Christ to save us through His words in the New Testament. Those who ignore them take a heavy risk to themselves, especially where this risk is one of Eternity.

As the saying goes, Eternity is a long time to be wrong. For that reason, it is important to understand who Jesus Christ truly is and who He actually claimed to be.

Here is where all of this connects back to the End of Days: Those who accept to take and participate in the economic system that incorporates the use of the number “six hundred and sixty six” on their right-hand or their forehead forfeit [give up] their opportunity for Eternal Life and Heaven, and Eternity with God.

According to the Bible, Satan is not some clever guy meant to give people just “a little bit of harmless fun”. Satan is not your buddy. Satan is not your friend, simply out to help you have a “good time”.

Satan is a real being, who is one of the most powerful and intelligent beings ever created.

He used to be an Angel, but turned against God. Satan is the one who will be in charge of the planet during the time of the false Messiah.

This is standard historic Christian doctrine, and this is the doctrines that have been proclaimed since the Early Christians. These are NOT innovations, these are not anything new. [sources - Free - provided at the of this for those who want to know more in PDF Download]

You may ask: Well, what does this have to do with the End of Days and the Economic System ?

God wants people to worship him Freely, but if they want to oppose God, God will allow them to make that choice. But making a choice, is not the same thing as being able to chose the consequences of that choice.

There is no one in Christianity who will convince anyone against their Will to worship God. God tells each person they are responsible. From that point on, the burden is on them, they can respond to God or not, and their own response determines their own fate and consequences, especially for Eternity.

The nature of a God is that He makes the rules and is not required to explain anything to anyone. However because God loves each person and wants them to chose Him (and not chose to follow Satan), God wrote roughly 1500 pages of material in the Old and New Testament (the Bible) to help people make their own choice.

The specific characteristic of accepting to use the Economic [most likely cashless] system is that those humans who use it must agree to accept the False messiah as their own savior.

The Bible refers to this as worship. Let us not loose track of definitions: It does not matter whether the person will admit this or not. Worship consists of doing the actions that a deity, such as God, would understand worship to be.

God says that those who accept to take the economic mark in their right-hand or their forehead will forfeit their Life with Him, and will never be able to be saved.

From that point on, those who have accepted to use the economic system by the mark on their right hand or forehead have declared themselves - by their action - to be the enemy of God.

But God is the one who deals with those who are His enemies. The presumption is also that those who have agreed to accept the new economic cashless system which uses the mark have undergone an internal change. By their action, they have agreed to be under the dominion of evil (just like those who accepted Sauron in the Lord of the Rings) and this new allegiance to the False Messiah, His economic system of the mark, and the acceptance of the ruler of the False Messiah who will accomplish many false miracles (through the power of the fallen angel Satan) has consequences: it will change the person who takes this mark, even while they will deny that inner transformation to the willing acceptance of evil has taken place.

In anycase, it will not be enough to reject the Mark. People who decide to reject the mark, and there will be

millions, are hardly okay or alright. They will have very little time to actually decide and accept to believe the words of Jesus Christ in the New Testament, if they can find New Testaments that are accurate.

The New Testament that is accurate is that which has been used by the Historic Christian Church for thousands of years. If it was good enough for the Earlier Christians, it remains good enough today.

This would be the New Testaments that are based on the received text of the Koine Greek New Testament. This would include the Scrivener Version of 1860 [FHA Scrivener] [do not use versions of his, published after his death], and the standard Koine Greek version of the New Testament published by Cura. P. Wilson, such as the version of 1833.

These two Ancient Koine Greek Testaments are based on the {western calendar} 1550-51 greek text of Robert Estienne, sometimes called Stephens or Stephanus.

The False Messiah in the New Testament has another name. He is not the true Christ, therefore by falsely claiming to be the true one, he reveals himself to be the AntiChrist. But remember at that point in time where He rules, he will not be officially claiming to be evil. On the contrary, he will claim to be the true Messiah of love, miracles and peace.

These facts then are what missionaries may share. Missionaries do not work for any government of the West, as this is prohibited and illegal in the West.

[Missionaries in Islam often ARE funded by their own islamic republic].

Christian Missionaries have only one goal which is to inform and acquaint you with facts that you may find interesting and that may save your Eternal life for you and your family.

Listening to any missionary will not make you a Christian. Missionaries are ordinary people. They have decided that they will try to help others by presenting truth and kindness to others. Those who hear what they have to say are free to accept or reject what they say. That is all.

Missionaries are usually very educated and devote much time (often many years) to learning about other people and about other cultures. They do not try to do this in order to gain their Eternal Life. By definition, Christians *already have* accepted and received Eternal Life.

Christians do not need to worry about Salvation by doing good works. *For the true Christian, there is no relationship between good works and obtaining salvation.* Salvation for each individual on the planet is Free, Christians are those who have understood and accepted to believe this. They already possess this from the instant that they become Christians and accept the words of Jesus in the New Testament.

Missionaries do NOT earn their way to heaven by saving or converting other people.

Missionaries agree to share the good news of Christianity, because of the individual and personal good that this same message has accomplished for them, on the inside of who they are. Missionaries risk a lot to communicate the Love of God to others. Most people cannot even understand this. Many people today have lives that are without hope and without purpose. Millions are aimless and without goals on the larger scale. But Christians will risk much to share the gospel with others, because that is what God commands them to do and wants them to do.

In England the challenge is not that people are ignorant of how to be saved and have Eternal life. Many are, but the challenge is for those who have already heard this to understand that this is really true, genuinely accurate. It is easy to hide doubts behind the walls of the propaganda that is falsely called “science” these days.

People think they must not admit to being religious, since this might not be “sophisticated”. But God is the most sophisticated one of all. As the saying goes: **He is no fool to give up that which cannot keep, in order to gain that which he cannot loose** [referring to Eternal Life offered by God through Christ].

As they will admit, Missionaries are sinners also. If you do not believe this, ask them. Then ask them what they have done about their own sins, and listen to their answers. Missionaries do not claim to be better than others. They only claim that the mercy of God that has

been given to them, can be given to everyone else also.

Missionaries could be anywhere else in the world. They may not have to come to your area of the planet. But if God sends them there, maybe you should thank God that he cares enough to send those who risk hardship and difficulty for being brave enough to try to obey God and give you information that may save your Eternal life.

Most missionaries have given up a life of comfort and riches that they could have had in their own nations. They have made this choice to try to show the love of God to others. This example is worthy of kindness and respect.

Christians usually are there to help, or to establish schools or hospitals. Christians do not do these things in order to earn or merit their eternal life. They do these things as a result of being transformed and changed for the betterment [amelioration] of others, by God

Christians are not a witness to themselves, but to the God that they serve. Those who worship a mean and cruel God will become mean and cruel. Those who worship a God of love and help and mercy and kindness will demonstrate love, help, mercy and kindness to others. People become like the God they serve.

Some people say that if a person has harmed a Christian, that they cannot become a Christian. But

that is NOT true. Saint Paul, even before he became a Christian persecuted Christians. Then God showed Him how Paul was acting against God. Paul became a Christian.

Jesus Christ came to save everyone including murderers and prostitutes. No one is holy enough to be allowed into Heaven with any sins or imperfection in their life. God is too Holy to allow this. God can regenerate and change anyone if they are sincere when they repent, and if they are seeking God with all of their heart. Read it for yourself in the New Testament gospel of John.

There is no need to be afraid, or to allow fear to be in control. Christianity teaches a life of inner peace, not a life ruled by fear.

No one in true Christianity will ever convert you by force, since that would be disrespectful to God, and an infringement upon His dominion. There are many people in religions that are very rich because they try to censor and keep information from reaching those who would benefit most by it.

Many of those same people are rich, and do not want their positions to be affected. They would rule by fear and the threat of force and violence. Humans who try these methods bring great curses upon themselves. Questions that have been raised legitimately require answers. The events which have been predicted will occur. They cannot be stopped by humans (though they may be delayed by prayer).

There are some books listed along with this New Testament. We would urge you to consider them so that you may find the answers you are seeking:

Historic Mainstream Books that may be of use:

Jesus is Coming by W.E.B. Blackstone
available online for Free [PDF] at www.archive.org

How to study the Bible by R.A. Torrey
available online for Free [PDF]

The Canon of the Old and New Testaments by
Archibald Alexander - available online for Free [PDF]

Pilgrim's Progress - An explanation of the life as a Christian, in narrative. Very good, Other language versions are known to exist in French, German, Dutch, Arabic, and Chinese. Available online for Free Pdf and maybe from Google Books.

an explanation of the number 666 = "Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed" name of the Roman empire by George Stanley Faber - best for those Christians and/or for those who know English language well Available for Free online at Archive.org or with Google books

Versions of the Bible that are sound and accurate include:

Ethiopic New Testament – 1857

Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Italian Diodati Edition – Original

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Spanish – 1602 Reina Valera Edition - Original

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

The Arabic Bible - 1869 Cornelius Van Dyke [We recommend the original editions of 1867 and 1869 only] - Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Sanskrit / Sanscrit Bible – Yes, Sanskrit is still used today in India. The Sanscrit edition that is accurate is the version by Wenger. Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Tamil – (Tamou) Edition of 1859 (India)

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Karen – The Karen New Testament (Sgau Karen)

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Burmese – Myanmar – Burma – New Testament available. Edition of 1850.

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Hindi – The New Testament in Hindi, also called Hindustani. Editions preferable before 1881.

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Le Nouveau Testament – Ostervald – 1868-72
(be cautious as many Ostervald and David Martin versions in French have been altered). The french

version of Louis Segond is popular but is actually based on the text of Westcott and Hort.

Accurate Osterval version available for Free online at Archive.org or with Google books

Hungarian Bible – 1692 – Original

Available for Free online at Archive.org or with Google books

The Persian New Testament – 1837 version of Henry Martyn - Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

All the Messianic Prophecies of the Bible by Lockyer.

The Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey.

The Case for Christ - Strobel

Eines Christen reise nach der seligen ewigkeit :
welche in unterschiedlichen artigen sinnbildern, den
gantzen zustand einer bussfertigen und
gottsuchenden seele vorstellet in englischer sprache
beschrieben durch Johann Bunjan, lehrer in Betford,
um seiner fůrtrefflichkeit willen in die hochteutsche
sprache ¼bersetzt

Le voyage du Chrétien vers l'éternité bienheureuse :
ou l'on voit représentés, sous diverses images, les
différents états, les progrès et l'heureuse fin d'une ame
Chrétienne qui cherche dieu en Jésus-Christ

Auteur(s) : Bunyan, John (1628-1688). Auteur du texte

Le pèlerinage d'un nommé Chrétien - écrit sous l'allégorie d'un songe / [par John Bunyan] ; trad. de l'anglais avec une préf. [par Robert Estienne]

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

Baxter, Richard Title Die ewige Ruhe der Heiligen.
Dargestellt von Richard Baxter.

Pilgerreise zur seligen Ewigkeit. Von Johann Bunyan.
Aus dem Englischen neu übersetzt

Der himlische Wandersmann : oder Eine
Beschreibung vom Menschen der in Himmel kommt:
Sammt dem Wege darin er wandelt, den Zeichen und
der Spure da er durchgeheth, und einige Anweisungen
wie man laufen soll das Kleinod zu ergreifen /
Beschrieben in Englischer Sprache durch Johannes
Bunyan.

Il pellegrinaggio del cristiano / tradotto dall' inglese di
John Bunyan dal Stanislao Bianciardi
Firenze : Tipografia e. Libr. Claudiana

Author Bunyan, John, 1628-1688
Title Tian lu li cheng
[China] : Mei yi mei zong hui, 1857

El viador, bajo del simil de un sueño por Juan Bunyan

"Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance."

-- Article 18 of the U.N. Universal Declaration of Human Rights --

**Christian Conversions - According to the Bible -
Can NEVER be forced.**

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.

Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.

That is False. True Christianity is NEVER forced.

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

The right to join together and express one's belief

ⁱThe subject of the End Times in the west is called Biblical Prophecy. For more information on this topic, feel free to consult the standard books on this including: The Late Great Planet Earth (Lindsey), and the Charts of Clarence Larkin may give someone a quick overview. Things to come by Dwight Pentecost is interesting though technical. Hidden Dangers of the Rainbow by Cumbey will offer a quick read to those who are able to obtain a rare copy. The Christian in Complete Armor by Gurnall [Free Online] will offer a source of spiritual strength to those who have the courage and wisdom to read it.

Some of Larkin's Material is available for Free online.

Remedy and Help for Occult & Demonic Forces

We include this short section for those who would like to take immediate action, in order to help their life or the life of someone that they care about.

The following covers a topic called the topic of “disembodied spirits” or the topic of Spirits in the world around us.

Christianity teaches that there are 1) spiritual forces that are created by Him, and that work with God, and 2) that there are spiritual forces that rebelled against God, and try to use their influence to harm the good that God accomplishes.

Christianity does NOT recognize that there are neutral spiritual forces. Christianity does not recognize that there are spirits that roam the earth with no destination or purpose. Christianity teaches that spiritual forces may attempt to contact or respond those who seek them, and that those forces are evil and will do harm to humans.

The reason is that Humans can be deceived by spiritual forces that would claim to be good, but are not. The Christian solution is to simply have nothing to do with forces that are not part of the Kingdom of God and of Jesus Christ.

Those who disagree have the right to chose, but should not complain if they find out that the spiritual forces they contact truly are evil and deceive them. Most people do NOT find this out for many years, until their life is wasted and it is too late to do much for God. THAT is exactly the purpose of those forces, to cause humans to spend their life and their time chasing things which do not matter instead of investing in their own spiritual future, in the afterlife.

Some people think that life is to be lived on Earth, while others understand that life here is simply a down-payment. Life here is simply time to prepare for the next thousands of years, with God and others who serve Him.

Christianity does NOT recognize the category of spiritual entities (spirits) that are full of Mischief, or mischievous.

Christianity would conclude that those spirits, where they actually exist, are causing mischief as a trick to prompt humans to become involved with them, in the same manner as a human will pull a piece of string in front of a CAT in order to watch the cat react.

There are humans who have ALREADY found out that certain spiritual forces are Evil. These people have tried to get rid of them but do not know how. There is no solution that exists other than to genuinely become a Christian and then take the steps that the Bible instructs.

Incantations and rituals do not “force” any spiritual entity to do anything. No ritual by a priest was ever effective BECAUSE it was a ritual, or because it contained certain words. However, spirits DO respond to those who are truly Christians, and THEY can certainly tell those who are genuinely Christians (followers of the true Jesus Christ), and those who are faking this or are insincere. It is a BAD idea to attempt to fool or deceive a Demon. THAT does not work, AND humans who try this only end up with much ensnarement by those demonic forces.

There are solutions to these dilemmas. None of them will work for those who are not saved or for those who are NOT Christian. Try it if you want, but be prepared for the consequences.

Demonic Spirits play by the rules that GOD lays down and NOT by the rules that you may have been mis-led into believing by some slick occult publishing company.

Witches have precious little power in fact, and the few that do are under such oppression and such personal bondage that they have no freedom, but they will not speak this truth to others.

The price of their freedom (they have been told) is the ensnarement or seduction of others. The following prayers are provided in case they are of assistance. Those who use them must be true Christians, and recognized by God as such.

Having said that, spiritual warfare and spiritual conflict (since this IS that area: the conflict in spiritual realms between spiritual forces) is very much like running or any other long distance task: it is long term preparation that makes the difference.

A new Christian is NOT to be dealing with demonic forces, and would be well advised to seek advice from those who are serious, sober, and committed genuine Christians for many years, before dealing with these areas.

Many books have been written on this topic. Many of them are written by those who are occultists who are possessed and seeking to mislead others. We will recommend OTHER Christian books at the end of this section for those who wish to pursue these matters with the seriousness they deserve. Most of the books available in these areas for Christians are written in English or German.

Also, it may not be enough to pray these prayers once. It may take much time to have the impact desired. **In order to have personal victory in these areas over demonic spirits:**

1) One must be a Genuine Christian

- 2) One must seek to actively follow God
- 3) One must spend much TIME reading the Bible, and
- 4) One must spend much TIME praying and learning HOW to pray to God in the name of Jesus Christ, in accordance (agreement) with the information and principles explained in the New Testament.

prayer of renunciation of Demonic Forces

Prayer to renounce witchcraft and/or any spiritual practice contrary to God and His given instructions

{ Whether you have decided to become a Christian 20 years ago or five minutes ago, you can still pray this prayer. If you are not a Christian believer, or if you are confused about what this means, no problem. Just go to the section on how to become a Christian, pray that prayer, and then come back and pray this one }

Lord God, I do not come always to talk with you when I should Lord, I find this prayer difficult and I pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and mean it.

Lord, I come to you because I am a true Christian believer, I (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11). I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence from acting that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would give me your spiritual strength and your spiritual protection. I thank you for what you did for me by dying on the cross for me.

I come before you in prayer today In the name of Jesus Christ because I want to renounce any and all practices that are contrary to you or to your teachings. I come before you today in the name of Jesus Christ.

I come before you today because I want to renounce any contact or seeking of any spirit or spiritual entity other than

the Christian Triune God or the Son of God, Jesus Christ. I want to renounce any and all of my behaviors and practice of allowing myself to contact the spiritual world or pray to/through spiritual entities or people, that are not Jesus Christ.

I recognize that the Bible states that we can only come to God through Jesus Christ, and through no other persons or spirits.

I come before you today because I want to renounce any and all of my spiritism, spirit-contact, witchcraft and occult practices, as well as any spiritual or other practice which is against you or contrary to you, and I ask for your favor and help to help me renounce these activities.

At this moment, I choose by my own will to renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those whom I have joined. I include blood relatives as well as adoptive relatives and any mates, or any others whom I have joined such as lovers, seducers whether these were my (whichever applies to you - if you are not sure...include them all) wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. In the name of Jesus Christ, I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, curse, fetish, decision, intention, word or thought, or gesture, and I hereby renounce any and every fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bringing works of darkness to my own life.

Lord God, in the name of Jesus Christ, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11)

I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior,

through His Blood that was shed for me,

through his precious Body given for me,

through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer,

I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by the sins of those before me.

I do this so that no Luciferian, Satanic, Spiritually wrong promise, or evil covenant, curse, action, word, or deed or attitude - from my actions or my past be laid against my account - in heaven or in or on the earth. By this action today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out in my life - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14).

I do this so that from this day forward, I may go about serving You God, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1)

Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me this day, and granted my every expression in accordance with Your will. I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my sins on the cross.

Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to

serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you. I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring true Christian friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus, and I thank you that I am now free in deed, according to what you have shared with you in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27).

(Note: take time to look up these verses in the Bible which can be found in the Bible. You may want to write them down, and memorize them as well. It is good practice and will serve you well).

I pray Lord that you would help me to remember that each time I am tempted, that I can come back and talk with you, and read the Bible for strength and encouragement.

In the name of Jesus Christ I have asked all of these things, and I thank you for giving them to me, Amen.

The Spiritual Problems caused by Spiritual Explorations of Witchcraft & Dark Spirituality - **Hereditary Witchcraft**

There is such a thing as occult forces that try to force families to serve them, for many decades, and for many generations. Some families did not KNOW how to fight the demonic spirits. Therefore they gave in to them, and serve those forces, and try to force their other family members to do this.

This needs to be resisted, but true freedom and true resistance can only be found in those who truly accept and believe the message of Jesus Christ as the New Testament confirms and explains. This is only ONE book of many portions of the New Testament. The New Testament is comprised of 27 books.

Prayer to be forgiven for sins committed while exploring darkness and/or evil and prayers to be forgiven for sins committed in & during witchcraft

Some people will wrongly tell you that this prayer cannot or will not have a good impact on your life. Whether they consciously know it or not, those who say that are people who are trying to trick you. But if this prayer would really have no effect on your life, then it certainly cannot hurt to pray it.

Lord God, I do not come always to talk with you when I should. Lord, I find this prayer difficult and pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and be totally sincere. Lord, I come to you because I am now a true Christian believer, and because I, (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to

you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11).

I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would strengthen me as I pray this and that my mind would be clear, and that I would be able to concentrate on talking with you and on what I would like to pray. I thank you for coming to my help as you said you would in the Bible, and despite the tricks of any evil forces to convince me of the opposite. I thank you that you Love me Lord, even if I do not always feel as though you do because I am not perfect.

I thank you for what you did for me by dying on the cross for me. I thank you Lord, because I know that you are more powerful than the forces which may have been controlling my life, and which were exercising influence in my life that I want to be sure is terminated and over. I come to you in prayer today Lord, because I want to be delivered from all consequences of hereditary involvement in the occult or any occult curses which have impacted my life and/or hereditary witchcraft and all of the sins and curses which have come from those activities. I choose by my own will and I do now renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those past and present whom I have joined.

Choosing by my own will Lord Jesus Christ, I renounce any and all curses or effects of my past actions, habits, thought processes and any other activity or intention contrary to your character and contrary to your word the Bible. any relatives of mine who have been in the occult which you know about Lord, and whereby I am or have been affected by any of their actions, thoughts, words or deeds. **In your name and by my will with your help and depending upon you, I renounce all occult blessings, all occult heritage and all occult consequences, as well as any demonic spirits or inspiration,**

which have a basis for interference or influence in my life, either because of my own actions or because of the actions of any of my ancestors or relatives which has an effect on me- whatever evil effect that might be.

In this renunciation Lord, I include blood and adoptive relatives and any mates, such as lovers, seducers and rapists wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, action, curse, fetish, gesture, and fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bring works of darkness to my own life.

[you should take time out at this point, recalling to your mind any known names or circumstances - especially if there have been rapes or seductions that you know about, from or towards you, or that you participated in or witnessed. Take each situation and person individually and ask the Lord to forgive you of your involvement and participation in each of these situations. Where the situation applies instead to others, ask that they would come to realize the wrongness of their action, and that they would be drawn to the Lord and that they would repent and be saved]

Lord, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11) I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior, through His Blood that was shed for me, through his precious Body given for me, through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer. I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by my sins or the sins of those before me. I do this so that no Luciferian, Satanic, or evil covenant, curse, or fetish from the past be laid against my account - in heaven or in or on the earth.

By this action right now today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14). I do this so that from this day forward, I may go about serving You, Father, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You here and now as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1) Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me today, and granted my every expression in accordance with Your will.

I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my redemption on the cross. Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you.

I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. I ask Lord that you would give me spiritual discernment so that I would not be deceived by others, and so that I would follow you in the ways that you want me to. I pray that you would help me to understand you and know you better and that you would help me be an effective messenger of yours to communicate the truths of the Gospel and live and stand up for You. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus Christ, and I thank you that I am now free in

deed, according to what you have shared with me in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27). In the name of Jesus Christ, Amen.

**LIST OF ACCURATE BOOKS on the OCCULT /
DEMONIC SPIRITS for those who are CHRISTIANS
and who sincerely want to know more to help
themselves, and their family members**

These books are available at a bookstore online at www.amazon.com . They MAY be available through other places online (on the internet).

Demonology Past and Present by **Kurt Koch** - [Available ALSO in German](#)

Occult ABC by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Other Books by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Demons in the World Today: A Study of Occultism in the Light of God's Word by Merril Unger

The Beautiful Side of Evil by J. Michaelson

Inside the New Age Nightmare: For the First Time Ever...a Former Top New Age Leader Takes You on a Dramatic Journey by Baer

Hidden Dangers of the Rainbow by Constance Cumbey

Die sanfte Verführung (Cumbey Constance)

Book Description: 1987. Die Autorin beschreibt in diesem Standardwerk Entstehung, Lehren, Ziele und okkulte Wurzeln der New-Age-Bewegung. Sie enthüllt beklemmende

Parallelen zurbiblischer Endzeitprophezeiungen.
Hardcover, guter Zustand, Verlag Schulte & Gerth,
Taschenbuch Neues Zeitalter (Geheimwissen), Religiöse
Zeitfragen S. 300,

A Planned Deception: The Staging of a New Age Messiah
(ISBN: 0935897003 / 0-935897-00-3) Cumbey, Constance
Pointe Publishers

The Adversary by Marc Bubeck

Overcoming the Adversary by Marc Bubeck

Destroying the Works of Witchcraft Through Fasting &
Prayer by Ruth Brown

Orthodoxy & Heresy: A Biblical Guide to Doctrinal
Discernment by Robert Bowman

Beyond Seduction: A Return to Biblical Christianity by D.
Hunt

Pilgrim's Progress by John Bunyan - The most widely
translated Christian book after the Bible. (Yes, an edition in
German, Dutch, French, Italian, Spanish, Portugues, and
Arabic have all been made). Note: Pilgrim's Progress by John
Bunyan is available for FREE online.

**The Christian in Complete Armour, or, A treatise of the
Saints** by Pastor (Rev.) William GURNALL - in One Volume
or in Three Volumes - available for FREE online
(the term "saints" used here simply means Christians).

قد فرغ من الصلاة والسلام

الحمد لله

الحمد لله رب العالمين

كتاب

اسماء اسفار العهد الجديد وعدد اصحابها

٦	•	•	•	١ تيموثاوس	٢٨	•	•	اصحابه	انجيل متى
٤	•	•	•	٢ تيموثاوس	١٦	•	•	"	انجيل مرقس
٢	•	•	•	٢٤ تيطس	٢٤	•	•	"	انجيل لوقا
١	•	•	•	٢١ فلپمون	٢١	•	•	"	انجيل يوحنا
١٣	•	•	•	٢٨ العبرانيين	٢٨	•	•	"	اعمال الرسل
٥	•	•	•	١٦ يعقوب	١٦	•	•	"	رومية
٥	•	•	•	١ بطرس	١٦	•	•	"	١ كورنثوس
٢	•	•	•	٢ بطرس	١٣	•	•	"	٢ كورنثوس
٥	•	•	•	١ يوحنا	٦	•	•	"	غلاطية
١	•	•	•	٢ يوحنا	٦	•	•	"	افسس
١	•	•	•	٢ يوحنا	٤	•	•	"	فيلبي
١	•	•	•	يهوذا	٤	•	•	"	كولوسي
٢٢	•	•	•	رويا يوحنا	٥	•	•	"	١ تسالونيكي
				وجميعها سبعة وعشرون سفرًا	٢	•	•	"	٢ تسالونيكي

انجيل متى

الاصحاح الاول

١. اكتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابرهيم* ابرهيم ولد اسحق واسحق ولد يعقوب.
 ٢. ويعقوب ولد يهوذا واخوته. ٣. ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار. وفارص ولد حصرون.
 ٤. وحصرون ولد ارام. ٥. وارام ولد عميناداب. وعميناداب ولد نحشون. ونحشون ولد سلمون.
 ٦. وسلمون ولد بوغز من راحاب. وبوغز ولد عوييد من راعوث. وعوييد ولد يسي. ٧. وبسي ولد
 داود الملك. وداود الملك ولد سليمان من التي لاوريا. ٨. وسليمان ولد رحبعام. ورحبعام ولد
 ايبا. وايبا ولد آسا. ٩. وآسا ولد يوشافاط. ويوشافاط ولد يورام. ويورام ولد عزريا.
 ١٠. وعزريا ولد يوئام. ويوئام ولد احاز. واحاز ولد حزقيا. ١١. وحزقيا ولد منسي. ومنسي ولد آمون. وآمون
 ولد يوشيا. ١٢. ويوشيا ولد بكنيا واخوته عند سبي بابل. ١٣. وبعد سبي بابل يكنيا ولد شلتائيل.
 ١٤. وشلتائيل ولد زربابل. ١٥. وزربابل ولد ابيهود. وابيهود ولد الياقيم. والياقيم ولد عازور.
 ١٦. وعازور ولد صادق. وسادوق ولد اخيم. واخيم ولد اليود. ١٧. واليود ولد اليعازر. واليعازر
 ولد مئان. ومئان ولد يعقوب. ١٨. ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي وُلِدَ منها يسوع الذي
 يدعى المسيح* ١٩. فجميع الاجيال من ابرهيم الى داود اربعة عشر جيلاً. ومن داود الى سبي بابل
 اربعة عشر جيلاً. ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً.

٢٠. اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا
 ووجدت حبل من الروح القدس* ٢١. فيوسف رجلاً اذ كان باراً ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها
 سراً* ٢٢. ولكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلاً يا يوسف
 ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس.
 ٢٣. فستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع. لانه يخلص شعبه من خطاياهم* ٢٤. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل
 من الرب بالنبى القائل ٢٥. هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره
 الله معنا

٢٦. فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب واخذ امرأته* ٢٧. ولم يعرفها حتى
 ولدت ابناً البكر. ودعا اسمه يسوع

الاصحاح الثاني

١. ولما وُلِدَ يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيرودس الملك اذا مجوس من المشرق قد

کتاب

پیمان تازه

خداوند وراننده ما

عیسی مسیح

که از لسان اصلی یونانی

بفارسی

ترجمه کرده

افضل الفضلا المسيحيه

هنری مارتن کشیس انگلیسی ایست

که در دار السلطنت لندن محروسه

باعانت مجمع مشهور به بیبل سوسیته

کرت سیم بدار الطباعة بنده کمترین رچارد واطس

انگلیسی مطبوع کردید

۱۸۳۷

مسیحیه

فهرست این کتاب مقدس

رسالهٔ دویم پولس بتسلنقیان 503	انجیل متی آغاز میکند در
رسالهٔ اول پولس بتیموثیوس 507	صحیفهٔ 1
رسالهٔ دویم پولس بتیموثیوس 516	انجیل مرقس 83
رسالهٔ پولس بتیتوس 522	انجیل لوقا 135
رسالهٔ پولس بفلیمون 526	انجیل یوحنا 221
رسالهٔ پولس بعبریان 528	کتاب اعمال حواریان 288
رسالهٔ عام یعقوب حواری 552	رسالهٔ پولس حواری باهل روم 371
رسالهٔ عام اول پطرس حواری 561	رسالهٔ پولس حواری باهل قرنٹس 405
رسالهٔ عام دویم پطرس حواری 570	رسالهٔ دویم پولس حواری باهل
رسالهٔ عام اول یوحناي حواری 576	قونٹس 437
رسالهٔ عام ثاني یوحناي حواری 585	رسالهٔ پولس حواری بکلتيان 459
رسالهٔ عام سیم یوحناي حواری 586	رسالهٔ پولس حواری بافسسیان 470
رسالهٔ عام یہوداي حواری 587	رسالهٔ پولس حواری باهل فيليبي 481
کتاب مکاشفات یوحناي الہي 590	رسالهٔ پولس حواری بقلسیان 489
	رسالهٔ اول پولس بتسلنقیان 496

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

НА

ГОСПОДА НАШЕГО

ИСУСА ХРИСТА,

Вѣрно и точно прѣведенъ отъ первообразно-то.



ЦАРИГРАДЪ,

Въ Книгопечатницѣ-тѣхъ на А. Х. Бояджіана.

—
1874.

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربنا عيسى المسيح

کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	انجیل متی نك یازدیغی اوزره
76	انجیل مرقسك یازدیغی اوزره
124	انجیل لوقانك یازدیغی اوزره
204	انجیل یحیی نك یازدیغی اوزره
266	رسوللرك اعمالی
345	پولوس رسولك رومالوره رساله سی
377	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله اولاسی
407	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله ثانیه سی
428	پولوس رسولك غلاطیه لوره رساله سی
438	پولوس رسولك افسوسلولره رساله سی
449	پولوس رسولك فیلیپلولره رساله سی
457	پولوس رسولك قولوسیلوره رساله سی
464	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله اولاسی
471	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله ثانیه سی
475	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله اولاسی
484	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله ثانیه سی
491	پولوس رسولك تیتوسه رساله سی
495	پولوس رسولك فیلمونه رساله سی
496	پولوس رسولك عبرانیلره رساله سی
521	یعقوب رسولك رساله عمومیه سی
530	بطرس رسولك رساله عمومیه اولاسی
539	بطرس رسولك رساله عمومیه ثانیه سی
544	یحیی رسولك رساله عمومیه اولاسی
553	یحیی رسولك رساله ثانیه سی
554	یحیی رسالك رساله ثالثه سی
555	یهودا رسولك رساله عمومیه سی
558	یحیی نك وحیسی

فهرست

کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	...Évangile selon Matthieu	انجیل متى نك يازديغي اوزره
76	...Évangile selon Marc	انجیل مرقسك يازديغي اوزره
124	...Évangile selon Luc	انجیل لوقانك يازديغي اوزره
204	...Évangile selon Jean	انجیل يحيى نك يازديغي اوزره
266	...les Actes des Apôtres.....	رسوللرك اعمالى
345	...Épître aux Romains	پولوس رسولك رومالوره رساله سى
377	...Première épître aux Corinthiens	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله اولاسى
407	...Deuxième épître aux Corinthiens	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله ثانيه سى
428	...Épître aux Galates	پولوس رسولك غلاطيهلولره رساله سى
438	...Épître aux Éphésiens	پولوس رسولك افسوسلولره رساله سى
449	...Épître aux Philippiens	پولوس رسولك فيلپلولره رساله سى
457	...Épître aux Colossiens.....	پولوس رسولك قولوسلولره رساله سى
464	...Première épître aux Thessaloniciens	پولوس رسولك تسالونيكيلوره رساله اولاسى
471	...Deuxième épître-Thessaloniciens	پولوس رسولك تسالونيكيلوره رساله ثانيه سى
475	...Première épître à Timothée	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله اولاسى
484	...Deuxième épître à Timothée.....	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله ثانيه سى
491	...Épître à Tite	پولوس رسولك تيتوسه رساله سى
495	...Épître à Philémon.....	پولوس رسولك فيلمونه رساله سى
496	...L'Épître aux Hébreux.....	پولوس رسولك عبرانيوره رساله سى
521	...Épître de Jacques.....	يعقوب رسولك رساله عموميه سى
530	...Première épître de Pierre	بطرس رسولك رساله عموميه اولاسى
539	...Deuxième épître de Pierre	بطرس رسولك رساله عموميه ثانيه سى
544	...Première épître de Jean.....	يحيى رسولك رساله عموميه اولاسى
553	...Deuxième épître de Jean.....	يحيى رسولك رساله ثانيه سى
554	...Troisième épître de Jean.....	يحيى رسالك رساله ثالثه سى
555	...Épître de Jude	يهودا رسولك رساله عموميه سى
558	...l'Apocalypse, nommée parfois Révélation,	يحيى نك وحى سى

ڪتاب عهد جديد

يعني

خداوند يسوع مسيح کي انجيل

يوناني زبان سے هندوستانی زبان میں ترجمہ کی گئی

اور شہر لندن میں ولیم وائٹس کے مطبع

میں چھاپی گئی

سنہ ۱۸۶۰ء یسوعی

IN THE
HINDŪSTĀNĪ LANGUAGE.

فہرست

۱۴۴۷	-	-	-	-	-	-	-	یعقوب کا خط
۱۴۵۴	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا پہلا خط
۱۴۶۲	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا دوسرا خط
۱۴۶۷	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا پہلا خط
۱۴۷۵	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا دوسرا خط
۱۴۷۶	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا تیسرا خط
۱۴۷۷	-	-	-	-	-	-	-	یہودا کا خط
۱۴۷۹	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کے مکاشفات کی کتاب

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE
TAS, HÍH KARKE AB TÍSRI' BĀR CHHAPWÁTE.

LONDON:

PRINTED FOR THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

THE
NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST.

IN SGAU KAREN.

။ လံာ် တာ် အာ် ဟိ အိ ဟိ အ သိ ။

2d EDITION.—4000.

Translated by Francis Mason



MAULMAIN,
AMERICAN MISSION PRESS.
THOS. S. RANNEY.

1850.

လံာ်အမံၤ

မးသဲး	မး	၁
မၢ်ကူး	မၢ်	၇၂
လူၤကဉ်	လူၤ	၁၁၆
ယီၤဟဉ်	ယီၤ	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	၂၄၆
ရိၤခၢ	ရိ	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ၁	ကရံၣ်ၤ၁	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ၂	ကရံၣ်ၤ၂	၃၈၂
ကလၢတံ	ကလၢ	၄၀၂
အွဲးဖူးစူး	အွဲး	၄၁၃
ဖိလံၤပံး	ဖိလံၤ	၄၂၄
ကလိးစဲ	ကလိး	၄၃၂
သွဲးစၢလနံၤ၁	သွဲးၤ၁	၄၄၀
သွဲးစၢလနံၤ၂	သွဲးၤ၂	၄၄၇
တံၤမသွဲးၤ၁	တံၤ၁	၄၅၁
တံၤမသွဲးၤ၂	တံၤ၂	၄၆၁*
တံတူး	တံ	၄၆၈*
ဖိၤလွဲးမိၣ်	ဖိၤ	၄၇၃*
ဖွၤတြီၤ	ဖွၤ	၄၅၁*
ယၢကိၣ်	ယၢ	၄၇၄
ပွဲးတၢ်လူၤ၁	ပွဲးၤ၁	၄၈၃
ပွဲးတၢ်လူၤ၂	ပွဲးၤ၂	၄၉၂
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၁	ယီၤ၁	၄၉၇
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၂	ယီၤ၂	၅၀၅
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၃	ယီၤ၃	၅၀၆
ယူၤခၢ	ယူ	၅၀၈
အံၤလိၣ်ဃါ	လိၣ်	၅၁၀

လက်အမံ

မေးသေ့	မေး	Matthew	၁
မာ်ကူး	မာ်	Marc -	၃၂
လူကပ်	လူ	Luke -	၁၁၆
ယိဟန်	ယိ	John -	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	Acts of Apostles	၂၄၆
ရိဝဲ	ရိ	Romans	၃၁၇
ကရိပ်သူးၤ၁။	ကရိပ်ၤ၁	I Corinthians	၃၄၈
ကရိပ်သူးၤ၂။	ကရိပ်ၤ၂	II Corinthians	၃၈၂
ကလၢတံ	ကလၢ	Galatians	၄၀၂
ဆွဲးဖူးစူး	ဆွဲး	Ephesians	၄၁၃
ဖိလိပ်ပိ	ဖိလိပ်	Philippians	၄၂၄
ကလီးစဲ	ကလီး	Colossians	၄၃၂
သွဲးစၢလနီၢ်ၤ၁။	သွဲးၤ၁	I Thessalonians	၄၄၀
သွဲးစၢလနီၢ်ၤ၂။	သွဲးၤ၂	II Thessalonians	၄၄၇
တံၤမသွဲးၤ၁။	တံၤ၁	I Timothy	၄၅၁
တံၤမသွဲးၤ၂။	တံၤ၂	II Timothy	၄၆၁
တံတူး	တံ	Titus	၄၆၈
ဖိလုံမိန်	ဖိလုံ	Philemon	၄၇၃
ဇွဲၤတြီၤ	ဇွဲၤ	Hebrews	၄၉၁
ယၢကိန်	ယၢ	James	၄၉၄
ပုၤတၢ်လူၤ၁။	ပုၤ၁	I Peter	၄၈၃
ပုၤတၢ်လူၤ၂။	ပုၤ၂	II Peter	၄၉၂
ယိဟန်သိပ်တၢ်ၤ၁။	ယိၤ၁	I [Epistle / Letter of] John	၄၉၇
ယိဟန်သိပ်တၢ်ၤ၂။	ယိၤ၂	II [Epistle - Letter of] John	၅၀၅
ယိဟန်သိပ်တၢ်ၤ၃။	ယိၤ၃	III [Epistle - Letter of] John	၅၀၆
ယုဒ	ယု	Jude	၅၀၈
တၢ်လိပ်ၤၤ	လိပ်	Revelation	၅၁၀

လိပ်အခန်း

မဒဲး	မဒဲး	Évangile selon Matthieu	၁
မာ်ကူး	မာ်	Évangile selon Marc	၇၂
လူကပ်	လူ	Évangile selon Luc	၁၁၆
ယိဟပ်	ယိ	Évangile selon Jean	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	Actes des Apôtres	၂၄၆
ရိမ္မာ	ရိ	Épître aux Romains	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ ၁။	ကရံၣ် ၁	Première épître aux Corinthiens	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ ၂။	ကရံၣ် ၂	Deuxième épître Corinthiens	၃၈၂
ကလာတံ	ကလာ	Épître aux Galates	၄၀၂
ဆွဲးဖူးစူး	ဆွဲး	Épître aux Éphésiens	၄၁၃
ဖိလိပ်	ဖိလိပ်	Épître aux Philippiens	၄၂၄
ကလိစဲ	ကလိစဲ	Épître aux Colossiens	၄၃၂
သွဲးစၢလနီၣ် ၁။	သွဲး ၁	Première épître Thessaloniens	၄၄၀
သွဲးစၢလနီၣ် ၂။	သွဲး ၂	Deuxième épître Thessaloniens	၄၄၇
တံၤမသွဲး ၁။	တံၤ ၁	Première épître à Timothée	၄၅၁
တံၤမသွဲး ၂။	တံၤ ၂	Deuxième épître à Timothée	၄၆၁*
တံၤတူး	တံၤ	Épître à Tite	၄၆၈*
ဖိလုခိပ်	ဖိ	Épître à Philémon	၄၇၃*
ဇူတြိ	ဇူ	L'Épître aux Hébreux	၄၉၁*
ယၢကိပ်	ယၢ	Épître de Jacques	၄၉၄
ပွဲးတူ ၁။	ပွဲး ၁	épître de Pierre	၄၈၃
ပွဲးတူ ၂။	ပွဲး ၂	Deuxième - de Pierre	၄၉၂
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၁။	ယိ ၁	Première épître de Jean	၄၉၇
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၂။	ယိ ၂	Deuxième épître de Jean	၅၀၅
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၃။	ယိ ၃	Troisième épître de Jean	၅၀၆
ယူဒါ	ယူ	Épître de Jude	၅၀၈
တၢ်လိပ်ဇူ	လိပ်	l'Apocalypse, nommée parfois Révelations	၅၁၀

THE
NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,
IN TAMIL:

WITH REFERENCES, CONTENTS OF THE CHAPTERS AND CHRONOLOGY,
FROM THE ENGLISH.



உலக இரட்சகராகிய

இயேசுக்கிறிஸ்துநாதர் அருளிச்செய்த

புதிய ஏற்பாடு.

இஃது

முலவாக்கியம் இரேனியுசையரால்

கிரேக்க பாஷையிலிருந்து

தமிழிலே திருப்பப்பட்டும்,

சென்னப்பட்டணத்திலுள்ள

சத்தியவேத சங்கத்தாரால் பரிசோதித்து

இங்கிலிஷ் ஒத்துவாக்கிய பைபிலின்படி

ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

கி. பி. திருநெல்வேலி

சென்னப்பட்டணத்தில் அமெரிக்கன் மிஷியன் அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

MADRAS:

THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS.

1859.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

OUR LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese from the Original Greek.

THE NEW TESTAMENT

IN BURMESE.

AND EDITED WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

RANGON:

PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION.

AT THEIR MISSION PRESS.

2, D. PRINCE, ST. ST.

1885

and London—1890.

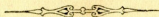
THE
NEW TESTAMENT
OF
OUR LORD AND SAVIOUR
JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese, from the Original Greek,

By Rev. A. JUDSON, D.D.

AND EDITED, WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES,

By Rev. E. A. STEVENS, D.D.



RANGOON:

PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,
AT THEIR MISSION PRESS.

F. D. PHINNEY, SUPT.

1885.

Second Edition,—5,000.

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏ အမည်နာမများ။

ကမ္ဘာဦးကျမ်း	....	....	....	က
ထွက်မြောက်ရာကျမ်း	..	....	....	ထွ
ဝတ်ပြုရာကျမ်း	....	....	....	ဝတ်
တောနေရာကျမ်း	....	....	....	တော
တရားဟောရာကျမ်း	....	....	....	တရား
ယောဂူမှတ်စာ	....	....	....	ယောဂူ
တရားသူကြီးမှတ်စာ	....	....	....	သူကြီး
ရူသဝတ္ထ၊	....	....	....	ရူ
ဓမ္မရာဇဝင်ပဌမစောင်	..	....	....	၁ ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်ဒုတိယစောင်		....	....	၂ ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်တတိယစောင်	..	....	....	၃ ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်စတုတ္ထစောင်		....	....	၄ ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ပဌမစောင်	..	....	....	၅ ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ဒုတိယစောင်		....	....	၆ ရာ
ဇေရုမှတ်စာ ..	....	....	....	ဇေ
နေဟမိမှတ်စာ	....	....	....	နေ
သေတာဝတ္ထ၊	....	....	....	သေ
ယောဘဝတ္ထ၊	....	....	....	ယောဘ
ဆာလိကျမ်း ..	....	....	....	ဆာ
သုတ္တံကျမ်း	....	....	....	သု
ဒေသနာကျမ်း	....	....	....	ဒေ
ရှောလမုနိသီခြင်း	....	....	....	သီ
ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း ..	....	....	....	ဟေရှာ
ယေရမိအနာဂတ္တိကျမ်း		....	....	ယေ
ယေရမိမြည်တမ်းစကား	....	....	....	မြည်
ယေဇကျောလအနာဂတ္တိကျမ်း		....	....	ယေဇ
ဒိယေလအနာဂတ္တိကျမ်း	....	....	....	ဒိ
ဟောရှေအနာဂတ္တိကျမ်း	....	....	....	ဟော

မှတ်ရန်။

ပြင်ချက်များကိုသုံးရန်နည်းကားစာစောင်မျက်နှာအောက်ပိုင်းတွင်၊ ပြင်
စာများကိုတွေ့ပြီးလျှင်၊ ကျမ်းနာမမပါဘဲ ဂဏန်းသာ ရှိသော်၊ ဂဏန်းနှင့်
စာစောင်လုံး (:) ဖြစ်လျှင်၊ ကြည့်နေသောစာစောင်၌၊ အခန်းကြီးကို ဆိုလို
သည်။ထိုအတူ၊ အခါတိုင်းဝတ်စုံစာစောင်သည်အခန်းကြီးကိုပြသည်။ ဂဏန်း
နှင့်ပိုက်ကလေး (၁) ရှိသော်၊ ကြည့်နေသော အခန်းကြီး၌ ပုဂံငယ်ကိုဆိုလို
သည်။ပိုက်ကြီး (၂) သည်ပြင်ချက်၏အဆုံးကိုပြသည်။

ဓမ္မသစ်ကျမ်း ၂၇ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ

ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်	Matthew	မ
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်	Marc -	မာ
ရှင်လုကာခရစ်ဝင်	Luke -	လု
ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင် . .	John -	ယော
တမန်တော်ဝတ္ထု	Acts of Apostles	တ
ရောမဩဝါဒစာ	Romans	ရော
ကောရိန္သီဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Corinthians	၁ ကော
ကောရိန္သီဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Corinthians	၂ ကော
ဂလာတီဩဝါဒစာ	Galatians	ဂလ
ဖက်ဩဝါဒစာ	Ephesians	ဖ
ဖိလိပ္ပီဩဝါဒစာ	Philippians	ဖိ
ကောလောသဲဩဝါဒစာ	Colossians	ကော
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Thessalonians	၁ သက်
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Thessalonians	၂ သက်
တီမောသေဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Timothy	၁ တီ
တီမောသေဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Timothy	၂ တီ
တီတုဩဝါဒစာ	Titus	တီ
ဖိလေမုန်ဩဝါဒစာ	Philemon	ဖိလေ
ဟေဗြီဩဝါဒစာ	Hebrews	ဟေ
ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာ	James	ယာ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Peter	၁ ပေ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II Peter	၂ ပေ
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာပဌမစောင် . .	I [Epistle / Letter of] John	၁ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	II [Epistle - Letter of] John	၂ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာတတိယစောင် . .	III [Epistle-Letter of] John	၃ ယော
ရှင်ယုဒဩဝါဒစာ	Jude	ယု
ဗျာဒိတ်ကျမ်း	Revelation	ဗျာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၆ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

ယောလအနာဂတ္တိကျမ်း	ယောလ
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း	အာ
ဩဗဒိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဩ
ယောနဝတ္ထု	ယောန
မိက္ခာအနာဂတ္တိကျမ်း	မိ
နာယိအနာဂတ္တိကျမ်း	နာ
ဟဗန္ဓုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း	ဟဗ
ဇေယနိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဇေ
ဟဂ္ဂဲအနာဂတ္တိကျမ်း	ဟဂ္ဂဲ
ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်း	ဇာ
မာလခိအနာဂတ္တိကျမ်း	မာလ

THE
NEW TESTAMENT^{LS}

OF OUR
LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

TRANSLATED INTO TELUGU
FROM THE ORIGINAL GREEK.

మన ప్రభువున్న రక్షకుడున్నైన యేసుక్రీస్తుయొక్క

కొత్త నిబంధన.

ఆదిమ క్రేకు భాషలోనుంచి తెనుగులో రచించబడినది.

చెన్నపురిలో వుండే

సత్యవేద సంఘపువారివల్ల పరిశోధించబడి

క్రీస్తు శకము ౧౮౬౦ సం॥

చెన్నపురి అమెరికన్ మిషన్ ముద్రాక్షరశాలలో అచ్చువేయబడ్డది.

MADRAS:

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS
FOR THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY,
And sold at their Depository, 155 Popham's Broadway.

THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

కొత్త నిబంధనయొక్క పరిశుద్ధ గ్రంథమునందు యిమిడి యున్న పుస్తకములయొక్క నామ శ్రమము, పర్వములయొక్క వెరసి.

	పర్వము.		పర్వము.
మత్తె	౨౮	౧ థెస్సలొనీకై	౩
మార్కు... ..	౧౬	౧ తిమొథెయు	౬
లూకా	౨౪	౨ తిమొథెయు... ..	౪
యోహాను	౨౧	తీతు	౩
ఆపొస్తలుల కార్యములు	౨౮	ఫిలేమోను	౧
రోమా	౧౬	హెబ్రీ	౧౩
౧ కొరింథి... ..	౧౬	యాకోబు	౫
౨ కొరింథి	౧౩	౧ పేతురు	౫
గలతియ	౬	౨ పేతురు	౩
ఎఫెసీ	౬	౧ యోహాను	౫
ఫిలిప్పీ	౪	౨ యోహాను	౧
కొలొసైని	౪	౩ యోహాను	౧
౧ థెస్సలొనీకై	౫	యూదా	౧
		ప్రత్యక్షీకరణము	౨౨

አዲስ:ኪዳን:

እርሱም:

የጊተጥንና : የመድኃኒተጥን:

የየሱስ:ክርስቶስ:

ወንጌል : ቀዲስ:

የሐዋርያቱም : መጻሕፍት::

These texts conforms to the T.R.
as far as we know. Anyone having questions about this
text should compare it to the Stephens / Estienne Version
in Koine (Ancient) Greek of 1550/1551, which is the root
standard historic Ancient Greek text of the New Testament

LE
NOUVEAU TESTAMENT

DE
NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

D'APRÈS LA VERSION REVUE

Par J. F. OSTERVOLD



PARIS
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE
41, RUE LA BRUYÈRE

1872

One of the Reliable copies of the French New Testament - Une Bible fidele.

Available sometimes [and Free (gratis)] at www.archive.org

TABLE DES LIVRES

DU NOUVEAU TESTAMENT

	Nombre des chap.	Pages		Nombre des chap.	Pages.
Évangile selon saint Matthieu .	28	1	I ^{re} Épître aux Thessaloniens.	3	323
Évangile selon saint Marc . . .	16	52	I ^{re} Épître à Timothée	6	326
Évangile selon saint Luc	24	85	II ^e Épître à Timothée	4	332
Évangile selon saint Jean	21	139	Épître à Tite	3	336
Les Actes des Apôtres	23	179	Épître à Philémon	1	339
Épître de saint Paul aux Ro- mains	16	232	Épître aux Hébreux	13	340
I ^{re} Épître aux Corinthiens	16	255	Épître de saint Jacques	5	357
II ^e Épître aux Corinthiens	13	277	I ^{re} Épître de saint Pierre	5	362
Épître aux Galates	6	292	II ^e Épître de saint Pierre	3	369
Épître aux Éphésiens	6	300	I ^{re} Épître de saint Jean	5	373
Épître aux Philippiens	4	307	II ^e Épître de saint Jean	1	379
Épître aux Colossiens	4	313	III ^e Épître de saint Jean	1	380
I ^{re} Épître aux Thessaloniens.	5	318	Épître de saint Jude	1	381
			Apocalypse de saint Jean	22	383

Le signe ¶ indique la division du texte en paragraphes.

La Bible la plus fidele = Texte Recu - Grec Koine - d'Estienne (1550-51)

BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

Matthew	...	...	...	28
Mark	...	...	...	16
Luke	...	...	...	24
John	...	...	...	21
The Acts	...	...	...	28
Epistle to the Romans	...	...	...	16
I. Corinthians	...	...	...	16
II. Corinthians	...	...	...	13
Galatians	...	...	...	6
Ephesians	...	...	...	6
Philippians	...	...	...	4
Colossians	...	...	...	4
I. Thessalonians	...	...	...	5
II. Thessalonians	...	...	...	3
I. Timothy	...	...	...	6
II. Timothy	...	...	...	4
Titus	...	...	...	3
Philemon	...	...	...	1
Hebrews	...	...	...	13
Epistle of James	...	...	...	5
I. Peter	...	...	...	5
II. Peter	...	...	...	3
I. John	...	...	...	5
II. John	...	...	...	1
III. John	...	...	...	1
Jude	...	...	...	1
Revelation	...	...	...	22

新約全書目錄

章八十二計	書音福傳太馬
章六十計	書音福傳可馬
章四十二計	書音福傳加路
章一十二計	書音福傳翰約
章八十二計	傳行徒使
章六十計	書人馬羅達
章六十計	書前人多林哥達
章三十計	書後人多林哥達
章六計	書人太拉加達
章六計	書人所弗以達
章四計	書人比立腓達
章四計	書人西羅哥達
章五計	書前人迦尼羅撒帖達
章三計	書後人迦尼羅撒帖達
章六計	書前太摩提達
章四計	書後太摩提達
章三計	書多提達
章一計	書門立腓達
章三十計	書人來伯希達
章五計	書各雅
章五計	書前得彼
章三計	書後得彼
章五計	書一第翰約
章一計	書二第翰約
章一計	書三第翰約
章一計	書大猶
章二十二計	錄示默翰約

Chinese Simplified - Request to God

。
=====

亲爱的上帝, 谢谢这新约被发布了以便我们能学会更多关于您。

请帮助人民负责任对使这本电子书可利用。请帮助他们能快速地工作, 和使更加电子书可利用 请帮助他们有他们需要为了能继续工作为您的所有资源、金钱、力量和时间。

请帮助那些是队的一部分每天帮助他们。

请给他们力量继续和给每个他们精神理解为工作, 您要他们做。

请帮助每个他们没有恐惧和不记得, 您是回答祷告并且是负责一切的上帝。

我祈祷, 您会鼓励他们, 并且您保护他们, 并且工作& 部他们参与。

我祈祷, 您会保护他们免受能危害他们或减慢他们下来的精神力量或其它障碍。

请帮助我当我使用这新约使这编辑可利用并且的认为人民, 以便我能祈祷为他们和因此他们能继续帮助更多人民 我祈祷, 您会给我您的圣洁词(新约) 爱, 并且您会给我精神智慧和法眼认识您更多和了解我们是生存在的时期。

请帮助我会对付困难, 我与每天被面对。

God 阁下, 帮助我想要认识您更多和想要帮助其它基督徒在我的区域和在世界。

我祈祷, 您会给从事网站的电子书队和那些并且那些帮助他们您的智慧。

我祈祷, 您会帮助他们的家庭(和我家的) 各自的成员精神上不被欺骗, 但明白您和想要接受和跟随您用每个方式。 并且我要求您做这些事以耶稣的名义, 阿门,

=====

Chinese Traditional - Talking to the Lord of Heaven

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。 請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

Chinese Traditional - Request to God

。

=====

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。

請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。

我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。

請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

=====

,
 . 가
 ,
 가
 .
 , & 가
 가
 ,
 가
 ,
 가
 가. 가
 1 . God
 가
 가 (가)
 1 가,
 ,
 ,A

Japanese - Request to God

=====

親愛なる神、私達があなたについての詳細を学べるようにこの新約聖書が解放されたことありがとう。この電子本を使用できるようにさせる為に責任がある人々を助けなさい。それらを速く働ける助け電子本を使用できるようにさせなさい。それらがあなたのために働き続けられる必要とする資源すべて、お金、強さおよび時間があるのを助けなさい。

チームの部分であるそれらを助けなさいそれらを毎日助ける。それらにしてほしいことそれらのそれぞれに仕事のための精神的な理解を続け、与えるためにそれらに強さを与えなさい。それらのそれぞれが恐れを持たないのをそして祈りに答えるすべてを担当し、神であることを覚えなさいのを助けなさい。私によっては従事していることそれらを励ます、仕事及び大臣保護することそれらを、ことが祈り。

私によってはそれらに害を与えか、または遅らせることができる他の障害か精神的な力からそれらを保護することが祈る。私がそれら及び従ってことができるように、私がまたこの版を使用できるようにさせた人々について考えるのにこの新約聖書を使用するとき私を助けなさいそれらのために祈るより多くの人々を助け続けることができる。私によっては私にあなたの神聖な単語(新約聖書)の愛を与えること、そして祈るもっとよく知り、私達が生きている一定期間を理解するために私に精神的な知恵および大きい理解を与えることが。私が毎日と直面されること私が難しさを取扱う方法を知るのを助けなさい。

God 主は、私がもっとよく知り、私の区域のそして世界中の他のクリスチャンを助けたいと思いたいと思うのを助ける。私によってはウェブサイトに取り組むおよびそれらを与える電子それらをあなたの知恵助ける本のチームをおよびチームをことが祈る。私によっては家族(および私の家族)の個々のメンバーが精神的に欺かれないのを助ける言うことがわかり、あらゆる方法で受け入れ、続けたいと思うためにことが祈る。そして私はイエス・キリストの名でこれらの事を、アーメンするように頼む、

=====

Gebet zum Gott

Lieber Gott, Danke, daß dieses Evangelium oder dieses neue Testament freigegeben worden ist, damit wir in der LageSIND, mehr über Sie zu erlernen. Helfen Sie bitte den Leuten, die für das Zur Verfügung stellen dieses elektronischen Buches verantwortlich sind. Sie wissen, daß wem sie sind und SieSIND in der Lage, ihnen zu helfen.

Helfen Sie ihnen bitte, in der Lage zu SEIN, schnell zu arbeiten, und stellen Sie elektronischere Bücher zur Verfügung Helfen Sie ihnen bitte, alle Betriebsmittel, das Geld, die Stärke und die Zeit zu haben, die sie zwecks sein müssen für, Sie zu arbeiten zu halten.

Helfen Sie bitte denen, die ein Teil der Mannschaft sind, das ihnen auf einer täglichen Grundlage helfen. Geben Sie ihnen die Stärke bitte, um jedem von ihnen das geistige Verständnis für die Arbeit fortzusetzen und zu geben, daß Sie sie tun wünschen. Helfen Sie bitte jedem von ihnen, Furcht nicht zu haben und daran zu erinnern, daß Sie der Gott sind, der Gebet beantwortet und der verantwortlich für alles ist.

Ich bete, daß Sie sie anregen würden und daß Sie sie schützen und die Arbeit u. das Ministerium, daß sie innen engagiert werden. Ich bete, daß Sie sie vor den geistigen Kräften oder anderen Hindernissen schützen würden, die sie schädigen oder sie verlangsamten konnten.

Helfen Sie mir bitte, wenn ich dieses neue Testament benutze, um an die Leute auch zu denken, die diese Ausgabe zur Verfügung gestellt haben, damit ich für sie und also, sie beten kann kann fortfahren, mehr Leuten zu helfen.

Ich bete, daß Sie mir eine Liebe Ihres heiligen Wortes (das neue Testament) geben würden und daß Sie mir geistige Klugheit und Einsicht, um Sie besser zu kennen geben würden und den Zeitabschnitt zu verstehen, dem wir in leben. Helfen Sie mir bitte, zu können die Schwierigkeiten beschäftigen, daß ich mit jeden Tag konfrontiert werde.

Lord God, helfen mir Sie besser kennen und zu wünschen anderen Christen in meinem Bereich und um die Welt helfen wünschen. Ich bete, daß Sie die elektronische Buchmannschaft und -die geben würden, die ihnen Ihre Klugheit helfen. Ich bete, daß Sie den einzelnen Mitgliedern ihrer Familie (und meiner Familie) helfen würden nicht Angelegenheiten betrogen zu werden, aber, Sie zu verstehen und Sie in jeder Weise annehmen und folgen zu wünschen. Geben Sie uns Komfort auch und Anleitung in diesen Zeiten und ich bitten Sie, diese Sachen im Namen Jesus zu tun, amen,

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make **more** Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus, Amen,

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [**downloaded**] for **Free** and without cost

ARABIC - LANGUE ARABE

New Testament



Arabic New Testament - Part # 1



Arabic New Testament - Part # 2



Arabic New Testament - Part # 3

GREEK NEW TESTAMENT NOUVEAU TESTAMENT GRECQUE



New Testament - **CLASSIC KOINE** - GREC ANCIENT -

NEW TESTAMENT in LATIN NOUVEAU TESTAMENT - LATIN



Telechargez pour en arriver au pages (Gratuit - evidement)

Clicking on these **links** will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] [**telecharger**] for Free and without cost

PERSIAN - PERSE - IRANIAN - FARSI

New Testament

Nouveau Testament persan [Perse - Iran] -
Farsça Yeni Ahit - Nuevo Testamento persa
- Persisch Neuen Testament - Testamento Novo persa



Persian Farsi New Testament - Part # 1



Persian Iranian New Testament - Part # 2



Persian Farsi New Testament - Part # 3



Persian Iranian New Testament - Part # 4



Persian Farsi New Testament - Part # 5



Persian Iranian New Testament - Part # 6



Persian Farsi New Testament - Part # 7



Persian Iranian New Testament - Part # 8



Persian Farsi New Testament - Part # 9

ETHIOPIC - AMHARIC

New Testament

Ethiopic Amharic New Testament - Part # 1



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 2



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 3



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 4



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 5



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 6



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 7



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

TURKISH NEW TESTAMENT
Neuen Testaments in turkischer
Classic Turkish in ARABIC Scrip

New Testament - **TURKISH** in *Arabic Scrip*

Turkish New Testament (Arabic Scrip / Script)-Türk Yeni Ahit -
Neuen Testaments in turkischer- Nuevo Testamento en turco-
Nouveau Testament en turc - Nieuwe Testament in het Turks

Classic Turkish New Testament -



Part # 1

Classic Turkish New Testament -



Part # 2

Classic Turkish New Testament -



Part # 3

Classic Turkish New Testament -



Part # 4

Classic Turkish New Testament -



Part # 5

Classic Turkish New Testament -



Part # 6

Classic Turkish New Testament -



Part # 7

Classic Turkish New Testament -



Part # 8

Classic Turkish New Testament -



Part # 9

Classic Turkish New Testament -



Part # 10

Classic Turkish New Testament -



Part # 11

Classic Turkish New Testament -




Part # 12

HUNGARIAN NEW TESTAMENT

NOUVEAU TESTAMENT HONGROIS - HONGRIE

1691


 HUNGARIAN N.T. [Matthew](#) - # 1

 HUNGARIAN - [II Thessalonians](#)- # 14

 HUNGARIAN N.T. [Marc](#) - # 2

 HUNGARIAN - [I Timothy](#) - # 15


 HUNGARIAN N.T. [Luke](#) - # 3


 HUNGARIAN - [II Timothy](#) - # 16

 HUNGARIAN N.T. [John](#) - # 4

 HUNGARIAN N.T. [TITUS](#) - # 17

 HUNGARIAN N.T. [Acts](#) - # 5

 HUNGARIAN - [Philemon](#)- # 18

 HUNGARIAN N.T. [Romans](#) - # 6

 HUNGARIAN - [Hebrews](#) - # 19

 HUNGARIAN - [I Corinthians](#) - # 7

 HUNGARIAN - [James](#) - # 20


 HUNGARIAN - [II Corinthians](#) - # 8

 HUNGARIAN - [I Peter](#) - # 21

 HUNGARIAN - [Galatians](#) - # 9

 HUNGARIAN - [II Peter](#) - # 22

 HUNGARIAN - [Ephesians](#) - # 10

 HUNGARIAN - [1-3 John](#) - # 23

 HUNGARIAN - [Philippians](#) - # 11

 HUNGARIAN N.T. [Jude](#) - # 24

 HUNGARIAN - [Colossians](#) - # 12

 HUNGARIAN - [Revelation](#) - # 25

 HUNGARIAN - [I Thessalonians](#) - # 13

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

SANSCRIT - SANSKRIT

New Testament

Sanskrit New Testament - Part # 1



Sanskrit New Testament - Part # 2



Sanskrit New Testament - Part # 3



Sanskrit New Testament - Part # 4



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

Classic Tamil New Testament

Neues Testament des Tamil -Tamil dilinde yeni vasiyetname
Nieuwe Testament in het Tamil-taal -
An accurate & lasting translation

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 1

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 2

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 3

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 4

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 5

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 6

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 7

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 8

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 9

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 10

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 11

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 12

TAMIL NT - Part # 13



TAMIL NT - Part # 15



TAMIL NT - Part # 14



TAMIL NT - Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free


KAREN (Sgau) NEW TESTAMENT

New Testament


 **KAREN - MATTHEW - # 1**

KAREN-PHIL.-COLOSS. # 10 


 **KAREN - MARK - # 2**

KAREN - 1 & 2 THESS - # 11 

 **KAREN - LUKE - # 3**

KAREN - 1 & 2 TIMOTHY - # 12 

 **KAREN - JOHN - # 4**


KAREN -TITUS -PHILEMON - # 13 


 **KAREN - ACTS - # 5**

KAREN -HEBRWS-JAMES- # 14 

 **KAREN - ROMANS - # 6**

KAREN - 1 PETER - # 15 


 **KAREN - 1 CORINTH. - # 7**

KAREN- 2 PET./ 1-3 John - # 16 

 **KAREN - 2 CORINTH. - # 8**

KAREN-JUDE-REVELATION # 17 

 **KAREN -GAL.-EPHES. # 9**

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost 

For *BURMESE MYANMAR* Edition, Click Here

URDU - PAKISTAN / INDIA

New Testament

URDU New Testament - Part # 1



URDU New Testament - Part # 2



URDU New Testament - Part # 3



URDU New Testament - Part # 4



HINDI - HINDUSTANI New Testament



TELEGU New Testament



TAMIL New Testament



KAREN New Testament

BURMA MYANMAR New Testament

ASSAMESE New Testament

GUJARAT New Testament

Chinese New Testament

Sanscrit Sanskrit New Testament

Ancient Greek New Testament

Indonesia New Testament

Arabic New Testament

Azerbaijan Azari Azeri New Testament

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

BURMESE MYANMAR BURMA New Testament

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 1

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 2

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 3

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 4

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 5

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 6

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 7

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 8

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 9

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 10

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 11

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 12

BURMA MYANMAR Part # 13



BIIRMA MYANMAR Part # 14



BURMA MYANMAR Part # 15



BIIRMA MYANMAR Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free

AZERBAIJAN AZERI NEW TESTAMENT

Arabic Scrip - Caucasus New Testament

[!\[\]\(4729e517bc6a7cd81c8025b9646574fb_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Matthew\) - # 1](#)

[!\[\]\(cbe80b694ebd74fcfe136a095b608235_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Marc\) - # 2](#)

[!\[\]\(a03a7eb2f4046e1d3c76772003e549ea_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Luke\) - # 3](#)

[!\[\]\(cbe2492b119e39e02a1dab2af4a4b296_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(John\) - # 4](#)

[!\[\]\(e474458956c9a37fbf9586ddb60a7fa1_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Acts\) - # 5](#)

[!\[\]\(3e2231b1ad3ca8da8658228c00dd08e0_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Romans\) - # 6](#)

[!\[\]\(5361750c22c4e047a52f4eac1ec2d4cc_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Corinth - # 7](#)

[!\[\]\(870f5d5e9c0d57485634be3ecf52f3ca_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Corinth - # 8](#)

[!\[\]\(4fe57c3593bf1b21d272ae7ac8dfaf77_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Galatians - # 9](#)

[!\[\]\(0d5ec72f61334709c3fc9450209b754f_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Ephesians # 10](#)

[!\[\]\(b792654f2cef9719eabeb6c5be00811e_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Philippians # 11](#)

[!\[\]\(7d1d6890825e83a6a4a51febe2dcc7f3_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Colossians - # 12](#)

[!\[\]\(2bae76de5ebbd5c4d7d47162f1673734_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Thess. - # 13](#)

[!\[\]\(b64b40baaee5acddc1eab8538ba84754_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Thess. -# 14](#)

[!\[\]\(84f47badaad7772cd95667a7c387a639_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Timothy - # 15](#)

[!\[\]\(28f72b996fc97883dfd9d4e8b1b16b4e_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Timothy - # 16](#)

[!\[\]\(5d954b3e270654ad8ab0d5913161c03c_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - TITUS - # 17](#)

[!\[\]\(aff7c69c44a5e015f18c35867ef3f5c3_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Philemon -# 18](#)

[!\[\]\(c15650232aa6660c9deb34f3b82dcb72_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Hebrews # 19](#)

[!\[\]\(1ed10657a19f9137278430c48fd18626_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - James - # 20](#)

[!\[\]\(4c9516d2c24d0d513bc9f84c2e013d65_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Peter - # 21](#)

[!\[\]\(a25a22d88c5882f4a20f36103df86562_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Peter - # 22](#)

[!\[\]\(06b7456efb47d301bca6298603e7f4fc_img.jpg\) Azerbaijan-I John, II John, III john # 23-25](#)

[!\[\]\(2885535958616e9ec6b97903614c334b_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Jude - # 26](#)


[!\[\]\(0aaea5eb29549a0c507a518cbdd818a0_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Revelation # 27](#)

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

MODERN GREEK NEW TESTAMENT

Nouveau Testament en Grec / Grecque


1872

 MODERNGREEK - MATTHEW - # 1

 MODERNGREEK - II Thess - # 14

 MODERNGREEK - Marc - # 2

 MODERNGREEK - I Timothy - # 15

 MODERNGREEK - Luke - # 3


 MODERNGREEK - II Timothy - # 16

 MODERNGREEK - John - # 4


 MODERNGREEK - TITUS - # 17

 MODERNGREEK - Acts - # 5


 MODERNGREEK - Philemon - # 18

 MODERNGREEK - Romans - # 6


 MODERNGREEK - Hebrews - # 19

 MODERNGREEK - I Corinthians - #


 MODERNGREEK - James - # 20

 MODERNGREEK - II Corinthians - #

 MODERNGREEK - I Peter - # 21

 MODERNGREEK - Galatians - # 9

 MODERNGREEK - II Peter - # 22


 MODERNGREEK - Ephesians - # 10


 MODERNGREEK - 1 - 3 John - # 23

 MODERNGREEK - Philippians - #

 MODERNGREEK - Jude - # 24

 MODERNGREEK - Colossians - #

 MODERNGREEK - Revelation - # 25

 MODERNGREEK - I Thess. - # 13

Those seeking the **Ancient Koine Greek** New Testament, [Click Here](#)

[Pour le N.T. en Grec / Grecque Ancient, Telechargez Ici](#)

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

**Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.**

**Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do**

these things in the name of Jesus, Amen,

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us

